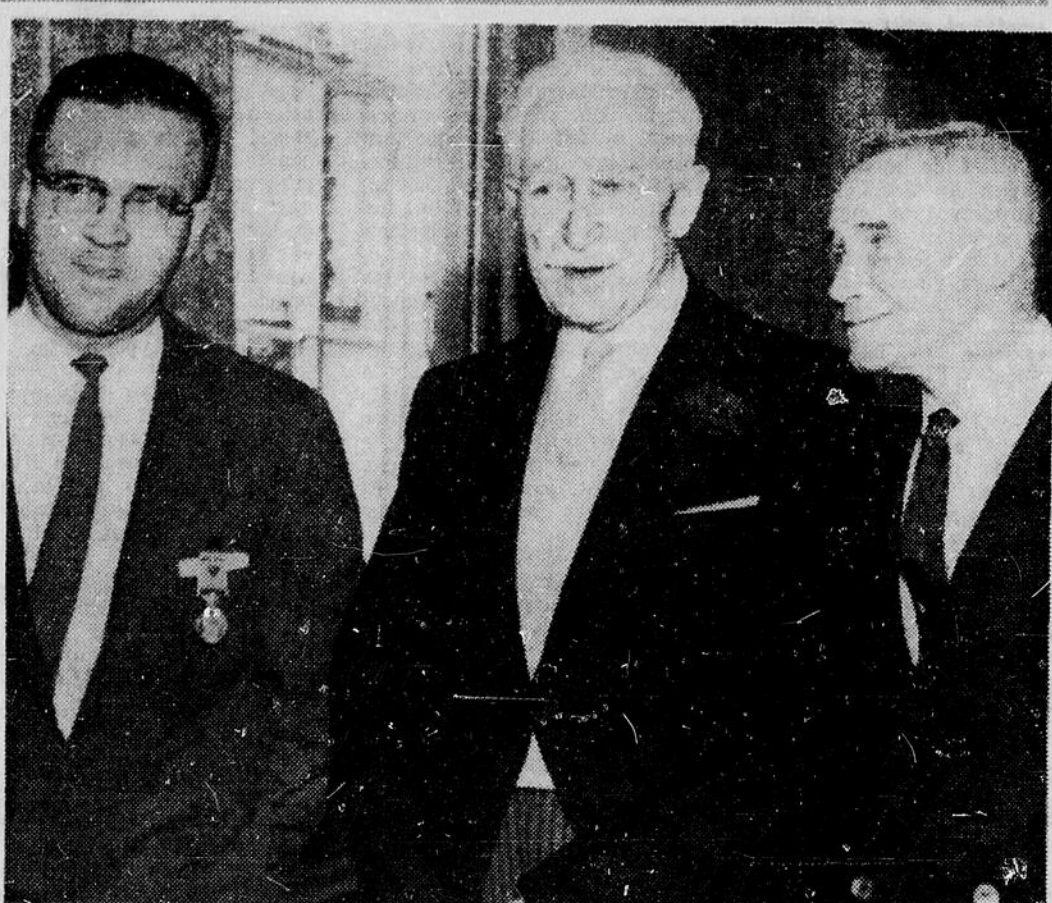


Le bilinguisme doit d'abord s'implanter au Service civil



FOUR ACTE DE BRAVOURE — John Vautour, 29 ans, à gauche, et Henri Leblanc, 49 ans, à droite, ont été décorés de la médaille de l'Empire britannique pour acte de bravoure. La remise des décorations s'est faite à la résidence du gouverneur général, M. Georges-P. Vanier, mercredi, après-midi. Les deux hommes faisaient partie d'une

équipe qui était en train de peindre sous le pont des Chaudières au mois de juillet dernier lorsque un membre du groupe, M. Robert Nault, a été projeté à l'eau à la suite d'un accident. M. Nault, qui ne savait pas nager, a été secouru par MM. Vautour et Leblanc.

(Photofax PC)

Le temps presse, si l'on veut sauver la Confédération — Dozois

Le bilinguisme doit d'abord s'établir au Service civil du Canada.

C'est la recommandation qu'a faite mercredi soir un professeur de sciences politiques à l'Université d'Ottawa, M. Guy Dozois, qui participait à un colloque organisé par l'Association d'Ottawa-Est du Nouveau parti démocratique, à la salle Ste-Anne, à Ottawa.

Le conférencier a rappelé la politique de M. T. C. Douglas, chef national du NPD, qui préconise la création d'un Conseil de la Confédération canadienne, organisme qui comprendrait une égale représentation de l'élément

canadien-français et de l'élément canadien-anglais. "Le Devoir et La Presse sont d'accord avec M. Douglas sur la nécessité d'établir un tel Conseil de la Confédération, qui pourrait constituer le début d'une solution durable à la question du bilinguisme", a soutenu M. Dozois. Ce dernier a précisé que les Canadiens français n'ont pas leur juste part des emplois importants au Service civil du Canada.

Selon le professeur, les employés fédéraux de langue française devraient pouvoir s'exprimer dans leur langue maternelle, quand ils subissent des examens, ou quand ils participent à des réunions avec leurs employeurs ou concernant leur emploi.

"Il est très difficile de donner un rendement complet dans son travail, quand on doit travailler dans une langue étrangère", a ajouté M. Dozois. "Cet esprit de sympathie doit s'exprimer le plus tôt possible, car le temps presse. Si la situation ne change pas d'ici deux ans, il sera trop tard pour sauver la Confédération", a ajouté le professeur.

Outre le bilinguisme au Service civil fédéral, M. Dozois recommande également l'établissement d'une Ecole bilingue d'administration. "Une telle école devrait être rattachée à une université", a-t-il ajouté.

MM. Lloyd Danielson, président du comité des rela-

Fin de la grève des manoeuvres

Les 800 manoeuvres en grève sont de retour au travail, à Ottawa, après dix-sept jours de piquetage, une grève générale de 5.000 travailleurs en bâtiment et une couple d'incidents.

Mais la grève des 330 briqueteurs, maçons, poseurs de tuile et de terrazzo, pour la reconnaissance syndicale par les sous-traitants, n'est pas encore réglée.

Après avoir siégé toute la nuit dernière, patrons et journaliers ont publié un communiqué conjoint jeudi matin pour annoncer qu'ils en étaient venus à une nouvelle base d'entente.

Et au-dessus de toute l'industrie de la construction plane maintenant la menace de l'impôt fédéral de 11 p. 100 sur les ventes de matériaux de construction. Plusieurs entreprises ont déjà été contremandées dans la région d'Ottawa. La compagnie de construction Campeau a abandonné son projet pour une conciergerie de \$2.5 millions sur la promenade Riverside. Selon M. Jean-Charles Paradis, gérant général de la Cie Campeau, le budget Gordon menace de faire contremander \$100 millions en projets de construction.

Homage à McGuire
 MM. Lloyd Danielson, président du comité des rela-

Dans Le Droit

A. classées 24-25-26-27-28	16
Bridge	16
Carnet mondain	6
Editoriaux	2
Enfants	22
Finance	11
Horoscope	9
Hull	17-18
Mots croisés	25
Nécrologie	28
Radio	4-5
Sports	12-13-14-15
Votre monde, Mmes	6-8

Au mois d'août

Réunion des premiers ministres à Halifax

QUEBEC (PC) — La conférence annuelle des premiers ministres provinciaux aura lieu à Halifax les 5 et 6 août, selon ce qu'a annoncé hier un porte-parole du gouvernement.

L'une des principales questions qui y seront discutées, à cette rencontre de deux jours, sera la réforme fiscale.

On prévoit qu'une étude approfondie sera faite de l'ultimatum fiscal du premier ministre Lesage à Ottawa, réclamant une plus large part des revenus de l'impôt sur le revenu provincial et l'impôt sur le revenu des sociétés, ainsi que l'impôt sur les droits successoraux.

Le premier ministre John Robarts, de l'Ontario, a déclaré qu'il considère la solution Lesage "comme n'étant pas trop déraisonnable" et tout indique que M. Lesage tentera un effort sérieux pour s'assurer l'appui d'autres ministres provinciaux.

M. Lesage a également déclaré qu'il avait demandé au ministre des Affaires municipales, M. Pierre Laporte, d'entrer en communication avec les ministres des Affaires municipales des autres provinces à la conférence, pour mettre au point une attitude commune à l'égard du Fonds de prêts municipaux et de développement, que le gouvernement fédéral se propose de créer.

Les dix premiers ministres provinciaux ou leurs représentants se réunissent indépendamment du gouvernement fédéral. Le premier ministre Lesage avait recommandé à la première conférence des dirigeants provinciaux, il y a deux ans, que ces réunions deviennent annuelles.

Kennedy au domaine de ses ancêtres

DUNGANSTOWN, Irlande (PA) — Le président Kennedy est retourné aujourd'hui au domaine de ses ancêtres paternels et il a pris le thé dans la cour de la ferme en compagnie de ses cousins et de leurs voisins.

Mme Mary Ann Ryan, une veuve qui est une cousine au 3^e degré du président des Etats-Unis, avait installé dans la cour de longues tables pour offrir "au cousin Jack" du thé, des gâteaux et des tartes.

Des voisins, les uns vêtus de leurs plus beaux atours, les autres en tablier, ont prêté main-forte à la veuve.

Les invités se sont attablés dans la cour, soit entre la maison qu'occupe Mme Ryan et le cottage recouvert de liège que l'arrière-grand-père du président, M. Patrick Kennedy, a quitté il y a 120 ans pour aller chercher fortune aux Etats-Unis.

Accueil tumultueux
 Le chef d'Etat américain est arrivé dans le hameau de Dunganstown après avoir reçu un accueil chaleureux mais tumultueux à New Ross, le port de mer d'où Patrick Kennedy s'était embarqué pour émigrer à Boston.

"Si mon aïeul n'était parti, le travailleur pour le compte de la société Albatross", déclare le président à la foule venue à l'accueillir. Cette remarque a déclenché l'hilarité générale. La société Albatross se spécialise dans la fabrication de fertilisants.

La députation entière de Québec blâme Ottawa

Par Omer LANGLOIS
 QUEBEC — L'intrusion du gouvernement fédéral dans un domaine de la juridiction des provinces a été blâmée à l'unanimité de la députation, hier à l'Assemblée législative.

Dans cette motion, la législature exprime l'avis que le projet de loi sur le développement et les prêts municipaux soumis à la Chambre des communes par le ministre des Finances du Canada constitue une atteinte grave à la compétence exclusive et à l'autonomie de la province de Québec en matière d'institution municipale. Elle prie le gouvernement de Québec d'étudier la possibilité d'établir un système provincial de crédit municipal susceptible de faciliter les emprunts municipaux.

Motion nouvelle
 Cette motion a été proposée par M. Paul Dozois, avec l'appui de M. C.-R. Ducharme, député de Lavolette. Elle le donne suite à une entente survenue, la veille, entre le premier ministre, M. Lesage,

et M. Daniel Johnson, chef de l'opposition, au moment du retrait d'une motion de défiance sur le même sujet.

Même après avoir dénoncé l'intrusion fédérale dans un domaine de la juridiction provinciale, le chef du gouvernement avait déclaré qu'il ne pouvait pas accepter la motion parce qu'ensuite, il n'aurait pas eu d'autre alternative que de remettre sa démission au lieutenant-gouverneur.

(Suite à la page 3, col. 5)

Un député signale d'autres causes de mécontentement

"Connaissons notre voisin", telle est la courte formule que recommande un député fédéral du Nouveau parti démocratique pour favoriser l'essor du bilinguisme et du biculturalisme au Canada.

Selon M. Murdo Martin, député du NPD pour le comté fédéral de Timmins, il faut avoir "une nouvelle attitude" pour trouver une solution aux problèmes qui divisent les Canadiens français et les Canadiens anglais au pays.

Adressant la parole à une assemblée de l'Association d'Ottawa-Est du NPD, M. Martin a dit que plusieurs de ses compatriotes sont d'avis que les Canadiens français insistent quelquefois "un peu trop" dans leurs justes réclamations à l'égard de leur situation au Canada et de la cause du bilinguisme.

Visites recommandées
 "Au lieu de toujours insister sur la question des droits des Canadiens français et des obligations des Canadiens anglais, pourquoi ne pas envisager d'abord un échange de rapports, de visites entre ces deux groupes ethniques du pays. Si le Canadien français rencontre le Canadien anglais dans une province anglaise, s'il établit des liens de bon voisinage et même d'amitié, et si le Canadien anglais visite la province de Québec et les Québécois, n'est-il pas plus facile ensuite de parler de bilinguisme et de biculturalisme, mots qui voudront dire quelque chose aux parties concernées", a recommandé M. Martin, qui pratique lui-même le bilinguisme.

Les partis politiques
 M. Martin a vertement critiqué les "vieux partis" qui n'ont pas rendu justice aux Canadiens français, tout en leur promettant de régler leurs griefs nationaux.

Mlle Ruth Townshend, candidate du NPD aux dernières élections fédérales dans Ottawa-Est, a présenté les conférenciers à cette réunion sur le bilinguisme et le biculturalisme, soit M. Murdo Martin et M. Guy Dozois, professeur de sciences politiques à l'Université d'Ottawa.

Duhamel veut que chaque fonctionnaire travaille dans sa langue maternelle

TROIS-RIVIERES (PC) — Sans prononcer le mot "séparatisme" l'imprimeur de la reine, M. Roger Duhamel, a déclaré que "l'éclatement de nos cadres politiques serait une véritable tragédie humaine, aussi bien pour les anglophones que pour les francophones."

"Pour parer à cette calamité qui marquerait un terrible recul de notre vie collective, il importe que les meilleurs éléments de nos deux nationalités renouvellent un pacte historiquement nécessaire dans une atmosphère de franchise, d'égalité, de justice et de liberté. Le temps presse et demain sera déjà bien tard."

M. Duhamel parlait devant le club Richelieu trifluvien des Canadiens français et de la fonction publique. Il a dit que les Canadiens anglais ont tort de croire que ce qui se passe au Québec actuellement n'est qu'une "fièvre passagère."

Il est d'avis qu'il est possible d'améliorer les rapports actuels dans le fonctionnariat fédéral. Il suggère que chaque fonctionnaire travaille dans sa langue maternelle, quitte à ce que le

Le 1er juillet

"Fête nationale du Canada" selon Lester Pearson

(PC) — Le 1er juillet est-il le Jour de la Confédération ou la Fête du Dominion? "Le 1er juillet est la fête nationale du Canada, M. le président", a répondu M. Pearson lorsque la question lui a été posée hier aux Communes.

M. Gérard Chapdelaine, député crétiste de Sherbrooke, a déclaré qu'on lui avait souvent posé la même question. Certains employeurs, selon le député, pourraient refuser de donner à leur personnel un jour de congé si on fournit la mauvaise réponse.

Il a affirmé que les employés pouvaient faire cela en vertu d'une interprétation étroite de l'expression Jour de la Confédération ou Fête du Dominion, utilisée dans les conventions collectives des compagnies.

"Nous devrions tous comprendre et lire la langue de notre interlocuteur, même si nous ne pouvons pas parler et écrire cette même langue avec élégance et précision."

A qui la faute?
 M. Duhamel tient à préciser que "sans excuser les Anglo-canadiens qui nous ont nué de"

(Suite à la page 3, col. 8)

Absence totale de français à l'Observatoire

Par Ovide LEGAULT
 A l'Observatoire fédéral, rue Carling, à Ottawa, appelé il n'y a pas si longtemps "l'Observatoire du Dominion", puis "l'Observatoire du Canada", le Franco-Canadien tombe dans un pays étranger.

Il n'y a pas là plus de français qu'il peut y en avoir à l'Observatoire de Greenwich en Angleterre, et encore, à Greenwich, il y en a probablement, par courtoisie pour les visiteurs de langue française du continent européen.

Dès l'entrée sur le terrain, à Ottawa, les indications à l'intention des visiteurs sont en anglais seulement. "Do not enter", "No parking", etc. Sur les vieux édifices en briques rouges de l'Observatoire, aucune inscription en français.

En pénétrant, le visiteur se trouve dans la rotonde, sous la coupole d'observation. Il y a là un étalage de 16 magnifiques photos illuminées représentant des astres; sur les murs, il y a dix cadres illustrant divers instruments scientifiques. Il n'y a aucune inscription en français. Il y a, à l'entrée, un panneau où sont indiqués le règlement et les heures de visites; ce panneau est en anglais seulement. Et au-dessus de la porte qui donne accès à l'intérieur de l'édifice, passée la rotonde, une affiche en bois est suspendue, qui dit aimablement, toujours dans la belle langue de Shakespeare: "No admittance, scientific laboratories and offices."

A l'intérieur même, dans le corridor, les panneaux d'affichage à l'intention du personnel sont remplis d'avis et de circulaires rédigés uniquement en anglais.

Au deuxième étage, sur le mur du corridor, face à l'escalier et à l'ascenseur, il y a une grande mosaïque murale composée de 500 photos aériennes, représentant une section de 35 milles de diamètre de la région du lac Manicouagan. Encore là, aucune explication en français.

Plusieurs peuvent se demander si ce sont seuls les impôts des anglophones qui servent à payer le coût de ce service essentiel qu'est l'Observatoire fédéral. Ou, comme nous le

confiait un compagnon au cours de la visite, peut-être croit-on que les partenaires de langue française du pacte confédératif sont assez intelligents pour pouvoir se passer d'explications.

On a dit plusieurs fois récemment que le ministère des Mines et Relevés techniques était un de ceux qui avait réellement fait des efforts pour donner justice aux deux langues officielles. "Il faut croire que ces efforts ne sont pas allés encore assez haut pour atteindre le domaine de l'astronomie, précisait encore notre compagnon, et il est à espérer que le ministre, M. William Benidickson, nouveau titulaire de ce ministère, prendra les décisions qui s'imposent."

Quelques-uns de nos amis diront, comme nous l'avons déjà entendu, que la science, comme la musique, ne connaît pas de frontière ni de langue. Nos amis les Anglo-Canadiens, en cette veille de la Fête de la Confédération, changeraient peut-être d'avis si le contraire existait et que toutes les inscriptions étaient en français.

Avant parlé de musique plus haut, il est bon de signaler ici un autre aspect au caractère officiel bilingue du gouvernement canadien. Le même jour de notre visite à l'Observatoire fédéral, il y avait eu soirée et concert donné par la fanfare de la Gendarmerie royale du Canada, sur les marches de l'édifice de la Cour suprême, rue Wellington, à deux pas du Parlement.

Belle musique, dans un décor majestueux, devant une assistance sympathique assise sur le parterre gazonné. Mais pour le Franco-Canadien, c'était une autre manifestation payée à même ses deniers, où tous les commentaires et toutes les explications n'étaient qu'en anglais.

"L'élément de langue française veut bien faire sa part pour réaliser l'harmonie entre les deux cultures, nous déclarait une personne assistant au concert, mais il compte que les représentants de l'autre culture feront aussi leur part. Autrement, il ne saurait y avoir d'espoir de réunir les deux grandes races et d'éviter le séparatisme que préchent certains extrémistes de la Belle province, mais que mettent en pratique beaucoup trop d'Anglo-Canadiens."

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Œuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa. Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique. Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par le DROIT. LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulation, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphone de la Presse Canadienne.

Les vacances . . . !

Les vacances, si ce n'est déjà fait en certains milieux, vont bientôt commencer pour des milliers d'enfants dans notre région et ailleurs. Dans cette période de l'année, les enfants sont du jour au lendemain certains sinon à l'inaction, du moins à une liberté qui, dans certains cas, peut être nocive si on ne les aide pas à s'organiser. C'est ici que les parents doivent intervenir et consentir aux sacrifices nécessaires pour aider leur progéniture à passer sans encombre ce temps des vacances où l'éducation n'est pas suspendue, mais continuée sur d'autres plans.

Sans laisser tout le temps les enfants à eux-mêmes, il faut qu'ils se sentent surveillés avec bienveillance. Beaucoup de parents participent à leurs jeux, notamment par des excursions avec eux, ce qui est évidemment fort bien. Il y a de plus en plus de colonies de vacances organisées sur le plan paroissial. Celles-ci procurent aux jeunes non seulement la vie en société, mais, au cours de la longue période de congé qui s'étend jusqu'à septembre, leur donne l'occasion de diversifier leurs occupations pendant une quinzaine de jours ou plus.

On conseille aussi aux parents de confier aux enfants des tâches, même si ces dernières ne sont pas accomplies à la perfection. Donner un coup de pinceau à la clôture du jardin, tondre le gazon, mettre de l'ordre dans un hangar, occuper certains enfants. La lecture pendant une partie de la journée est une autre occupation à la portée de tous et que les parents devraient encourager. Dans la région d'Ottawa, les endroits sont nombreux où aller se livrer aux bienfaits de la baignade et de la natation. Une séance de bon cinéma peut meubler quelques après-midi de pluie. Il y a aussi les voyages, courts ou longs, les visites chez d'autres parents qui sont dans des circonstances plus favorables pour aider les jeunes à s'amuser tout en s'occupant.

L'important, dans tout cela, c'est de diversifier les occupations des enfants, les guider sans évidemment leur dresser un horaire rigide. L'essentiel, c'est de leur bien faire sentir que l'on se soucie d'eux et qu'ils ne sont pas laissés totalement à eux-mêmes.

Certes, il y aura des cas difficiles. Certains enfants moins bien partagés s'organiseront avec peine dans tel ou tel milieu particulier. Pour ces cas, de bonnes consultations avec des personnes qui peuvent aider à la solution de problèmes particuliers sont indiquées.

De toutes façons, la période des vacances, si elle ne pose pas de problèmes dans la majorité des foyers, en pose dans un grand nombre. Mais en y mettant de part et d'autre de la bonne volonté, les vacances seront pour nos jeunes un temps d'épanouissement, une poursuite de l'éducation dans la joie. Les enfants débordent naturellement de vie. C'est à leur faire dépenser ces forces à l'abri des dangers moraux et physiques qu'il faut viser. Ce n'est pas toujours facile pour les parents, surtout dans les villes, mais on peut y parvenir.

Maurice HUOT

L'opinion du lecteur

Nous publions avec plaisir les lettres que vous adressez au DROIT, mais aux conditions suivantes: les lettres doivent être adressées au maximum, ne comporter aucune attaque personnelle ni publicité indirecte, être très lisibles, écrites à la machine, porter une signature et une adresse authentiques. Si vous préférez signer d'un pseudonyme, nous respectons votre désir, mais vous devez nous faire connaître, à nous, votre nom et votre adresse.

Triple mise au point et triple question

Le 21 juin, 1963. Rév. Père Paul Gay, c.s.s.p. Collège St-Alexandre, Limbourg, via Hull, Québec.

Révérend Père, Je vous remercie de m'avoir signalé l'article que vous avez publié dans Le Droit. Dans la mesure où vous parlez d'élogieuse façon du passé de Magazine Maclean, je vous exprime notre gratitude. Quant aux trois articles que vous critiquez, tous parus dans votre numéro de mai, permettez-moi de vous dire très brièvement notre point de vue, que vous semblez avoir mal compris.

Il ne fait quant à moi aucun doute que pour l'assainissement du milieu canadien-français, c'est faire œuvre utile que de jeter de la lumière sur l'Ordre de Jacques-Cartier, puissante société qui a exercé une influence profonde sur la vie de la nation au cours du dernier quart de siècle. Vous avez sans doute noté que le souci d'objectivité de notre collaborateur Charles-Henri Dubé, soucieux que nous partageons évidemment, l'a poussé à reconnaître clairement ce qu'il y a de bon dans l'œuvre de l'O.J.C. et à préciser ses critiques. Autrement dit, il ne s'agit pas d'une condamnation en bloc. Nous avons donc fait un travail d'information, dans le sens le plus strict. Le fait qu'un article fasse sensation ne prouve pas du tout que son auteur ait fait du sensationnalisme. Je n'ai pas à vous apprendre que la vérité est parfois incommode. Quant aux engagements que M. Dubé aurait violés, il est clair, d'après l'article lui-même, qu'on obtient ces engagements sous de fausses représentations et qu'ils sont par conséquent nuls.

Vous passez ensuite à l'article de Jean-Claude Paquet sur le frère Grégoire. La différence entre votre point de vue et le nôtre ressort clairement quand vous écrivez: "une affaire mal engagée comme celle des Insolences, compromise au départ..." Pour nous, l'affaire des Insolences s'est engagée de la seule façon possible. Elle n'était pas, elle même, compromise. L'extraordinaire succès du livre du Frère Untel en témoigne éloquentement. Il est difficile de voir de ce que nos faiblesses dans l'éducation et nos carences culturelles furent, dès lors, compromises. Pareille dénonciation ne pouvait permettre que durent plus longtemps le silence et nos indulgences. Si des hommes à la pensée vigoureuse et à qui l'action ne répugne pas nous mettaient face à nos responsabilités, nous aurions à nous en rendre compte à leur reprocher de ne pas avoir attendu que tout le monde et leurs supérieurs fussent d'accord. Quant aux renseignements que nous avons diffusés sur les délégués du frère Grégoire avec ses supérieurs, vous nous faites à ce sujet un procès d'intentions. Loin de nous l'idée de "jeter de l'huile sur le feu" ou de nous "amuser des troubles intérieurs de l'Église". A force d'amuser l'or du silence, nous avons oublié que la parole est d'argent. Il aura fallu un grand Paquet, celui que nous

regrettons tous, pour nous rappeler que l'Église croit à la vie, aux fenêtres qu'on ouvre sur le monde, au dialogue auquel on invite de nouveaux interlocuteurs, au débat fécond qui tire les factions de leurs retranchements et les met en pleine lumière.

En troisième lieu, vous prenez à partie l'article de Judith Kranz sur le cinéaste Vadim. Cet article, dites-vous, est "cassé et dégoutant". Tout à fait d'accord sur le premier qualificatif; le personnage Vadim lui-même me paraît, pour le moins, cassé et farfelu. Article dégoutant? Je crois que vous vous êtes mépris sur l'intention tout à fait ironique de l'auteur. Il m'avait pourtant semblé que le ton de l'article ne laissait aucun doute sur les sentiments de Mlle Kranz envers le cinéaste. Je demeure convaincu qu'il était intéressant — surtout du point de vue d'un article léger dans un numéro contenant par ailleurs assez de matière sérieuse — de révéler quelques traits du créateur d'un mythe trop répandu, celui de Brigitte Bardot. C'est faire injure à l'intelligence de Mlle Kranz et de nos lecteurs que de supposer qu'ils gobent tout ce que dit Vadim.

Veillez agréer, Révérend Père, l'expression de mes sentiments les meilleurs. Pierre de Bellefeuille Rédacteur en chef du Magazine Maclean

(N. de la R. — Nous publions cette lettre par esprit démocratique, tout périodique et toute personne attaquée dans nos colonnes ayant évidemment droit de réponse. Une chose a intrigué plusieurs lecteurs de l'article en cause sur l'O.J.C.: il mentionnait, comme en ayant fait partie, le président actuel du conseil d'administration du "Devoir", l'ancien directeur de ce journal, son ancien courtier parlementaire à Québec, aujourd'hui ministre, et un ancien correspondant parlementaire du même journal à Ottawa. Chose curieuse, le rédacteur en chef actuel du "Devoir", ancien chef du Bloc Populaire au Québec, et aujourd'hui collaborateur régulier du magazine Maclean, n'était nul part mentionné dans l'article. Est-ce à cause d'un oubli de M. Charles-Henri Dubé, ou d'une intervention du directeur du magazine, ou est-ce que M. André Laurendeau, vraiment, ne fut jamais membre de l'O.J.C.?)

Félicitations !

Ottawa, 22 juin 1963. Monsieur le rédacteur, Un mot pour vous dire ma grande satisfaction à la lecture de votre article à l'occasion de la fête du Sacré-Coeur. Je vous en félicite. C'est digne d'un catholique et d'un journal catholique... tout en reposant des dires de ceux qui ne voudraient pas voir d'émissions religieuses à la télévision (19 mai), galamment retroussés par Roger Brien. Mes hommages et meilleurs vœux. René Brossard, 59, rue Bellair

Pour un français vivant et prestigieux

Bilinguisme et paradoxes Par Jacques POISSON

Va-t-on sauver, oui ou non, la Confédération ?

Il est normal (on n'écrit pas: naturel) pour un Canadien français qui vit dans la province de Québec d'être, en 1963, plus ou moins séparatiste.

Simple constatation, mais constatation affligeante pour qui connaît nos concitoyens de langue anglaise et les estime parce qu'il les connaît (ils ne sont pas plus méchants que nous, ils sont différents de nous; ils ne nous comprendront jamais tout à fait, mais le réciproque est vrai).

Constatation affligeante, aussi, parce que la désagrégation de la Confédération — opinion toute personnelle — ruinerait des milliers de familles du Canada tel que constitué présentement.

La province de Québec, en la supposant devenue État libre, indépendant, etc., tomberait vite sous la coupe économique des États-Unis ou de son voisin de l'ouest: l'Ontario. Il n'est, pour s'en convaincre, que de songer aux emprunts — la plupart justifiés — du gouvernement Lesage depuis 1960. Et que l'on regarde les pays d'Afrique et d'Asie qui ont obtenu l'indépendance théorique en ces dernières années! Tous, ils vivent aux crochets de leur ancienne métropole, ou de l'Union soviétique, ou des États-Unis — ou des trois à la fois.

Ce sont là des arguments solides (et il en existe d'autres) contre le séparatisme; des arguments qu'accepte d'emblée tout esprit "pratique", pragmatique.

Mais les hommes n'écoutent pas toujours que leur raison; ils ont un cœur, et des émotions et des sentiments. Par la faute de politiciens d'origine française autant que d'origine anglaise, on blesse, autant dire depuis 1867, les sentiments des Canadiens français, on exacerbe leurs émotions en même temps qu'on leur donne l'impression de vouloir les maintenir en état de sujétion économique. A ce dernier propos, chacun de nous ou presque doit battre sa coulpe avant de maudire "les Anglais" ou "les Américains".

Quelles que soient les raisons his-

toriques, économiques et politiques du discrédit dans lequel est tombée la Confédération, ce discrédit est un fait, — regrettable tant que l'on veut, et dangereux.

Parlez à un adolescent ou à un jeune homme de la province de Québec. Pour peu qu'il soit intelligent et réfléchi, il vous "prouvera" par A plus B que la Confédération ne tient pas debout — comme on dit. Il a même arrêté déjà dans sa petite tête le sort des quelque 700,000 Canadiens français qui vivent hors du Québec.

Tout cela, qui est grave, n'est pas tragique. Ce qui peut devenir tragique, c'est que l'on ne voit pas encore ce que le gouvernement Pearson, durant ses "soixante jours de décision", a imaginé pour conjurer le péril. L'annonce de la formation prochaine d'une commission d'enquête sur l'invariable "biculturalisme", des lettres aux Premiers ministres des provinces pour solliciter leur collaboration, la formation d'un comité spécial du cabinet pour préparer une conférence fédérale-provinciale qui se tiendra en septembre, la nomination de dix ministres canadiens-français, à tout cela on applaudit.

Mais après ? La Confédération se trouve en danger mortel. La venue de l'été amène, rien n'est moins sûr d'ailleurs, une accalmie. Par définition, une accalmie est provisoire.

Qu'est-ce que l'on attend, au juste, du pouvoir central? Un geste, une décision qui rassurerait les adultes d'origine française quant à la compréhension du gouvernement. Pour tout dire, on demande à M. Pearson et à ses collègues de fournir aux Canadiens français qui croient encore, malgré tout, à la Confédération, l'appui dont ils ont besoin pour transmettre leur foi et leur espoir à leurs enfants et à leurs petits-enfants.

Que ce geste, que cette décision, vienne sans grand délai! Dans deux ans, dans un an peut-être, il sera trop tard.

Willie CHEVALIER.

Après la St-Jean

Au lendemain de la Saint-Jean, bien des considérations surgissent à l'esprit.

En général, nous avons l'impression bien nette que jamais auparavant cette fête ne fut célébrée avec autant d'éclat au Québec. Tout d'abord, plus qu'autrefois on a voulu en faire un jour férié. En second lieu, le renouveau patriotique dont on est témoin dans la belle province depuis quelques années s'est traduit dans des manifestations plus nombreuses et plus grandioses que jadis. Aussi, un journal de langue anglaise de la métropole, The Gazette, n'a-t-il pas hésité à dire: "La fête de la Saint-Jean-Baptiste a toujours occupé une place importante dans l'histoire du Canada français. Mais son importance n'a jamais été soulignée avec autant d'ampleur que maintenant. Car le peuple canadien-français est conscient aujourd'hui, plus que jamais, de la grandeur de son destin. Et tous les Canadiens plus que jamais par le passé, peuvent apprécier et comprendre ces cérémonies d'un peuple qui est au seuil d'une participation beaucoup plus importante dans la vie d'une nation qu'il a si fortement contribué à créer à travers les siècles".

En face d'un tel sursaut de patriotisme à l'occasion de la Saint-Jean, non seulement au sein des associations nationales mais aussi de la masse, il y a maintenant lieu de s'interroger sur la meilleure façon

de célébrer cette fête. Des changements n'impliquent pas nécessairement des reproches à l'intention des organisateurs qui ont sans contredit beaucoup de mérite. D'ailleurs, eux-mêmes, imbus de sincérité, sont les premiers à vouloir découvrir des améliorations d'une année à l'autre. En 1963, on a voulu innover en retournant le mouton à la bergerie et en présentant un saint Jean-Baptiste adulte. Certes, la candeur inoffensive d'un enfant symbolise mal à notre époque notre attitude et nos ambitions. Toutefois, on peut se demander si le précurseur adulte du Christ dans certaines processions de la Saint-Jean ne nous reportait pas à la Nativité, jouant plutôt le rôle d'un Père Noël! En outre, si les défilés compliqués, dispendieux et exécutés, peuvent créer un excellent effet dans certains milieux, par contre, il serait peut-être opportun de les remplacer par des manifestations d'un tout autre genre à certains endroits où les notes sont en très grande majorité. Il conviendrait peut-être aussi d'intéresser davantage les enfants à notre fête nationale, grâce à un programme spécial à leur intention, car il ne faut pas oublier qu'ils constituent la relève de demain.

Puisse le regain de patriotisme dont on fut témoin le 24 juin se perpétuer pendant tous les autres jours de l'année, et surtout d'une façon constructive. Gérard BERNIER

Un "oubli" déplorable

On doit à un grand écrivain français, Louis Hémon, un roman, traduit depuis 1921 dans toutes les langues du monde civilisé, et qui nous a fait connaître et estimer partout, nous, les Canadiens français. Cet homme est mort, broyé par une locomotive sur une voie ferrée, il y aura cinquante ans le 8 juillet prochain.

Sans doute Hémon n'a-t-il songé qu'à accomplir une œuvre d'art en nous donnant "Maria Chapdelaine". Il n'empêche que nous avons contracté envers lui une dette de reconnaissance, et que la province de Québec, par son ministère des Affaires culturelles, devrait lui rendre hommage de quelque façon. En France, de semblables commémorations sont fréquentes. En Angleterre aussi, et aux États-Unis. Pourquoi donc, aux dernières nouvelles, a-t-on décidé d'ignorer officiellement le cinquantenaire de la mort de Louis Hémon? Le gouvernement de Québec ne peut penser à tout, d'accord, mais un grand hebdomadaire de Montréal lui signalait, dès le mois de mars, cette date du 8 juillet et sa signification pour nous.

Faut-il croire qu'au ministère des Affaires culturelles, des esprits forts, évolués (vers quoi, grand Dieu?), méprisent Hémon parce qu'il a fait entendre à son héroïne une voix qui disait: "Au pays de Québec rien n'a changé. Rien ne changera parce que nous sommes un témoignage..." Au pays de Québec, rien ne doit mourir et rien ne doit changer. Outre qu'il ne faut pas prendre de telles paroles au pied de la lettre, c'est un fait que le peuple du Québec, dans l'ensemble, conserve ses plus belles qualités et ses défauts malgré l'industrialisation, la ruée vers les villes et toutes les réformes — les vraies et les fausses — de ces dernières années.

La province de Québec se veut un État. Les États, d'habitude, honorent la mémoire de leurs bienfaiteurs. Dommage qu'on ne le sache pas, semble-t-il, à Québec dont la devise est pourtant "Je me souviens". En tout cas, LE DROIT suppléera prochainement, dans la mesure de ses moyens, à la carence du ministère des Affaires culturelles.

Willie CHEVALIER

du que tout autre à l'exception de l'Union soviétique. Quant à une loi qui "reste", qu'est-ce que cela peut bien vouloir dire? Une loi qui ne se volatilise pas au moment où on aurait besoin de l'invoquer?

Or, il est inutile de chercher l'explication du terme sans remonter à l'anglais: "The F.L.Q. will not always be with us, but the law is here to stay". Elle est ici pour rester, comme dit l'autre.

Bref, le F.L.Q. serait toujours, contrairement à nos lois, qui ont un caractère de permanence, qui dureront, qui continueront de s'appliquer. Voilà le "message" que notre journaliste aurait voulu nous transmettre, mais, éternel traducteur-valet, il s'est enlaidi dans la gélatine d'une pensée larvinaire. Et ce mal se perpétuera tant que nos journaux acceptent que "la traduction soit là pour rester", ce qui est catastrophique et nous voue à une décadence culturelle certaine.

Le courrier "La raison pourquoi..." Ce tour inspire à un lecteur des doutes voisins de la réprobation et voici pourquoi ou la raison pour laquelle je suis du même sentiment: le français répugne aux pléonasmes vicieux. Or, "raison pourquoi" (reason why) en est un, et des plus ridicules.

Il ne faudrait pas que ce nouvel anglicisme nous amène à renoncer au mot biais, dont le sens figuré, qui n'a rien à voir avec parti pris, peut nous être utile dans la conversation et dans les monologues intérieurs. Biais: se dit des différents côtés d'un caractère, des différents aspects d'une chose. Exemples: Par quel biais le prendre? C'est par ce biais qu'il faut considérer ce problème.

Autre acception: Moyen détourné, artificieux d'atteindre un but. Exemple: "C'est un prétexte, un biais que vous prenez pour me faire oublier ce que je voulais savoir et vous délivrer de mes questions" (Musset).

On lisait, il y a quelque temps, dans un quotidien de Montréal: "Le F.L.Q. ne sera pas toujours parmi nous, mais la loi est ici pour rester". Dans cette traduction, "ici" manque un peu d'ampleur pour représenter un pays tout entier, un pays plus étendu.

Roses et Chardons

Le croque-mort gourmet ne peut se nourrir que de crépes.

Devant la pauvreté de l'original, certaines traductions ne peuvent être que des translations de restes au cimetière de l'insignifiance.

Pour les traducteurs ce sont les mots-chevilles qui offrent le plus de difficultés à torde pour en extraire le sens.

Même s'il fait beau et chaud à dilater la rate du plus pessimiste, nul ne doit tenir loin son riflard. VERGOR

AU JOUR LE JOUR

Air-Canada

Deux journaux de langue anglaise appuient la demande très raisonnable d'appeler officiellement, en français et en anglais, "Air Canada" les Trans-Canada Airlines. Ce serait le bon sens même, et ça ne ferait de mal à personne. Il est d'autant plus stupide de parler de "Trans-Canada Airlines" qu'à la vérité "Air-Canada" exploite des lignes transatlantiques. G. B.

Savoir en profiter

Le ministère des Travaux publics vient de publier une brochure nouvelle sur les "Précautions contre les incendies à la ferme". En commentant la parution de cette brochure, M. Jean-Paul Deschatelets, ministre fédéral des Travaux publics a rappelé que la majorité des 5,000 incendies qui se déclarent chaque année sur les fermes peuvent être évités si on prend les précautions nécessaires. Les dommages aux fermes canadiennes en dollars, dommages causés par les incendies chaque année, s'élèvent à plus de neuf millions de dollars. C'est pourquoi la brochure que vient de publier le ministère des Travaux publics arrive à son heure et pourra aider nombre de fermiers à réduire le danger d'incendie sur leur ferme. La copie française de cette brochure pourra être obtenue chez l'imprimeur de la reine sous peu. Le gouvernement imprime chaque année des brochures qui renseignent sur une foule de choses; en profite-t-on dans le public? On craint que non, et c'est malheureux.

Mieux se comprendre

Plus de 75 élèves du Lower Canada College suivent des cours d'été afin de se perfectionner en langue française. Il s'agit de donner à ces jeunes anglophones la chance de converser plus librement en français plutôt que de sécher sur d'arides règles de grammaire. Une partie du programme consiste à lire un journal français et à en commenter les opinions et les nouvelles. Des films sont projetés sur le Canada français, ses problèmes, ses aspirations.

Nous ne pouvons que louer cette initiative et cette tentative de rapprochement par l'entremise de la jeunesse entre les deux grandes nations du pays. C'est sur les jeunes, évidemment, qu'il faut compter pour en arriver à une compréhension mutuelle. Il est évident que la plus grande barrière à cette compréhension mutuelle fut toujours le manque de connaissance suffisante du français de la part de nos sympathiques compatriotes anglophones. On semble vouloir combler de plus en plus cette lacune. Tant mieux! M. H.

Projet de \$374,000,000 abandonné par Ottawa

On procède à une étude approfondie de notre programme de défense, déclare le ministre Hellyer

Par Jean-Paul CHARBONNEAU

Le ministre de la Défense nationale, l'hon. Paul Hellyer, a assuré, jeudi matin, les membres du comité de la défense qu'un projet actuellement à l'étude approfondie de notre programme de défense.

Dans un langage plutôt nébuleux, M. Hellyer dit que cette étude a pour but de déterminer l'apport le plus utile que le Canada peut fournir à la défense collective du monde libre et au maintien de la paix au cours des prochaines années.

Tous les programmes d'acquisition font présentement l'objet d'un nouvel examen, dit le ministre. "On étudie notamment avec soin tout programme d'acquisition qui pourrait gêner notre ligne de conduite ou entraver l'application de toute option qui pourrait se présenter."

Le ministre de la Défense, M. Paul Hellyer, a laissé entendre qu'il se proposait d'abandonner le programme de l'ancien gouvernement conservateur ayant trait à la construction, au coût de \$374,000,000 de huit frégates, afin de disposer de plus de latitude financière pour le choix de nouvelles armes.

Il a également donné à entendre, devant le comité de la défense de la Chambre basse, qu'un plus grand nombre d'avions de transport seront requis pour transporter au moins une brigade d'infanterie de 6,000 hommes et qu'il rejetera la proposition de l'ARC qui réclame d'autres bombardiers à réaction CF-104.

M. Hellyer, qui prononçait son premier discours important depuis qu'il a assumé la direction du ministère de la Défense, le 22 avril, a ajouté que "tous les programmes d'approvisionnement seront l'objet d'une révision, spécialement tout programme d'approvisionnement qui aurait

tendance à limiter la politique future."

"L'un de ces programmes concerne la construction de huit frégates. C'est là un projet qui comporte des dépenses considérables. Pour cette raison, toutes les options actuelles et immédiates devront faire l'objet d'un examen approfondi avant d'être autorisées", a déclaré le ministre de la Défense.

Il a ajouté que l'une de ces options avait trait à la construction de vedettes anti-sous-marines ultra-rapides. Un contrat de \$9,100,000 a été octroyé le mois dernier à la société de Havilland pour la construction d'un prototype.

M. Hellyer a ajouté qu'on étudie tout particulièrement l'acquisition de CF-104 additionnels, destinés à appuyer les huit escadrons en voie de formation en Europe.

Deux de ces escadrons sont situés en France, à Marville et Grostenquin. Le gouvernement français n'ayant pas encore autorisé le stockage sur son territoire d'armes nucléaires pour le compte de l'OTAN, le rôle de ces CF-104, qui en est un de reconnaissance et de frappe, est fort

ment compromis dans le moment.

Sur le sujet des engagements pris par le gouvernement précédent, M. Hellyer a dit que le fait que le Canada ait accepté d'assigner à sa division aérienne un rôle de frappe et d'acquiescer des fusées Honest John pour en doter son groupe de brigades en Europe nous engage à signer un accord bilatéral avec les Etats-Unis... afin que les dispositifs nucléaires soient immédiatement disponibles. Nous n'en devenons pas pour autant membre du club nucléaire."

Il s'agit uniquement de la mise en oeuvre de l'engagement général que nous avons pris à la réunion des chefs de gouvernement en décembre 1957, et de l'engagement précis que nous avons pris en 1959 d'accepter le rôle de frappe.

"Toute tentative de notre part qui viserait à nous libérer de la responsabilité collective, pour des raisons morales, serait un geste vide de sens", dit le ministre de la Défense nationale.

Au début de la réunion, le président du comité de la Défense, M. Maurice Sauvé, a

demandé aux membres de se mettre à l'étude de nos problèmes de défense, sans passer en revue la responsabilité des précédents gouvernements en matière d'engagements.

"La population canadienne, dit M. Sauvé, doit souhaiter ardemment que nous conduisions nos délibérations dans une atmosphère non partisane. Les débats en Chambre ont souligné les profondes scissions entre partis. Notre tâche n'est pas de prolonger ici ces débats."

M. Gordon Churchill, oubliant un instant l'atmosphère non partisane réclamée par le président, s'est objecté à la déclaration d'ouverture de M. Sauvé. Je ne crois pas qu'elle soit l'expression du comité en entier, a-t-il dit.

Le porte-parole néo-démocrate, M. Harold Winch, a pour sa part félicité M. Sauvé d'avoir songé à faire une telle déclaration. Il a cependant demandé au président que le comité ne s'intéresse pas seulement aux questions d'avenir, comme il le réclame dans sa déclaration, mais également aux questions qui nous confrontent dans le moment.

"On aurait pu s'emparer de Petawawa"

PEMBROKE (PC) — Le maire Donald Summerville de Toronto, a révélé qu'il avait atterri en avion privé avec deux collègues dans le camp militaire de Petawawa et qu'il en était reparti sans même entendre une question des 10,000 soldats.

"Nous aurions pu capturer le camp si nous l'avions voulu", dit le maire Eddie Sargeant, d'Owen Sound, propriétaire de l'avion.

M. Summerville, qui pilote l'avion, dit que le maire Sargeant, le commissaire Allan Lampert, de Toronto, et lui-même s'étaient égarés en se rendant en avion au congrès des maires et préfets d'Ontario, lundi, à Pembroke.

Le maire de Toronto précise qu'il descendit sur le champ d'aviation de Petawawa sans permission. Il téléphona à Pembroke pour se renseigner sur l'accès à son aéroport. M. Summerville a endommagé la sous-carrosse de l'avion du maire Sargeant en atterrissant à Pembroke mais personne n'a été blessé.

Cette taxe fera hausser le prix du bois d'oeuvre

L'Association canadienne des marchands de bois a fait savoir, hier, que l'extension aux matériaux de construction de la taxe de vente de 11 pour cent, entraînerait une augmentation de 14 pour cent dans le prix du bois d'oeuvre.

Une lettre adressée par l'Association au gouvernement fédéral exprime le malaise que suscite la décision d'étendre cette taxe aux matériaux de construction et aux machines de production. La lettre dit que cette décision, pour l'industrie forestière, est "une tache en pleine face".

"Il se peut bien que plusieurs entreprises se trouvent, par là, accrues au pied du mur, et, certes, certainement, il résultera de cette décision une diminution de la production et une restriction de l'embauche. C'est aller dans un sens contraire au programme du gouvernement de créer de nouveaux emplois", est-il dit dans la lettre.

On a par ailleurs appris que l'Association canadienne des entrepreneurs en construction a informé le ministre des Finances, aujourd'hui, que le pays fait face à une réduction de \$100,000,000 dans les travaux de construction à cause de l'extension de la taxe de vente de 11 pour cent.

Le président de l'Association, M. T.A. Summerville, de Toronto, dirigeait la délégation qui a présenté un mémoire à M. Walter Gordon.

Ce mémoire est le résultat d'un relevé des projets de construction à travers le pays, effectué après que le gouvernement eut annoncé, le 13 juin, que la taxe de 11 pour cent s'appliquerait désormais aux matériaux de construction.

L'Ontario paiera davantage

La province d'Ontario accordera plus de subventions pour l'enlèvement de la neige à Ottawa, l'an prochain.

C'est ce que le maire Charlotte Whitton a révélé aux membres du Bureau des commissaires, jeudi matin.

Le maire a déclaré que le ministre provincial de la Voirie, M. C. S. Macnaughton, a annoncé à Pembroke mercredi qu'à l'avenir les provinces remettront des subventions se chiffrant par 38 p. cent du coût total de l'enlèvement de la neige sur les routes provinciales traversant les villes, et 75 p. cent dans les régions rurales. Apparaissant, les subventions représenteraient 32 p. cent et 50 p. cent.

Me Constantin s'établirait en Uruguay

MONTREAL (PC) — Me Trajan Constantin, qui avait été une des principales figures lors du procès de Georges Marcotte dans l'affaire du "Père Noël", a quitté Montréal il y a environ un semaine.

On a émis l'opinion hier à Montréal qu'il avait quitté définitivement le pays pour aller s'établir en Uruguay. Il avait récemment contracté un emprunt de \$700,000 et il se servait pour effectuer ce voyage.

Me Constantin devait comparaître hier dans une cause mais il ne s'est pas présenté.

Des amis de l'avocat ont fait savoir que Me Constantin manifestait le désir de se rendre chez des amis en Amérique du Sud et peut-être de s'y établir. Lors de l'affaire Marcotte, Jean-Paul Fournelle avait déclaré à un certain moment que c'est Constantin qui avait demandé de commettre un vol à la succursale de la Banque canadienne impériale de commerce à Saint-Laurent.

Une motion de cette nature est rarement adoptée à l'unanimité de la députation.

Ottawa accumulera tous les stocks d'uranium

(PC) — Le gouvernement annonce qu'il achètera et accumulera tous les stocks d'uranium disponibles en vue de maintenir l'effectif ouvrier des trois mines d'uranium de l'Ontario à son niveau actuel jusqu'au 1er juillet 1964.

Les mines en question sont celles de Milliken et Denison, situées à Elliot Lake et de Faraday, à Bancroft.

Dans sa déclaration, M. Pearson note que ces mines pouvaient demeurer en opération mais, qu'aux termes des présents contrats, elles auraient dû cesser leur activité entre le mois prochain et la fin de l'hiver.

Il s'agit strictement d'une mesure à courte échéance, souligne le premier ministre.

Le gouvernement achètera l'uranium à un prix suffisant pour assumer les frais d'exploitation jusqu'à la date d'expiration de cette mesure.

Les localités concernées

pourront ainsi compter sur le maintien de l'emploi à son niveau actuel jusqu'à la fin de la prochaine année académique.

Cette décision s'inscrit dans le cadre de la politique du gouvernement tendant à faciliter la reconversion industrielle.

La déclaration poursuit: "Entre-temps, le gouvernement étudie sérieusement la possibilité de trouver de nouveaux débouchés pour les travailleurs de ces localités au cours des 12 prochains mois."

"Pour mener cette tâche à bonne fin, le ministère du Commerce et l'agence de développement régional que le gouvernement se propose d'établir jouiront d'une priorité."

Le débat sur l'établissement de ce dernier organisme sera amorcé aujourd'hui à la Chambre.

La déclaration du premier ministre a été remise à la presse en même temps qu'au président du comité d'enquête sur la conjoncture économique d'Elliot Lake ainsi qu'au président du comité industriel de la Chambre de Commerce de Bancroft et du district.

M. Pearson rappelle que la production d'uranium a fortement décliné au cours des dernières années et qu'une nouvelle baisse est à prévoir cet été et l'hiver prochain aux termes des présents contrats.

Le gouvernement a étudié la possibilité de maintenir la production et l'emploi à leur niveau actuel à la faveur d'une constitution de réserves.

Et M. Pearson enchaîne: "Les perspectives d'un regain d'intérêt à l'égard de l'uranium à l'échelle mondiale sont bonnes."

"Mais, il semble pour le moment que ce changement ne s'effectuera pas assez rapidement et n'atteindra pas des proportions suffisamment importantes pour justifier la mise en oeuvre d'un véritable programme de constitution de réserves."

"Les stocks accumulés seront suffisants pour empêcher une baisse des prix de l'uranium pour plusieurs années à venir même en supposant un accroissement de la demande à cet égard. Par voie de conséquence, il ne serait pas dans l'intérêt du pays de constituer de trop fortes réserves."

"Le gouvernement reconnaît qu'il est de son devoir de contribuer à fournir une certaine période de répit au cours de laquelle on peut chercher de nouvelles sources d'emploi pour les habitants des localités touchées."

"Les tergiversations et l'immobilité passées ont créé une situation telle qu'il est impossible que ces localités subissent les transformations nécessaires sans un certain choc."

Décision maintenue en Chambre par le vote du Dr Marcoux

Par Jean-Paul CHARBONNEAU

Le député créditiste indépendant Guy Marcoux, de Québec-Moisy, a donné mercredi au gouvernement la voix majoritaire dont il avait besoin pour maintenir une décision du président de la Chambre.

Cette décision était qu'on n'a pas le droit d'appeler d'une décision du président, et ceci pour le restant de la présente session.

Le vote a donné le résultat de 108 voix contre 107. Plusieurs députés ministériels avaient paré avec des députés de l'opposition qui étaient absents, mais il manquait en Chambre une trentaine de députés.

Un des votes les plus importants fut celui du député libéral Jean-Eudes Dubé, qui quitta à la hâte le bureau d'un médecin où il faisait valider son passeport.

M. Dubé quitte la capitale demain, en sa qualité de président de l'Association des parlementaires de l'OTAN, pour se rendre à Copenhague.

C'est le député conservateur de Trois-Rivières, l'hon. Léon Balcer, qui a précipité le vote, en demandant l'ajournement de la Chambre pour que soit discutée l'intervention dans le domaine provincial que constitue le projet de loi gouvernemental visant l'aide aux municipalités.

M. Balcer a déclaré qu'il s'agit là d'une question urgente d'intérêt national, vu surtout la déclaration faite le jour précédent à Québec par le premier ministre Jean Lesage.

M. Lesage a alors déclaré que l'intention du gouvernement fédéral, en présentant ce projet de loi, est de pénétrer à fond le domaine de l'administration municipale.

"Cette déclaration de M. Lesage, venant après ce que l'on a appelé son 'ultimatum fiscal', dit M. Balcer, accentue considérablement le malaise général au sein de la Confédération, dont M. Lesage dit récemment qu'elle en est à sa dernière chance."

Le député conservateur de Berthier-Maskinongé-Delaunoy, M. Rémi Paul, a renchéri en disant qu'il était impossible d'obtenir du gouvernement des renseignements

précis quant à la juridiction fédérale dans ce domaine.

"C'est vraiment une question d'urgence nationale, a dit M. Paul, car c'est l'avenir de toutes les provinces canadiennes qui est en jeu."

M. Colin Cameron, député néo-démocrate de Nainaimo-Cowichan-The Islands, a tenté à son tour, mais sans succès de faire ajourner les travaux de la Chambre pour qu'on discute immédiatement la construction d'entrepôts pour les ogives nucléaires.

M. Cameron a soutenu que le ministre de la Défense nationale avait ignoré le Parlement en communiquant à la presse la nouvelle qu'on procède actuellement à la construction de cinq entrepôts nucléaires sur le sol canadien.

M. Paul Hellyer, ministre de la Défense nationale, a nié avoir communiqué la nouvelle aux journaux et le président de la Chambre, M. Macnaughton, a jugé irrecevable la motion de M. Cameron.

Plus tard, au cours de la période de questions, M. Hellyer, en réponse à une question du chef de l'opposition, M. Diefenbaker, a dit que le gouvernement a l'intention de procéder à la construction de tels entrepôts, aussitôt que l'entente nécessaire aura été signée entre le Canada et les Etats-Unis.

Le temps...

(Suite de la première page) sité, et ne devrait pas être de juridiction fédérale, du moins pour le moment. Elle pourrait être établie conjointement par les autorités provinciales et fédérales, les gouvernements concernés payant chacun une partie de son coût d'administration. Certains cours seraient donnés en français, et d'autres en anglais. Le Service civil du Canada pourrait recruter dans cette école les compétences dont il a besoin", a précisé le professeur de sciences politiques.

Ce dernier a également signalé le manque d'influence réelle que possède l'élément canadien-français dans la détermination de la politique extérieure du Canada, "même si nous possédons certains hauts fonctionnaires au ministère des Affaires extérieures."

Représentation fédérale. M. Dozois a également critiqué l'esprit de parti de nombreux députés canadiens-français qui siègent à la Chambre des communes, à Ottawa, et qui n'acceptent pas leurs responsabilités à l'égard des grands problèmes nationaux du Canada français.

"Parmi la députation libérale actuelle à Ottawa, je me demande si l'on peut trouver 10 députés canadiens-français qui représentent réellement le Canada français et les intérêts de notre nation", a dit M. Dozois, qui a adressé des critiques similaires à l'endroit des députés canadiens-français de l'ancien parti progressiste-conservateur.

"L'honorable Noël Dorion a critiqué ouvertement son gouvernement s'eulement quand il n'était plus ministre ni député", a précisé le conférencier qui s'est dit en faveur d'un Etat vraiment fédéraliste. "Situation qui n'existe pas actuellement à Ottawa."

En conclusion, M. Duhamel apporte le fruit de son expérience de cinq années de fonctionnarisme fédéral, en disant: "Nous ne vivrons jamais dans la facilité... L'Etat canadien, s'il doit subsister comme je le souhaite et après avoir subi toutes les réformes de structure que les meilleurs esprits s'entendent à réclamer, l'Etat canadien nous appartient aussi bien qu'aux Canadiens anglais."

A cause de la taxe

Trois importants projets sont retardés à Ottawa

La nouvelle taxe de 11 p. cent sur les matériaux de construction, annoncée dans le budget Gordon la semaine dernière, retarde la réalisation immédiate de trois projets de construction de logis à loyer modique pour les vieillards dans la capitale. a-t-on révélé à la réunion du Bureau des commissaires, jeudi matin.

Et quand le commissaire Don Reid a laissé entendre que cette taxe soit modifiée davantage, et qu'il y aurait lieu d'en discuter avec les députés de la région, le maire Charlotte Whitton a semoncé le commissaire, alléguant qu'il se mettait à dos les autres partis politiques en transigeant uniquement avec des représentants du gouvernement.

Mlle Whitton a annoncé que les projets Macdonald Manor, sur la rue Cobourg, Jean XXIII avait fixé la reprise au huit septembre. Sa mort suspendit automatiquement le concile, mais dès le lendemain de son élection, Paul VI annonça que la grande assemblée oecuménique serait poursuivie.

Confirmation du Vatican

CITE DU VATICAN (Reuter) — Le concile oecuménique Vatican II reprendra ses travaux le 29 septembre. Le Vatican confirme la nouvelle officiellement aujourd'hui.

La première phase du concile, à laquelle ont participé plus de 2,000 évêques, s'est déroulée du 11 octobre au huit décembre.

Les trois membres du syndicat local 527 de l'Union internationale des journalistes ont été appréhendés mercredi après-midi, pour avoir créé du désordre sur le chantier de construction d'un rajout au Palais de justice de la rue Nicholas, à Ottawa.

Trois piqueteurs traduits en Cour pour désordre

Les trois prévenus, des Portugais, sont: Mario Marques, 23 ans, 1967 avenue Michigan, Ottawa, Roberto Rocha, 28 ans, 91, rue Sweetland, Ottawa, et Denis Pires, 34 ans, 28, rue Henderson, Ottawa.

Ils ont comparu devant le magistrat Livius Sherwood, en Cour municipale, jeudi matin. Ils n'ont nié ni avoué leur culpabilité, et leur cause a été remise à huitaine. Les trois hommes ont pu reprendre leur liberté après avoir versé un cautionnement minime.

Selon l'officier Bruce Featherstone, de la brigade des mœurs à la Sûreté municipale, les trois Portugais qui faisaient du piquetage, auraient tenté d'empêcher des camions de s'approcher du chantier de construction. L'incident serait survenu près de la rue Daly, entre le Palais de justice et le poste de police.

Ils retourneront dans l'île de Cuba

MIAMI, Floride (PA) — Vingt-trois exilés cubains retourneront lundi dans l'île qu'ils avaient abandonnée pour des raisons politiques ou économiques. La Croix-Rouge américaine a révélé que certains des exilés ont dit qu'ils retournaient à Cuba pour prendre soin de personnes de leur parenté malades. Un vieil homme et sa femme, d'autre part, ont dit qu'ils voulaient finir leurs jours dans le pays qui les a vu naître.

Robarts ne forme pas un "axe" avec Lesage

RIDGETOWN, Ont. (PC) — M. Robarts, premier ministre de l'Ontario, a démenti hier soir qu'il formait avec M. Jean Lesage un "axe" pour faire de pressantes demandes à Ottawa sur le plan de la fiscalité.

M. Robarts a déclaré, lors d'un dîner de la Canadian Seed Growers Association, à Ridgely, située à 15 miles de Chatham, que sa récente déclaration à Québec avait été interprétée, dans certains milieux, comme une prise de position commune et concertée dirigée contre Ottawa.

Il a déclaré, à Québec, qu'il ne saurait trouver tellement de raisonnables les demandes de M. Lesage en faveur d'une plus

forte participation des provinces aux revenus procurés au fédéral par les impôts.

Le premier ministre de l'Ontario a précisé: "Le fait est que M. Lesage, en prenant ses responsabilités dans le Québec et moi-même, en prenant les miennes en Ontario, partageons des problèmes communs quand il s'agit de planifier le développement présent et futur de nos provinces respectives. Cependant, je crois sincèrement qu'il faut une collaboration acceptée de tout coeur entre tous les gouvernements du Canada pour développer et réaliser des politiques qui ont pour but de faire progresser notre pays vers des buts plus hauts."

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
Région Région
CHAUD Ottawa Sudbury
MINIMUM (cette nuit) 65 60
MAXIMUM (demain) 85 85
SOMMAIRE — Région d'Ottawa: nuageux devenant ensoleillé dans l'après-midi. Averses ou orages intermittents dans l'avant-midi. Vents légers. Région de Sudbury: ensoleillé avec quelques périodes nuageuses. Quelques orages intermittents. Il continuera de faire très chaud. Vents légers.

HORAIRES DE TÉLÉVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent sur deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOTF elle sera précédée des lettres "Q" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "M". CBOTF (9), CBFT (2)

CBOTF (9) - CBFT (2) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 1.30 - F-Musique
 1.55 - F-Téléjournal
 2.00 - F-Long métrage: "Le Bagarreur du Kentucky"
 3.15 - OF-Aujourd'hui à CBOTF
 3.27 - OF-Premier bulletin
 3.30 - Long métrage: "La muraille de feu"
 5.00 - Rouquet belles oreilles
 5.30 - Pépino
 6.00 - OF-Nouvelles locales
 6.15 - F-Édition métro
 6.30 - F-Nouvelles sportives
 6.45 - OF-Affaires municipales
 6.55 - Aujourd'hui
 7.15 - Téléjournal
 7.30 - La Famille Stone
 8.00 - Le feu sacré
 8.30 - Charles Trenet
 9.00 - Le vieil âge
 9.30 - Les Danseurs du Ceylan
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - C-Météo
 10.25 - F-Édition métro
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 12.00 - O-Ouverture
 12.30 - O-Long métrage: "Sunny Side of the Street"
 1.07 - M-Aujourd'hui à CBMT
 1.10 - M-Nouvelles et météo
 1.15 - M-Montréal Matinée
 1.55 - O-Noon Report
 2.00 - Muffin and his Friends
 2.30 - The Back Breaking Leaf
 2.30 - Loretta Young Show
 3.00 - Take Thirty
 4.00 - Scarlett Hill
 4.30 - O-Fury
 5.01 - M-I Love Lucy
 5.30 - Master of Ballantyne
 6.00 - O-Nouvelles locales
 M-Hancock's Half Hour

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 6.15 - O-Civic Affairs
 6.30 - O-Broadway Goes Latin
 6.30 - M-Metro News
 6.45 - C.B.C. nouvelles
 6.55 - Nouvelles sportives
 7.01 - Seven-O-One
 7.30 - O-Sports Huddle
 M-Broadway Goes Latin
 8.00 - Une défenders

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

CBOT (4) - CBMT (6) Ottawa-Montréal

JEUDI 27 JUIN
 10.00 - Téléjournal
 10.15 - Commentaire
 10.20 - OF-Météo
 10.25 - OF-Nouvelles sportives
 10.25 - F-Nouvelles sportives
 10.30 - C-Club
 10.30 - "La grande époque"

9.00 - Playdate
 10.00 - Alfred Hitchcock
 11.00 - Nouvelles locales
 11.14 - Viewpoint
 12.00 - Éditions finales
 11.26 - O-Météo
 11.28 - O-Sportstime
 11.33 - M-Long métrage: "It Came from Beneath the Sea"
 11.37 - O-Gunslinger
 "With A Smile"

JEUDI 28 JUIN

12.00 - O-Ouverture
 12.30 - OF-Long métrage: "Rebel in Town"
 1.07 - M-Aujourd'hui à CBMT
 1.10 - M-Nouvelles et météo
 1.15 - M-Montréal Matinée
 1.55 - O-Noon Report
 2.00 - Muffin and his Friends
 2.30 - Sing Ring Around
 2.45 - Friendly Giant
 3.00 - Loretta Young Show
 3.30 - Take Thirty
 4.00 - Scarlett Hill
 4.30 - O-Lone Ranger
 M-I Love Lucy
 5.01 - Razzle Dazzle
 5.30 - Web of Life
 6.00 - O-Nouvelles locales
 M-Expedition
 6.10 - O-Billboard
 6.15 - O-Donna Reed
 6.30 - M-Nouvelles métro
 6.45 - Nouvelles nationales
 6.55 - Nouvelles sportives
 7.01 - Seven-O-One
 7.30 - M-Dickens-He's Fenster
 8.00 - Country Hoedown
 8.30 - True
 9.00 - Tommy Ambrose Show
 9.30 - Empire
 10.30 - Candid Camera
 11.00 - Téléjournal
 11.14 - Viewpoint
 11.20 - Édition finale
 11.26 - O-Météo
 11.28 - O-Sportstime
 11.33 - M-Friday Premiere: "Cheaper by the Dozen"
 11.38 - O-Channel 4 Playhouse: "Boots Malone"

JEUDI 28 JUIN

10.50 - Good Morning
 11.00 - Plaza AM
 12.00 - Nouvelles
 12.15 - Treasure Trackdown: "High School"
 1.45 - The Garden Show
 2.00 - Plaza PM
 2.30 - Burns and Allen
 3.00 - People in conflict
 3.30 - Here's Looking at You
 4.00 - Cartoonsville
 4.30 - Vopi Bros
 6.00 - The Islanders
 6.50 - Nouvelles et météo
 7.00 - Movie Playhouse
 7.30 - "Postmark Danger"
 8.30 - The Story of A Boxer
 9.00 - The Lucy Show
 9.30 - Jack Paar Show
 10.30 - CTV nouvelles nationales
 10.45 - Night Beat
 11.00 - Jerry Bertin Hour
 12.00 - Picture Page
 12.10 - Reflections
 Rev. Clifford Evans

JEUDI 28 JUIN

10.50 - Good Morning
 11.00 - Plaza AM
 12.00 - Nouvelles
 12.15 - Treasure Trackdown: "High School"
 1.45 - The Garden Show
 2.00 - Plaza PM
 2.30 - Burns and Allen
 3.00 - People in conflict
 3.30 - Here's Looking at You
 4.00 - Cartoonsville
 4.30 - Vopi Bros
 6.00 - The Islanders
 6.50 - Nouvelles et météo
 7.00 - Movie Playhouse
 7.30 - "Postmark Danger"
 8.30 - The Story of A Boxer
 9.00 - The Lucy Show
 9.30 - Jack Paar Show
 10.30 - CTV nouvelles nationales
 10.45 - Night Beat
 11.00 - Jerry Bertin Hour
 12.00 - Picture Page
 12.10 - Reflections
 Rev. Clifford Evans

JEUDI 28 JUIN

10.50 - Good Morning
 11.00 - Plaza AM
 12.00 - Nouvelles
 12.15 - Treasure Trackdown: "High School"
 1.45 - The Garden Show
 2.00 - Plaza PM
 2.30 - Burns and Allen
 3.00 - People in conflict
 3.30 - Here's Looking at You
 4.00 - Cartoonsville
 4.30 - Vopi Bros
 6.00 - The Islanders
 6.50 - Nouvelles et météo
 7.00 - Movie Playhouse
 7.30 - "Postmark Danger"
 8.30 - The Story of A Boxer
 9.00 - The Lucy Show
 9.30 - Jack Paar Show
 10.30 - CTV nouvelles nationales
 10.45 - Night Beat
 11.00 - Jerry Bertin Hour
 12.00 - Picture Page
 12.10 - Reflections
 Rev. Clifford Evans

JEUDI 28 JUIN

10.50 - Good Morning
 11.00 - Plaza AM
 12.00 - Nouvelles
 12.15 - Treasure Trackdown: "High School"
 1.45 - The Garden Show
 2.00 - Plaza PM
 2.30 - Burns and Allen
 3.00 - People in conflict
 3.30 - Here's Looking at You
 4.00 - Cartoonsville
 4.30 - Vopi Bros
 6.00 - The Islanders
 6.50 - Nouvelles et météo
 7.00 - Movie Playhouse
 7.30 - "Postmark Danger"
 8.30 - The Story of A Boxer
 9.00 - The Lucy Show
 9.30 - Jack Paar Show
 10.30 - CTV nouvelles nationales
 10.45 - Night Beat
 11.00 - Jerry Bertin Hour
 12.00 - Picture Page
 12.10 - Reflections
 Rev. Clifford Evans

JEUDI 28 JUIN

10.50 - Good Morning
 11.00 - Plaza AM
 12.00 - Nouvelles
 12.15 - Treasure Trackdown: "High School"
 1.45 - The Garden Show
 2.00 - Plaza PM
 2.30 - Burns and Allen
 3.00 - People in conflict
 3.30 - Here's Looking at You
 4.00 - Cartoonsville
 4.30 - Vopi Bros
 6.00 - The Islanders
 6.50 - Nouvelles et météo
 7.00 - Movie Playhouse
 7.30 - "Postmark Danger"
 8.30 - The Story of A Boxer
 9.00 - The Lucy Show
 9.30 - Jack Paar Show
 10.30 - CTV nouvelles nationales
 10.45 - Night Beat
 11.00 - Jerry Bertin Hour
 12.00 - Picture Page
 12.10 - Reflections
 Rev. Clifford Evans

JEUDI 28 JUIN

10.50 - Good Morning
 11.00 - Plaza AM
 12.00 - Nouvelles
 12.15 - Treasure Trackdown: "High School"
 1.45 - The Garden Show
 2.00 - Plaza PM
 2.30 - Burns and Allen
 3.00 - People in conflict
 3.30 - Here's Looking at You
 4.00 - Cartoonsville
 4.30 - Vopi Bros
 6.00 - The Islanders
 6.50 - Nouvelles et météo
 7.00 - Movie Playhouse
 7.30 - "Postmark Danger"
 8.30 - The Story of A Boxer
 9.00 - The Lucy Show
 9.30 - Jack Paar Show
 10.30 - CTV nouvelles nationales
 10.45 - Night Beat
 11.00 - Jerry Bertin Hour
 12.00 - Picture Page
 12.10 - Reflections
 Rev. Clifford Evans

JEUDI 28 JUIN

10.50 - Good Morning
 11.00 - Plaza AM
 12.00 - Nouvelles
 12.15 - Treasure Trackdown: "High School"
 1.45 - The Garden Show
 2.00 - Plaza PM
 2.30 - Burns and Allen
 3.00 - People in conflict
 3.30 - Here's Looking at You
 4.00 - Cartoonsville
 4.30 - Vopi Bros
 6.00 - The Islanders
 6.50 - Nouvelles et météo
 7.00 - Movie Playhouse
 7.30 - "Postmark Danger"
 8.30 - The Story of A Boxer
 9.00 - The Lucy Show
 9.30 - Jack Paar Show
 10.30 - CTV nouvelles nationales
 10.45 - Night Beat
 11.00 - Jerry Bertin Hour
 12.00 - Picture Page
 12.10 - Reflections
 Rev. Clifford Evans

JEUDI 28 JUIN

10.50 - Good Morning
 11.00 - Plaza AM
 12.00 - Nouvelles
 12.15 - Treasure Trackdown: "High School"
 1.45 - The Garden Show
 2.00 - Plaza PM
 2.30 - Burns and Allen
 3.00 - People in conflict
 3.30 - Here's Looking at You
 4.00 - Cartoonsville
 4.30 - Vopi Bros
 6.00 - The Islanders
 6.50 - Nouvelles et météo
 7.00 - Movie Playhouse
 7.30 - "Postmark Danger"
 8.30 - The Story of A Boxer
 9.00 - The Lucy Show
 9.30 - Jack Paar Show
 10.30 - CTV nouvelles nationales
 10.45 - Night Beat
 11.00 - Jerry Bertin Hour
 12.00 - Picture Page
 12.10 - Reflections
 Rev. Clifford Evans

JEUDI 28 JUIN

10.50 - Good Morning
 11.00 - Plaza AM
 12.00 - Nouvelles
 12.15 - Treasure Trackdown: "High School"
 1.45 - The Garden Show
 2.00 - Plaza PM
 2.30 - Burns and Allen
 3.00 - People in conflict
 3.30 - Here's Looking at You
 4.00 - Cartoonsville
 4.30 - Vopi Bros
 6.00 - The Islanders
 6.50 - Nouvelles et météo
 7.00 - Movie Playhouse
 7.30 - "Postmark Danger"
 8.30 - The Story of A Boxer
 9.00 - The Lucy Show
 9.30 - Jack Paar Show
 10.30 - CTV nouvelles nationales
 10.45 - Night Beat
 11.00 - Jerry Bertin Hour
 12.00 - Picture Page
 12.10 - Reflections
 Rev. Clifford Evans

JEUDI 28 JUIN

10.50 - Good Morning
 11.00 - Plaza AM
 12.00 - Nouvelles
 12.15 - Treasure Trackdown: "High School"
 1.45 - The Garden Show
 2.00 - Plaza PM
 2.30 - Burns and Allen
 3.00 - People in conflict
 3.30 - Here's Looking at You
 4.00 - Cartoonsville
 4.30 - Vopi Bros
 6.00 - The Islanders
 6.50 - Nouvelles et météo
 7.00 - Movie Playhouse
 7.30 - "Postmark Danger"
 8.30 - The Story of A Boxer
 9.00 - The Lucy Show
 9.30 - Jack Paar Show
 10.30 - CTV nouvelles nationales
 10.45 - Night Beat
 11.00 - Jerry Bertin Hour
 12.00 - Picture Page
 12.10 - Reflections
 Rev. Clifford Evans

JEUDI 28 JUIN

10.50 - Good Morning
 11.00 - Plaza AM
 12.00 - Nouvelles
 12.15 - Treasure Trackdown: "High School"
 1.45 - The Garden Show
 2.00 - Plaza PM
 2.30 - Burns and Allen
 3.00 - People in conflict
 3.30 - Here's Looking at You
 4.00 - Cartoonsville
 4.30 - Vopi Bros
 6.00 - The Islanders
 6.50 - Nouvelles et météo
 7.00 - Movie Playhouse
 7.30 - "Postmark Danger"
 8.30 - The Story of A Boxer
 9.00 - The Lucy Show
 9.30 - Jack Paar Show
 10.30 - CTV nouvelles nationales
 10.45 - Night Beat
 11.00 - Jerry Bertin Hour
 12.00 - Picture Page
 12.10 - Reflections
 Rev. Clifford Evans



HARRY BELAFONTE SIGNE DES AUTOGRAPHES pour une bonne cause. Il a été l'invité d'honneur à un banquet où les profits ont été versés à un fonds pour appuyer le Rev. Martin Luther King et sa campagne pour les droits civils des Noirs dans le sud

des Etats-Unis. Les 325 convives ont souscrit quelque \$8.000. Derrière Belafonte, on remarque la chanteuse Joan Toliver. Les deux artistes seront à Ottawa, du 2 au 6 juillet, pour y donner six représentations au Capitol. (Photofax PC)

Le réalisateur français Pierre Gaspard-Huit

Né le 29 novembre 1917 à Libourne, Pierre Gaspard-Huit, après avoir terminé ses études secondaires, fit son apprentissage cinématographique dans les studios de Berlin.

Assisté de Henri Chomette, Carl Harl, Leon Mathot, Heinrich Steinhoff, J. P. Ducis (de 1935 à 1938), il participa à la réalisation de près de quarante films jusqu'à ce que sa carrière fut interrompue par les hostilités.

Prisonnier de guerre, en Allemagne, de 1940 à 1945, il ne reprit son activité professionnelle qu'en 1946. Tout à fait assistant de Serge de la Roche, collaborateur de Roger Richebé et conseiller technique et artistique du département production de courts et de moyens métrages, il mit en scène "

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

Par Edgard Demers



Deux heures et demie debout pour Harry Belafonte et sa compagnie au Centre des arts O'Keefe s'écoulent comme un charme

TORONTO — Harry Belafonte et sa compagnie de chanteurs, danseurs et musiciens commencent, lundi soir, leur troisième semaine au Centre des arts O'Keefe. Cette performance, tout comme les autres qui l'avaient précédée, s'est donnée à guichet fermé. Il n'y avait même pas de fauteuil pour la presse. C'est pourquoi l'auteur de ces lignes, pour une des rares fois de sa vie journalistique, a vu un spectacle debout. En effet, nous avons passé deux heures et demie debout et en toute sincérité nous devons avouer que l'excitation de Harry Belafonte et de sa compagnie nous a fait oublier qu'il aurait été plus confortable d'être assis.

Après deux heures et demie, au fait, nous étions de cet avis bien avant, nous concluons que Harry Belafonte tient du phénomène. Non seulement a-t-il l'âme d'un artiste, mais il a le flair de l'étoile du musical-hall.

Belafonte ne se ménage pas. Le rideau se lève sur une scène vide à l'exception de deux plateformes en pente sur lesquelles neuf hommes se dressent. Derrière eux un ciel bleu (Au cours du programme, la disposition des chanteurs et des plateformes changera comme la couleur du ciel.)

A la gauche de l'auditoire, un homme, noir, grand et mince fait une entrée douce. Les spectateurs applaudissent spontanément — c'est Harry Belafonte.

Micro à la main, il chante à capella "Look Over Yonder". Ce n'est pas un début facile. Après un temps, le chœur des neuf harmonisent et des mains battent la mesure avec un rythme engageant. Puis, c'est "Rosie", "Glory Manger" et "Shake That Little Foot". Vous êtes depuis longtemps sous l'emprise de l'interprète.

Les danseurs font leur première apparition au son de "Hootin' Blues". Ils reviennent pour "Pas de deux", "Contemporary Dance", "Boo Dance", "Tango", etc. Ces sept couples sont excellents.

Edgard Demers en Europe...

Le directeur des pages artistiques du journal "Le Droit", Edgard Demers, qui est aussi connu sous le pseudonyme de Victor Vicq, quittera Ottawa sous peu par avion à destination de Paris. Le chroniqueur et critique passera environ deux semaines dans la Ville Lumière avant de filer vers le Luxembourg, la Belgique, les Pays-Bas, la Scandinavie, l'Ecosse, l'Irlande et l'Angleterre. M. Demers compte passer deux bons mois en vacances et au travail. S'il est question de voyages, il est aussi question d'études. A Paris et à Londres, par exemple, il se documentera le plus possible sur le théâtre pour enfants et sur les méthodes employées.

En plus, Edgard Demers signera une chronique sur les arts de quelque part en Europe. Les lecteurs et lectrices pourront donc le suivre en Europe. En juillet, la chronique paraîtra irrégulièrement, mais dès le mois d'août, elle sera publiée régulièrement.

Pour sa part, Victor Vicq vous parlera de faits et gestes intéressants dans le monde des arts. Ces reportages seront publiés dans "Le guide".

A l'occasion du départ prochain d'Edgard Demers, ses amis lui porteront un toast, jeudi soir, vers 10 heures, au "Rendez-vous des artistes", à Hull.

Rétrospective 1963 de Lawren Harris

Quatre-vingts toiles magnifiques par Lawren S. Harris, l'âme dirigeante du Groupe des Sept, et un peintre qui a contribué d'une façon importante à l'évolution de l'art canadien au vingtième siècle.

Galerie Nationale

RUE BELIN ET SLATER / ENTRÉE GRATUITE

Valeur Maximum

2000 chambres modernes Tarif raisonnable comprenant TV et air-conditionné.

Le célèbre HOTEL TAFT

7th AVE. NEW YORK at 50th St. ON TIMES SQUARE AT RADIO CITY Consultez votre agent de voyage ou téléphonez: UNIVERSITY 1-3308 A ZECKENDORF HOTEL

Récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par le carillonneur Robert Donnell, à la Tour de la Paix, le jeudi 27 juin, de 9 à 10 heures.

1. Prélude au sol mineur — J. Denyn
2. Badinage — V. Herbert
3. Folklore de Terre-Neuve (a) Harbour Le Coo (b) Killigrew's Soiree (c) Star of Logy Bay
4. Tarantelle de Sicile — G. Balsamo
5. Sur demande
6. Suite "casse-noisette" — P. Tchaikowsky (Extraits)
7. Festival pour carillon — K. Lefevre
8. Ballade (Samson et Dalila) — C. Saint-Saëns "O Canada"

Les hebdomas de Val d'Or seront imprimés à Rouyn

VAL D'OR (PC) Les deux hebdomadaires de Val d'Or, L'Echo et le Val d'Or Star, qui avaient suspendu leur publication après que le feu eut détruit l'imprimerie, dimanche, seront imprimés par La frontière de Rouyn, 67 milles à l'ouest de Val d'Or.



MAIN DANS LA MAIN... NOUS NOUS PROMETIONS par de beaux après-midi ensoleillés sur le mail ou ailleurs. C'étaient "Les jours heureux". Lwi Lalande, Nicole Pelletier, Louise Dufour, Jean-Berard Guindon, Roger Cadieux et José de Saint-Victor sont justement les interprètes de cette comédie sentimentale "Les jours heureux", de

Puget, dont la première a eu lieu, mercredi soir, à la Salle Alfred de Musset d'Eastview. André Couture donne une appréciation de ce spectacle dans l'édition d'aujourd'hui, tandis que Victor Vicq rappellera "Les jours heureux" de jadis en un article illustré à caractère différent qui sera publié dans "Le guide".

(Photo Champlain Marci)

On s'adresse au comité libéral d'Argenteuil

LACHUTE (DNC) — La Commission scolaire catholique de Brownsburgh a fait appel au comité libéral du comté d'Argenteuil ainsi qu'au ministère de la Voirie pour que la route Roussillon-Brownsburgh (chemin de la carrière) soit élargie. On a fait remarquer que cette route est très étroite et dangereuse en hiver et que les écoliers voyageant par autobus ont besoin d'être protégés.

Cette demande a été formulée par tous les commissaires présents alors qu'ils siégeaient en assemblée, récemment, sous la présidence de M. Maurice Pariseau; celui-ci siégeait comme président pour la première fois, ayant remplacé à ce poste M. Adrien Lacasse.

Ce dernier assistait à la réunion et il a assuré les commissaires qu'ils pourraient compter sur sa longue expérience. M. Lacasse s'est occupé de choses scolaires durant 32 ans, comme secrétaire, commissaire, puis comme président.

Le contrat pour le transport des écoliers de la Côte de sable a été accordé à M. Edouard Lajoie, d'Ayersville, à raison de \$50 par mois, et celui du transport des écoliers sur la route numéro cinq a été accordé à M. Philippe Levesque, au coût annuel de \$500.

Sur proposition du commissaire Charles Joanis, un don de \$100 a été consenti au Prêt d'honneur du diocèse de St-Jérôme, et des augmentations de traitement ont été accordées à M. Armand Groulx, concierge, qui gagnera à l'avenir \$3,500 par année, et à M. Yvon Legault, secrétaire - trésorier, lequel gagnera ainsi \$1,600 par année.

Le rapport du secrétaire-trésorier a démontré que la Commission scolaire ne disposait que de \$16,622,37 alors que la somme de \$19,323 est nécessaire pour terminer les opérations au 30 juin. Un emprunt de \$5,000 a donc été décidé, qui portera le montant de la dette de la Commission scolaire à \$40,000.

JOURS CAPLAN

• JEUDI 9 à 6
• VENDREDI 9 à 9
• SAMEDI 9 à 6

Aubaines exceptionnelles du vendredi — de 9 h. a.m. à 9 h. p.m.

ROBES

pour la saison estivale, pour les jours de soleil et de loisirs et à prix d'économies considérables!

- Tailleurs 2 et 3 pièces
- Robes-chemises
- Chemisiers
- Jersey d'arnel ultra-léger
- Robes-soleil sans manches
- Robes à boléro
- Teintes foncées d'été en batiste de terylène

Valent de 12.95 à 19.95

8.88 et 12.88

Achetez une, deux ou trois de ces robes ravissantes... offertes à prix très modique pour que vous puissiez en profiter! Voici une gamme de cotonnades très fraîches! Choix et tissus similaires, de cotonnades lustrées, de batiste de terylène, de batiste de coton aux teintes ensoleillées, aux imprimés à semis et en cotonnades de teintes foncées, pour la ville.

Tailles 9 à 17 - 8 à 18 - 14 1/2 à 22 1/2

AU REZ-DE-CHAUSSEE

60 robes de qualité supérieure

A rabais de **40%**

au cours de cette vente de 3 jours

AU REZ-DE-CHAUSSEE

Mocassins pour dames

Ord. 1.99

88¢

Fausse semelle de mousse; teintes: noir, beige, rouge et bleu. Gamme incomplète de pointures 4 à 9 dans l'assortiment.

Gainés pour dames

2.59

2 pour \$5

Gainés-culottes et gainés-fourreaux ainsi qu'un vaste choix de modèles. En tissus légers. Gainés parfaites et gainés à minimes imperfections dans l'assortiment. En tulle élastique Leno, en latex et en Lycra. Blanc seulement. Tailles: M, F et SF.

AU REZ-DE-CHAUSSEE



AUBAINES DU VENDREDI SOIR, de 6 h. à 9 h.!

PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES OU POSTALES DE CES AUBAINES DE 6 H. A 9 H.

AUBAINE de 6 à 9

Economies de 50%!

Coiffures de mariées et de filles d'honneur

- Diadèmes de mariées
- Voiles
- Coiffures de demoiselles d'honneur

50¢ à 2.50

AU REZ-DE-CHAUSSEE

AUBAINE de 6 à 9

BIJOUX A PRIX D'AUBAINES!

- Ensembles de collier et boucles d'oreilles
- Ensembles d'épingles et boucles d'oreilles

Valent jusqu'à \$4

\$1

l'ensemble

2 teintes pastelles pour l'été. Vous aurez le meilleur choix en magasin de bonne heure.

AU REZ-DE-CHAUSSEE

AUBAINE de 6 à 9

Costumes de jeux 2 pièces pour fillettes

Valent jusqu'à 4.98

Shorts avec mailliot-pull, ensembles à pantalon fuselé, à pantalon ordinaire, ensembles de tennis; tous de fabrications réputées. Plusieurs de nos propres rayons, Blanc, bleu, rose, rouge, teintes unies et polychromes. Grandeurs: 2-3x, 4-5x, 7-12 dans l'assortiment.

\$1

DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9

SANDALES DE PLAGE

pour enfants

la paire **\$1**

Des sandales de plage, en plastique, pour enfants. Teintes: blanc, brun et rouge. Pointures 6 à 11. Fabriquées en Angleterre.

MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINE de 6 à 9

Chemises sport pour garçons

Valent jusqu'à 2.98

Des chemises de première qualité; modèles à manches longues et à manches courtes dans l'assortiment. Motifs imprimés, tartans et quadrillés au choix. Grandeurs 8 à 16.

\$1

DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9

SOCQUETTES

pour hommes

Des socquettes de nylon extensible et de nylon ou de laine, pour pointures 10 à 13.

27¢

2 paires par client

AU REZ-DE-CHAUSSEE

AUBAINE de 6 à 9

COMPLETS A 2 PANTALONS

pour hommes

Valent jusqu'à 39.95

Gamme incomplète de grandeurs 34 à 50 dans l'assortiment. A solder; toutes les ventes seront définitives; aucune modification à ce prix modique.

\$17

MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINE de 6 à 9

CANEVAS

Surtout à motifs enfantins et à motifs sport idéals pour la salle de jeux ou le chalet. Verses teintes sur fond blanc. 45 pouces ou 36 pouces de large. Vaut jusqu'à 1.45.

2 verges \$1

pour

AU TROISIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9

300 articles de poterie CENDRIERS, CASES, etc.

25¢ ch.

MAGASIN DU SOUS-SOL

AUBAINE de 6 à 9

SHORTS

pour garçonnets

Valent jusqu'à 4.98

1.99

Coix de worsted de laine, terylène, chino et coton. Taille élastique, devant à patte, plusieurs avec fermeture Dax, Beige, gris et brun. Grandeurs 4 à 14.

DEUXIEME ETAGE

AUBAINE de 6 à 9

CHAISES PLIANTES en ALUMINIUM

Ord. 5.50

Jusqu'à épuisement du stock. Choix de laune, bleu, vert ou rouge. Une seule par client! Pas de livraison ou de mise de côté de cet article.

3.88

331, ave King Edward

AUBAINE de 6 à 9

Table d'aubaines!

- Fins de séries
- Housses de plastique pour tables
- Sacs pour bas
- Housses de rotisseries
- Coussins de chaises
- Paniers à linge
- Porte-cordon de fer à repasser
- Ustensiles plaqués pour la cuisine
- Porte-ustensiles et bien d'autres articles!

50¢ ch.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Pour vous mesdames

Réception au Grand séminaire en l'honneur de M. l'abbé



René Denis

Les autorités du Grand séminaire désirent signaler le départ de M. l'abbé René Denis pour le Brésil en offrant une réception en son honneur. Tous les membres du clergé, les parents et amis, les élèves anciens et actuels de M. l'abbé Denis sont cordialement invités à cette réception qui aura lieu au Grand Séminaire, 1245, avenue Kilbourn, Ottawa, de 4 heures à 7 heures p.m., dimanche le 30 juin. On recueillera les offrandes de ceux qui désirent profiter de l'occasion pour contribuer à l'œuvre du Petit séminaire de Marilia que M. l'abbé Denis a mission d'organiser au Brésil. ***

La FFCF termine son activité sur une note gaie

HAILEYBURY (DNC) A la dernière réunion de l'année, les membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, un concert présenté par Mme Cécile Veale, Miles Jacqueline Côté et Dainrie McDougall, sous la direction de Mme J.-H. Joyal, a terminé la saison d'activité sur une note très gaie. Mme Lorrain Charette, qui présidait la soirée, a donné une causerie sur les devoirs des mères, à l'époque des vacances. Elle a souligné que le premier devoir, aujourd'hui comme autrefois, est la vigilance au foyer; la surveillance du corps comme de l'âme de ses enfants. Elle a dit aussi que rien ne doit passer avant les devoirs d'état et que la mère est également tenue de donner l'exemple quand il s'agit de la modestie. Il a été décidé que la section ferait l'achat d'un couvre-lit pour le mettre en rafle au profit des Jeannettes. Au cours du



mois, les membres se sont intéressés à l'assistance aux pauvres en leur procurant du linage, aux malades en leur rendant visite, etc. Mme Françoise Parent, responsable de l'organisation de deux récents banquets, a reçu des remerciements pour le succès très satisfaisant qu'a couronné ces deux événements. Les membres ont approuvé un don à l'occasion de l'élevation à l'épiscopat de Mgr René Audet et ont approuvé une bourse d'étude qui sera remise à un étudiant du cours secondaire. Mme Germaine Jalette, secrétaire, a présenté un intéressant travail sur le résultat néfaste de l'absence du budget familial. Elle a démontré les dangers de l'achat à tempéraments et des emprunts auprès des compagnies de finance. Après la pensée du mois, donnée par Mme Arlette Gravel, dest rucs maison, par Mlle Lucille Ethier, le goûter a été servi.

Récents mariages

Mariage Besner-Marier
ST-ISIDORE-DE-PRES-COTT (DNC) — Récemment, a été béni, en l'église paroissiale, le mariage de Mlle Rita Marier, fille de M. et Mme Eugène Marier, et de M. Donald Besner, fils de M. et Mme Zacharie Besner, ces derniers de Maxville. Après la cérémonie religieuse, le dîner fut servi au centre récréatif. Les nouveaux époux demeurent maintenant à Maxville.

Mariage Martin-Mainville
L'abbé Daniel Routhier, curé, a béni récemment le mariage de Mlle Collette Mainville, de St-Isidore, fille de feu Léo Mainville, et de M. Laurio Martin, fils de M. et Mme Ernest Martin, de Fourrier. Après la cérémonie, à l'église paroissiale, une réception a été donnée au centre récréatif. Les nouveaux époux ont élu domicile à Fourrier.

SOIREE EN AMERIQUE LATINE avec ses bons plats épicés, ses guitares, sa gaieté communicative. Voilà ce qui a été mis en oeuvre par l'Office catholique canadien de l'Amérique latine. Organisée par un comité sous les auspices du Mouvement chrétien des familles, elle avait pour but de défrayer les dépenses encourues par les neuf étudiants des pays de l'Amérique du Sud, poursuivant une année d'étude à Ottawa et hôtes des foyers canadiens. Au cours de la so-

rée, dans la salle des congrès de l'édifice Memorial du Centre récréatif des employés civils, on vit Mme Max de la Fuente, épouse de l'ambassadeur du Pérou à Ottawa, expliquant la recette d'une délicieuse péruvienne: la causa à la limena, au R. P. Francis O'Grady, s.f.m., directeur de l'Office catholique canadien en Amérique latine, à gauche, et au R. P. A. J. Ruth, c.s.b., aumônier diocésain du Mouvement chrétien des familles. (Photo Champlain Marci)

FEUILLETON DU DROIT

Le cottage de Hawthorn

Par NAN ASQUITH

46 — Elle ne pouvait le rebuter; pourtant elle regarda Geoff, espérant qu'il revendiquerait pour lui le privilège qui lui appartenait. Mais il était si manifestement absorbé par la conversation de Sabrina, qu'il ne leva même pas les yeux vers Liz, jusqu'au moment où elle lui dit: — Je vous en prie, Geoff, excusez-moi. Elle désignait Ronnie qui attendait, rouge d'émotion. — Naturellement, Liz chérisse... naturellement... répondit-il d'un ton assez indifférent.

En s'éloignant, la jeune fille eut encore le temps d'entendre l'invitation, fort bien tournée, qu'il adressait à Sabrina et, lorsqu'elle tourna, d'une façon un peu saccadée, en compagnie de Ronnie dont le visage avait pris la teinte de ses cheveux, tant il se concentrait sur l'exécution de ses pas, elle se surprit à surveiller, d'un oeil plein d'envie, le couple de danseurs qui évoluait avec une maîtrise pleine de grâce.

Dans ses longs vêtements ondulant à chaque mouvement, Sabrina semblait flotter au-dessus du parquet et ses yeux verts souriaient à son partenaire d'un air de triomphe.

« Je me fais des idées, se répétait Liz. Geoff lui plaît, c'est évident, mais à quelle femme ne plairait-il pas? Laquelle ne serait-elle pas heureuse de danser avec lui? Il n'y a entre eux rien de plus. Et quand bien même il y aurait, chez Sabrina, une... attirance... si elle éprouvait un petit béguin pour Geoff, il n'y répondrait pas. Cela n'aurait aucune importance. C'est moi qu'il aime, pas elle? »

Pourtant, au fond de son coeur, le doute s'est glissé. Peut-être était assurée de l'amour de Geoff? Ah, si elle en était certaine, elle ne redouterait pas de le voir danser toute une soirée avec une douzaine de femmes plus séduisantes encore que la jolie Sabrina. Mais, hélas, elle ne parvient pas à se rassurer tout à fait. Par instants, son coeur débordé de confiance et de bonheur, puis elle se met à réfléchir, à observer... Alors, elle se tourmente, elle se désole. Elle se sent déchirée par la jalousie, et se gourmande en vain: « Chasse ces stupides pensées... La soirée ne fait que commencer... Il y aura encore des douzaines de danses, et Sabrina a ses propres amis. Elle ne pourra, le voudrait-elle, accaparer Geoff jusqu'au matin. D'ailleurs, souhaite-t-elle réellement l'accaparer? C'est très aimable à elle de nous avoir ainsi invités à sa table... On a forcément plus de chances de bien s'amuser, en nombreuse compagnie, et tous ces gens sont charmants! »

Hélas, Liz dut, à plus d'une reprise, ressasser ces consolations dérisoires, tout au long de la soirée qu'elle en vint à trouver interminable. Elle eut besoin de beaucoup de philosophie pour accepter les invitations qu'elle n'aurait pu refuser sans impolitesse et qui la mettaient au supplice. Il lui fallut naturellement danser avec le major Denver, avec le docteur Bertram, et encore avec un grand nombre d'hommes, plus ou moins jeunes, plus ou moins sveltes et plus ou moins beaux, auxquels Sabrina, avec un malin plaisir, ne cessait de la présenter et qui, tous, en l'entraînant avec plus ou moins de grâce sur le parquet éclatant, lui répétaient à l'envi les mêmes banalités qu'elle accueillait avec le même sourire figé.

Geoff, lui aussi, dansait beaucoup. Des danses de politesse, bien sûr, mais surtout, semblait-il, des danses d'agrément. Une fois ou deux, il vint inviter Liz, mais très timidement, alors qu'elle était déjà engagée. L'heure du souper approchait. Plus de la moitié de la soirée était passée lorsque, s'approchant enfin d'elle, Geoff lui demanda: (A suivre)

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Établissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile — et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Frenes-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran. Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les poudres réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaît vite — combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

Savez-vous ce qu'est un "DIURÉTIQUE"?
Peut-être pas. Mais vous avez sûrement ce que fait un "diurétique". Et il y a des moments où vous devriez en prendre un. Vous comprenez probablement l'importance du rôle des reins pour vous maintenir en bonne santé. Vous savez que si les reins cessent de fonctionner normalement, l'excès d'acidité et les déchets restent dans l'organisme. Il peut s'ensuivre une irritation des voies urinaires et des malaises de la vessie, souvent suivis d'un mal de dos, de fatigue et d'un manque de sommeil. C'est là que les propriétés diurétiques des Pilules Dodd's pour les Reins peuvent vous aider. Grâce à leur action de stimulation diurétique, les Pilules Dodd's pour les Reins aident à rétablir le fonctionnement normal des reins, ce qui soulage la cause organique du mal de dos et de la fatigue. Si vous souffrez de maux de dos et d'une sensation de fatigue parce que vous avez les reins paresseux, vous pouvez compter sur les Pilules Dodd's pour les Reins, comme l'ont fait de nombreux milliers de gens depuis 70 ans. Recherchez la boîte bleue à bande rouge avec la marque Dodd's à n'importe quel comptoir de produits pharmaceutiques. 837

le Dynachrome comprime les frais de la photo en couleurs!

Vous obtiendrez les mêmes photos de qualité. La seule différence, c'est le prix. Le prix du Dynachrome comprend le développement. Comparez ces prix à ce que vous payez généralement pour le film en couleur seul et vous verrez à quel point vous économiserez!

Le nouveau cinéfilm Dynachrome (r) 8 mm ainsi que le film de 35 mm pour diapositives sont identiques aux films en couleurs dont vous vous êtes servis depuis des années. Mêmes qualités positives, mêmes couleurs naturelles, même qualité exceptionnelle!

La différence marquante, c'est dans le prix! De nouveaux progrès dans le procédé de fabrication des films ont permis de comprimer les frais de production et c'est vous qui profitez de ces économies.

Pourquoi payer plus cher?
Le prix modique que vous coûte le film en couleurs Dynachrome comprend le développement, directement de votre domicile.

Plus de 5,000,000 d'amateurs de photographie ont fait la découverte du Dynachrome. Leur satisfaction prouve qu'il n'est plus nécessaire d'encourir de frais onéreux pour obtenir des films en couleurs de la meilleure qualité.

Les prix très avantageux du Dynachrome vous permettent de réaliser des économies telles que vous ne pourrez plus laisser la simple question d'habitude vous dicter le montant qu'il faut payer pour obtenir des films en couleurs de qualité.

Notre garantie
Faites-en la constatation. Si vous ne convenez pas que le Dynachrome vous donne les diapositives et les films d'une qualité comparable à celle des autres films que vous avez pris, nous vous rembourserons le prix d'achat sans délai.

Procurez-vous le Dynachrome, aujourd'hui même, chez votre marchand d'accessoires photographiques ou à la pharmacie et compressez les frais de la photo en couleurs!

Dynachrome
COLOR MOVIE FILM
Reversal Type
FOR 8mm ROLL CAMERA ONLY FOR DAYLIGHT USE

Pour l'extérieur et pour l'intérieur

Distribution et développement par
ALLIED COLOR FILM SERVICE, TORONTO

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général
Son Excellence le gouverneur général a tenu mercredi matin une investiture à Rideau Hall.

Son Excellence Madame Vanier a reçu mercredi à l'heure du thé les épouses des membres du cabinet fédéral.

Résidence du gouverneur général
Un groupe d'étudiants de l'école publique Borden, d'Ottawa, ont visité les salles publiques de la résidence du gouverneur général, mardi matin.

Son Excellence le gouverneur général, accompagné du lieutenant Roger Nantel, M.R.C., aide de camp de service, a visité, mardi après-midi, le quartier général de la division "A" de la Gendarmerie royale du Canada.

Résidence du premier ministre
La semaine dernière, Mme

Lester B. Pearson, épouse du premier ministre, était de passage à La Malbaie.

L'épouse du premier ministre a reçu mardi, Mme Yvan F. Shepko, épouse de l'ambassadeur de l'Union des républiques socialistes soviétiques.

Mme Pearson a reçu aujourd'hui, à l'heure du thé, à la résidence du premier ministre, les membres de la Canadian Authors Association.

Mme Lester B. Pearson assistera à la fête champêtre organisée Lord Amory, haut-commissaire de la Grande-Bretagne.

Corps diplomatique
Mme Raymond Bousquet, épouse de l'ambassadeur de France au Canada, a reçu à déjeuner hier, en l'honneur de Mme Lester B. Pearson, épouse du premier ministre. Au nombre des invitées, mentionnons Mme Lionel Chevrier, Mme Arthur Laing, Mme Maurice Lamontagne, Mme Jack Pickersgill et de nombreuses épouses d'ambassadeurs.

Mme Nouredin Kia, épouse de l'ambassadeur de l'Iran, recevra à un déjeuner, mardi prochain, en l'honneur de Mme Lester B. Pearson.

Mme Yaacov D. Herzog, épouse de l'ambassadeur d'Israël, recevra, mercredi prochain, à un sherry en l'honneur de l'épouse du premier ministre.

Réceptions
Kapuskasing (DNC) — Les membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises ont reçu à un thé, récemment, à l'occasion de l'ouverture offi-

cielle des nouveaux locaux de la Caisse populaire.

Kapuskasing (DNC) — A l'occasion de la graduation des élèves de l'Académie Youville, les membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises ont donné un banquet en l'honneur des diplômées.

MARKSTAY (DNC) — Mmes Paulette Laforest, Thérèse McDonald et Gilberte Rochon ont reçu à un shower, en l'honneur de Mme Simone Boivin (née Laforest), un groupe de parents et d'amies, à la salle des dames de l'Institut de Markstay, lundi soir.

Départ
Me Pierre Morel et son épouse, née Marina Charette, i.l., ont quitté la capitale hier pour leur nouvelle demeure, à Fort-William, avec leur fils Jean, né à l'Hôpital général, le 31 mai, et baptisé à l'église du Sacré-Coeur par Mgr Charles-Auguste Demers, cousin de Mme Morel. Après la cérémonie du baptême, M. et Mme Ovia Charette, grands-parents, ont reçu à un buffet, à leur demeure.

Pèlerinage au Cap et à Ste-Anne
Mme Agnès Desormeaux et Olive Carbonneau, du 307, rue Dalhousie, participeront au pèlerinage, organisé sous le patronage de Mgr J.-M. Lemieux, o.p., d'Ottawa, au Cap-de-la-Madeleine et à Ste-Anne-de-Beaupré. Il aura lieu les 6 et 7 juillet, sous la direction des RR. PP. Rédemptoristes. L'organisateur est le R. P. Jean-Paul Jolicoeur, de la paroisse St-Gérard-Majella, 120, rue Beech.

LE DILEMME DE L'HOMME NORD-AMERICAIN

Aux temps de la colonisation, les hommes d'Amérique du Nord choisissaient comme épouses des femmes fortes, intrépides, indépendantes qui, à leur tour, éduquaient leurs filles dans ces dispositions. Comment s'étonner qu'aujourd'hui l'homme se sente menacé par ces femmes et que, face à elles, il n'ait plus de sa masculinité une conception bien claire. Les critères de virilité que la société, et les femmes, lui imposent le satisfaisent-ils? On ne fait plus, comme autrefois, appel à sa force physique, à ses aptitudes de chasseur et de guerrier, mais plutôt à des facultés qui sont tout autant le propre de la femme que de l'homme. Alors, de quelle façon peut-il affirmer sa différence?

"L'homme nord-américain est-il encore un homme?" Aux prises avec les complications de la vie moderne, face à la femme évoluée, comment cet homme se définit-il? Lui suffit-il de gagner beaucoup d'argent, d'élever une nombreuse famille, de promener à son bras une femme radieuse pour avoir conscience de sa masculinité? Il semble que non.

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

Les fraîches 'Binkies' si versatiles
pour les beaux jours

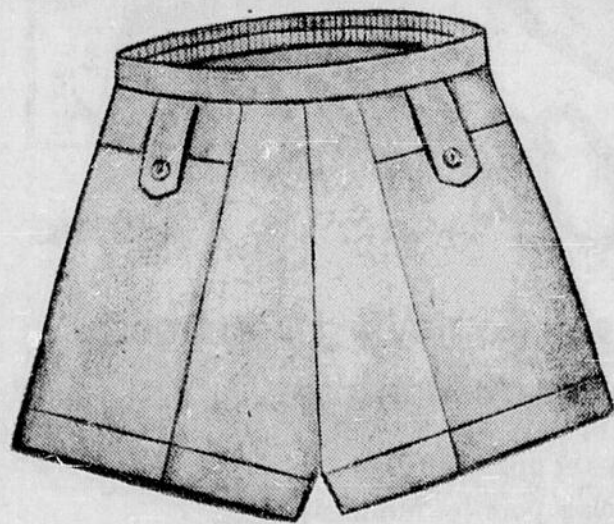


Maillots de bains
nylon extensible

fillettes
7 à 14

2.11

D'élégants petits maillots élégamment façonnés de nylon extensible à séchage rapide, lissés blanc au cou, aux bras et aux jambes. Ouvert en "V" au dos. Rouge vif ou bleu royal. Une valeur sensationnelle à ce prix.



"Shorts" pour fillettes
type tyrolien

Soigneusement fabriqués d'un coton de qualité "Magicare" et finis avec revers. Coupe juvénile attrayante. En blanc, bleu, vert, pêche, miel, beige. Tailles: 7 à 14

Val. \$2.49
1.27



Satisfaction garantie
ou argent remis

Ravissants
modèles

2.88

De captivants imprimés à motifs de fleurs sur cotons mixtes bon teint et pré-rétréci. Modèles tels qu'illustrés. Poches super-grandes et ceinture-cordon se nouant de différentes façons. Tailles: petite, moyenne et grande. Vous en prendrez certainement plus d'une à ce bas prix véritablement extraordinaire.

TERMES FACILES

Le magasin de
Bell's Corners
ouvert lundi, 1er juillet
10 a.m. à 10 p.m.



Pantalons style "Boxer"
pour garçons 4-6-6x

De solides cotons et tissus Bedford en plaids assortis, petits quadrillés et nuances unies. Taille entièrement élastiquée, et deux poches en biais. Couleurs: Brun, gris ou loden.

Val. \$1.79
97¢



Joli demi-jupon
nylon acétate

Un demi-jupon fait de soyeux tissu nylon/acetate avec riches insertions de dentelle Banlon dans les nuances contrastantes or, lilas, aqua, rose ou bleu sur fond blanc. Tailles: P.M.G.

Val. \$1 ch. — SPECIAL
2 pour 99¢



Magnifique
cardigan orlon à
gros tricot

Pour dames — tailles P.M.G. — Superbe tricot à côtes avec panneaux du type câble. Collet à ailettes, manches longues. En blanc seulement. Tailles: P.M.G.

SPECIAL
4.27

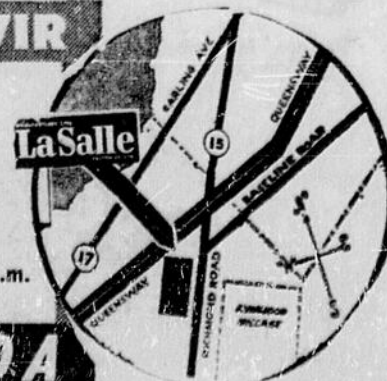
10 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR

MANUFACTURES LTÉE.
LaSalle
FACTORIES LTD.

123, rue EDDY — HULL
HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS
VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

BELL'S CORNERS

SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES
À L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND
Heures d'affaires: 12.30 p.m. à 10 p.m. tous les jours—Samedi: 9 a.m. à 6 p.m.



LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA

Fascinante artiste, Mary Orenstein émerveille par ses prodigieuses créations en décoration intérieure

Par Darquise TIMMERMAN

Qu'est-ce donc qu'avoir du goût? Car, on s'accorde bien à dire que les goûts ne se discutent pas. C'est un dilemme qui restera toujours sujet de longues controverses sans solutions pertinentes. Pourtant, qu'on partage ou non le choix de quelqu'un, on approuve quand même que c'est une personne de goût. Et le critère, c'est sans doute une affirmation ressentie dans la conception de certaines idées inédites qui produisent sur celui qui regarde un effet de charme mystérieux.

Mary Orenstein est une femme de goût inné. Cette assurance de soi dans la décoration intérieure, elle ne l'a pas acquise au cours d'études intensives. Elle l'a développée personnellement au sein de sa famille. Pourtant, aujourd'hui, on lui confie sans restriction, la création de l'intérieur des renommés hôtels de la chaîne Seaway.

Fantaisie exotique C'est donc à son inspiration

fantastique que l'on doit le magnifique hôtel pour automobiliste "Le Talisman" dont cette entreprise hôtelière avec MM. William Teron et Harold Shenkman a doté Ottawa cette semaine. Elle a imaginé cette salle à manger "Au village" noire et rouge aux cloisons de bambou et de bardeaux, aux tables d'ébène, aux fauteuils à hauts dossiers droits, aux lanternes de papier ciré rouge, qui donne sur la vue reposante d'un splendide jardin japonais, créé par le paysagiste américain, M. David Engel, de New York, auteur de "Jardins japonais d'aujourd'hui". Pour le bar, qu'elle a voulu "masculin" elle a fait faire sur commande de hauts fauteuils de cuir noir entourant des guéridons dont les cabarets de cuivre travaillé viennent directement de l'Inde et les poupées japonaises en chasses derrière le comptoir de ce même cuir, sont d'authentiques oeuvres des artistes du Japon.

Deux mariages de couleurs

ont servi à la décoration des chambres à coucher aux meubles de style droit plutôt nordique mais réchauffé à l'atmosphère asiatique par le décor; ce sont bleu profond et vert irlandais, et rouge-rose et crème. Les accessoires: lampes, tables, plaques murales en cuivre ou peintures murales sont de motif oriental. On sort sur le balcon ou la terrasse par une porte en verre, coulissante comme les shoji japonais des petites maisons à thé, si évocatrice qu'on aurait envie d'enlever ses chaussures... un téléviseur, un diffuseur de musique à haute fidélité, une salle de bains spacieuse et bien équipée, et l'on s'endort au murmure berceur de la petite cascade pittoresque entre les vieilles pierres du jardin qui retombe dans une pièce d'eau ornementale traversée d'un onduleux chemin de pierres plates surélevées, et dissimulant la piscine derrière un rideau de verdure.

L'élégante façade de sequoia et de pierre naturelle donne

accès au vaste hall d'entrée en ardoise noire, aux grandes baies vitrées.

Bijou polynésien Toutefois, son petit bijou de chef-d'œuvre est sans contredit la salle du cocktail, le Beachcomber, grande salle brillamment décorée dans le style tahitien. Son grand panneau mural de 90 pieds, représentant une scène polynésienne, en riches couleurs ensoleillées, a été exécuté par le comte Alex van Svoboda, qui a également fait le grand panneau de l'université Carleton. L'orchestre se tiendra sur un radeau posé sur quelques "tonnes" de lave noire, importée de Californie. Le thème tahitien est accentué par des statues de guerriers polynésiens, un grand canot de guerre à balancier suspendu au-dessus du bar, des armes des îles du Pacifique et des chaises-cages en paille. On accède à cette salle au sous-sol, en foulant un tapis "peau de tigre" noir et orange. On y pénètre par un lourde porte en bois vernoulu.

Sources inconnues

Où Mary puise-t-elle ses idées géniales? Comment réussit-elle à créer chaque fois quelque chose de "jamais vu"? Car avant Ottawa, c'était le nouveau Seaway Towers, de Toronto, et avant celui-ci, le Manatouana près du pont des Mille Îles. A la liste de ses talentueuses créations s'ajoutent l'hôtel d'Oronoco, N.B., l'hôtel Seaway d'Halifax, un à New York, un à Londres, un à Montréal, qu'elle refait présentement; on peut facilement dire les treize hôtels de la chaîne Seaway. Elle court le monde en quête de bibelots, de coussins, de tapis, de bois, de lampes aux formes attrayantes, qui ont le don d'extirper de son subconscient des créations sensationnelles.

Précoce virtuose

Née à Cincinnati, Ohio, dans une famille d'artistes, Mary Orenstein (Momes) ne se destinait nullement à la décoration intérieure. Alors que sa sœur se consacrait aux arts graphiques, la petite Mary, dès son jeune âge, devenait une précoce virtuose du violon. Plus tard, elle devint cantatrice avec l'Orchestre symphonique de Cincinnati. Elle avait même son



AU GRE DE LA BRISE DU SUD-PACIFIQUE se bercent les invités de la salle du cocktail Beachcomber, aux flamboyants décors polynésiens. Sirotant leurs rafraîchissements ils peuvent

jouir d'une musique évocatrice de la vie facile sur les îles où les palmiers et les plages de sable blanc se disputent la royauté.

(Photo Bill Lingard, de Photo Features)



L'ARTISTE DEVANT SON OEUVRE — Mme Mary Orenstein, de Toronto, créatrice de la décoration intérieure du luxueux hôtel pour automobiliste Le Talisman, s'arrête devant son oeuvre, dans le hall d'entrée. Que de

courses pour le choix des tableaux, des accessoires, des meubles et tapis appropriés à ce thème oriental! Son large sourire est significatif du but atteint, du succès obtenu.

(Photo Martin Timmerman, de Newton)

propre programme radiophonique. Néanmoins, elle sentait un irrésistible attrait vers tout ce qui touchait la création artistique. Elle aidait ses tantes dans la décoration de leur foyer. Et lorsqu'elle épousa Charles Orenstein et vint s'établir à Toronto, elle s'en donna à la décoration de son foyer, et de là, à la décoration des salles et chambres d'hôtels où son mari, par son travail d'administrateur d'hôtels, l'amenait à évoluer.

Le travail le plus plaisant et le plus facile à exécuter est celui qu'elle peut entreprendre, dès le début de la construction, en mettant en oeuvre ses projets, de concert avec l'architecte, avec qui elle étudie les plans de construction, même avant la levée de la première pelletée de terre. La création d'une pièce à thème en décoration intérieure, explique l'artiste, demande le moins cinq mois. Car la plupart du temps, elle fait construire sur commande particulière, les meubles comme les décors muraux. Aussi, il lui faut toujours s'adapter aux limites précises du budget. Mais Mary Orenstein, typiquement artiste, par ses grands yeux noirs et ses cheveux de jais aux fils argentés, par sa voix et ses manières douces et calmes, se plait infiniment à ce travail fascinant. Dans ses pérégrinations, elle est aussi souvent que possible accompagnée de son mari et ses deux enfants, Ronald, 16 ans, et Eve, 14 ans, mais "je ne veux pas non plus les élever esclaves sous ma jupe" dit-elle.



COUP D'OEIL SUR LE JAPON, sa sérénité et son enchantement, offert aux diners du "Village" au Talisman, comme aux invités de l'hôtel. Ce somptueux jardin japonais possède un calme paisible créé par les nombreux jeux subtils d'ombre et lumière. Re-

celé dans la cour intérieure de cet hôtel de 115 chambres, à deux étages, au toit de bardeaux de cèdre, et de cuivre, il cache ici, une jolie piscine, tandis qu'en avant-plan, on remarque une ancienne lanterne japonaise en pierre.

(Photo Bill Lingard, de Photo Features)

Sherman's MUSICLAND
RECORDS - HI-FI - STEREOPHONIC SOUND

105, rue PRINCIPALE, HULL présente cette offre formidable!

DISQUES

long jeu, haute fidélité
Régulièrement 1.98

Maintenant, **94¢** l'album
seulement

EN EFFET! SEULEMENT 94¢ POUR UN NOUVEAU MICROSIL-
LON HAUTE FIDELITE, FRAIS DE LA MANUFACTURE ET
POUR 96¢ SEULEMENT, NOUS VOUS OFFRONS LES MEMES
DISQUES EN STEREOPHONIE!

Des centaines d'albums au choix!
Les grands succès du jour —
Les Westerns préférés —
Musique de danse —
Extraits de comédies musicales —
Orgue et accordéon —
y compris des artistes célèbres
tels que Harry Belafonte —
les Ink Spots — Marvin Rainwater —
Jesse Crawford et bien d'autres encore!

EN VENTE A CES PRIX TRES MODIQUES!
QUELLE ECONOMIE!
RADIO A
6 TRANSISTORS

Un appareil de qualité supérieure vous procurant la performance d'un gros récepteur. Tonalité exceptionnelle, haut-parleur puissant. Comprend l'étui de cuir, l'écouteur à électro-aimant et la pile. Une véritable aubaine!

Vaut \$29.95
Maintenant, **12.51**
seulement

Sherman's MUSICLAND
RECORDS - HI-FI - STEREOPHONIC SOUND

105, rue Principale, HULL PR. 7-3741
Magasins en détail dans les principales villes de l'Ontario et de Québec

LE MAIRE PRESIDE A L'OUVERTURE DU TALISMAN

Le maire Charlotte Whitton a présidé hier soir, à l'ouverture officielle du nouvel hôtel pour automobilistes, Le Talisman, rue Carling. L'inauguration de cet établissement de \$2,000,000 a été faite à l'entrée avec un talisman de l'ancien Orient. Le talisman, comme on sait, est un porte-bonheur, qui a la vertu de chasser le mal et d'attirer les bienfaits.

Pras de 700 personnes ont assisté à cette cérémonie. Les invités étaient particulièrement des dignitaires fédéraux, provinciaux et municipaux, ainsi que des personnalités de la ville d'Ottawa. L'hôtel tout entier était mis à la disposition du club Kiwanis d'Ottawa, pour un coquet dîner dansant au profit de leurs oeuvres de bienfaisance.

Conçu et édifié par M. William Teron, d'Ottawa, cet hôtel est exploité par Consolidated Hotel Management Corporation, pour le compte de Talisman Hotel Ltd. Les associés de M. Teron dans Talisman Hotel Ltd., sont MM. J. Harold Shenkman, d'Ottawa également, et Charles Orenstein, de Toronto, président de Consolidated Hotel Management. Pour en faciliter l'exploitation, le Talisman sera membre de l'association des hôtels Seaway.

Le Talisman offre une grande diversité aux amateurs de bonne chère et de divertissements, dont des places où tenir des congrès, pouvant comporter de huit à 500 personnes. Il a tous les agréments du traditionnel hôtel situé en ville tout en demeurant très abordable au client, comme le voyageur de commerce, par exemple, qui préfère se servir sans luxe superflu, qui veut une chambre près de sa voiture, avec une place gratuite pour la stationner. De plus, la salle principale des congrès a une rampe d'accès permettant aux camions d'amener le matériel d'exposition juste à son entrée, tandis qu'une cuisine spécialement consacrée aux banquets, lui est contiguë.

La plage Brewer ouvrira lundi

Les autorités du Service municipal de la récréation et des parcs d'Ottawa ont fait savoir que la plage du parc Brewer qui devait être ouverte au public samedi ne pourra l'être avant lundi, le 1er juillet, à 9h. du matin.

Amusez-vous au soleil GARE A L'ONDE!

HOTEL DE Province

1484 ouest, boulevard Dorchester
... au coeur de Montréal ...

Chambres et appartements...
atmosphère idéale pour les familles ou les hommes d'affaires... situé à courte distance de la rue Ste-Catherine, près des théâtres, des magasins et des gares... stationnement gratuit... prix modiques.

Pour obtenir des locations, veuillez écrire ou téléphoner à:
861-7201

"LE PETIT HOTEL DU GRANDBOULEVARD"

Le club Rotary d'Ottawa compte 216 membres

A la dernière réunion pour l'année 1962-63, le club Rotary d'Ottawa a présenté une rétrospective de ses activités. Le président sortant de charge, M. Robbins Elliot a parlé de l'essor qu'avait pris le club au cours de l'année. Le Rotary compte maintenant 216 membres. Il a également signalé le travail accompli par les divers comités.

Selon M. Elliot, le Rotary devra, pour l'année à venir, définir ses objectifs en matière de bien-être social.

Le président pour 1963-64, M. Bill Christie, a dit que le club Rotary devra travailler ferme au cours des douze prochains mois, et que l'on devra insister sur l'information diffusée aux membres. Il a invité les vieux membres à initier les plus jeunes aux multiples problèmes auxquels le Rotary doit apporter une solution.



POUR LE HOCKEY JUVENILE — C'était jour de fête, mardi soir, lors de l'ouverture de l'exposition commerciale, au centre Memorial de Hawkesbury et les promoteurs de cet événement en ont profité pour aller encourager le kiosque du hockey juvénile. De gauche à droite, on remarque l'échevin Albert Larocque, président de la Commission du centre Memorial, Bill Presseault, directeur de cette commission, et Albini Rochon, gérant du centre Memorial. Ceci n'est qu'un des nombreux kiosques que l'on peut voir présentement à l'exposition commerciale. (Photo Gaëtan Fautoux, Hawkesbury)

POPHAM COMPANY
en société avec
GRAND & TOY LIMITED

- Articles de bureau
- Impression
- Meubles de bureaux

130, rue Albert — 237-1212

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps momentané à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu.)

Vendredi, le 28 juin 1963.
21 mars au 19 avril (LE BELIER) Les nouvelles ne sont pas très bonnes pour

quelqu'un de votre entourage. Une personne éloignée cherche à reprendre contact avec vous.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Certaines difficultés familiales peuvent prendre du temps à se régler. Dans d'autres domaines, la chance semble vous courir toute la journée.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Vous apprenez des choses intéressantes qui pourront vous être fort utiles. Il vous arrive des nouvelles que vous n'attendiez plus.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Une question importante sera débattue encore quelques temps. Dans le domaine des affaires, les perspectives sont excellentes.

22 juillet au 21 août (LE LION) Un parent très rapproché ou un associé en affaires constitue le centre principal de vos intérêts au cours de cette journée. Tirez le plus de profit possible de vos avantages.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) La correspondance, le téléphone et les sorties peuvent occuper une plus grande partie de vos loisirs. Il est aussi question de déplacements et de voyages.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Altérativement de nouvelles amitiés et votre vie sentimentale prennent la vedette dans votre existence. Il est question de mariage non loin de vous.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Il faut user d'entregent auprès d'amis influents. On dirait que quelqu'un cherche à brouiller les cartes. On cherche à deviner votre pensée.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous constatez qu'une nouvelle, en plus de vous être profitable, vous apporte du réconfort. Vous n'avez plus raison de vous inquiéter.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Une nouvelle amitié durera peu de temps. Vous devez connaître le point de vue d'une tierce personne sur une question qui vous touche de près.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Aujourd'hui, vous pouvez, sans vous y attendre, profiter de quelque chose d'une manière quelconque ou acquérir ce que vous désirez.

20 février au 20 mars (LES

POISSONS) Cette journée apporte des événements qui risquent de vous mettre sous pression financière ou de vous créer des dépenses.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous possédez une personnalité dynamique et un tempérament bien marqué, mais souvent inégal. Il semble que vous ayez votre part de déboires, mais attendu que vous êtes tenace et courageux, vous passerez à travers de tout.

A Hawkesbury

Journée pour les enfants le 27 juillet

HAWKESBURY — Le 27 juillet sera vraisemblablement la journée pour les enfants arriérés, à Hawkesbury. C'est du moins ce qu'un porte-parole de l'Association d'aide aux enfants arriérés des comtés de Prescott et Russell a fait savoir, mercredi.

L'association organisera fort probablement un programme spécial le 27 juillet afin de trouver des fonds pour continuer son œuvre.

Le nom du joueur-étoile des Rangers de New York de la Ligue nationale de hockey, Doug Harvey, a été mentionné comme invité principal. La journée comprendra en plus des autres activités un programme sportif. L'Association espère que tous les autres organismes locaux s'uniront à elle pour faire un succès de cette journée.

On sait que l'association a entrepris des démarches auprès du Conseil des comtés unis de Prescott et Russell et des autorités médicales de la province d'Ontario, pour qu'un foyer-école pour les enfants retardés des deux comtés soit construit au cours des prochains mois.

A l'automne

Une campagne des majorettes de Hawkesbury

HAWKESBURY — Mme Denise Mulvihill, responsable du nouveau corps de majorettes de Hawkesbury, a annoncé, mercredi, qu'un effort sera tenté à l'automne pour trouver des moyens financiers qui permettront aux majorettes de continuer d'exister à nouveau.

Fondé il y a environ deux mois, le corps de majorettes s'est produit en public pour la première fois le dimanche 23 juin, lors du grand défilé de la Société St-Jean-Baptiste.

Les jeunes filles qui n'étaient que neuf, ont été applaudies par les nombreuses personnes qui se trouvaient sur le parcours.

Mme Mulvihill a déclaré, par la suite, que les jeunes filles suspendraient leurs activités pour la saison estivale, mais qu'à l'automne on tenterait l'impossible pour trouver des fonds ce qui permettrait au groupe d'exister comme tel.

La fondatrice du corps de majorettes de Hawkesbury a déclaré que sans la collaboration de la SSJB, les jeunes n'auraient pu se produire de se produire le 23 juin. La SSJB a permis aux jeunes filles de vendre des feuilles d'érable afin de se créer des fonds pour la location d'uniformes. Mme Mulvihill a rappelé que sans l'aide des autorités, le corps de majorettes ne pourra continuer. Ce corps de majorettes a été formé à la suite d'une requête de la Chambre de commerce de Hawkesbury.

SUR L'EAU — DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

PLUS ET MIEUX CHEZ ESSO



Aubaine formidable!
Nouveau modèle moderne!

Hamac de luxe

Une offre magnifique! Hamac très moderne avec monture en tubes d'acier restant bien d'aplomb. Pas besoin d'arbres pour le suspendre. Facile à monter ou à replier. Se transporte au chalet ou à la plage. Recouvert de coutil à rayures bon teint avec moelleux oreiller de kapok assorti. Idéal pour s'y détendre. Essayez-le!

CHEZ LES VENDEURS SOUS CONTRAT SPÉCIAL

1649 seulement

Servez-vous du crédit Esso-Matic



Fraîcheur pour juillet...

Vêtements pour toutes occasions

chez GREENSPON

S. Greenspon & Son Ltd.

TROIS GENERATIONS A VOTRE SERVICE
393 PRINCIPALE — HAWKESBURY

AVIS PUBLIC

TARIF POUR ENFANTS en vigueur le 1er juillet 1963

ENFANTS (de 13 ans ou moins)
Billets — 7 pour \$1.00
En argent — 15¢

Les enfants de moins de 5 ans voyagent gratuitement lorsqu'ils sont accompagnés d'un aîné.

Les étudiants de 17 ans ou moins, détenteurs d'une carte "I", peuvent se prévaloir des avantages du nouveau tarif "pour enfants".

Le tarif supplémentaire de 5c par zone ne s'applique pas aux enfants ni aux étudiants.

SERVEZ-VOUS DE VOS "VIEUX" BILLETS

On peut se servir de "vieux" billets de 10c en ajoutant une pièce de 5 cents, à partir du 1er juillet 1963

OU

On peut les échanger contre de "nouveaux" billets au 60, RUE SPARKS

de 8 h. 30 du matin à 5 h. de l'après-midi, du lundi au vendredi.

Service de renseignements, jour et nuit — Composez 236-3611

COMMISSION DE TRANSPORT D'OTTAWA

Des aubaines pour l'automobiliste en vacances! D'ici au 15 juillet! les offres les plus avantageuses de l'année sur les pneus de qualité Atlas



- Les prix les plus bas possible chez les vendeurs qui sont prêts à marchander et à vous offrir une reprise généreuse pour vos vieux pneus.
- Une garantie honorée sans délai quand vous en avez le plus besoin... au cours d'un voyage. Partout au Canada et aux E.-U. la reprise est calculée sans délai d'après le nombre de mois de service ou le degré d'usure de la semelle, selon ce qui est le plus avantageux pour vous.
- Crédit Esso-Matic—pas d'acompte, pas de frais de crédit et jusqu'à six mois pour payer. Achetez un jeu de pneus ATLAS à un prix spécial et payez votre achat tout en voyageant en toute sécurité.

La "première catégorie"

ATLAS Plycron

Le plus avantageux des pneus de rechange. Le pneu que nous vous recommandons.

6.00 x 13, noir, sans chambre à air **1945***

La "deuxième catégorie"

ATLAS Grip-Safe

Valeur, sécurité et emploi sûr à prix modique.

6.00/6.40/6.50 x 13, noir, nylon, sans chambre à air **1610***

La "troisième catégorie"

Pneus ATLAS Mile-Pak

Un pneu économique et robuste à la portée de toutes les bourses. Il porte la célèbre garantie Atlas honorée par 50,000 vendeurs au Canada et aux E.-U.

6.70 x 15, noir, avec chambre à air **1295***

*Prix de liste suggérés

LA "QUATRIÈME CATÉGORIE"

Les vendeurs Esso Imperial ne vendent pas de pneus de la "quatrième catégorie" car pas un seul de ces pneus ne satisfait aux standards de qualité et de rendement Atlas. On sait qu'il existe sur le marché d'autres pneus se vendant \$9.95 ou moins. Ces pneus nommés "la quatrième catégorie" portent bien leur nom et leur prix reflète bien leur qualité.

Achetez avec votre carte de crédit Esso-Matic: c'est simple, pratique et cela ne coûte rien de plus.

QUI S'Y CONNAIT EXIGE IMPERIAL ESSO

Suggestion de Johnson

Pour aider les propriétaires de petits boisés

QUEBEC (OL) — Le chef hier à l'Assemblée législative de l'opposition a suggéré, la création d'une corporation qui achèterait la production des boisés de ferme et ferait également office de chambre de compensation, tout en coordonnant le transport des produits de la forêt.

Me Daniel Johnson a ajouté que cette corporation, qui était préconisée par le programme de l'Union nationale pourrait favoriser l'échange entre les compagnies du bois coupé sur leurs limites, sans avoir à effectuer l'échange du terrain même, parce qu'il s'agit là d'une opération extrêmement complexe. De l'avis du chef de l'opposition, le ministre des Terres et Forêts, soit par manque d'expérience

soit qu'il se fût laissé guider par des planificateurs théoriciens qui ne connaissent rien à la réalité, n'a pris aucune décision qui puisse avancer la cause de l'émancipation économique.

M. Gérard-D. Lévesque, qui défendait les crédits du ministère des Terres et Forêts, a répondu qu'un comité de planification a été constitué, qu'il est au tout début de ses travaux et qu'on ne constate pas encore tous les progrès attendus. Il affirme qu'il y a eu un effort considérable de tenté depuis quelques mois pour trouver une solution à ces problèmes.

Le gouvernement prend bonne note de la suggestion du chef de l'opposition de former une corporation de la Couronne pour venir en aide aux propriétaires de petits boisés. Il affirme que dans son avis il existe un grand nombre d'autres suggestions qui peuvent être plus près de la réalité. Me Lévesque ajoute qu'il n'est pas très logique que du bois coupé en Gaspésie serve à alimenter une usine aux Trois-Rivières. C'est une seule des anomalies que l'on retrouve dans la distribution des limites forestières.

Le ministre Lévesque informe le comité des crédits qu'un permis vient d'être accordé à la compagnie Gaspésie, afin qu'on intensifie la coupe dans un territoire particulier de la Gaspésie, qui a été abandonnée par la "Canadian International Paper."

Le travail de Paul VI comme pasteur et comme diplomate

NDLR: — Formé à l'administration et chargé d'importantes tâches pastorales, que lui avait confiées Pie XII, un Pape conservateur, le nouveau Pontife a promis de suivre la voie du progrès indiquée par le pape Jean XXIII. Dans le second article de cette série, le correspondant de la Presse Associée, M. James M. Long, qui connaît Paul VI depuis des années, rappelle le travail du Souverain Pontife comme diplomate du Vatican et comme pasteur.

Par JAMES M. LONG

CITE DU VATICAN (PA) — Le pape Paul VI a promis de suivre la voie du progrès indiquée par le pape Jean XXIII. Il commence son règne, fort d'une expérience administrative et d'une importante préparation pastorale que lui a données le très conservateur Pie XII.

Pie XII était devenu pape après une carrière au secrétariat d'Etat du Vatican. Mais Pie XII comprenait la valeur des riches contacts humains et de la profonde satisfaction personnelle de l'expérience pastorale, qu'il n'a jamais connue.

Regard sur le monde — Pie XII permit d'abord à Giovanni Battista Montini d'avoir une vaste vue sur le monde, depuis les bureaux du secrétariat d'Etat au Vatican, puis il l'envoya à Milan comme archevêque dans la ceinture rouge industrielle de l'Italie.

Pie XII se privait ainsi de son bras droit dans l'administration de l'Eglise. Mais cela permit à l'archevêque Montini de connaître une riche expérience pastorale de huit années qui le préparait singulièrement à son rôle futur de Paul VI.

Il y a eu des paradoxes dans sa carrière. L'un d'eux est qu'il refusa le chapeau cardinalice, dix années exactement avant d'être élevé à la papauté.

Mais il y a toujours eu constance dans la loyauté, dans son service dévoué à Pie XII et son appui indéfectible au programme de progrès de Jean XXIII.

Lorsqu'il entra dans les appartements pontificaux après son élection vendredi dernier, ce fut pour cet homme d'Etat vétéran du Vatican, comme s'il rentrait à la maison. Car durant presque la moitié de sa vie, le bureau et la demeure de Paul VI fut le secrétariat d'Etat, depuis 1924, peu après son retour de sa première mission diplomatique à la Nonciature apostolique à Varsovie. Il avait alors 27 ans.

Ascension constante

Son ascension a été constante, tout d'abord sous Pie XI, puis sous Pie XII.

En 1937, il devenait substitut au secrétariat d'Etat. Le pape Pie XII le nommait pro-secrétaire d'Etat en novembre 1952, une fonction qui lui permit d'être le bras droit du pape dans l'administration de l'Eglise.

C'est l'année suivante, au consistoire de 1953, que le pape Pie XII annonça qu'il avait demandé à l'archevêque Montini d'accepter le chapeau rouge du cardinalat. Le pape avait dit que Montini avait refusé, "par son sens élevé du devoir", préférant servir le pape dans son bureau du secrétariat d'Etat.

Ce fut un sacrifice de la dignité de Prince, rarement révélée dans l'histoire moderne de l'Eglise catholique. Pie XII fut vivement touché. Une année plus tard, en 1954, le pape en-

voyait Montini dans le nord à Milan, comme archevêque du plus important diocèse d'Italie, en dehors de Rome.

L'Histoire dira peut-être que ce fut un geste du destin. Mais à cette époque, l'archevêque Montini versa des larmes.

"Oggi Sono Rimasto Orfano", déclarait douloureusement le nouvel archevêque — "Aujourd'hui, je suis devenu orphelin".

Chez les communistes

Et pourtant, le jour de l'Épiphanie, le 6 janvier 1955, lorsque le nouvel archevêque de Milan parcourut son diocèse, pour la première fois comme Pasteur, il s'était déjà consacré à ses nouvelles fonctions.

Il s'était rendu au cours des premières semaines de son mandat à la prière, de l'affection, de l'espoir.

"Priez", recommanda-t-il calmement à la population. "Priez comme je prie — afin que les vibrations des machines deviennent une musique, que la fumée des cheminées devienne de l'encens."

Puis, avec l'intensité avec laquelle il plongeait toujours dans ses nouvelles tâches, il se mit au travail.

Il lança un appel pour avoir des prêtres et en réunit près de 1,000, venus de tous les coins de l'Italie. Il les envoya dans les banlieues industrielles de la ville pour porter le message de l'Eglise dans les fortresses mêmes du communisme. Et il y alla lui-même. L'archevêque de Milan coiffa le casque du mineur et descendit dans les mines. Et il se rendit à la rencontre des communistes dans leur propre forteresse, la banlieue de Sesto San Giovanni.

De la fumée dans les idées du ministre...

Par Omer LANGLOIS

QUEBEC — Me Daniel Johnson avait l'humour facile, pendant la discussion des crédits du ministère des Terres et Forêts, hier, à l'Assemblée législative. M. Bona Arsenault était la cible de ses flèches.

le à Richmond. Il ajoute qu'une nouvelle usine sera ouverte à Bonaventure, en juillet.

"Nous pouvons ajouter que non seulement il y a des réalisations concrètes, mais qu'il se poursuit un travail systématique afin d'encourager la venue de nouvelles industries dans toutes les régions moins industrialisées de la province," dit-il.

Démonstration de la Shell à Cornwall

CORNWALL (DNCI) —

La compagnie Shell de Cornwall a effectué une démonstration, mardi après-midi, sur les méthodes à utiliser pour combattre les incendies de la classe B, c'est-à-dire les incendies causés par l'huile à chauffage et la gazoline.

Cette démonstration, sous la surveillance constante du Service d'incendie de Cornwall, a servi d'exemple pour plusieurs opérateurs de postes d'essence ainsi que pour les employés du Trans Northern Pipeline.

Un début d'incendie a délibérément été provoqué et divers moyens de le combattre ont été employés.

Le chef Lucien Carrière et une équipe de pompiers étaient sur les lieux avec un camion-pompe, prêts à toute éventualité. Les exercices de démonstration ont eu lieu sur le Track Road, à l'est de la rue McConnell.

Conservateurs

Russell choisira son candidat

La convention pour le choix d'un candidat progressiste-conservateur du comté de Russell en vue des prochaines élections provinciales aura lieu le mardi soir, 16 juillet. L'heure et l'endroit seront annoncés plus tard.

A l'heure actuelle, seul M. Gordon Lavergne, député provincial de Russell depuis 1959, a officiellement manifesté son intention de porter sa candidature à cette convention.

ACHETEZ EN TOUTE CONFIANCE DE CES MARCHANDS AUTORISÉS "FRIGIDAIRE"

C. CAPLAN Lléé
"L'annexe des meubles"
331, rue King Edward,
OTTAWA
Tél. 235-3381 — Local 15

J.-P. CHARRON
310, rue Notre-Dame
HULL
Tél. 777-7575

GUY CHENEVERT
LTEE
106, rue Montcalm
HULL
Tél. 777-5291

R & A COHEN
Meubles et appareils de qualité
162, rue Bank
Tél. 236-7451

COLONIAL FURNITURE
CO. (Ottawa) LTD.
403, rue Bank
Tél. 236-9411

AMEUBLEMENT DUMOUCHEL FURNITURE
Chemin Ogilvie, Cyrville
746-0806 — 746-1850

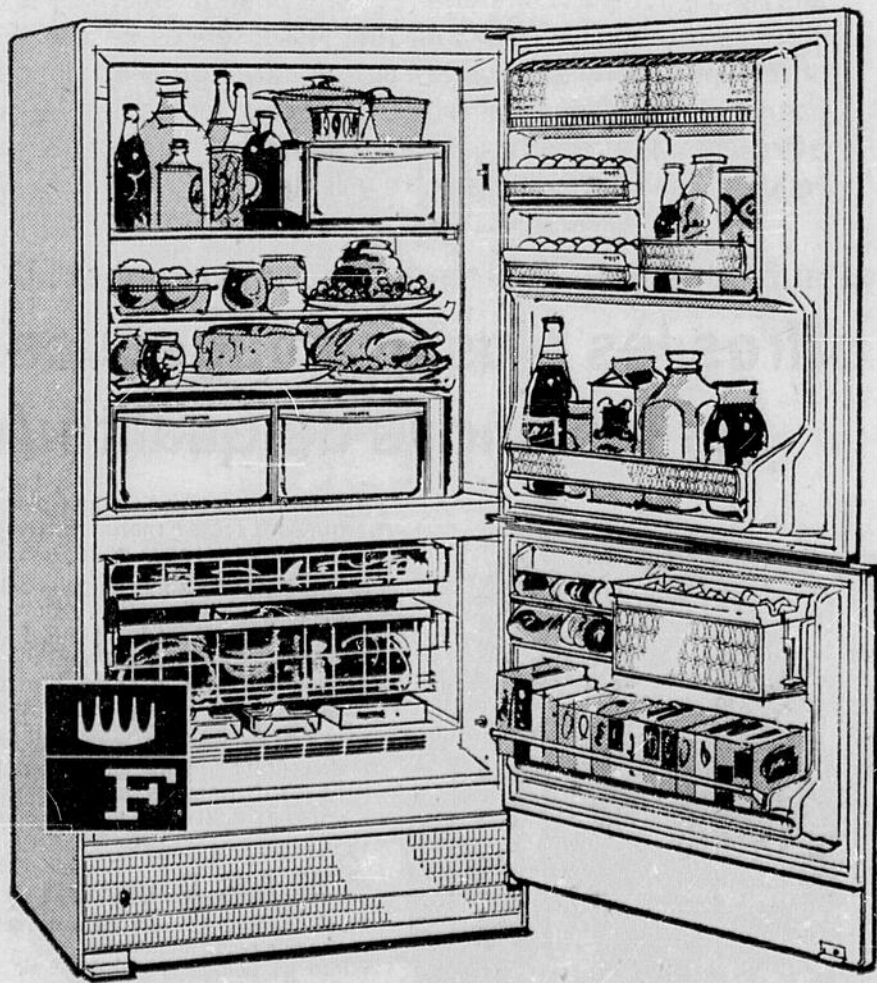
EASTVIEW TV APPLIANCES & FURNITURE LTD.
"Notre propre service est assuré par des techniciens qualifiés"
323, chemin de Montréal
749-2310 — 745-7115

SWEDLOVE FURNITURE
CO. LTD.
Meubles et accessoires électriques
374, rue Dalhousie
236-0666

TOWNE FURNITURE OF OTTAWA LTD.
225, rue Rideau
232-0994

4 modèles "sans givre"

Le dernier cri dans le domaine de la conservation des aliments et du modernisme: le réfrigérateur "sans givre". Compartiment du congélateur "sans givre" indépendant, à la base ou au sommet. Capacité de 13 à 16 pi. cu. Un de ces modèles vous convient certainement.



Voici le magnifique modèle FPI 14BC (13.78 pi. cu.)

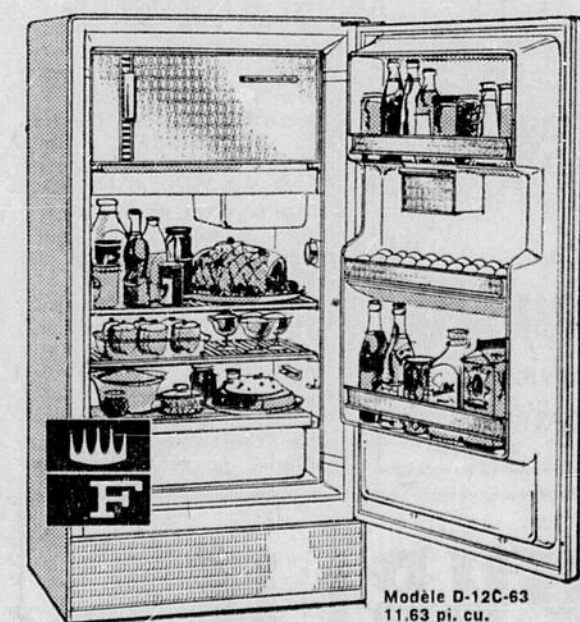
Deux portes, un vrai compartiment à congélation, à la base (vous pouvez congeler vous-même vos aliments).

- Absolument sans givre et sans dégivrage, hiver comme été, même dans le congélateur à température moyenne de zéro.
- Deux paniers coulissants dans le congélateur; capacité: 150 lbs.
- Ejecteurs à glace "Flip-Quick", laisse tomber les cubes dans un bac pratique.
- Tiroir à viande, peut contenir 10 lbs. Deux tablettes coulissantes, légumes jumelés, deux plateaux à oeufs et ample espace dans la porte.
- Et, la marque de confiance: Frigidaire.

Quelque soit le modèle que vous choisissiez, c'est toujours la même et excellente qualité Frigidaire. Couleurs disponibles sans frais supplémentaires. Choix de: blanc neige, rose Mayfair, jaune soleil, turquoise ou cuivre Aztec. Choix de portes ouvrant à droite ou à gauche, sans frais supplémentaires.

4 modèles utilitaires

Réfrigérateur spacieux pour les aliments frais. Congélateur au sommet pour entreposage d'aliments congelés. Dégivrage semi-automatique.

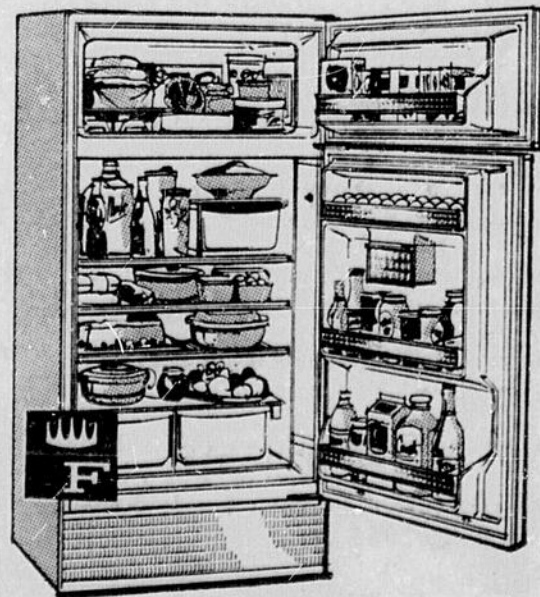


Voici un modèle de famille, le Frigidaire 12 pi. cu.

- Il vous épargne de l'espace n'ayant que 30" de largeur et moins de 5' de hauteur... s'installe sous les armoires.
 - Congélateur pleine largeur, d'une capacité de 63 lbs. d'aliments congelés.
 - Tiroir à viande coulissant, garde la viande bien fraîche.
 - Légumier, pleine largeur, et 3 tablettes dans la porte.
 - Et, la marque de confiance: Frigidaire.
- Voiez le modèle compact D-10, ou les modèles à hauteur de comptoir.

3 modèles de réfrigérateurs-congélateurs

Un vrai compartiment à congélation qui vous permet d'entreposer vos aliments pendant de longues durées: la crème glacée s'y conserve bien ferme. Dégivrage automatique dans la section réfrigérateur. Capacité de 11 à 13 pi. cu. Modèles avec une ou deux portes.



Voici le modèle Frigidaire FD-13TC, à 2 portes (13.24 pi. cu.)

- Congélateur à température moyenne de zéro, d'une capacité de 100 lbs. avec porte indépendante.
- Vaste espace d'entreposage dans la section réfrigérateur avec dégivrage automatique.
- Légumiers jumelés d'une capacité de 3/4 de boisseau.
- Entreposage facile dans la porte pour contenants de toute forme.
- Et, la marque de confiance: Frigidaire.



FRIGIDAIRE

UN PRODUIT DE GENERAL MOTORS

CHOISISSEZ LE MODÈLE QUI VOUS CONVIENT CHEZ VOTRE MARCHAND FRIGIDAIRE, AUJOURD'HUI MÊME!

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Table of stock market data for Toronto, including various indices and individual stock prices.

Fruits et légumes

MONTREAL (PC)—Voici telle que publiée par le service de l'horticulture...

Fête champêtre à Dundas le lundi 1er juillet

HAMILTON (DNC)—Lundi, le 1er juillet, fête de la Confédération...

Advertisement for AUBAINES INCOMPARABLES, featuring a tent illustration and promotional text.

Bourse de Montréal

Table of stock market data for Montreal, including various indices and individual stock prices.

Bourse canadienne

Table of stock market data for the Canadian market, including various indices and individual stock prices.

Physionomie de la Bourse

NEW YORK (PA)—L'allure était en baisse à l'ouverture de la Bourse de New York aujourd'hui...

Advertisement for J.F. SIMARD CIE LTEE, COURTIER EN VALEURS, with contact information.

Advertisement for Smirnoff Vodka, featuring the brand name and slogan 'la vodka la plus célèbre!'.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund data, including fund names and performance metrics.

L'or en Europe

PARIS (PC) Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs...

Prix des bestiaux

MONTREAL (PC)—Sauf ceux des veaux, les prix des bestiaux sont restés fermes...

Ouverture de la piscine de l'OTJ d'Amos

AMOS (DNC)—Une cérémonie religieuse présidée par S. Exc. Mgr Joseph-Armand Desmarais...

Prix des denrées

MONTREAL (PC)—Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministère fédéral de l'Agriculture...

"blanc éclatant" de RUSCO

IL VOUS EST MAINTENANT OFFERT! Comparez avec RUSCO

SOYEZ AVISÉ AVANT D'ACHETER

Comparez vos dépenses de camping avec RUSCO

Green Cross aide le hâle tout en chassant les insectes

Le R.P. Lucien Lamoureux a affirmé que la joie qu'il a eue à illuminer...

Advertisement for Green Cross mosquito repellent, featuring a bottle illustration.

ACCESSOIRES ECONOMIQUES DE CAMPING

Large advertisement for camping accessories, including tents, chairs, and mats, with detailed descriptions and prices.



...et le spectacle continue...

par Jean-Charles DAOUST

AU "PETIT POISSON BLANC"

ON FORME DES SPECIALISTES EN APITUDE PHYSIQUE

Après la clinique des experts, qui a connu un entier succès en dépit du temps frais, au camp d'été de l'Institut d'éducation physique de l'Université d'Ottawa, c'est aujourd'hui que s'ouvre un autre cours de spécialisation en aptitude physique, dans le beau décor du lac Petit Poisson Blanc, à quelques milles de Graceland.

Bien avant que le parlement canadien approuve enfin sa loi de la santé et du sport amateur qu'appuie le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, le Père Médéric Montpetit, o.m.i., au prix d'efforts héroïques, a su infuser à un groupe de disciples canadiens-français son enthousiasme et son feu sacré pour la santé par le sport.

Les diplômés de l'Institut répandent son sain programme par tout le Canada. Les nombreux candidats qui se sont rapportés aujourd'hui au camp d'été deviendront à leur tour les spécialistes dont on déplore la pénurie il y a une dizaine d'années. Favorisés par la chaleur, les étudiants du cours d'été bénéficieront d'avantages que n'avaient pas leurs collègues et enthousiastes précurseurs à l'époque où le Père Montpetit et une poignée de collègues arrosaient de leurs sueurs l'emplacement actuel du Camp d'été de l'Université d'Ottawa.

LA PROCHAINE CLINIQUE DE LA REGION A GUELPH

LA PROCHAINE CLINIQUE DE LA REGION A GUELPH et les nombreux concours de piste et de pelouse attendent également du progrès du mouvement d'aptitude physique au Canada. L'autre soir aux Jeux internationaux à Toronto, pas moins de 16 records canadiens ont été brisés. Si Jim Beatty des Etats-Unis a couru le mille en trois minutes 56 secondes pour établir un nouveau record canadien, soit 2,8 secondes de plus vite que le Dr Roger Bannister aux Jeux de 1954 notons que deux athlètes canadiens ont été à l'honneur: Nancy McCreedy, 18 ans, a ébloui les 17.742 spectateurs en lançant le disque et le poids avec la puissance et l'art qui lui ont valu deux médailles d'or aux Jeux pan-américains de Sao Paulo tandis que Dave Steen, 21 ans, en dépit d'un mal de dent, a lancé le poids au delà de 60 pieds pour un record. Nous verrons bientôt des foules de 30.000 à 35.000 aux jeux athlétiques et amateurs. C'est de bon augure pour l'avenir.

LE JUBILE D'OR D'ARTHUR STE-MARIE

LE JUBILE D'OR D'ARTHUR STE-MARIE — Les lutins, gremlins et feux follets s'acharnent à nous... mercredi, il était question du cinquantième anniversaire d'Arthur (Chou) Ste-Marie au parc Connaught. "Ajoute 45 ans, téléphone Frank Gorman, bougie d'allumage de l'historique piste. Nous nous proposons de rendre hommage au doyen de nos spécialistes au parc Connaught. Un jubilé d'or, c'est tout de même quelque chose. M. Ste-Marie a été l'homme de confiance de papa et nous apprécions ses sages conseils."

Un autre vétéran du trot et amble, le Dr Henri Laframboise, est enchanté d'avoir élu domicile à Hull. "Aujourd'hui, nous avons le cœur à la joie à l'occasion du sacre de notre premier évêque, le bien-aimé Mgr Paul-Emile Charbonneau," nous dit l'ancien président-fondateur de la piste du Cheval Blanc à Templeton.

Le beau temps favorise enfin les efforts homériques d'Al Grillo à la magnifique piste Rideau-Carleton. Le meeting commencé dans la neige se terminera en beauté. Nos vieux amis les frères Gorman connaissent une fructueuse saison. L'hippodrome du chemin Albion est le seul endroit digne de la capitale comme les édifices du Parlement, le Château Laurier, le palais Charlotte Whitton et le Club 70 à l'échevin Bob Simpson.

LA BRILLANTE POULICHE de Francois Leboeuf, Ruby Dudy Doo, peut-elle remporter sa septième victoire en huit courses, ce soir, au Rideau-Carleton? Il s'agit de l'ambule Jacques Beauchamp, dans la neuvième épreuve au programme de jeudi soir, Omer Knight conduira Swan Song et Ross Curran, The Little B. Derby dans cette course d'un mille. G. Bouvrette a inscrit My Prince dans la quatrième, un trot d'un mille, et Gay Don dans la première, un amble d'un mille contre Castle Leon à D. Filion et Key Bird à C. Miville.

MAURICE LANDRY a retrouvé son aplomb au tournoi de championnat du Rideau Lawn Tennis Club mercredi soir et participera aux semi-finales. Détenteur du championnat de tennis de la capitale, Landry a eu raison de Jacques Tomario 6-2 et 7-5. Il y a affluence au club d'Overbrook cette semaine.

LES GRIFFONNEURS de la salle de nouvelles du meilleur journal en ville ont prouvé une fois de plus leur habileté à faire face à toutes les situations en infligeant une cuisante défaite au personnel des bureaux du Droit à la balle molle. Sous un soleil torride qui n'avait de rival que le bouillant et brillant lanceur Jacques Guindon, les journalistes ont compté pas moins de 29 points, mercredi soir, au parc Larocque, de Hull. (Leurs adversaires en ont réussi 24 seulement!)

La grande étoile de la joute a été sans contredit l'illustre M. Guindon qui a passé quatre frappeurs "dans la mitaine" et fait frapper les autres dans les mains de ses coéquipiers. Parmi ceux-ci, le rédacteur sportif Marcel Fortin, a effectué un jeu sensationnel: joutant au 3e but, Marcel a attrapé un roulant et, imperturbable, s'est assis par terre (pas par sa faute) avant d'expédier la balle (au receveur au lieu du premier but). Jean-Louis (Dizy) de Léséville a aussi été une inspiration pour les siens. Narrant avec flegme la position d'arrêt-court, bien installé entre le 2e but et le champ centre. Le receveur Richard Larocque a montré son agilité en attrapant à peu près tous les lancers de canon du lanceur Guindon. Pierre Sauvé (recrue de dernière heure), Jacques Renaud, Léon Bédard, Eddy Deslauriers (revenu au jeu cette année après une blessure épineuse l'an dernier), ont brisé le cœur de Raymond Harper en frappant la balle à qui mieux mieux. René Houllé n'a pu prendre part à la joute, n'étant pas encore remis de son après-midi au lac Philippe, en compagnie de sacs de papier, bocal d'olives, couleuvres et grenouilles. Les journalistes sont maintenant prêts à affronter à peu près n'importe quelle équipe en ville (ils se réservent cependant un droit de veto sur les contrats de joutes).

La fraternité sportive de Hammond et des comités unis de Prescott et Russell nous prie d'exprimer ses condoléances à la famille éplorée de Mme Napoléon (Joséphine Richer) Carrière, qui a été conduite à son dernier repos jeudi matin après le service à St-Mathieu de Hammond.

LE BOUT D'AFFLUENCE — Jack Eyamie veut inviter le jeune Gaston Tanguay, 17 ans, vainqueur de la course du Témiscamingue pour la saint-Jean, à la prochaine épreuve d'endurance de la région d'Ottawa-Hull. Tanguay, d'Earlton, a pris 1 h. 05 pour les 19 milles de New Liskeard à Earlton... les courses de tacots sont très en vogue au Capital City Speedway que dirige Gerry Bisson... de retour de Québec, les turfmen Maurice Mailhot et Albert Perron s'inquiètent de la vie du général de Gaulle s'il visite Jean Lesage... les "pieds noirs" et FOAS seraient à fomentier un complot à la taverne du Chien d'Or... l'as franco-américain des Red Sox, Bill Monbouquette (11 victoires) est reconnaissant au formidable lanceur de relève Dick Radatz, six pieds six pouces, qui espère battre le record établi dans l'Américaine par Mike Fornieles... la mort récente de Ben Geraghty, ancien joueur d'intérieur d'Ogdensburg à la belle époque où le National d'Ottawa évoluait dans la Frontière, afflige la vieille garde du baseball dans nos villes-sœurs... il y aura bientôt quarante ans que votre oncle Charlie débutait comme reporter à Manchester (New Hampshire)... on a raison de dire que le temps passe trop vite... parmi nos vieux copains au sud de la frontière, la plupart s'en sont allés dans l'éternelle patrie: Jean Dubuc, ancien lanceur des Tigers et gérant de Manchester avant de diriger les sports à l'université Brown et les R.I. Reds de Providence dans la Can-Am au hockey; Ben Lambert, père, président-fondateur du club Davidson et de la raquette au Nouveau Hampshire; Henri Labine, de Nashua, copain d'Orville Chapdelaine (Jack Delaney), champion mi-lourd de l'univers et nous en passons, tels que l'ancien ministre de la Marine Frank Knox, l'ancien ambassadeur John G. Wynnant, Henri D'Arles, le sculpteur Gosselin, le poète Rosaire Dion, le fondateur de l'Union américaine des raquetteurs, le maire Louis-Philippe Gagné, de Lewiston (Maine), le journaliste Jim O'Neil, devenu commandant national de l'American Legion en 1947 et qui nous avait procurés des billets pour la série mondiale Yankees-Dodgers... depuis notre entrée au "Droit" en 1930 en plein congrès des raquetteurs sous Fred Larocque et Derby de chiens avec l'immortel Emile St-Goddard du Pas (Man.), nous n'avons pas visité Manchester depuis 1934.

LE MOT DE LA FIN: Honneur et gloire à Mgr Paul-Emile Charbonneau, premier évêque de Hull.

Le favori Roy Emerson passe à la 3e ronde du tournoi de tennis de Wimbledon

Deux autres favoris ont cependant été éliminés

WIMBLEDON (PC) — L'Australien Roy Emerson, qui vient de remporter le tournoi de Wimbledon, a été éliminé hier l'Italien Orlando Sirola 8-6, 7-5, 6-2 et passe ainsi en troisième ronde du tournoi de Wimbledon.

Deux des favoris ont été éliminés dans ce troisième jour du tournoi, qui a été marqué à nouveau par des vents froids et de la pluie. Le jeu a été complètement interrompu à un moment à cause de la pluie. Ken Fletcher, classé au troisième rang parmi les favoris, a été éliminé par son compatriote australien Fred Stolle 7-5, 9-7, 13-15, 6-0. Stolle a été la grande surprise de la journée. De même la défaite du Français Pierre Darmon semble avoir causé une certaine surprise. Il a subi un revers aux mains de l'Australien Bob Howe, 3-6, 1-6, 6-3, 6-4 et 6-3. Le Britannique Mike Sangster, classé au huitième rang des favoris, avait été éliminé lundi.

Osamu Ishiguro, joueur No 1 du Japon, a eu un dur match de deuxième ronde contre le Montréalais gaucher Keith Carpenter, qui est âgé de 20 ans. Le Japonais l'a emporté par 6-2, 3-6, 6-3, 17-15.

Ishiguro a d'abord semblé devoir sortir facilement vainqueur de cette rencontre qui commençait par un set aussi facile mais le Canadien, grand et puissant, a fait tourner la chance au deuxième.

Après avoir remporté le troisième set, Ishiguro a finalement eu raison de Carpenter après 75 minutes de jeu au quatrième set.

Chuck McKinley, au quatrième rang des favoris, a défait l'Australien Alan Lane par le score de 7-5, 6-4, 8-6.

Dans la première ronde des simples féminins, l'Américaine Darlene Hard a défait la Britannique J. A. Fulton 6-0, 6-0, et a ensuite remporté une victoire de deuxième ronde contre la Britannique Caroline Gates-Bell, 6-1, 6-1. Mlle Hard est au quatrième rang des favorites.

En battant Sirola, Emerson conserve l'espoir de renouveler le grand slam de l'an passé réalisé par son compatriote australien Rod Laver, qui est maintenant professionnel.

Emerson, tout comme Laver en 1962, a gagné les championnats français et australien et espère sortir vainqueur de Wimbledon et du tournoi pour le championnat américain amateur.

Par ailleurs, le Mexicain Rafael Osuna a défait Stanley Matthews, champion britannique junior, 7-5, 4-6, 8-6, 6-2 et Ramanathan Krishnan de l'Inde a défait l'Américain Dennis Ralston 6-3, 6-3, 3-6, 12-10.

Arthur Ashe de Richmond, en Virginie, premier Noir à jouer à Wimbledon, a remporté son match de deuxième ronde contre l'Australien J. B. Hildebrandt.

Ligue Val-Tétreau

St-Arnaud et Bergeron mènent les Pirates à un gain de 13-12

Conduit au monticule par Rock Bergeron et au bâton par Roland St-Arnaud, les Pirates de Claude Loblane Ltée sont venus de l'arrière pour remporter une victoire serrée de 13 à 12 sur les Jets de Chouinard et Dufour dans une joute régulière de la Ligue Val-Tétreau hier soir au parc Moussette. Avec cette victoire (la première dans les 3e dernières joutes) les Pirates se sont hissés seuls au 2e rang à un point seulement des meneurs, les Royaux de Paquette-Excel et les Indiens du Ultra-Electric.

Les Jets ont envoyé le lanceur débutant des Pirates Pierre Gendreau aux douces dès la 3e manche en comptant à 10 reprises (un nouveau record de points pour une 3e manche) pour prendre les devants 12 à 6 après 3 manches de jeu. Rock Bergeron remplaça Gendreau dans cette 3e manche et fut crédité de la victoire, sa première cette saison contre 4 revers. Rock accorda 4 coups sûrs aux Jets et retira 12 frappeurs au bâton pour porter son total pour la saison à 47. Rock brilla tout particulièrement à la fin de la 7e manche alors qu'il retira les

3 derniers frappeurs dans l'ordre.

Roland St-Arnaud, le joueur-gérant des Pirates, assura la victoire aux siens quand il claqua son 2e circuit de la saison à la 7e manche, bon pour 3 points alors que son équipe traînait de l'arrière par 12-10. Roland participa à 6 des 13 points de son équipe. Pierre Gendreau boucla son premier circuit de la saison à la première manche, bon pour 3 points également. Philippe Plouffe cogna 2 doubles en 3 présences pour briller dans la défense.

Les Jets en étaient à leur 5e défaite dans leur 7 dernières joutes et sont tombés au 4e rang. Jos Poole encaissa sa 4e défaite de la saison.

Ce soir à 6 h. 45 au parc Moussette, les Royaux et les Indiens en viennent aux prises dans une joute qui déciderait de la première position.

Classement Ligue 420 102 4-13 13 6 Chouinard, Dufour 20(10) 000 0-12 7 6 Gendreau, Bergeron 3 (1-4-0) et St-Arnaud 3 (1-4-0) et Plouffe 3 (3-4-2) et Dupuis 3 (1-0-0) et St-Arnaud (2), Gendreau (1).

CLASSEMENT Pte-Gatineau 6 4 0 12 Ultra-Electric 10 5 3 2 12 C. Leblanc Ltée 12 5 6 1 11 Chouinard-Dufour 11 4 6 1 9 Charbonneau-Sun 11 4 6 1 9

Trois nouveaux directeurs chez les Lions de Gatineau

Les Lions de Gatineau sont déjà à se préparer pour une nouvelle saison de football dans la Ligue junior inter-provinciale et mercredi soir ce club a choisi son exécutif pour la prochaine saison lors d'une importante assemblée. Il a été décidé que la période d'entraînement pour tous les joueurs intéressés débuterait durant la première semaine de juillet. Le mardi deux juillet, tous les joueurs qui aimeraient se joindre aux Lions de Gatineau sont priés de se rendre à l'hôtel de ville de l'endroit où il y aura une importante réunion.

Les meneurs

LIGUE NATIONALE

	ab	pt	cs	Moy.
T. Davis, LA	216	25	73	338
White, STL	299	55	100	334
Groat, STL	293	44	98	334
Clement, Pgh	231	36	75	329
Covington, Phil.	174	26	57	328
Points produits par — H. Aaron, Milwaukee, 57				
Coups sûrs — White, 100				
Doubles — Groat, 21				
Triples — Phipson, Cincinnati, 11				
Circuits — H. Aaron, 97				
Buts volés — Robinson, Cincinnati, 21				
Lanceur — Koufax, Los Angeles, et Marichal, San Francisco, 12-3, 8-0				
Retraits — Koufax, 129				

LIGUE AMERICAINE

	ab	pt	cs	Moy.
Malzone, Boston	262	32	91	347
Wagner, LA	262	36	89	340
Kaline, Detroit	251	45	85	329
Rollins, Minn.	202	31	64	317
Yastrzmski, Bos	247	46	78	316
Points produits par — Allison, 51				
Coups sûrs — Malzone, 91				
Doubles — Power et Versalles, Minnesota, 19				
Triples — Hinton, Washington				
Circuits — Allison, 19				
Buts volés — Aparicio, Baltimore, 15				
Lanceur — Radatz, Boston, 6-1, 8-7				
Retraits — Pizaro, Chicago, 97				

Encore une fois, M. Don Lee agit comme gérant général de l'équipe et M. Leigh-ton Brown sera son adjoint. Cette année, les Lions de Gatineau auront comme instructeur M. Raymond Goulet et Raymond Boisvert remplira les fonctions d'entraîneur. Bob Blanchard sera le représentant des joueurs. Bob Rust sera le gérant de l'équipement et Jean-Paul Demers aura la surveillance du local des joueurs.

Plusieurs comités ont aussi été formés lors de cette première assemblée. Guy Belasky aura la charge du comité de direction; Ben Allard sera en charge du comité de promotion; Roger Rollin aura la présidence du comité technique; Frank Williams sera à la présidence du comité du transport et Earl Milks sera président du comité du terrain.

Ligue commerciale

Eclatante victoire du Gâteau Vachon; Berry conduit le Lambert à la victoire

L'équipe du Gâteau Vachon a mis fin avec éclat à une longue série de défaites et le club Lambert a repris une avance de cinq points en première position de la Ligue commerciale de balle molle de Hull lors d'un programme double régulier présenté, mercredi soir au parc St-Rédempteur devant une imposante foule. Dans la première partie à l'affiche, le Vachon qui éprouvait de nombreuses dif-

Excellent début de la Ligue des mites

L'ouverture officielle de la Ligue de crosse des Mites d'Ottawa a eu lieu mardi soir au carré Anglesea, et à cette occasion, de nombreuses personnalités et partisans étaient présents. M. Yvon Renaud, ancienne gloire de crosse, mit la balle au jeu pour un début de saison qui promet beaucoup. Les autres personnes qui étaient présentes et qui prirent une part active dans cette première partie furent: le sergent R. Lacroix de la Police d'Ottawa; Don Lanoue propriétaire et bienfaiteur du club Don Lanoue Transfer; R. Labelle, entraîneur du club Lanoue, le R.F. Georges de l'école Brébeuf; Roméo et Henri Morrisette; Paul Côté, Buck Lalonde; Buster Charbonneau, le sergent Ethier de la Sûreté d'Ottawa et autres.

Les deux équipes, la Police d'Ottawa et le Don Lanoue Transfer, se tinrent sur un pied d'égalité pour une bonne partie de la première période, mais finalement le Don Lanoue prit le devant et gagna par le compte de 11 à 4. Demontigny des gagnants compta 5 buts; M. Morrisette 2 et pour les perdants R.-M. Ethier 2.

Ce soir, les mêmes équipes se rencontrent encore une fois au même endroit, à 8h., et il ne faut pas manquer de voir ces jeunes de 5 à 10 ans évoluer.

Ligue de balle molle commerciale Pte-Gatineau

Dans une joute régulière fort équilibrée de la Ligue de balle molle commerciale de Pte-Gatineau, l'équipe Pte-Gatineau électrique a défait le club de la pharmacie Lachance au compte de 7-2. André Rey a lancé toute la joute pour les gagnants et il a accordé neuf coups sûrs tout en retirant quatre frappeurs au bâton. René Leblanc a été le lanceur perdant et il a été touché pour dix coups sûrs et a fait mordre la poussière à cinq coéquipiers.

Claude Richard avec trois coups sûrs et Jim Séguin avec deux coups sûrs ont été les meilleurs cogneurs des gagnants. Jean Legendre et Robert Régimbald ont frappé deux coups sûrs chacun pour les perdants.

Guy Paquin, joueur-étoile du club Lachance a été chassé de la joute durant la troisième manche. Vendredi soir à 6 h. 45 au terrain Vers l'Avenir, le club O'Keefe en viendra aux prises avec le club Carling-hôtel Sportif.

Recrutement de la Ligue St-Benoit

Les jeunes joueurs de baseball de la paroisse St-Benoit de Hull qui désirent pratiquer leur sport favori durant l'été pourront facilement le faire puisque la Ligue pee wee de St-Benoit tiendra une autre journée de recrutement. Cette journée de recrutement aura lieu le vendredi 28 juin de 2 h. à 3 h. 30 à la demeure du président M. Jacques Fournier du 165 rue Bourque.

Tous les jeunes de 10 à 13 ans intéressés à jouer au baseball sont donc priés de se rendre à cet endroit. S'ils sont dans l'impossibilité de se rendre pour le recrutement, ils peuvent cependant communiquer avec le président en téléphonant à PR. 7-2877.

Ligue commerciale

Excitant début de la Ligue des mites

L'ouverture officielle de la Ligue de crosse des Mites d'Ottawa a eu lieu mardi soir au carré Anglesea, et à cette occasion, de nombreuses personnalités et partisans étaient présents. M. Yvon Renaud, ancienne gloire de crosse, mit la balle au jeu pour un début de saison qui promet beaucoup. Les autres personnes qui étaient présentes et qui prirent une part active dans cette première partie furent: le sergent R. Lacroix de la Police d'Ottawa; Don Lanoue propriétaire et bienfaiteur du club Don Lanoue Transfer; R. Labelle, entraîneur du club Lanoue, le R.F. Georges de l'école Brébeuf; Roméo et Henri Morrisette; Paul Côté, Buck Lalonde; Buster Charbonneau, le sergent Ethier de la Sûreté d'Ottawa et autres.

Excitant début de la Ligue des mites

L'ouverture officielle de la Ligue de crosse des Mites d'Ottawa a eu lieu mardi soir au carré Anglesea, et à cette occasion, de nombreuses personnalités et partisans étaient présents. M. Yvon Renaud, ancienne gloire de crosse, mit la balle au jeu pour un début de saison qui promet beaucoup. Les autres personnes qui étaient présentes et qui prirent une part active dans cette première partie furent: le sergent R. Lacroix de la Police d'Ottawa; Don Lanoue propriétaire et bienfaiteur du club Don Lanoue Transfer; R. Labelle, entraîneur du club Lanoue, le R.F. Georges de l'école Brébeuf; Roméo et Henri Morrisette; Paul Côté, Buck Lalonde; Buster Charbonneau, le sergent Ethier de la Sûreté d'Ottawa et autres.

Les deux équipes, la Police d'Ottawa et le Don Lanoue Transfer, se tinrent sur un pied d'égalité pour une bonne partie de la première période, mais finalement le Don Lanoue prit le devant et gagna par le compte de 11 à 4. Demontigny des gagnants compta 5 buts; M. Morrisette 2 et pour les perdants R.-M. Ethier 2.

Ce soir, les mêmes équipes se rencontrent encore une fois au même endroit, à 8h., et il ne faut pas manquer de voir ces jeunes de 5 à 10 ans évoluer.

Ligue commerciale

Dans une joute régulière fort équilibrée de la Ligue de balle molle commerciale de Pte-Gatineau, l'équipe Pte-Gatineau électrique a défait le club de la pharmacie Lachance au compte de 7-2. André Rey a lancé toute la joute pour les gagnants et il a accordé neuf coups sûrs tout en retirant quatre frappeurs au bâton. René Leblanc a été le lanceur perdant et il a été touché pour dix coups sûrs et a fait mordre la poussière à cinq coéquipiers.

Claude Richard avec trois coups sûrs et Jim Séguin avec deux coups sûrs ont été les meilleurs cogneurs des gagnants. Jean Legendre et Robert Régimbald ont frappé deux coups sûrs chacun pour les perdants.

Guy Paquin, joueur-étoile du club Lachance a été chassé de la joute durant la troisième manche. Vendredi soir à 6 h. 45 au terrain Vers l'Avenir, le club O'Keefe en viendra aux prises avec le club Carling-hôtel Sportif.

Ligue des hôpitaux

L'équipe de l'Hôpital générale a déclassé le club de l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort au compte de 31-15 dans une joute régulière de la Ligue de balle molle des hôpitaux, qui a été présentée mercredi soir au parc St-Jean.

Leo Kilmartin et Richard Charette formaient la batterie des gagnants et Rhéal Chausse et Ed Lacombe celle des perdants.

Yvon Croteau a mené les attaques des gagnants avec deux circuits. Richard Charette, Guy Béguin, Roger Clermont et André Sanscartier ont tous cogné un circuit chacun pour l'hôpital général.

Première joute

Gâteau Vachon	103	401	1-10	15	0
Imp. Paquin	400	010	2-3	8	3
S. Kehoe (1-21) et Y. Mercier; S. Sevigny (0-21), B. Coy (4) et R. Kaufman; R. Prud'homme (4).					

Deuxième joute

Roy's Cleaner	000	000	0-0	2	0
Lambert	010	000	x-1	3	1
D. Pierce (0-2-0) et G. Craig; Berry (5-0-1) et G. Trotter.					

CLASSEMENT

Lambert	15	10	3	2	22
Parc Montagne	13	8	4	1	17
Roy's Cleaner	13	6	6	1	13
Nettoy. Central	12	3	6	1	11
Imp. Paquin	13	3	7	3	9
Gâteau Vachon	14	3	9	2	8

Première course 8.15 p.m.

Stationnement gratuit
Service direct
d'autobus

NOUVELLE PISTE RIDEAU CARLETON

ALBION ROAD
4 MILLES AU SUD
DES BORNES
DE LA VILLE

QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY

"Le magasin au service personnel"

OUVERT TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE

122, rue Rideau CE. 3-5601

HIRAM WALKER'S GOLD CREST

Super Canadian Rye Whisky distilled especially for the connoisseur by Hiram Walker & Sons Limited Walkerville, Canada ESTD 1858 25 OZ.

DÉGUSTEZ LE WHISKY PLUS LÉGER!

NOUVELLE COMMODITÉ POUR VOUS!

SUPERTEST

présente une CARTE DE CRÉDIT FORMAT PORTEFEUILLE

EMPLOYEZ CETTE CARTE OU LE LIVRET CONNU "CHARGIT"

- Pratique pour la poche ou le portefeuille • Facture rapide et précise, imprimée à la machine • Ne peut se salir, se déchirer ou se froisser • Acceptée par plus de 100.000 détaillants au Canada et aux Etats-Unis • Employez cette carte pour l'achat de pneus et batteries, selon un mode de paiement facile • Vous donne un relevé mensuel de tous vos achats • Supertest est une formule de demande de crédit mensuel qui vous permet d'obtenir une formule de demande de carte de crédit ou d'un livret "Chargit" aujourd'hui même.

RIEN DE MIEUX QUE SUPERTEST

COMPAGNIE ENTIEREMENT CANADIENNE DEPUIS 40 ANS

Les Cardinals remportent une autre importante victoire sur les Giants

Un simple de James leur donne un gain de 6-5

Inscriptions de jeudi à Rideau-Carleton

- Première course, amble un mille, non gagnants \$100 et \$500, bourse \$300
- 1—Frye Jamie (P. Robillard)
 - 2—Tonistar (F. Lancaster)
 - 3—Casty Leon (D. Filion)
 - 4—Gay Don P. (G. Bouvette)
 - 5—Tonalac (O. Knight)
 - 6—Easter Browning (G. LaRush)
 - 7—Little Joe Grattan (E. Norris)
 - 8—Key Bird (C. Miville)
- Aussi: Sunset Re. (Farrington)
- Deuxième course, trot un mille, non gagnants de \$100 et \$500, bourse \$300
- 1—Dave Diamond (S. Cook)
 - 2—Elizabeth Genesee (D. Robertson)
 - 3—Kinship Place (F. Bellich)
 - 4—Riddell Bronze (R. Silliphant)
 - 5—Toddy Dean (J. Zeron)
 - 6—Thunderbolt D. (M. Kirkness)
 - 7—Happy's Jack (A. Pacey)
- Troisième course, amble un mille, non gagnants de \$300 et \$1,000, bourse \$300
- 1—Lily Awoorthy (A. St. Amour)
 - 2—Embassy Miss (F. Bellich)
 - 3—Lockinver Chief (G. LaRush)
 - 4—Linda MacDuff (R. Curran)
 - 5—Alice Dodge (S. Seguin)
 - 6—Rilla's Song (F. Brochu)
 - 7—Sencer Ronald (C. Hie)
 - 8—Janen Volo (G. Roddick)
- Aussi: Rocky G. Scott (A. Waddell)
- Quatrième course, trot un mille, non gagnants de \$750, bourse \$300
- 1—Janet's Victory (J. Moore)
 - 2—Rod Hanover (O. Knight)
 - 3—My Prince (G. Bouvette)
 - 4—Zwail (R. Caldwell)
 - 5—Superb Hanover (P. Robillard)
 - 6—Ludlow's Prince (G. Plattard)
 - 7—Otta Luck (P. Caldwell)
 - 8—Jamie's Rose (G. Boyce)
- Cinquième course, amble un mille, non gagnants de \$200 et \$1,000, bourse \$300
- 1—Kokorona (C. Hie)
 - 2—King of Diamonds (F. Bellich)
 - 3—Sudra Ginny (C. Hilliard)
 - 4—Louella Scott (L. Dunlop)
 - 5—James Hanover (C. Barclay)
 - 6—Atom Direct (W. Bergeron)
 - 7—Sir Carleith (I. Farr)
 - 8—Commentator (O. Knight)
- Sixième course, trot un mille, non gagnants de \$1,500, bourse \$350
- 1—Tag Dares (R. Caldwell)
 - 2—Tim's Lad (J. Gordon)
 - 3—Rose C. Lee (G. Horton)
 - 4—Zar Vonian (R. Curran)
 - 5—Cloya Hanover (P. Caldwell)
 - 6—J. Collins (G. Boyce)
 - 7—Air Castle (G. Bouvette)
- Septième course, trot un mille, non gagnants de \$750, bourse \$300
- 1—Mary Dean C. (A. Waddell)
 - 2—Morris H. Zeron
 - 3—William Van (M. Aubin)
 - 4—Native Pick (S. Seguin)
 - 5—Miss Trottie True (G. Nelson)
 - 6—Volmond (G. LaRush)
 - 7—Grande (R. Bouvillier)
 - 8—Aussi King Tony (F. Murphy)
- Neuvième course, amble un mille, non gagnants de \$500, bourse \$300
- 1—Barbara's Jamie (N. Curran)
 - 2—Risky Lass (G. Bouvette)
 - 3—Count Down (J. Locke)
 - 4—Captain Jack (J. Moore)
 - 5—Rob Ric (O. Knight)
 - 6—Coco's Girl (M. Bergeron)
 - 7—Check Out (J. Wiener)
 - 8—Jean Clap H. (F. Brochu)
- Dixième course, amble un mille, non gagnants de \$500, bourse \$300
- 1—Rose Mary Bar (I. Farr)
 - 2—Jay Watts (R. Sauvé)
 - 3—Our Chance (R. Curran)
 - 4—Senator Burton (H. Hoover)
 - 5—Bobby's Girl (J. Murphy)
 - 6—Stan The Man (A. Demers)
 - 7—Attorney's Pride (W. Hussey)
 - 8—Mountain Brook (R. Bouvillier)
- Aussi: Single Goose (J. Baskin)

A la piste Rideau-Carleton

Wally Demers conduit Boyce's Rocky Grattan à une éclatante victoire

La plus remarquable surprise de la présente saison de trot et amble à la piste Rideau-Carleton a été enregistrée mercredi soir lors d'un autre programme régulier de courses sous harnais. Cette surprise s'est produite durant la quatrième course de la soirée, lorsque l'ambleur Boyce's Rocky Grattan, qui était complètement ignoré des parieurs, s'est emparé de la première position. Boyce's Rocky Grattan était sous la conduite de Wally Demers et il a réussi le mille en 2:09 3/5 pour payer \$245.00, \$47.50 et \$13.20 pour la première position. Cet ambleur a alors remporté la victoire sur Success Sam et sur Irish Forbes.

beaucoup d'intérêt. Dans la sixième course, onze ambleurs ont pris le départ et c'est Wally Demers qui a conduit par Denis Filion, qui s'est emparé des honneurs en réussissant le mille en 2:08. Cet ambleur a donc remporté une éclatante victoire sur Melody Brook A. mené par Jim Weiner et sur Miss Grattan sous la conduite de George LaRush.

Les résultats à Rideau-Carleton

Première course, amble un mille, bourse \$300

- 1—Hal Bars (D. Cameron) 15.50, 5.90, 3.50; Debbie Herbert (F. MacFarlane), 7.20, 4.00; Fairy's Song (W. Bergeron) 3.50, 2.08 3/5. Ont aussi couru: Bonny M., Eric's Lassie, Nibble Blue, Commentator, Quinelle \$34.20.

Deuxième course, amble un mille, bourse \$300

- 1—Success Counsel (V. Lutman), 4.20, 2.0; Thunderbolt D. (M. Kirkness) 4.40, 3.30; Citation Abus (R. Chamberland), 3.40. Temps 2:12 2/5. Ont aussi couru: Merry Dawn, Parry Scott, Boyce's Rocky Grattan.

Troisième course, trot un mille, bourse \$350

- 1—Cloya Hanover (P. Caldwell), 3.80, 3.40, 2.90; Eddy (K. Kerr), 23.20, 5.90; Success Pearl (P. Reen), 4.20, 3.80; T. Dade, 2.08 1/5. Ont aussi couru: Mr. Day, Van Bars, Dark Potomac, Iosola's Gallon, Sunny Maude.

Quatrième course, amble un mille, bourse \$300

- 1—Boyce's Rocky Grattan (W. Demers) 245.00, 47.50, 13.20; Success Sam (C. Miville) 6.00, 3.80; Irish Forbes (W. Bergeron) 3.50. Temps 2:09 3/5. Ont aussi couru: Black Mile, Joe Hunt, Stormy Atom, Win's Pride, Homestretch Flash.

Cinquième course, amble un mille, bourse \$300

- 1—Doc Will (R. Chamberland) 6.40, 3.80, 2.90; Trade Winds (D. Cameron) 4.20, 3.80; Robert Tass (W. Coke) 4.50. Temps 2:11 2/5. Ont aussi couru: Leo's Pride, Prince Richelleu, Bunter's Vic, Dudley Grattan, Irene MacDuff, Quinelle \$18.50.

Sixième course, amble un mille, bourse \$750

- 1—Gina Guinea (D. Filion) 14.00, 4.40, 3.40; Melody Brook A. (J. Wiener) 3.80, 2.80; Miss Satin (G. LaRush) 2.20. Temps 2:08. Ont aussi couru: Lady Direct C., Surge, Northwood Airway, Josedale Proton, Victor Hi C., Heavenly Rose, Chesnut Will, Lynaen Joe.

Septième course, amble un mille, bourse \$300

- 1—Mighty Filtz (C. Miville) 4.70, 2.90, 2.30; Sharon (S. Cook) 3.20, 3.00; Deena King (I. Farr), 5.80. Temps 2:08 4/5. Ont aussi couru: Silver Flash, Miss Lorene Scott, Star's First, Ambassador John, Widower Patch, Quinelle \$54.00.

Huitième course, amble un mille, bourse \$750

- 1—Gina Guinea (F. Bellich) 15.10, 6.80, 3.50; Dominion K. Scott (G. LaRush) 6.70, 3.20; Handy Les (R. Filion) 3.20. Temps 2:09 1/5. Ont aussi couru: Eternal Pick, Dale Direct, Tawny Van, Bam's Girl, Bonny Lynne, Miss Royal Lucy, Dusty Lad, Hi Acres Canadae.

Neuvième course, amble un mille, bourse \$300

- 1—Innocent Bob (R. Gemmill) 21.30, 8.50, 4.80; Colonel Stone (V. Lutman) 4.90, 4.00; Judy Direct H. (C. Hie) 4.70. Temps 2:07 1/5. Ont aussi couru: Dr. M. Q., Jonestown Chief, Jimmy G. Unko, Chuck Peters, Stewart Majesty.

Dixième course, amble un mille, bourse \$300

- 1—Buckeye (P. Lacoste), 7.90, 4.10; Oliver Twist (Gudmann) 14.90, 6.70; Duke Day Brook (M. Bergeron) 4.60. Temps 2:09. Ont aussi couru: Canada Bill, Lady Violet Direct, Berry Hope, Return Dividend, Goose All. Exacta \$151.10.

Un autre ambleur ignoré a terminé en tête durant la neuvième course de la soirée. En effet, Innocent Bob, sous la conduite de Ray Gemmill a réussi le mille en 2:07 1/5 pour payer \$21.30, \$8.50 et \$4.80 et triompher de Colonel Stone et de Judy Direct H.

Un autre excellent prix a été payé durant la dernière course de la soirée lorsque Buckeye mené par Pierre Lacoste et Oliver Twist conduit par Roy Gudman ont capturé les deux premières positions pour payer un exacta de \$151.10.

Les autres épreuves au programme ont été gagnées par Hal Bars, mené par Don Cameron; Success Counsel, conduit par V. Lutman; Palacoa, mené par Percy Robillard et Doc Will, conduit par Roland Chamberland. Les parieurs, qui ont été témoins de ce programme régulier, ont déposé une somme de \$64,498 au pari-mutuel.

BONNES VACANCES AVEC PRUDENCE

CINCINNATI (PA) — Junior Gilliam a mis fin à une égalité dans la huitième manche en cognant un double qui a fait compter deux points. C'était la seconde soirée d'affilée qu'il battait le Cincinnati avec un coup sûr de deux buts — et les Dodgers de Los Angeles ont remporté une victoire de 5-2 sur les Reds, hier.

Le double de Gilliam, dans la huitième, avait mis fin à une égalité de 1-1 mardi soir et hier soir, il brisait l'égalité de 2-2 avec son double qui a fait compter le lanceur de relève Ron Perranoski et Willie Davis. Gilliam a compté sur le simple de Tommy Davis tandis que les Dodgers faisaient subir la défaite à Jim Maloney.

Los Ang. 001 001 030—5 7 1
Cincinnati 200 000 000—2 9 2
Willie Miller 6 Perranoski 7 et Camilli; Maloney, Henry 8 et Edwards, G-Perranoski 8-2, P-Maloney 11-3.

MILWAUKEE (PA) — Les Colts de Houston, qui n'ont compté que six points dans leurs 10 dernières défaites consécutives, y sont allés de cinq points dans la 13e manche, hier soir et ont mis fin à leur série de défaites en remportant un triomphe de 7-2 sur les Braves de Milwaukee.

Hal Woodeshick, qui a réduit le Milwaukee à l'impuissance après avoir pris la relève dans la huitième manche, a obtenu sa septième victoire contre trois défaites. Bob Hendley a été le lanceur perdant.

Houston 000 001 010 000 5—7 16 2
Milwaukee 100 000 100 000—0—2 10 3
Bruce Woodeshick 8 et Campbell; Shaw, Hendley 8 et Raymond 13 et Torre, G-Woodeshick 7-3, P-Hendley 4-5. Cir: Hou-Spangler 1.

NEW YORK (PA) — Grâce au grand slam frappé en 14e manche par Tim Harkness, les Mets de New York ont remporté hier soir un dramatique victoire de 8-6 contre les Cubs de Chicago.

Il a cogné son circuit alors que les Mets tiraient de l'arrière par deux points, Billy Williams ayant frappé un circuit pour les Cubs dans la première partie de la 14e manche.

Le grand slam de Harkness est le premier de sa carrière dans les majeures. C'est par ailleurs son septième circuit de la saison.

Jim Brewer, qui a accordé ce circuit et qui était le septième lanceur des Cubs, a essuyé la défaite, tandis que Galen Cisco, cinquième lanceur des Mets, a obtenu le crédit de la victoire.

Chicago 110 020 000 000—6 8 0
New York 000 003 010 000 04—8 15 3
Buhl, Elston 7 McDaniel 8 LeMay 8 Warner 9 Toth 14 Brewer 14 et Bertell; Jackson, Bearnarth 7 Stallard 9 Willey 10 Cisco 12 et Taylor; G-Cisco 4-6, P-Brewer 2-2. Cir: Chi-Burton 2 Williams 11; NY-Thomas 5 Harkness 7.

PITTSBURGH (PA) — Cal McLish, droitier de 38 ans, a accordé hier soir six coups sûrs 6-4. P-Friend 9-6. Cir: Phi-Cal et avec l'appui de ses joueurs lison 8.

McLish et Dalrymple, Odis 8; Friend, Law 7 Veale 8 Sisk 8 Francis 8 et Burgess, G-McLish et avec l'appui de ses joueurs lison 8.

Le Si-Sébastien et le Si-Charles ont triomphé hier

La Ligue intermédiaire St-Jean-Baptiste de balle molle a présenté un programme double mercredi soir. Au carré Anglesea, le Si-Sébastien a défait le JOC Notre-Dame au compte de 10-6. Lurent Brazeau a été le lanceur gagnant. Il a accordé neuf coups sûrs, a retiré deux frappeurs au bâton et a donné cinq buts sur balles. Léo Lacombe a subi la défaite alors qu'il a accordé douze coups sûrs, donné quatre buts sur balles et retiré trois coigneurs au marbre.

Guy Parisien a été le meilleur des gagnants avec un circuit de deux points et un double. L. Brazeau a réussi un double et Richard Hotte a aussi ajouté un double pour faire compter un point. B. Bordeleau avec un circuit et R. Parker et R. Vanasse avec un double chacun ont mené les attaques des gagnants.

Au parc Nault, d'Eastview, le club St-Charles a disposé du Eastview au compte de 13-5. Paul Gauthier a été le lanceur gagnant et il a alloué neuf coups sûrs et donné trois buts sur balles. G. Souigny a subi la défaite et a été touché pour sept coups sûrs. J.-M. Cloutier avec un circuit et un double a été le meilleur du St-Charles. Pierre Paquette avec un triple et L. Proulx et M. Lavigne avec un double chacun ont brillé à l'offensive ve pour le club Eastview.

000 001 010 000 5—7 16 2
100 000 100 000 0—2 10 3
Bruce Woodeshick 8 et Campbell; Shaw, Hendley 8 et Raymond 13 et Torre, G-Woodeshick 7-3, P-Hendley 4-5. Cir: Hou-Spangler 1.

A-V-I-S aux amateurs de football

LE VENDREDI 28 juin est le dernier jour pour le paiement de billets de saison achetés selon le mode de paiement par versements échelonnés. DES BILLETTS DE SAISON sont encore disponibles et on peut s'en procurer au guichet, parc Lansdowne, entre 10h. du matin et 7h. du soir, du lundi au vendredi, et de 10 h. du matin à 2 h. de l'après-midi le samedi.

JOUE INTEREQUIPE: LE 10 JUILLET à 8h. du soir
Les billets sont actuellement en vente.

OTTAWA FOOTBALL CLUB LTD.
PARC LANSDOWNE

Les sixième et huitième épreuves ont aussi soulevé

vous souffrez

vous ne souffrez plus

brûlements d'estomac soulagés rapidement avec les NOUVEAUX TUMS AMÉLIORÉS

Les Tums sont tellement faciles à prendre—aucun liquide nécessaire. Vous pouvez toujours avoir des Tums sous la main pour un soulagement rapide des brûlements ou de l'hyperacidité d'estomac. Demandez les Tums améliorés dans le rouleau de poche bien connu, en boîte économique de 3 rouleaux et en façon de 106 comprimés.

TUMS pour l'ESTOMAC

CERTAINEMENT

vous payez pour du service d'assurance! Mais la façon la plus CERTAINE de l'obtenir c'est par notre

SERVICE D'ANALYSE

APPELEZ AUJOURD'HUI 232-7384

ROMEO PIGEON & LAVOIE Liée

ASSURANCE — IMMUEBLE

366, rue Dalhousie OTTAWA

Membres — Association des agents d'assurance d'Ottawa



Player's et Plaisir...l'accord parfait!

Quand les coureurs filent à fond de train sur la piste, l'enthousiasme est grand chez les spectateurs. Un spectacle aussi fascinant s'accompagne agréablement d'une bonne cigarette Player's car aucune autre cigarette n'offre une satisfaction aussi vive, aussi durable. Chez les amateurs de sport, la Player's l'emporte haut la main, car elle est la plus douce, la plus savoureuse.

Player's
NAVY CUT CIGARETTES "MILD"

LE MUFFLER MIDAS

COÛTE MOINS CHER ET PORTE UNE garantie ÉCRITE POUR LA VIE DE VOTRE AUTO

CONTRE TOUS RISQUES, Y COMPRIS LA ROUILLE ET LA CORROSION VALIDE AUX 486 ATELIERS MIDAS DU CANADA ET DES ETATS-UNIS

INSTALLATION GRATUITE ET RAPIDE PAR EXPERTS

MIDAS

MUFFLER SHOPS

INSPECTION des 'Choc Absorber' GRATUITE

1772, avenue CARLING (près Broadview) 722-7621 Ouvert le vendredi soir

Epreuves sportives pour Canadiens

Par TOM WATT
 VICTORIA (PC) — Trente-deux élèves de l'école pour garçons du lac Shawnigan, Colombie-Britannique, quitteront le Canada, mardi, par avion, à destination de l'Europe où ils participeront à des épreuves sportives.

Dans le groupe, il y a deux équipes de rameurs soit une équipe de quatre rameurs et une autre de huit avec barreur.

La première participera aux régattes Royal Henley qui auront lieu du 3 au 6 juillet. La seconde sera en lice dans la grande épreuve qui a lieu annuellement sur la Tamise depuis 1868 pour la Coupe de la Tamise.

Les élèves de l'école du lac

Shawnigan, dont les âges varient entre 16 et 19 ans, une institution très exclusive située à une quarantaine de milles au nord de Victoria, défrayeront eux-mêmes leurs dépenses de voyage.

Après avoir participé aux ré-



Une invitation aux Canadiens français

VANCOUVER (PC) — On demandera aux Canadiens français de se joindre au comité olympique canadien si Banff est choisi comme l'emplacement des olympiques d'hiver de 1968. Ed Davis, président de l'Olympic Development Association de Calgary, a observé dans une causerie à Vancouver que le français est la langue du ski dans l'Europe centrale et qu'il sera très avantageux de recourir aux Canadiens français.

Il a ajouté que la participation canadienne française au comité compenserait pour la mauvaise publicité dont le Canada est l'objet en Europe par suite des activités terroristes du Québec.

Des circuits de Tresh et Maris permettent aux Yankees de triompher des White Sox, 3-2

CHICAGO (PA) — Les Yankees de New York, dont la position en première place de la Ligue Américaine est précaire, ont eu recours hier soir à leur batterie de circuits et ont su éloigner les White Sox de Chicago en les défaisant par le score de 3-2.

Le 12e circuit de Tom Tresh à la première manche et le 16e de Roger Maris à la sixième ont permis aux Yankees de remporter leur première victoire sur Chicago en cinq joutes disputées contre eux cette saison et ont regagné leur avance d'une joute sur les White Sox, qui occupent la deuxième position.

Cette victoire est la 11e de Whitey Ford contre trois défaites. L'as gaucher, affecté par la température de 90 degrés, a cependant eu besoin de l'aide de Hal Reniff à la septième manche.

New York 100 101 000—3 8 0
 Chicago 100 000 100—2 8 1
 Ford, Reniff 7 et Howard; Peters, Brosnan 8 et Carreon. G-Ford 11-3, P-Peters 4-4. Cir: NY Tresh 12, Maris 16.

LOS ANGELES (PA) — Le Los Angeles a remporté hier soir les honneurs d'un programme double, contre les Orioles de Baltimore. Les Angels sont venus de l'arrière à la huitième manche du second spectacle, avec deux points, pour mettre fin à un magnifique duel de lanceurs entre Ken McBride, des Angels et Mike McCormick, des Orioles, et remporter ainsi une victoire de 3-2. Les Angels étaient sortis vainqueurs de la première rencontre, au pointage de 3-1.

Première joute
 Baltimore 000 000 001—1 3 0
 L. Angeles 110 010 00x—3 9 0
 Delock, Hall 6 et Brown; Foytack, Navarro 9 et Rodgers, E. Sadowski 9.

Deuxième joute
 Baltimore 000 002 000—2 3 1
 Los Ang. 100 000 02x—3 4 2



TOM TRESH

Mc McCormick Miller 8 et Orsino, McBride et E. Sadowski. G-McBride 9-6, P-Mc McCormick 2-5. Cir: Bal-Powell 10.

MINNEAPOLIS (PA) — Bob Allison a claqué deux circuits et Vic Power a cogné un simple, alors que les buts étaient remplis, pour permettre aux Twins de Minnesota d'écraser, dans les dernières manches, les Tigers de Detroit au compte de 6-1.

NEW YORK (PA) — Un tournoi de tennis qui sera probablement des plus dramatiques commencera jeudi sur les courts de Forest Hills.

On y verra Richard (Pancho) Gonzales qui fut le roi du tennis et qui fait maintenant un retour à l'âge de 35 ans, contre tous ses collègues professionnels.

Les professionnels sont déterminés à tout mettre en oeuvre pour liquider Gonzales, dont l'ombre éflaque les a hantés même pendant les deux ans qu'il a passés à l'écart du tennis.

Ligue américaine

Le simple de Power a fait compter deux points dans la septième pour mettre fin à une égalité de 1-1, à la suite d'un duel serré entre Bill Faul des Tigers et Dick Stigman, des Twins. Allison et Earl Battey ont cogné successivement des circuits dans la huitième, pour assurer une avance confortable au Minnesota.

Allison avait cogné son premier circuit dans la quatrième. Stigman est le vainqueur, avec l'aide, en relève, de Bill Dailey. Detroit 000 000 100—1 8 0
 Minnes. 000 100 23x—6 10 0

Faul, Sturdivant 8 et Triandos; Stigman, Dailey 8 et Battey. G-Stigman 6-7, P-Faul 3-3. Cir: Det-Triandos 6; Min-Allison 2 (19) Battey 16.

BOSTON (PA) — Ed Bressoud a cogné son deuxième circuit de la joute dans la deuxième moitié de la neuvième manche et a donné aux Red Sox de Boston une victoire de 6-5 sur les Indiens de Cleveland hier soir.

Les Indiens avaient égalé les points dans la première moitié de la neuvième sur un coup de frappe d'urgence. J. Adcock bon pour deux points alors qu'il y avait déjà de hommes de retirés.

Tous les points de Boston ont été comptés sur des circuits. Bressoud l'arrêt-court des S avait égalisé les chances à troisième manche en frappant un circuit.

C'est contre le lanceur de relève Pedro Ramos que Bressoud a frappé son 10e circuit de saison à la neuvième.

Les autres circuits de Boston ont été frappés par Russ Nix et Chuck Schilling.

Adcock a cogné son circuit sur un lancer du lanceur gnanant Jack Lamabe alors qu'Alvis était sur les buts.

Cleveland 001 002 002—5 11
 Boston 001 000 311—6 7
 Grant, Ramos 8 et Azcue, Newman 9; Morehead, Nichols Lamabe 7 et Nixon.
 G—Lamabe 4-0, P—Ramos 2
 Cir: Cle-Adcock 9; Bos-Bressoud 2 (10) Nixon 3 Schilling 7.

Un dramatique tournoi de tennis débutera à Forest Hills, jeudi

Par l'intermédiaire de leur porte-parole Tony Trabert, ils ont même écarté le tableau des joueurs qui avait été annoncé pour le tournoi et ont préparé un autre qui, sans l'ombre d'un doute, est conçu en vue d'empêcher Gonzales de gagner.

Gonzales est tout aussi déterminé à ruiner la moisson actuelle de professionnels. "Quand je les aurai battus, ils seront morts, a-t-il dit. Que feront-ils sans le meilleur joueur de tennis au monde?"

Gonzales affrontera Alex Olmedo, du Pérou, qui a gagné la coupe Davis pour les Etats-Unis en 1958, dans la première ronde. Ce match sera disputé jeudi, après que Trabert aura rencontré Ken Rosewall dans le match d'ouverture.

Selon les premières dispositions, Gonzales devait jouer contre Trabert, match que Pancho désirait beaucoup, étant donné que Trabert et lui-même n'ouvrent la bouche de ce temps-ci que pour se dire des injures.

"Si je ne parviens pas à jouer contre Tony dans ce tournoi, je jouerai contre lui après le tournoi, sur n'importe quel court, n'importe où, et si je perds, c'est avec plaisir que je me suiciderai", a déclaré Gonzales.

Il a constaté hier qu'aucun des autres professionnels ne voulait même pas pratiquer avec lui à Forest Hills. "Peut-être vaudrait-il mieux que je fasse analyser l'eau qu'on me donne à boire", a-t-il dit en riant.

Les quatre autres joueurs du tournoi joueront vendredi, Lew Hoad rencontrant Earl Bucholz, et Rod Laver affrontant Pancho Segura. Rosewall, Hoad, Laver sont les trois premiers favoris, dans le nouveau tableau des joueurs, et Gonzales est descendu au quatrième rang. Il était d'abord au deuxième rang.

Des questions d'argent et des différends personnels entrent en jeu dans cette intimité. Trabert s'oppose au fait que Gonzales obtienne plus d'argent pour ses dépenses, soit environ \$5,000.

Pickanock augmente son avance

GRACEFIELD (DNC) — Le club de balle molle de l'Hotel Pickanock a augmenté son avance à trois points en tête de la Ligue Gatineau-Pontiac en triomphant du Blue Sea au compte de 25 à 14, alors que Cayamant perdait au mains du Lac Long.

Blue Sea avait pris un avantage de 4 à 0 dès le début de la partie mais Pickanock s'est ressaisi en comptant 11 points à la quatrième manche pour finalement prendre l'avance jusqu'à la fin.

Gilles Martineau a lancé les cinq premières manches pour Pickanock, et Cléo La Croix a terminé la partie. Pour Blue Sea c'est Jacques Bertrand et Jean-Paul Carli qui ont alterné.

Cléo Lacroix a cogné un coup de circuit alors qu'il avait un homme sur les buts.

Dans l'autre partie à l'affiche, le Lac Long a triomphé de Cayamant au compte de 20 à 11. Jean-Marc Gauthier a lancé pour le Lac Long. Pour Cayamant c'est O. Carré et Roland Lafond qui ont lancé.

Ces deux parties ont été arbitrées par des officiels de l'association de Hull.

Un club de quatre joueurs à Gracefield

GRACEFIELD (DNC) — Les jeunes joueurs de balle molle de Gracefield ont formé, récemment, un club à quatre joueurs.

Les quatre joueurs sont: Jean-Marie Gauthier, Jacques Matthews, Claude Gauthier et Robert Coulombe.

Ce club joue des parties contre des clubs au complet avec neuf joueurs. Ils ont remporté de magnifiques succès en triomphant du Blue Sea au compte de 11 à 0, du Lac Ste-Marie 21 à 7 et annulant avec Lac Long, 5 à 5.

Ces quatre joueurs jouent à toutes les positions en plus de lancer chacun leur tour. C'est vraiment remarquable de voir ces jeunes athlètes à l'oeuvre.

Gracefield l'emporte contre le Lac Long

GRACEFIELD (DNC) — Le club junior de balle molle de Gracefield a réussi à l'emporter, récemment, contre le Lac Long au compte de 15 à 4.

Les lanceurs gagnants furent Jean-Marie Gauthier et Michel Ménard. Les perdants ont été Allan Matthews et Robert Lavolette.

Cette ligue de juniors qui a pour nom, Gatineau-Frontiac, a été formée récemment, et comprend cinq clubs: Gracefield, Blue Sea, Bouchette, Lac Long et Cayamant.

TENEZ

DES

CONSUL et ANGLIA 1963

A PRIX PLUS MODIQUES



CONSUL



ANGLIA

BLONDIN
 MOTORS LIMITED

Votre concessionnaire Mercury, Comet, Meteor et Ford de fabrication anglaise

192-198, rue Montcalm

HULL — PR. 7-5251

CAMPBELL
 MOTORS

(OTTAWA) LTD.

Votre concessionnaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie et Ford de fabrication anglaise depuis 43 ans

265 ouest, ave Laurier

CE. 2-9445-6

CE. 2-9447-8

LEWIS
 MOTORS

(OTTAWA) LTD.

Mercury, Meteor, Comet, Ford anglaise

Bank et Catherine

CE. 5-5577

CONSUL 1963

Confortable pour une famille — Sedans de 2 ou 4 portières; aménagement d'espace pour 5 adultes. Jusqu'à 40 milles au gallon — Economique.

ANGLIA 1963

Maintenant à un prix inférieur au bas prix ordinaire. Offerte à des centaines de \$\$\$ de moins que la plus modique des compacts.



'O qu'y fait bon se la couler douce!

Les cartes — au pays du Québec! Une bonne partie de cartes entre amis... que l'on perde ou gagne... le plaisir est roi. C'est alors le temps de déguster une bonne bière O'Keefe, brassée avec le houblon sans graines qui lui assure une douceur naturelle.

buvez O'Keefe... la bière Douce!



Ligue senior de Hull

L'équipe de l'épicerie Morin enregistre son neuvième gain

L'équipe de l'épicerie Morin a augmenté son avance en première position de la Ligue de ballé molle senior de Hull en remportant mercredi soir une victoire serrée de 7-6 sur l'équipe du Lévis barbillé. Cette joute régulière a été présentée au terrain Reboul et ce soir à compter de 6 h 45, le Morin sera de retour à l'oeuvre et cette fois, il en viendra aux prises avec le Danis-Couvillon. Cette joute devrait être fort intéressante, puisque ce sont les deux premières équipes du circuit, qui en viendront aux prises.

Le Morin a donc remporté sa neuvième victoire de la saison contre aucune défaite en comptant le point gagnant à la fin de la septième manche grâce à deux balles passées et des coups sûrs de René Nerbonne et Faldora Tremblay. Le Morin avait saisi une avance de 3-1 à la fin de la deuxième manche en comptant à trois reprises à l'aide de deux erreurs et un double de Guy Thibault et un triple de Léo Poirier.

Le Lévis barbillé a connu sa meilleure poussée à la sixième manche lorsqu'il a compté à quatre reprises. Des coups sûrs de Gilles De-nault, André Guertin, Florian Duguay et Lucien Séguin ainsi qu'un circuit de Régent Ethier ont contribué à ces quatre points.

101 004 0-6 11 3
Lévis Barbillé
Épicerie Morin 030 021-7 7 0
V. Crête, A. Cadieux (5), R. Ethier (6) et Séguin, L. Poirier et G. Thibault.

Crosse senior

Paquette arrête la poussée de Eastview l'emportant par 9 à 2

Le Paquette Automobile a mis fin à la présente poussée des Marchands d'Eastview en remportant mercredi soir une victoire facile de 9-2 lors d'une autre joute régulière de la Ligue senior de crosse d'Ottawa présentée au carré Anglesea. Avant cette joute, les Marchands n'avaient pas encore connu la défaite.

Les joueurs du Paquette ont démontré leur supériorité dès la première manche en prenant une avance insurmontable de 7-0. À la fin de la deuxième session, ils menaient par 8-1.

Denis Dagenais a été la grande vedette des gagnants en comptant quatre buts et en fournissant une assistance. André Despard a aussi complété une assistance. L'autre but des gagnants a été enregistré par Jean-Yves Franche. Les seuls buts des Marchands ont été réussis par Mike Landry et par Charles Belair.

Ces deux clubs sont présentement considérés comme les plus puissants de la Ligue senior de crosse de la Cité et malgré le pointage élevé de mercredi soir, les nombreux partisans présents ont tout de même été témoins d'une intéressante joute.

Quatorze punitions ont été imposées durant cette joute, y compris trois punitions majeures. Une autre joute est à l'affiche vendredi soir au carré Anglesea à 7h, alors que les Marchands d'Eastview seront de retour à l'oeuvre et cette fois ils affronteront le Meloche Automobile.

Nicklaus et Rudolph sont égaux en tête

CLEVELAND (PA) — Le champion des Maitres, Jack Nicklaus, qui a perdu la semaine dernière sa couronne de l'omnium national à Brookline, partage le premier rang avec Mason Rudolph dans le pro-amateur précédant l'omnium de Cleveland, auquel est attachée une bourse globale de \$100,000.

Nicklaus, qui est âgé de 23 ans, et Rudolph ont roulé des 65, soit six sous la normale et ont touché chacun \$900 sur l'enjeu de \$10,000.

Gary Player, roulant lui-même un 69, a dirigé une équipe de trois amateurs qui a obtenu un compte victorieux de 57 et a touché \$800.

À la suite de Nicklaus et de Rudolph le classement a été le suivant dans la ronde pro-amateur: Doug Ford, 66; Bruce Crampton et Arnold Palmer, 67; Mike Souchak, 68; Stan Leonard de Vancouver, George Knudson, de Toronto, Jerry Steelsmith, Don Fairfield, Jay Hebert, Tommy Bolt, Frank Stranahan, Sam Snead et Player, tous 69.

Le roi de l'omnium national, Julius Boros, qui a roulé 70, a exprimé l'avis qu'il suffira probablement de rouler 72, soit 12 sous le par, pour remporter le premier prix de \$22,000.

Princess-King remporte la troisième place

HAWKESBURY — Le club Princess-King a remporté une victoire facile de 7-2 sur le Century Inn dans une joute régulière de la Ligue de ballé molle de Hawkesbury pour passer à la troisième position, un point en avant du Century Inn.

Fred Kelly a été le lanceur perdant pendant que Rhea Soucy a remporté la victoire et il a fait mordre la poussière à neuf coéquipiers.

Gérald Séguin avec un triple et un double et Yvon Chamailard avec deux doubles ont mené les attaques du Princess-King. Yvon Roy a été le meilleur du Century Inn avec un double, qui a fait compter les deux seuls points de son club.

Voici le classement de cette ligue:

Première période

- 1—Paquette, A. Despard, 2:45
- 2—Paquette, J.-Y. Franche, 8:57
- 3—Paquette, D. Dagenais, (A. Despard) Despard, (J.-Y. Franche) 14:50
- 4—Paquette, R. Stethem, 18:15
- 5—Paquette, D. Dagenais, (A. Despard) Despard, (J.-Y. Franche) 22:50
- 6—Paquette, R. Stethem, (J. Paradis) 23:15
- 7—Paquette, R. Stethem, C. Belair, O. Boris, S. Séguin (min. et maj.), M. Chaput, J. Larkin.

Deuxième période

- 8—Paquette, R. Dagenais, 4:05
- 9—Eastview, M. Landry 7:15
- 10—Eastview, M. Landry, G. Langdon, A. Despard, M. Chaput.

Troisième période

- 11—Eastview, C. Belair 6:00
- 12—Paquette, D. Dagenais, (J. Kimberley) 20:30
- 13—Paquette, D. Dagenais, (J. Kimberley) 20:30
- 14—Eastview, M. Johnston, B. Tishé, J. Paradis, S. Séguin, (maj.)
- 15—Paquette, D. Dagenais, (J. Kimberley) 20:30
- 16—Eastview, M. Johnston, B. Tishé, J. Paradis, S. Séguin, (maj.)

Chez les Rough Riders

Ricky Myles et Eric Vivian ont été choisis; des accusations sont portées contre l'équipe

Par Marcel FORTIN

Malgré la torride chaleur de quelques derniers jours, les Rough Riders ont complété avec succès mercredi après-midi, leur camp d'entraînement pour les jeunes joueurs canadiens. Ce camp d'entraînement, qui n'était pas seulement une clinique pour les jeunes Canadiens, a débuté lundi matin et s'est terminé mercredi après-midi par une mêlée (scrimmage) entre les joueurs. À la suite de ces trois jours d'entraînement, l'instructeur en chef et son adjoint Bill Smyth ainsi que l'éclairer en chef Don Brandy ont déclaré qu'ils avaient été des plus satisfaits et que de nombreux joueurs ont démontré beaucoup de talent. Malheureusement, tous ne peuvent pas être choisis, soit pour être envoyés à des équipes d'universités américaines ou encore être invités au camp d'entraînement de l'équipe, qui débutera dès lundi matin au parc Lansdowne. En effet, les Riders inaugureront officiellement leur période d'entraînement lundi matin à 9 h 30 et seront à l'oeuvre deux fois par jour jusqu'à la joute inter-équipes, qui sera présentée le 10 juillet.

Même si tous n'ont pas été choisis à la fin de cette période d'entraînement, Clair a déclaré qu'il avait été fort impressionné par plusieurs



FRANK CLAIR

jeunes joueurs de lignes et de champ arrière.

Les élus

Trois jeunes joueurs, dont deux d'Ottawa, ont donc été choisis pour être envoyés à des équipes d'universités américaines, ou ils pourront poursuivre leurs études grâce à des bourses de l'équipe. Comme on le sait, un total de 40 jeunes d'équipes d'écoles secondaires et des rangs juniors ont assisté à cet important camp d'entraînement.

Les jeunes élus sont donc Eric Vivian, un demi défensif, qui a porté les couleurs de l'équipe Glebe, de la Ligue interscolaire d'Ottawa. Vivian est âgé de 18 ans, mesure 6 pieds et 1 pouce et pèse 200 livres. L'autre jeune d'Ottawa, qui s'est attiré le choix des instructeurs, est Ricky Myles, un étudiant de l'école secondaire Fisher Park. Myles est un robuste centre-arrière de 20 ans, 5 pieds et 10 pouces et de 186 livres. Le troisième joueur, qui sera envoyé aux États-Unis, est Jack Craig, un athlète de Sarnia. Craig est un garde de 6 pieds et 2 pouces et de 215 livres. Il s'est fait remarquer dès le premier exercice lundi matin et Clair fonde beaucoup

d'espoir sur ce robuste joueur.

De plus Clair a aussi révoqué que Ronald Platt, de Montréal, un joueur de centre, avait été invité à se joindre aux joueurs réguliers, qui débuteront leur entraînement lundi matin au parc Lansdowne. Platt est âgé de 22 ans et il pèse 230 livres.

Doug Collins, de Windsor, Ontario, et qui poursuit ses études à l'Université de Détroit, grâce à une bourse des Rough Riders, a aussi été invité au camp d'entraînement de l'équipe. Il est un gradé de l'école secondaire Patterson, de Windsor. C'est un athlète de 18 ans, de 6 pieds et 4 pouces et de 235 livres. Il peut jouer comme garde ou bloquer.

Des accusations

STOCKHOLM, Calif. (PA) — Les Rough Riders d'Ottawa de la ligue de football de l'Est ont été accusés hier de s'être traité avec complaisance en mettant sous contrat une étoile de football de l'Université du Pacifique. L'accusation a été portée dans un communiqué par l'instructeur John Rohde de l'équipe universitaire, qui a déclaré qu'Ottawa avait mis sous contrat Ted Watkins de Modesto, Calif. et lui avait donné un statut professionnel.

Rohde a ajouté qu'il a protesté auprès du commissaire Sydney Halter de la ligue canadienne de football et qu'on lui a promis une enquête.

L'instructeur a précisé qu'il était surtout en colère en raison du fait que les Riders n'avaient même pas pris la peine de décrocher le téléphone et de lui demander si ce joueur était éligible.

Le Palace et le Local 165 gagnent

BUCKINGHAM (DNC) — Les équipes de l'hôtel Palace et du Local 165 ont remporté une victoire chacune lors d'un programme double présenté mercredi soir dans la Ligue de ballé molle senior de Buckingham.

Le Palace a défait le JOC au compte de 10-4 alors que Albert Pilote a été le lanceur perdant et Jean Lanthier le perdant. Jean-Guy Bourassa a brillé à l'attaque pour le Palace avec trois coups sûrs en quatre voyages au bâton. Jean Lanthier a été le meilleur du JOC avec un triple de trois points.

Dans la deuxième joute, le Local 165 a disposé du club indépendant au compte de 12-6. Robert Gaudet a remporté la victoire et Edouard Lancelle a subi la défaite. ormand Laurin a mené l'offensive des gagnants avec trois coups sûrs en quatre voyages au marbre. Jean-Marc Chicoine a également frappé trois coups sûrs en quatre présences au bâton pour les perdants.

O'Brien répond

A Ottawa, Barry O'Brien, président des Rough Riders d'Ottawa de la ligue de football de l'Est a déclaré hier soir que son équipe s'est comportée de façon parfaitement légale en mettant sous contrat Ted Watkins de l'Université du Pacifique.

Il répondait aux accusations de l'instructeur John Rohde de cette université qui avait affirmé qu'Ottawa avait engagé le jeune joueur étoile bien qu'il soit encore éligible pour le football universitaire.

Clark et Dixon

MONTREAL (PC) — Les Alouettes de Montréal de la Conférence de football de l'Est ont annoncé hier soir la mise sous contrat des demi-arrières George Dixon et Don Clark pour des périodes de trois ans, ce qui constitue un précédent.

Les termes des contrats, selon ce qui se fait habituellement chez les Alouettes, n'ont pas été révélés.

Les favoris ont tous gagné les matches simples au club Rideau

Les éliminatoires du club de tennis Rideau se sont poursuivies, mercredi soir et tous les joueurs favoris ont remporté la victoire dans les simples. Chez les hommes, Maurice Landry, qui est le grand favori pour remporter les honneurs de ce tournoi annuel a facilement défait Jacques Tomaro, 6-1 et 7-5. Don Gilchrist a également connu l'emportant sur Gerry Lafortune par 6-4 et 6-4.

Chez les dames, Mme Pat Marks a défait Carol Stears, 6-3, 6-3; Mme Carol Stevens a triomphé de Barbara Cotton, 6-3, 6-1.

Les matches se poursuivront ce soir à compter de 5h, 30. L'on verra alors des

matches semi-finales des doubles féminins; quart-finales des doubles masculins et quart-finales des doubles mixtes.

Voici les résultats des matches de mercredi soir:

SIMPLES MASCULINS

Quart-finales: Maurice Landry déf. Jacques Tomaro, 6-1, 7-5; Don Gilchrist déf. Gerry Lafortune, 6-4, 6-4; Hamilton Quinn déf. Dr. John Kyle, 6-3, 6-3; Redmond Quinn déf. Brian Wilson, 6-2, 3-6, 6-4.

SIMPLES FEMININS

Semi-finales: Mme Pat Marks déf. Carol Stears, 6-3, 6-3; Mme Carol Stevens déf. Barbara Cotton, 6-3, 6-1.

DOUBLES MASCULINS

Deuxième ronde: Vic Macklin, Brian Wilson déf. Rick Marshall, Steve Varga, 6-2, 4-6, 6-2.

DOUBLES MIXTES

Quart-finales: Pat Marks, Ham Quinn déf. Michelle Labrosse, Dick Lalontaine, 6-3, 6-3.

Le St-Laurent en tête position

Deux joutes régulières ont été présentées mercredi soir dans la Ligue de ballé molle junior de St-Benoît. Dans la première rencontre, l'équipe de la pharmacie Rocheleau a remporté une victoire serrée de 7-6 sur l'équipe Article St-Laurent. J.-G. Gingras a été le lanceur gagnant pendant que Nelson Larose a subi la défaite.

André Berniquez a été l'étoile des gagnants à l'offensive avec un circuit, un double et un simple. Don Regan a mené l'offensive des perdants avec quatre simples.

Dans la deuxième rencontre, le Parc de la Montagne a disposé du St-Benoît au compte de 8-4. Michel Leblanc a remporté la victoire et Lawrence Benoit a été débité de la défaite. Michel Bisson a frappé un circuit et deux doubles pour les gagnants pendant que Gilles Chénier a réussi trois simples pour les perdants. Jeudi soir à 6h, 30, l'équipe Article St-Laurent en viendra aux prises avec le St-Benoît.

Voici le classement de cette ligue:

CLASSEMENT

Article St-Laurent	8	6	2	12
Parc Montagne	9	5	4	10
St-Benoît	9	3	5	7
Pharm. Rocheleau	8	2	5	5

PARAÎSSEZ PRESQUE

2 POUCES PLUS GRAND IMMEDIATEMENT ET DISCRETEMENT

et soyez chic aussi

PORTEZ LE TALL SHOE

Paraît et s'ajuste comme un soulier ordinaire

LE TELLIER

(J. E. LIMITEE)

36 Rideau, Ottawa

CE. 2-6557

Succursale:

111, Hôtel-de-Ville, HULL

Mantle de retour au jeu le onze juillet

NEW YORK (PA) — L'étoile Mickey Mantle des Yankees de New York, qui est inactif depuis le 5 juin, sera probablement en mesure de jouer de nouveau le 11 juillet. On lui a enlevé hier le plâtre qu'on lui avait appliqué au pied gauche pour réduire une fracture.

Le médecin de l'équipe a déclaré que l'examen radiographique indique une rapidité surprenante de la guérison.

Le classement de cette ligue

Voici le classement de cette ligue:

Princess-King remporte la troisième place

HAWKESBURY — Le club Princess-King a remporté une victoire facile de 7-2 sur le Century Inn dans une joute régulière de la Ligue de ballé molle de Hawkesbury pour passer à la troisième position, un point en avant du Century Inn.

Fred Kelly a été le lanceur perdant pendant que Rhea Soucy a remporté la victoire et il a fait mordre la poussière à neuf coéquipiers.

Gérald Séguin avec un triple et un double et Yvon Chamailard avec deux doubles ont mené les attaques du Princess-King. Yvon Roy a été le meilleur du Century Inn avec un double, qui a fait compter les deux seuls points de son club.

Voici le classement de cette ligue:

Première période

- 1—Paquette, A. Despard, 2:45
- 2—Paquette, J.-Y. Franche, 8:57
- 3—Paquette, D. Dagenais, (A. Despard) Despard, (J.-Y. Franche) 14:50
- 4—Paquette, R. Stethem, 18:15
- 5—Paquette, D. Dagenais, (A. Despard) Despard, (J.-Y. Franche) 22:50
- 6—Paquette, R. Stethem, (J. Paradis) 23:15
- 7—Paquette, R. Stethem, C. Belair, O. Boris, S. Séguin (min. et maj.), M. Chaput, J. Larkin.

Deuxième période

- 8—Paquette, R. Dagenais, 4:05
- 9—Eastview, M. Landry 7:15
- 10—Eastview, M. Landry, G. Langdon, A. Despard, M. Chaput.

Troisième période

- 11—Eastview, C. Belair 6:00
- 12—Paquette, D. Dagenais, (J. Kimberley) 20:30
- 13—Paquette, D. Dagenais, (J. Kimberley) 20:30
- 14—Eastview, M. Johnston, B. Tishé, J. Paradis, S. Séguin, (maj.)
- 15—Paquette, D. Dagenais, (J. Kimberley) 20:30
- 16—Eastview, M. Johnston, B. Tishé, J. Paradis, S. Séguin, (maj.)

POUR LA PREMIÈRE FOIS DANS L'HISTOIRE DES PNEUS! VOICI UNE SÉRIE DE PNEUS DE QUALITÉ BFG... À FLANG BLANC ÉTROIT ET NOIR... GENRE À CHAMBRE À AIR ET TUBELESS OFFRANT UN CHOIX COMPLET DE DIMENSIONS... À CES PRIX REMARQUABLEMENT BAS

EXCLUSIVITÉ BFG! NOUVEAU

COMMANDER 220

FABRIQUÉ AVEC SUPER-SYN

—le même composé à semelles en caoutchouc résistant employé sur les pneus robustes de camion!

- Le composé à semelles SUPER-SYN donne un plus long millage, une flexibilité et une bonne adhérence à la route.
- En nylon très fort, ce BFG est conçu pour réduire le surchauffage.
- Meilleure résistance aux fissures que tout autre pneu de cette catégorie.

VOTRE CHOIX DE PRIX, GENRES ET DIMENSIONS

Commander 220 Tubeless en nylon, flanc noir				Commander 220 Tubeless en nylon, flanc blanc			
	Prix de liste	Avec échange		Prix de liste	Avec échange		Prix de liste
5.60/5.90/6.00 x 13	\$16.95	\$14.95	5.60/5.90/6.00 x 13	\$19.95	\$17.95	6.70 x 15	\$15.45
6.50/7.00 x 13	17.95	15.95	6.50/7.00 x 13	20.95	18.95	7.10 x 15	17.45
7.50 x 14	18.95	16.95	7.50 x 14	21.95	19.95	7.60 x 15	19.45
8.00 x 14	20.95	18.95	8.00 x 14	23.95	21.95	5.00/6.50 x 16	15.45
8.50 x 14	22.95	20.95	8.50 x 14	25.95	23.95		
5.60/5.90 x 15	17.95	15.95	5.60/5.90 x 15	20.95	18.95		
6.70 x 15	17.95	15.95	6.70 x 15	20.95	18.95		
7.10 x 15	19.95	17.95	7.10 x 15	22.95	20.95		
7.60 x 15	21.95	19.95	7.60 x 15	24.95	22.95		

PRIX D'AUBAINE \$13.95

6.70 x 15 avec échange Genre à flanc noir avec chambre à air, en nylon

DOUBLE GARANTIE! BFG Commander 220 est garanti pour la durée du pneu contre les défauts de fabrication et de matières premières. Autre garantie de 18 mois contre les ruptures causées par les risques de la route en utilisation normale.



VOYEZ MAINTENANT LE NOUVEAU COMMANDER 220 CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE B.F. GOODRICH!

B.F. Goodrich logo

IMPERIAL TIRE SALES (OTTAWA) LTD.
978, rue Wellington
1112, ouest, rue Somerset
728-4653
Distributeurs aux entrepôts

B.F. Goodrich logo

LE RENDEZ-VOUS MARTIN MARIETTA

DES PEINTURES DE L'ÂGE SPATIAL



PEINTURE PROTECTRICE REV POUR L'EXTÉRIEUR

- Réfractaire au pelage et au cloquage
- Une couche suffit ordinairement
- Fini mat, à l'huile
- Maquille les imperfections de surface

LATEX SATINE REV

- Murs, plafonds, boiserie
- Pas d'odeur de peinture
- Parfaitement lavable
- Teintes en vogue

Email Shieldcote pour planchers et vérandas

- Réfractaire à l'abus et aux égratignures
- Fini très lustré et durable
- A l'épreuve des intempéries
- Pour l'intérieur ou l'extérieur

Un Email universel

- Facile à poser, sèche rapidement
- Eclair supérieur, durable
- Prêt à poser
- Réfractaire à la décoloration, au mildiou
- Très bonne opacité
- Fini très luisant, blanc et en couleurs
- De la meilleure qualité

QUINCAILLERIE JOLICOEUR LTEE

Peinture et accessoires de maison
19-21 BEECHWOOD — 749-5959



ORDINATION DE L'ABBÉ JACQUES MÉNARD — L'abbé Jacques Ménard, d'Embrun, se dirige vers l'église où il sera ordonné par Mgr Gérard Couturier. L'abbé Ménard est le premier prêtre, originaire de la paroisse, depuis Mgr Delphis DesRosiers, ordonné il y a 33 ans. Dans la photo, l'abbé Ménard est

en avant du groupe. Les deux autres prêtres sont: l'abbé Robert Lebel, supérieur du Grand séminaire de Rimouski, et l'abbé Léonard Rochon, parrain du nouvel ordonné. Mgr Gérard Couturier, évêque de Hauterive, est à l'arrière.

(Photo DNC)

L'abbé Jacques Ménard ordonné prêtre à Embrun

EMBRUN (DNC) — L'abbé Jacques Ménard, fils de M. et Mme Osias Ménard, d'Embrun, a été ordonné en l'église Saint-Jacques d'Embrun, le 15 juin courant, par Son Exc. Mgr Gérard Couturier, évêque de Hauterive, Québec.

Le dernier prêtre originaire de la paroisse, Mgr Delphis DesRosiers, o.m.i., évêque du diocèse de Maseru, en Afrique, a été ordonné il y a 33 ans.

L'abbé Ménard, après ses études primaires à l'école Saint-Jean d'Embrun, se dirigea vers le Petit séminaire d'Ottawa. Il poursuivit ses études au séminaire des Saints-Apôtres en vue de l'obtention du baccalauréat en philosophie, puis il fréquenta le Grand séminaire de Rimouski où il obtint son baccalauréat en théologie de l'université Laval de Québec.

L'abbé Ménard poursuivra ses études en pastorale et ca-

techèse à l'université de Montréal.

L'abbé Alphon Legault, curé de la paroisse, ainsi que l'abbé Robert Lebel, directeur du Grand séminaire de Rimouski, assistaient l'évêque pour l'ordination.

L'abbé Léonard Rochon, autrefois vicaire à Embrun, avait été choisi comme parrain par le nouvel ordonné.

Dimanche, l'abbé Ménard célébrera sa première messe solennelle. L'abbé Robert Lebel prononcera alors le sermon de circonstance.

Un banquet intime suivit à la salle du Centre récréatif, pour les parents et amis du nouvel ordonné. Ce banquet était servi par la Fédération des femmes canadiennes-françaises d'Embrun.

Il écope d'un mois de prison pour vol

Un homme de la capitale a écopé d'un mois de prison du magistrat Glenn Strike, en Cour municipale d'Ottawa, mercredi matin, pour avoir volé un journal et 45 cents dans un kiosque à journaux. Il s'agit de Lucien Labrecque, 52 ans, 635, rue Rideau.

L'inculpé a été appréhendé vers 7 h. 45, mercredi matin, par le tenancier de ce kiosque à journaux, situé à l'angle des rues Bank et Sparks, M. Léo Barber, et remis entre les mains de l'agent Lawrence Lafleur, de la Sûreté municipale.

Le semaine dernière, un autre homme d'Ottawa a écopé de 30 jours de prison pour avoir volé 10 cents à ce même kiosque à journaux.

1,000 miliciens au camp Barriefield

Environ 1,000 soldats de la milice, venant de 13 unités d'Ottawa et de la région, se rendront au camp Barriefield, près de Kingston où ils poursuivront un entraînement d'une semaine, le 30 juin.

Ces unités sont sous la direction du brigadier G. O. Aldous, d'Ottawa. Des groupes de chaque unité partiront à l'avance pour monter des tentes et des marquises.

Les unités qui iront au camp sont: le 4e escadron des gardes de la princesse Louise, ayant des escadrons à Ottawa, Smiths Falls et Prescott; le 30e régiment de l'artillerie de campagne, ayant des batteries d'Ottawa et un peloton de Kemptville; le 3e régiment

des signaleurs; la garde du gouverneur général, les Cameron Highlanders d'Ottawa, de Lanark, et le régiment écossais de Renfrew avec des compagnies de Pembroke, Carleton et Perth, ainsi que les Highlanders de Stormont, Dundas et Glengarry, de Cornwall; 130 compagnies; nos 9 et 10 de la compagnie médicale; 54 unités dentaires, la 3e compagnie du magasin militaire et 113 dépôts des effectifs.

Ces unités étudieront leurs spécialités, mais d'autres cours sur la conduite des combats seront donnés. Le 3e escadron d'ingénieurs de campagne ne fera pas le voyage, étant donné qu'ils seront à Petawawa.

A Hawkesbury

Des milliers de personnes à l'exposition commerciale

HAWKESBURY — Le centre Memorial de Hawkesbury est devenu, depuis 7 heures mardi soir, le rendez-vous de plusieurs milliers de personnes, de tous les âges, qui partiront des différentes localités environnantes pour visiter la 4e exposition commerciale annuelle de Hawkesbury.

Une trentaine d'exposants ont loué cent kiosques dans l'arène du centre Memorial qui a pris l'aspect d'un salon de commerce tant par la qualité et la variété des produits qu'on y montre que par l'atmosphère qui y règne.

On estime que 40,000 personnes se rendront au centre Memorial d'ici le samedi 29 juin pour visiter cette exposition. Cet événement qui en est à sa quatrième année a grandi en popularité depuis 1959. Le nombre des exposants a augmenté et la compétition qui existe a fait que les marchands représentés ont soigné la présentation de leurs kiosques.

Augmentation

Le gérant du centre Memorial, M. Albert Rochon, a confié au "Droit", mardi soir, que pas moins de 35,000 personnes avaient visité l'exposition commerciale de l'an dernier. Pour sa part, l'échevin Albert Larocque, président de la Commission du centre Memorial, a déclaré que le nombre de visiteurs augmenterait très certainement cette année à cause de la réputation que l'exposition s'est acquise au cours des dernières années.

Pour le centre Memorial, l'exposition commerciale représente un des principaux projets de la saison morte. Les profits réalisés au cours de l'exposition iront à l'administration du centre. Cette

foire se terminera samedi soir par plusieurs tirages organisés individuellement par les exposants. Des prix évalués à plus de \$4,000 seront distribués à la clôture de l'exposition.

Même si l'exposition commerciale n'a pas toute l'envergure du salon du commerce qui a eu lieu à Hull, elle présente néanmoins des attractions pour toute la famille. Ainsi la mère de famille s'attardera devant le kiosque du Cercle d'artisanat, du Centre missionnaire, devant les kiosques de vêtements où elle pourra songer à refaire sa garde-robe. Elle verra à d'autres kiosques des pièces de mobilier de tout dernier cri,

Quatre mois de prison pour vol d'une tondeuse

Deux jeunes hommes de la capitale devront passer quatre mois en prison, après avoir été trouvés coupables d'avoir volé une tondeuse à gazon. Ils ont comparu devant le magistrat Joachim Sauvé, en Cour municipale d'Ottawa, mercredi matin.

Les deux inculpés sont: Georges Lusignan, et Roger Lévesque, tous deux âgés de 21 ans, et domiciliés respectivement à 24 Merton et 122, Carruthers.

Lusignan et Lévesque ont été appréhendés tôt dans la matinée du 6 juin, après qu'ils se furent emparés de la tondeuse de M. James Potter, en bordure de la promenade Riverside. La tondeuse est évaluée à environ \$51.

et compris la télévision en couleurs rendue possible par l'entremise d'un service de transmission privé.

Quant au père, s'il est amateur d'autos, il sera servi à souhaits. Celui qui le bricolage intéressera trouvera lui aussi des kiosques d'intérêt. Les amateurs de chasse et tous les sportifs en général y trouveront également leur compte.

Les jeunes

Si l'exposition commerciale de Hawkesbury a été instituée pour l'acheteur, les jeunes n'ont pas été oubliés. La maison T. Green Amusement sera à Hawkesbury pour le temps que durera l'exposition. Elle a érigé ses tentes et présenté différents jeux de hasard, animaux intelligents. Comme l'a fait remarquer le président de la Commission du centre Memorial, M. Larocque, l'exposition commerciale de Hawkesbury demeure l'événement par excellence à Hawkesbury.

La 44e Foire de Lausanne, du 7 au 22 septembre

La 44e Foire nationale d'automne, à Lausanne, en Suisse, se déroulera entre le 7 et le 22 septembre, cette année.

C'est le Japon qui participera officiellement à titre d'hôte d'honneur en présentant un pavillon organisé par la JETRO. A la même occasion, les compagnies de transport ferroviaire et aérien accorderont des facilités de voyage.

Cette manifestation a lieu en vue de mettre en évidence l'agriculture, l'artisanat, le commerce et l'industrie.

Cinq plages ouvertes vendredi

Le directeur du service des parcs et de la récréation d'Ottawa, M. J.-Alphonse Dulude, a annoncé aujourd'hui l'ouverture de cinq plages de la ville.

Il s'agit de New Edinburgh, Brantwood, Britannia, Westboro et Strathcona. Ces plages publiques seront ouvertes chaque jour d'une heure à neuf heures le soir, à compter de vendredi.

Chronique de bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoulu, Québec.

4123

B-2443

Oui ou non ?

Bien des contrats osés sont parfois réalisés très facilement. C'est que les joueurs en flancs qui n'ont pas encore une connaissance exacte de la distribution bien souvent ne découvrent trop tard le point vulnérable.

La main suivante était de la série soumise aux participants de la soirée de bienfaisance, le 20 mars. Même à jeux découverts elle peut encore présenter un intéressant problème.

Donneur: Ouest
Nord-Sud vulnérables
 ♠ A-5-2
 ♥ 9-7
 ♦ A-D-7-6-5
 ♣ R-V-9
 N

1 cœur contre (1) 2-cœurs (2) 2-piques (3)
 3-piques (4) passe 4-piques

(1) Evidemment le complément des piques n'est pas très imposant pour inviter le partenaire à annoncer cette suite, mais une simple enchère défensive à 2 carreaux serait marquée de timidité.

(2) Est tente de réduire Sud au silence tout en révélant que la meilleure suite est trouvée et que sa main est faible.

(3) Malgré l'intervention de Est, Sud doit entrer dans les enchères alors qu'il est assuré que la ligne N-S détient la majorité des francs points et que cette main leur revient probablement.

(4) Si Nord annonce 3 carreaux ce sera la fin des enchères. C'est un cas frontière où le joueur est tiraillé par la sécurité, l'enchère 3 carreaux, ou l'ambition en donnant 3 piques, ce qui incite fortement le partenaire à se rendre à la manche.

De la part d'un joueur qui a fait un contre d'appel le complément A-X-X doit être considéré comme étant plutôt léger, quand la suite peut être de quatre cartes.

Est-il toujours possible pour le déclarant de réussir son contrat ?

Pour les fervents de la ruse disons que sur l'attaque du roi de cœur Est peut en jouer le valet, promettant ainsi le dix. (Il ne peut pas être question d'un doubleton alors que Est a renchéri à cette suite). Le retour d'un petit cœur permet à Est de prendre la main de son dix et voici la ruse qui à jeux fermés pourrait faire succomber le déclarant. Est s'attaque aux carreaux par le neuf. Sud déduit donc que le dix et le roi se trouvent chez Ouest et qu'en couvrant le neuf du valet il deviendra possible de capturer le roi et le dix. Ainsi grâce à cette ruse Est obtiendrait une levée de son dix de carreau et ce serait la levée de chute.

A jeux découverts la ruse n'existe plus et est-il possible pour le déclarant de réussir son contrat ?

Entame: roi de cœur

Après avoir encaissé le roi et l'as de cœur pratiquement tous les joueurs, craignant d'accorder coupe et défausse au déclarant, changeaient à l'une ou l'autre des suites et il ne restait plus qu'à perdre la première levée d'atout au valet de l'Ouest pour réussir le contrat.

Le point faible des mains N-S est la suite d'atout et à la troisième levée Ouest doit donc revenir à cœur. Le Mori coupe du deux de pique et s'attaque à cette suite par le cinq. Normalement Est en fournit le sept et le huit est pris par le valet. Un quatrième cœur force la coupe de la part de l'as, mais alors que la dame tombera sous le roi, le contrat est donc réussi.

Le déclarant ne peut pas cependant éviter la chute si à la première demande d'atout Est couvre le cinq de pique de sa DAME. En ce cas alors que Ouest prendra la main de sa valet de pique le jeu d'un quatrième cœur réduira le déclarant à l'impasse.

Si le contrat n'était pas là, la tâche difficile était plutôt pour les joueurs en flancs.

Noël Duchesne



LA BRASSERIE DOW (ONTARIO) LIMITÉE, TORONTO

PROPRIÉTAIRES
Pour vos prêts hypothécaires
Adresser-vous à
LOUIS MARTINEAU
courtier en hypothèques
pour des taux raisonnables
236-3120
72, rue Queen, suite 500 OTTAWA

Solignum
WOOD PROTECTIVE STAIN

DE MAGNIFIQUES EXTÉRIEURS
MAGNIFIQUEMENT PROTÉGÉS
SOLIGNUM met en valeur la beauté naturelle du bois tout en assurant une remarquable protection contre l'eau et les intempéries. 12 couleurs. Application rapide. Ne pèle pas.

STURGEONS LTD., Scarborough

Les hôtels de New York
ne sont pas tous les mêmes !

Et le Lexington est différent — Nettement et agréablement! Il est situé dans le quartier est de N.Y., le plus beau quartier de la ville. Un endroit tranquille et prestigieux! Et cependant, à deux pas des spectacles, des magasins et du transport en commun, 100% climatisé... d'un confort étudié. Chaque chambre donne sur l'extérieur et est pourvue d'un radio, d'un TV, d'une baignoire et d'une douche. Tous les services d'hôtellerie sont à restaurants et un café sur les lieux! Et à prix populaires, aussi!

Hotel Lexington
48e Rue et Avenue Lexington, New York, N.Y.
Foyer de la célèbre HAWAIIAN ROOM
pour réviser votre chambre.
consultez votre agence de voyages.

TARIFS D'ABONNEMENT

Canada	É.-U. et pays étrangers	
1 mois	\$1.50	\$2.25
3 mois	\$4.00	\$5.00
6 mois	\$7.00	\$11.00
12 mois	\$12.00	\$20.00
(Par porteur: \$0.35 par semaine — \$17.00 par année)		

Hull et la région...

Dans une lettre pastorale

Mgr Lemieux fait ses adieux à ses anciens diocésains

Dans une lettre pastorale préparée à l'intention de tous ses diocésains, anciens et actuels, Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, a fait ses adieux à ses anciens diocésains de Hull.

Dans ce message, adressé au clergé et aux fidèles, Mgr Lemieux prend congé des fidèles du secteur québécois de son diocèse qui fera désormais partie du nouveau diocèse de Hull.

L'incorporation de l'évêque du nouveau diocèse de Hull, Son Exc. Mgr Paul-Emile Charbonneau, a lieu aujourd'hui à la cathédrale du Très-Saint-Rédempteur.

Voici le texte complet du message de Mgr Lemieux à ses diocésains :

Je mercredi 22 mai dernier, vous avez tous appris la nouvelle de l'érection d'un nouveau diocèse qui porte le nom de la cité de Hull où le siège épiscopal a été établi. Le Saint-Père a nommé comme premier titulaire Son Exc. Mgr Paul-Emile Charbonneau, que tous connaissent et estiment. L'église paroissiale du Très-Saint-Rédempteur a été désignée comme église cathédrale. Cet événement vient combler une aspiration bien légitime de la population qui habite cette région; il est surtout le signe du souci constant de l'Église de favoriser le plus possible le bien spirituel de ses membres, en leur donnant des guides qui soient près d'eux et en mesure de bien connaître leurs problèmes.

Jusqu'ici, le diocèse d'Ottawa comprenait deux parties: l'une dans la province d'Ontario; l'autre dans la province de Québec. Cette dernière est maintenant détachée du diocèse d'Ottawa pour devenir celui de Hull. Au recensement fédéral de 1961, il y avait du côté ontarien 210,455 catholiques dont 133,275 de langue française et 77,180 de langue anglaise, italienne et autres; du côté québécois, 137,385 catholiques dont 125,214 de

langue française et 12,171 de langue anglaise, italienne et autres. Fait encore plus significatif, dans le secteur québécois, la population catholique est passée de 98,796 en 1951 à 137,385 en 1961, soit une augmentation de 38,589 en 10 ans.

Pendant cette même période, dans ce secteur du diocèse, huit paroisses ont été fondées; deux collèges classiques ont été construits, les deux autres agrandis; les hôpitaux ont été soit construits soit agrandis; un institut familial, celui de Hull est venu compléter l'œuvre que réalise depuis de nombreuses années celui de Montebello. Un progrès sensible a été marqué dans toutes les autres œuvres. C'est ce développement rapide qui m'a incité à demander au Souverain Pontife la formation d'un diocèse dont le chef pourrait consacrer tout son temps à la population habitant la province de Québec.

Parce qu'il est avant tout le Pasteur dans son diocèse, l'évêque doit pouvoir dire comme le Christ: "Je connais mes brebis, et mes brebis me connaissent" (Jn 10, 14). Cette connaissance mutuelle est plus facilement réalisable lorsqu'elle porte sur un milieu géographique relevant de la même autorité civile et de la même législation. Les habitants de ce milieu ont alors plus de problèmes communs, et leur mentalité a aussi plus de chances d'être homogène.

Le nouveau diocèse comprend 53 paroisses et 6 dessertes; actuellement 129 prêtres séculiers y sont incardés. La ville épiscopale compte pour sa part 11 paroisses dont une paroisse nationale pour les catholiques de langue anglaise.

Dans un diocèse aussi homogène, où la vie catholique est intense depuis plusieurs générations, je suis convaincu que le nouvel évêque trouvera, dans le clergé et chez les laïcs, les collaborations indispensables à l'apostolat qui l'attend, et qu'il en résultera un approfondissement de la vie chrétienne bienfaisant pour tous.

D'ailleurs, le nouveau diocèse est déjà en possession d'un magnifique réseau d'institutions d'enseigne-

ment et d'hospitalisation qui ne demande qu'à être complétée à mesure des besoins nouveaux et des possibilités d'y répondre. Il est juste qu'il en soit ainsi parce que les diocésains de Hull ont généreusement contribué à tout ce qui fait aujourd'hui la richesse culturelle et spirituelle de leur région.

Avec son clergé séculier, ses nombreuses communautés religieuses d'hommes ou de femmes, sa Maison de retraites fermées, ses 4 collèges classiques, ses 3 écoles normales, ses 2 instituts familiaux, ses hôpitaux, ses institutions qui prennent soin des enfants sans foyer et des vieillards, et de nombreuses organisations de bienfaisance, le nouveau diocèse n'a rien à envier à d'autres qui existent depuis longtemps. L'autonomie de son organisation ecclésiastique favorisera sans doute le développement et le perfectionnement de ce qui existe déjà.

Ce n'est évidemment pas sans regret que nous nous séparons d'une population qui nous a toujours manifesté les meilleurs sentiments, mais nous consentons volontiers ce sacrifice dans l'intérêt supérieur des âmes.

Je garderai, pour ma part, un souvenir ému de l'attachement des prêtres à celui qui fut leur évêque pendant près de dix ans; je n'oublierai pas la confiance des plus anciens et le respect des jeunes que j'ai eu le bonheur d'élever au sacerdoce. Je remercie les religieux et les religieuses de leur multiple collaboration; je pense en particulier aux Servantes de Jésus-Marie dont la prière constante m'a été un précieux appui sur lequel je comptais encore. En pensant à la joie que me procurait la confirmation de tant de petits enfants, je continuerai à recommander au Seigneur leurs parents et tous les éducateurs responsables de leur formation.

C'est pour l'archidiocèse d'Ottawa un motif de fierté d'avoir préparé l'avènement d'un diocèse plein d'avenir, au moment où le Concile s'emploie à réunir l'Église. Sous de tels auspices, nous pouvons entretenir au sujet du diocèse de Hull, les espoirs les plus prometteurs, surtout celui d'une amicale collaboration avec l'église-mère d'Ottawa.

Les amendements à la charte de Hull approuvés à Québec

QUÉBEC (QL) — Son Excellence Paul Comtois, lieutenant-gouverneur du Québec, a convoqué les membres du Conseil législatif et le cabinet et toute la députation à une séance de bills, sur la fin de l'après-midi, mercredi.

Lesage parraine ce projet de loi

QUÉBEC (QL) — C'est le nom de M. Jean Lesage qui apparaît comme parrain du projet de loi créant un ministère de l'Éducation et de la Jeunesse, ainsi que le Conseil supérieur de l'éducation. Me Daniel Johnson, chef de l'opposition, a indiqué le changement survenu, au moment de la première lecture du bill, M. Jean Lesage a expliqué qu'une erreur avait été commise.

Il s'agit de créer un nouveau ministère et cette fonction est propre au premier ministre. C'est pourquoi, réflexion faite, le nom du ministre de la Jeunesse a été supprimé, pour laisser place à celui du premier ministre. Quand la deuxième lecture? M. Daniel Johnson demanda au premier ministre Lesage quand il prévoyait que ce texte législatif pourrait être étudié en deuxième lecture.

Le premier ministre a répondu que cela dépendra du progrès réalisé dans l'étude du projet de code du travail devant le comité des relations industrielles de l'Assemblée législative.

Ce comité, présidé par M. René Hamel, ministre du Travail, a repris ses séances, hier après-midi. Il avait suspendu ses travaux vendredi dernier. Plusieurs légistes et encore plus de sociologues attendent leur tour de présenter les opinions des associations qu'ils représentent.

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
PR. 1-4341 ou PR. 1-1433

Le ministère de l'Éducation approuvé en première lecture

Par Omer LANGLOIS
QUÉBEC — Une loi instituant le ministère de l'Éducation et de la Jeunesse et un Conseil supérieur de l'éducation a été approuvée hier en première lecture, par l'Assemblée législative.

M. Jean Lesage, parrain de cette législation, a annoncé la fusion du ministère de la Jeunesse et du département de l'Instruction publique. Cette fusion signifie l'abolition de la fonction de surintendant de l'Instruction publique. (La fonction de surintendant était l'équivalent d'un poste de sous-ministre).

Le texte législatif décreta la nomination par le gouvernement de vingt-quatre membres qui composeront le Conseil supérieur de l'éduca-

tion. Sur ce nombre, au moins seize devront être de foi catholique, au moins quatre de foi protestante et au moins un doit n'appartenir ni à la foi catholique ni à la foi protestante.

Le bill 60 fait une obligation au gouvernement de consulter les autorités religieuses et les associations ou organisations les plus représentatives des parents, des enseignants, des administrateurs scolaires et des groupements socio-économiques avant de nommer les membres du

Prise d'habit au Séminaire de Pointe-au-Chêne

Dimanche prochain aura lieu la prise d'habit au Séminaire du Sacré-Coeur de Pointe-au-Chêne.

Trois finissants: MM. Yvon Thomas, de St-Jean-Vier, Jeannot Gravel, de Ville-Lemoine, et Fernand Robillard, de Calumet, recevront l'habit religieux, en même temps que M. Ronald Dupré, de Ste-Brigide, sorti du Séminaire du Sacré-Coeur, érigé l'année passée pour former des frères convers.

La cérémonie sera présidée par le T. R. P. Antoine Ooms, s.c.j., provincial de la province canadienne-française des Prêtres du Sacré-Coeur.

Dans quelques jours, les nouveaux postulants partiront pour Ste-Marie, Illinois, aux États-Unis, faire leur noviciat.

Après une année de formation religieuse, ils émettront leurs vœux d'obéissance, de chasteté et de pauvreté, et seront admis dans la congrégation des Prêtres du Sacré-Coeur.

Conseil. Ce dernier remplacera le Conseil de l'Instruction publique.

En deux chapitres

Le projet de loi renferme deux chapitres. L'un sous le titre de "loi du ministère de l'Éducation et de la Jeunesse" (chap. 58-A), et l'autre se lit: "loi du Conseil supérieur de l'éducation" (chap. 58-B).

D'après les renseignements fournis par le service de l'information et des publications du ministère de la Jeunesse, seize des recommandations de la Commission royale d'enquête sont en grande partie reproduites dans le projet de loi devant la Chambre. La Commission Parent avait formulé vingt-trois recommandations susceptibles de donner lieu à une législation.

Nouveau ministère

Le gouvernement Lesage a cru préférable de créer un ministère de l'Éducation et de la Jeunesse, plutôt qu'un ministère de l'Éducation seulement, parce que le champ d'action du ministère débordera les cadres de l'éducation.

Le ministre sera responsable de promouvoir l'éducation, d'assister la jeunesse dans la préparation et l'orientation de son avenir et d'assurer le développement des institutions d'enseignement. Il sera chargé de l'application des lois relatives à l'éducation et des lois d'aide à la jeunesse, sauf celles dont l'administration est confiée, par la loi, à une autre ministre.

Avec l'autorisation du gouvernement, il pourra organiser des écoles normales, des instituts de technologie, des écoles de métiers et toutes autres institutions d'enseignement — à l'exception d'une université ou d'un centre d'apprentissage.

Sous-ministres associés

Le projet de loi confie au

sous-ministre de l'Éducation et de la Jeunesse l'autorité sur les programmes d'études, les examens, les diplômes, les brevets d'enseignement et la qualification du personnel pédagogique des diverses catégories d'écoles gouvernementales. Les autres ministères continueront ainsi d'administrer certaines écoles aussi bien au plan pédagogique qu'au plan financier.

Le cabinet a décidé qu'il y aurait un sous-ministre de l'Éducation et de la Jeunesse et deux sous-ministres associés, l'un de foi catholique et l'autre de foi protestante. La Commission Parent recommandait la nomination d'un seul sous-ministre associé de foi protestante.

Pourquoi ce nom?

Le Conseil des ministres a préféré la désignation de "ministère de l'Éducation et de la Jeunesse," parce que le

Les suspects du FLQ ne peuvent passer rencontrer

MONTREAL (PC) — Des mesures spéciales ont été prises afin d'empêcher les suspects du FLQ de se rencontrer.

Ces mesures sont prises depuis vendredi dernier alors que trois témoins, Georges Schoters, Jacques Giroux et Raymond Villeneuve, ont refusé de témoigner à cause de "leurs convictions politiques".

Le gouverneur Albert Tanguy de la prison de Bordeaux a fait savoir hier que les 16 suspects du FLQ occupaient des cellules individuelles.

La Couronne espère ainsi empêcher les suspects de se rencontrer et de se dire entre eux ce qui doit être révélé ou non lors des comparutions.

Le nouveau ministère comprend des services comme ceux des sports et des loisirs qui existent au ministère de la Jeunesse et qui ne sont pas à proprement parler des services éducatifs. Cette appellation permettra également d'élargir éventuellement le champ d'action du nouveau ministère.

Les occupations de sports et de loisirs se développent rapidement et exigent de plus en plus l'appui de l'État. Le gouvernement croit qu'il

est indispensable de rattacher cette activité à l'éducation, afin d'en assurer la qualité culturelle et formatrice.

Le Conseil supérieur se composera de 24 membres, parce que le gouvernement veut rendre plus facile la représentation de tous les groupes intéressés à l'éducation.

On trouvera dans une autre colonne certaines dispositions législatives concernant le Conseil supérieur, ses comités et commissions.

Avertissement pour l'arrosage des parterres

La période de grande chaleur qui sévit depuis quelques jours a poussé les propriétaires de la ville de Hull à arroser leurs parterres chaque jour, particulièrement entre 4 h. et 8 h. de l'après-midi.

Le directeur de la Sûreté de Hull, M. J. Maxime Lavigne, rappelle à la population que, du début du mois de mai jusqu'à la fin du mois d'août, un règlement municipal interdit l'arrosage des parterres à ces heures. "Nous avons reçu de nombreuses plaintes ces temps-ci, a dit M. Lavigne, et nous sévrons contre ceux qui ne se conforment pas à ce règlement".

A LOUER

(Pour la saison seulement)

RESIDENCE D'ETE

sur domaine privé près du LAC BLUE SEA.

Électricité — téléphone — eau chaude et froide — bain — 3 chambres à coucher — cuisine — salle à dîner — salon avec foyer — pelouse entretenue — magnifique grève de sable.

Références demandées, S.V.P.

771-0114 - 771-9680

ESSO

SERVICE DE CHAUFFAGE ESSO

GRATIS! MISE AU POINT ANNUELLE

GRATIS! INSPECTION DE MI-SAISON

GRATIS! SERVICE D'APPELS D'URGENCE

FERN NADON
81, RUE FRONT — HULL
PR. 1-6641

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ACCESSOIRES ELECTRIQUES
OUTILS MECANQUES
ARTICLES DE SPORT
USTENSILES DE CUISINE, ETC., ETC.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

PROFITEZ DE LA LONGUE FIN DE SEMAINE
SPECIAUX VENDREDI et SAMEDI
DRAPERIES
Toutes faites avec crochets
48 x 95 \$8.95
Doublees — Ton-sur-Ton
48 x 95 \$21.75
96 x 95 \$43.50
RIDEAUX — Salle de bains
Douche et fenêtre Spécial \$1.95
PRELART
Rég. 69c vg. carrée
SPECIAL 57c vg. carrée
ANNEXE
Ackbar LTD
94, rue Principale, HULL --- 777-3835

L'OTJ en faveur d'une commission permanente

AMOS (DNC) — Les représentants de l'OTJ de la ville d'Amos ont présenté dernièrement leur rapport à la Commission d'enquête sur les loisirs de la ville.

Les membres de l'OTJ sont d'avis qu'une Commission permanente des Loisirs, ayant son indépendance, serait la formule idéale pour solutionner le problème des loisirs dans Amos.

L'OTJ était la cinquième association qui rencontrait les membres de la Commission d'enquête sur les loisirs.

L'OTJ qui a été fondée en 1946, et dont le président actuel est M. Maurice Perreault, compte parmi les organisations les plus importantes de loisirs de la ville d'Amos. Au cours de l'été, plus de 400 jeunes enfants fréquentent les différents terrains de jeux de la ville.

Lors de cette rencontre, M. Claude Poissant, président de la Commission d'enquête des loisirs, a signalé la satisfaction des membres de la Commission devant le rapport qui leur avait été soumis.

Application plus rigoureuse de la loi provinciale

MONTREAL (PC) — Le Dr Alphonse Couturier, ministre de la Santé, a déclaré hier que les articles de la loi provinciale sur l'assurance-santé devront être mis en application rigoureusement car ce programme de sécurité sociale coûtera plus de \$194,000,000 aux contribuables en 1963-64.

"Vous admettez avec moi que lorsqu'il s'agit des deniers publics, nous sommes en droit de nous attendre à un rendement de 100 pour cent pour chaque dollar versé".

Le Dr Couturier a pris la parole à la séance d'ouverture de la conférence de l'Association des hôpitaux catholiques, qui prend fin vendredi.

On s'attend à ce que plus de 7,000 délégués participent aux séances qui porteront sur toutes les phases de l'administration hospitalière dans les institutions catholiques du Québec.

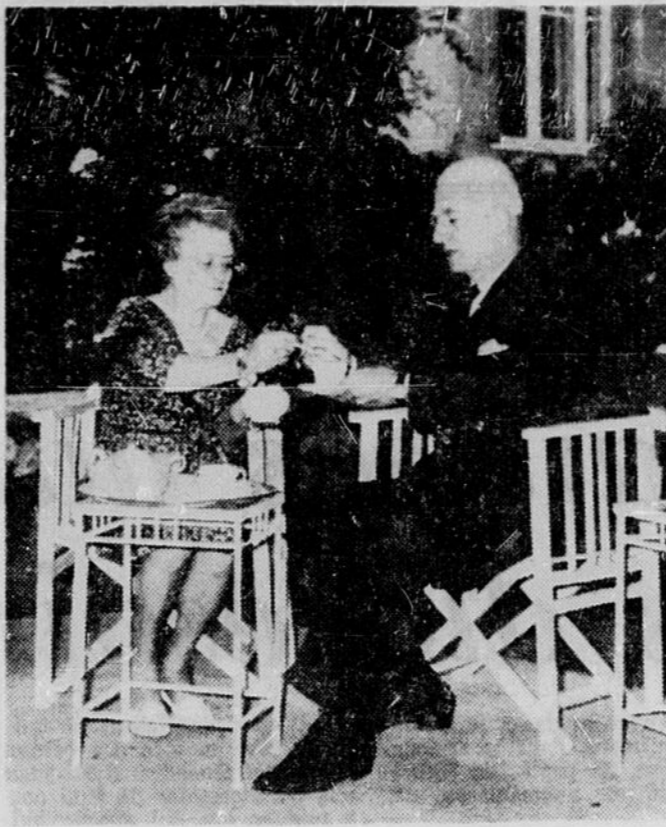
Le ministre a poursuivi en disant que le gouvernement n'a pas établi sans raison des normes financières et administratives strictes. On doit exercer un contrôle efficace sur le fon-

ctionnement de ce que l'on appelle "sans doute à tort" l'assurance-hospitalisation.

La présidente de l'Association, la révérende mère Pauline Maille, a présidé la séance d'ouverture.

Le père Norbert Lacoste, sociologue, a déclaré par la suite que la première fonction d'un hôpital, après les services médicaux évidemment, est la planification — libre de toute bureaucratie.

L'économiste M. Roland Parenteau a déclaré pour sa part qu'il est normal que les frais d'hôpitaux montent puisque qu'un plus grand nombre de personnes entrent maintenant dans les hôpitaux à cause du programme de sécurité sociale, tandis qu'avant elles hésitaient à cause de raisons pécuniaires.



LE THE A ATHENES — Le nouvel ambassadeur du Canada en Grèce, l'honorable Antonio Barrette, 63 ans, ancien premier ministre du Québec, sous l'Union nationale, et son épouse, Estelle, sont arrivés à Athènes depuis avril dernier. Depuis le début de son office, le diplomate canadien et son épouse visitent la vieille cité: le palais royal et ses "ezzones" ou gardes pittoresques, le Pnyx, l'Acropole, etc., puis se reposent dans leur magnifique demeure en banlieue de la grande ville. Ils s'amusement avec leur beau chat siamois, Putsy, et l'épagneul Moose, ou encore, comme ici, prennent tranquillement le thé dans le jardin.

(Photo CPT)

Un homme se noie dans l'Harricana

AMOS (DNC) — M. Joseph Deschênes, 28 ans, célibataire, de St-Nazaire-de-Berry, village situé à environ 9 milles à l'ouest d'Amos, s'est noyé, récemment, vers les 11h. 30 dans les eaux de la rivière Harricana, du côté nord-ouest de l'hôtel Queen, où il avait passé la soirée. Son corps a été repêché vers deux heures, dans la nuit de dimanche à lundi, à la suite d'intenses recherches poursuivies sans relâche par la Sûreté municipale, et une équipe d'hommes que dirigeait M. Léo Cyr.

Selon la version de la police municipale, la victime serait tombée dans environ 15 pieds d'eau. C'est Mlle Micheline Simoneau, qui, la première aurait entendu le "bruit de quelque chose" tombant à l'eau... Au même moment, M. I. Gérard Blanchette et André Boisvert, qui traversaient le pont, ont vu quelqu'un qui se "débat" dans l'Harricana. Ne sachant pas nager ni l'un ni l'autre, ils ont aussitôt alerté la Sûreté municipale qui s'est rendue sur les lieux. Une foule de curieux se pressait déjà sur les bords de la rivière Harricana, afin de savoir de "quoi au juste il s'agissait".

"La mort est purement accidentelle", a déclaré le chef Fernand Dessureault, de la police municipale, et par conséquent, il n'y aura pas d'enquête du coroner. La victime était le fils de M. et Mme Ignace Deschênes, de Saint-Nazaire-de-Berry. La direction des funérailles a été confiée au Salon Funéraire Turmaine d'Amos.

Sur la colline

M. Benedickson, ministre fédéral des Mines, a déclaré hier aux Communes, que les subventions d'Ottawa aux mines de charbon des Maritimes et de l'ouest du Canada seront maintenues pendant les cinq prochaines années.

Il a précisé que le gouvernement avait pris cette décision pour donner à l'industrie charbonnière des assurances pour les années à venir pendant qu'on étudiera le problème des mines de charbon.

Le premier ministre Pearson a déclaré à la Chambre des communes hier qu'il s'est entretenu mardi soir de l'Exposition universelle de Montréal avec le maire Jean Drapeau, mais il a refusé de préciser si on avait choisi un nouvel emplacement ou s'il avait été question de la nomination d'un nouveau commissaire.

Le premier ministre, M. Lester B. Pearson, a précisé hier en Chambre que le fait qu'il ait adressé aux premiers ministres provinciaux une lettre leur suggérant la tenue d'une conférence fédérale-provinciale sur les régimes de retraite et autres mesures de sécurité sociale n'implique pas que le gouvernement retardera la mise en oeuvre "d'un régime national de retraite".

M. Lester Pearson, premier ministre du Canada, a rejeté hier une proposition visant à l'ouverture d'une enquête sur les transactions de deux maisons de courtage de Toronto, Wood, Gundy and Company et Harris and Partners, avant la présentation, le 13 juin, du budget, et avant le retrait, le 19 juin, de la taxe de 30 pour cent sur les



Me Lucien BINET
NOTAIRE
désire annoncer l'ouverture de son étude, mardi le 2 juillet, au 191, de la rue Principale à Hull, dans l'édifice Tessier, suite 604, tél.: 771-6916. Me Binet reprend le greffe de son père, feu F.-A. Binet, décédé en juillet 1961.

St-Joseph, une paroisse cinquantenaire

Le nom de la paroisse St-Joseph a été omis, à la suite d'une malencontreuse erreur de transcription, dans un des articles spéciaux publiés dans notre édition d'hier, à l'occasion de l'intronisation du nouvel évêque de Hull, Son Exc. Mgr Paul-Emile Charbonneau.

L'article mentionnait que la ville de Hull comptait dix paroisses, mais l'énumération ne contenait que neuf noms. Le nom omis était celui de St-Joseph, qui célèbre cette année son 50e anniversaire de fondation.

La paroisse St-Joseph de Hull date du 28 avril 1913, alors que Son Exc. Mgr C.-H. Gauthier, archevêque d'Ottawa, nommait son premier curé, l'abbé Armand Larocque. La première messe fut célébrée dans l'ancien magasin Lefebvre, le 8 juin 1913. La même année, le 25 décembre, l'abbé François Lombard célébrait la première messe au sous-sol, sur lequel devait être érigée un peu plus tard la magnifique église actuelle.

Le curé actuel de la paroisse est Mgr Lucien Beaudoin, c.s.

A Cornwall Talents prometteurs à l'école Musica

CORNWALL (DNC 1) — L'école Musica de Cornwall tenait récemment son récital de fin d'année. D'après le succès remporté, il semble que cette pratique se continuera dans les années à venir.

Cette soirée, qui groupait près de 75 élèves de Musica, était sous la présidence d'honneur de Mme Charlene Kaneb, épouse du maire Nick Kaneb. Mme Kaneb a exprimé des mots d'encouragement à l'endroit des élèves et des professeurs de l'école Musica. Parmi les invités d'honneur, on remarquait: M. et Mme Lionel Vaillancourt et M. et Mme Lionel Gauthier.

Mme Kaneb a présenté des certificats de compétence aux élèves qui ont essayé et réussi les examens en janvier dernier du Conservatoire royal de Toronto.

Des bourses, gracieusement offertes aux quatre élèves les plus méritants, ont été décernées au cours de la soirée. Une bourse de \$100, offerte par l'école Musica a été méritée par Thérèse Lavallée, pianiste.

Une deuxième bourse de \$100, offerte par la compagnie TCF a été remise à Linda Gnassi.

Les deux bourses offertes par les amis de Musica ont

Fête récréative pour les aveugles à Cornwall

CORNWALL (DNC 1) — Une fête récréative à l'intention des aveugles du cours d'arts et métiers, de Cornwall, s'est déroulée lundi après-midi sur la terrasse de la demeure de Mme C. J. McNally, à Cornwall.

Par un beau soleil radieux, les membres de l'Institut des aveugles s'en sont donné à coeur joie à leurs jeux favoris, sous la direction de Mlle Alma Brault, professeur à domicile.

Pour servir le goûter, Mme McNally était assistée de Mmes Earl Wylie, B. P. Brady, James McDonald, Frank Mulligan.

Assistaient aussi à la dernière réunion de l'année pour les cours d'arts et métiers, Mmes Chester Dapo, Flora Dufresne, Bernard McIntee, William Peer, George Roach et Everett Rush.

La directrice de l'école Musica, la Sœur St-Georges-Antoine a fait part des noms de deux nouveaux professeurs: Mme Sutcliffe, professeur de flûte à bec, Mme Martin, pour le violoncelle. Mme Choquette continuera les cours de diction dès septembre prochain.

Elections chez les Chevaliers de Colomb de Cornwall

CORNWALL (DNC 1) — La section Mgr Brodeur des Chevaliers de Colomb de Cornwall a élu son nouvel exécutif du 4e degré, au cours d'une assemblée générale, récemment.

Les officiers élus sont MM. Lionel Vaillancourt, William Legault, Rosaire Bureau, James Redmond, James Alguire, Edwin McDonald, Edmond Allaire, Louis Primeau, Gérard Dicaire et J.-A. Villeneuve.

L'abbé François Lefebvre sera à nouveau l'aumônier de cette section.

Respectueux hommages et cordiale bienvenue

A NOTRE NOUVEL EVEQUE
Mgr PAUL-E. CHARBONNEAU

Bonhomme, Dubuc et Gauthier Ltée

MEUBLES ET APPAREILS ELECTRIQUES
88, rue Wellington, HULL 777-2701

AVIS D'ENCAN

LIQUIDATION de L'EQUIPEMENT COMPLET D'UN HOPITAL

L'encan public sera tenu à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki

LE 3 JUILLET A 11 h. A.M.

F. Thibault Ltée, se fera un plaisir de fournir aux personnes intéressées la liste de tous les articles en vente à cet encan.

Les portes seront ouvertes le 2 juillet 1963 pour permettre la visite des lieux ainsi que le matériel à être vendu.

(Conditions: Argent comptant ou chèque certifié)

F. THIBAULT Ltée
63, rue St-Florent, Hull - Tél.: 771-6247

ON DEMANDE IMMEDIATEMENT TIREUR DE JOINTS POUR GYPROC

PR. 7-6982

Protégez-vous contre la chaleur accablante!

CLIMATISEUR "SLIMLINE" ADMIRAL

\$228

- capacité de refroidissement de 5,800 BTU
- rafraichit les pièces jusqu'à 350 pi. carrés
- s'ajuste à toute fenêtre et s'installe facilement
- cadran-contrôle à six positions
- filtre "Poly Sponge" antigerme à vie
- fonctionnement des plus silencieux
- garantie écrite d'un an sur le climatiseur et garantie écrite de 5 ans sur l'unité scellée

AUCUN DEPOT

Achbar Ltée
83, rue PRINCIPALE - HULL - PR. 2-4321

- OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9.30
- LIVRAISON GRATUITE
- SERVICE GRATUIT

5 ETAGES DE MEUBLES ET APPAREILS - COMPLETEMENT CLIMATISE

SPECIAL de JUILLET

GRAND CHOIX D'AUTOMOBILES USAGES de toutes les marques

- MONARCH 1961 — toit rigide
- CHEVROLET 1961 — sedan
- PONTIAC 1960 — familiale
- METEOR 1961 — familiale
- METEOR 1960 — familiale
- Volkswagen 1961 — coach
- Volkswagen 1960 — autobus, 9 places
- Volkswagen 1960 — coach

REAL CHARLEBOIS PLAISANCE, QUE.

Vendeur autorisé MERCURY, METEOR, COMET — **Tél. 427-6445**

Structure du Conseil supérieur de l'éducation

QUEBEC (Q.L.) — M. Jean Lesage, premier ministre, a présenté, hier, à l'Assemblée législative une loi créant un Conseil supérieur de l'éducation en vertu du bill 60. Conformément à la suggestion de la Commission Parent, un comité catholique et un comité protestant se rattachent au Conseil supérieur, mais il y aura quatre commissions au lieu de trois.

Le rapport des commissaires prévoyait une commission de l'enseignement primaire et secondaire, une commission de l'enseignement technique et professionnel et

une commission de l'enseignement supérieur. À cause de l'importance des secteurs de l'enseignement primaire et secondaire, le gouvernement a décidé de créer une commission distincte à ces niveaux d'enseignement.

Le Conseil supérieur

Les membres du Conseil supérieur seront nommés pour un mandat de huit ans, sauf les vingt-quatre premiers qui seront remplacés à raison de trois par année durant huit ans. Leur mandat ne sera pas renouvelable, sauf celui des membres nommés, pour

moins de cinq ans qui pourra être renouvelé une seule fois. Le sous-ministre et les sous-ministres associés seront membres adjoints du Conseil mais n'auront pas droit de vote.

Le lieutenant gouverneur en conseil désignera parmi les membres un président et un vice-président dont le mandat sera de cinq ans. Il ne sera pas renouvelable. L'un sera de foi catholique et l'autre de foi protestante. L'un et l'autre devront consacrer à leur fonction au moins la moitié de leur temps. Ils recevront un traitement fixe par le lieutenant gouverneur en conseil mais les autres membres ne sont pas payés. Ils seront indemnisés de ce qu'il leur en coûtera pour assister aux assemblées du Conseil et recevront une allocation de présence.

Ses fonctions

Le ministre de l'Éducation

et de la Jeunesse devra soumettre à l'examen du Conseil, avant leur approbation par le lieutenant gouverneur en conseil, les règlements qui doivent régir la classification et la nomenclature des écoles et autres institutions d'enseignement et des diplômes décernés par elles, les programmes d'études, les examens, les diplômes, les brevets d'enseignement et la qualification du personnel pédagogique, la coordination de l'enseignement à tous les degrés tant dans le secteur privé que dans le secteur public, les normes de répartition territoriale et d'aménagement des établissements éducatifs administrés ou subventionnés par la province.

Les comités

Avant de donner avis au ministre, le Conseil sera tenu d'obtenir celui du comité catholique ou du comité protes-

tant dans les matières de leur compétence respective.

Les comités catholique et protestant auront pour fonction d'assurer aux écoles catholiques ou protestantes, selon le cas, leur caractère confessionnel, de faire des règlements soumis à l'approbation du lieutenant gouverneur en conseil concernant l'enseignement religieux et moral dans les écoles normales et les écoles publiques élémentaires et secondaires, d'approuver au point de vue religieux et moral les manuels et le matériel didactique pour l'enseignement dans ces écoles et de statuer sur la qualification des professeurs chargés de cet enseignement, de présenter au Conseil des suggestions sur les problèmes religieux que peut soulever l'enseignement de certaines matières, de faire au Conseil des recommandations sur toute question relative à l'enseignement religieux et moral dans toutes les écoles.

Les membres

Le comité catholique sera composé d'un nombre égal de représentants des autorités religieuses catholiques, des parents et des éducateurs nommés pour un mandat de trois ans renouvelable une seule fois.

Les représentants des autorités religieuses seront nommés par l'assemblée des évêques catholiques du Québec et les autres, par le Conseil supérieur avec l'agrément de l'Assemblée des évêques, après consultation avec les associations de parents et les associations d'éducateurs.

Le comité protestant sera composé d'un nombre égal de représentants des églises protestantes, des parents et des éducateurs nommés par le Conseil supérieur après consultation avec les organismes intéressés. Le mandat sera de trois ans et renouvelable une seule fois, dans ces cas également.

INTERRUPTION DE COURANT

VENDREDI MATIN 28 JUIN
1 h. 30 a.m. à 3 h. 30 a.m.

- PARC DE LA MONTAGNE
- BLVD GAMÉLIN (nord)
- CHEMIN CHELSEA
- CHEMIN DE LA MONTAGNE

LA COMPAGNIE
D'ELECTRICITE GATINEAU



Vous assure des taxes
aussi basses que \$122
par année.

Visitez votre maison
construite pour vous par



771-6694 ENTRE PTE-GATINEAU
ET LIMBOUR

A VENDRE

Hôtels licenciés

coeur de la Gatineau, excellents chiffres d'affaires,
termes faciles

Appelez immédiatement un de nos représentants

ANDRE TESSIER LTEE

Courtiers

771-5867

Clinique "New System" pour épilation de poils follets

On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus!

TECHNICIENNES DIPLOMEES:

Mme Thérèse Binet et Mlle Claire Benoit

APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES

78, rue Principale, Hull — suite 3 PR. 7-7914 Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

Commissaires élus à Chapeau

CHAPEAU (DNC) — Lors des récentes élections, deux nouveaux membres de la Commission scolaire de Chapeau ont été élus. Il s'agit de MM. Arthur Fleming et Conrad Allard. Les trois autres commissaires sont: MM. Jean-Paul Renaud, Joseph Poupore et Merrill Allard.

Allard, Clætus Archambault, Edgar Gaudette, René Martin et Jean Vaillancourt, conseillers.

Au conseil de l'île aux Allumettes, les membres sont: M. Leslie Kennedy, maire; MM. Donat Demers, Francis Lair, Wilfrid Larivière, Henri St-Cyr, Rémi Vaillancourt et George Warren, conseillers.

Mlle Katie MacMahon cumule les postes de secrétaire pour les deux municipalités.

GRATIS!

1 CHAISE DE
PARTERRE EN
ALUMINIUM
AVEC L'ACHAT
DE \$100 ET PLUS

VENTE Gigantesque MEUBLES

BELANGER

Réductions
jusqu'à
50% et plus



217, rue Montcalm
Hull - 771-6611



2 DERNIERS JOURS — VENDREDI jusqu'à 9.30 p.m. — SAMEDI jusqu'à 6 h.p.m.

POÊLES ÉLECTRIQUES



POELE ELECTRIQUE MOFFAT

24" large, éléments tubulaires garantis pour 3 ans, modèle 1963.

Rég. 176.95
En vente 139.95

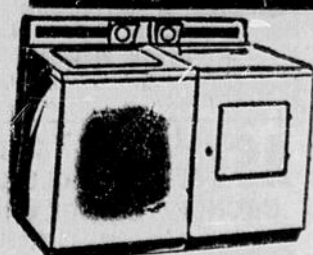
POELE ELECTRIQUE MOFFAT 30" largeur, four géant, minuterie automatique, vitre dans la porte du four, tiroir à ustensiles.

Régulier 249.95. En vente 198.88

POELE ELECTRIQUE "CHATELET" par Bélanger, 30" large, lumière au panneau de contrôle, four vitré spacieux, contrôlé automatiquement par horloge.

Régulier 299.95. En vente 239.95

LAVEUSES et SÈCHEUSES AUTOMATIQUES



Laveuse et sècheuse automatiques

G.E., modèle 1962, fini porcelaine et émail jaune.

La paire, en vente 394.00

LAVEUSE AUTOMATIQUE RCA WHIRLPOOL avec "sud saver" et sècheuse automatique 1962.

En vente, la paire 419.00

LAVEUSE AVEC ESSOREUSE G.E.

En vente 89.95 avec échange

RÉFRIGÉRATEURS



REFRIGERATEUR BELANGER

Modèle pour salle de jeux, maison d'été, petit appartement, etc.

En vente 169.95

REFRIGERATEUR BELANGER à dégivrage automatique, congélateur "zero zone", 13 pi. cu., format familial.

Rég. 363.00. En vente 299.95

REFRIGERATEUR RCA WHIRLPOOL 11 pi. cu., dégivrage automatique, congélateur spacieux "zero zone", 1962.

En vente 269.95

MOBILIERS de CUISINE



Mobilier de cuisine chromé 5 mcx

1 table extensible, et 4 chaises recouvertes de plastique, fini gris
En vente 49.95

MOBILIER CUISINE, 7 MCX, 1 table 36" largeur avec extension de 12" au centre, 6 chaises chromées très robustes, finies gris et noir.

Rég. 140.00. En vente 99.00

DIVERS

ASPIRATEUR HOOVER "Constellation".

En vente 48.88

1 LOT DE CADRES DE SALON genre silhouette.

En vente à 1/2 prix, à partir de 4.96

1 LOT DE TABLES DE SALON fin de série.

A partir de 4.95

TÉLÉVISEURS



Téléviseur RCA Victor 17" portatif

"New Vista" En vente 179.95

TELEVISEUR R.C.A. 23", modèle console, en bois.

Régulier 299.00. En vente 229.95

TELEVISEUR G.E. 19", portatif, complet avec base et roulettes.

En vente 208.88

TELEVISEUR 21", remis à neuf, reprise, garantie de 30 jours.

En vente 149.00

MOBILIERS de CHAMBRE



Mobilier de chambre 3 mcx

comprenant 1 lit-bibliothèque, 1 bureau double avec miroir, 1 commode 4 tiroirs, fini "twilight", beige.
Régulier 159.95. En vente 129.95

MOBILIER DE CHAMBRE 3 MCX, comprenant lit 4-6 à panneaux, bureau triple à 9 tiroirs avec miroir, 1 commode, fini noyer satiné.

Rég. 269.95. En vente 239.00

MOBILIER DE CHAMBRE PROVINCIAL FRANÇAIS fini ivoire et or 7 mcx, comprenant bureau double avec miroir plate encadré, lit à tête en forme de 8, commode 5 tiroirs, 2 tables de nuit, 1 chaise. Rég. 769.00.

En vente 399.95

MOBILIERS CHESTERFIELD



Ensemble de salon 11 mcx

comprenant 1 mobilier chesterfield 2 mcx, coussins foam, 2 tables dessus arborite, 2 lampes et abat-jour 1 cendrier, 1 miroir 24 x 36. En vente 199.95

MOBILIER DAVENPORT 2 MCX, fini viscosse frisée, se convertit en lit, fauteuil pour appareiller.

Régulier 199.00 En vente 139.95

MOBILIER CHESTERFIELD 2 MCX, style provincial, sofa 3 coussins en foam, fauteuil, fini "fruit wood", par Braemore.

Rég. 279.00. En vente 239.00

LITERIES



Lits superposés 8 mcx

fini érable, complet avec matelas à ressorts.
Rég. 89.00 En vente 59.95

LIT CONTINENTAL AVEC MATELAS, ressorts, sommier boîte et pattes, 30" de largeur.

En vente 29.95

LIT CONTINENTAL 39" par Singer avec tête plastique lavable, sommier-boîte et pattes.

Rég. 79.50. En vente 59.95

BASSINETTE 30 x 54, fini gris "Plextone", avec sommier et matelas imperméable à ressorts.

En vente 39.95

VOTRE DERNIERE CHANCE!
DES CENTAINES D'AUTRES SPECIAUX NON ANNONCES ICI

AUCUN DÉPÔT jusqu'à 36 MOIS POUR PAYER



LE CLUB PILOT D'OTTAWA a su faire de nombreux heureux hier après-midi, au parc d'amusements de la rue York, angle King Edward. Mme Orville Hancock, représentant ce cercle de bienfaitantes femmes d'affaires d'Ottawa, n'avait pas sitôt présenté à M. Alphonse Dulude, directeur du service des parcs et de la récréation de la ville d'Otta-

wa, deux jeux servant à développer la souplesse chez les enfants, en grimant les barres d'aluminium d'une énorme araignée ou d'un gigantesque cowboy, que les petits ont envahi ces nouveautés pour afficher leur "expertise". Ici, Sylvie Richer, 7 ans et demi, 157, rue York, et André Leroux, 6 ans, 260 1/2, rue Dalhousie, sont déjà à l'oeuvre. (Photo Champlain Marcil)

119 voix contre 74

La Chambre approuve le budget Gordon

(PC) — Pour la seconde fois en trois jours, les députés NPD n'ont pas répondu, hier, à l'appel, aux Communes, alors que le gouvernement a recueilli 119 voix contre 74 lors de la conclusion du débat de six jours sur le budget.

Par ailleurs, M. Alan Macnaughton, président de la Chambre, a rejeté une demande des conservateurs qui demandaient un débat d'urgence sur les critiques formulées par M. Jean Lesage, premier ministre du Québec, contre certaines propositions de législation fédérales. Lors d'un débat d'urgence sur la décision, son point de vue a été maintenu par 108 voix contre 107, le Dr Guy Marcoux, chrétien indépendant, ayant voté du côté du gouvernement.

Le président a également rejeté une demande du groupe NPD qui voulait un débat sur les informations prétendant que cinq dépôts pour bombes nucléaires seront construits au Canada si un accord sur la garde et le contrôle de ces armes est signé avec les États-Unis. M. Colin Cameron, député NPD de Nanaimo-Cowichan-Les Îles, a déclaré que cette information venait du ministère de la Défense.

Signalons également que M. Benedickson, ministre des Mines, a annoncé qu'un projet de loi permettrait de garantir pendant cinq ans les subventions aux charbonnages, en attendant que les problèmes de cette industrie soient étudiés.

M. Thompson — Le mot de la fin, au cours du débat sur le budget, a été prononcé par M. Robert Thompson, chef du Crédit social. Il a demandé le retrait, ou la remise au 1er janvier, de l'application de la taxe de 11 pour cent sur les matériaux de construction, et sur les machines et l'équipement industriel sauf ceux utilisés sur les fermes et pour la pêche.

Fuis on a voté sur une motion demandant que les Communes se transfèrent en comité. Quatorze députés, dont M. Thompson, se sont joints aux libéraux pour soutenir la motion. Le Dr Marcoux a voté avec les 73 conservateurs contre cette motion.

Le débat sur les déclarations faites mardi par M. Jean Lesage sur certaines des propositions législatives d'Ottawa a été demandé hier par M. Léon Balcer, député conservateur de Trois-Rivières, ancien ministre des Transports. M. Lesage a qualifié le projet fédéral de création d'un Office de développement et de prêts municipaux de "grave coup" porté à l'autonomie provinciale. Il a également déclaré que la taxe de vente de 11 pour cent était nécessaire pour financer le Fonds de prêts municipaux, qui constitue une "invasion d'un domaine provincial".

M. Balcer a soutenu que les "violentes dénonciations" de M. Lesage, venant après son ultimatum en faveur d'une plus grande part des revenus des impôts pour les provinces, "aug-

mentaient les pressions exercées sur la Confédération." M. Chevrier, ministre de la Justice, a cependant déclaré que M. Balcer n'avait pas déclaré ce débat urgent, comme

Eclatant succès de la St-Jean à Earlton

EARLTON (DNC) — Les fêtes de la Saint-Jean-Baptiste qui se sont déroulées à Earlton, dimanche et lundi, ont remporté un éclatant succès. La journée de lundi a débüté par la célébration de la messe pontificale par S. Exc. Mgr Maxime Tessier, évêque de Timmins.

Le R.P. Robert Barsalou, o.m.i., conseiller moral de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, a prononcé le sermon de circonstance. Les cérémonies ont été diffusées sur les ondes du poste de radio CKVM, de Ville-Marie.

Au cours de cette messe en plein air, on a interprété des chants. Les solistes ont été Mlle Myra Cloutier, M. Jean Robert, M. Victor Desjardins et M. Robert Poitras. On a également entendu le choral de l'école Assomption.

Au défilé qui a suivi cette messe pontificale, le char allégorique présenté par Lorrainville et intitulé "Paroisse", s'est mérité le premier prix de \$50.

La paroisse de Belle-Vallée a remporté le deuxième prix, soit \$25, pour son char: "Éducation".

Le char intitulé "Les produits forestiers" s'est mérité le troisième prix. Ce char de la maison Wm. Pollock & Son a également reçu des éloges pour sa décoration.

Un grand nombre de personnes ont assisté à ces manifestations de la Saint-Jean-Baptiste qui prenaient une envergure régionale.

Au début du défilé, la foule a applaudi un char qui rendait hommage au cheval "Champion", grande vedette des courses sous harnais.

Les autres chars allégoriques étaient, dans l'ordre du programme, le concile oecuménique par la paroisse de Remigny; l'artisanat, par le cercle des fermières; la famille moderne, par le canton Beauchamp; l'éducation, par la paroisse de Belle Vallée; les produits laitiers, par la paroisse de Thornlee; la paroisse, par Lorrainville; la veillée du bon vieux temps, par le canton Hilliard; l'aide à l'enfance malheureuse, par le club Richelieu-Témiscamincue.

Les autres chars allégoriques étaient encore dans l'ordre du programme, le commerce, par les hommes d'affaires d'Earlton; les sports, par le comité de récréation d'Armstrong; le patron des

précisent les règlements. M. Macnaughton s'étant opposé à la demande de M. Balcer, celui-ci en a appelé de ce jugement, et le vote a été de 108 voix contre 107.

cultivateurs, par le canton Éventuel; tributs d'hommage, par la paroisse d'Englehart; les métiers, par la Coopérative d'Earlton; la foi, l'espérance, la charité, par la paroisse St-Bruno-de-Guignes.

Dans la troisième partie, les autres chars allégoriques étaient: "Dans la forêt", par W. Païement; Vers l'avenir, par les familles Maille et Boileau; nos parlementaires, par la paroisse de Virginiatown; Catherine Tekakwitha, par la paroisse Notre-Dame-du-Nord; tributs d'hommage par la paroisse de New Liskeard.

Le char du petit saint Jean-Baptiste, représenté par Jean-Guy Gravelle, avait été décoré par deux collégiens, Roland Aubé et Jacques Nickeiner, et par M. Gérard Labrèche.

On a également pris part au défilé des scouts, les majorités de Ville-Marie, les majorités de Rouyn, des poneys costumés, le corps de clairons des majorettes de Rouyn, des majorettes de Laverlochelle et la fanfare de la Légion canadienne d'Englehart.

On se plaint du téléphone dans Mountjoy

TIMMINS (DNC) — Les abonnés du service téléphonique de Mountjoy se plaignent de l'embarras que leur apportent la multiplicité des appareils de téléphones branchés sur une même ligne. Il arrive qu'il y a parfois de 8 à 10 téléphones groupés sur un réseau, rendant très difficile l'utilisation de ce service public.

En février 1962 l'Union des fermiers ontariens avait logé une plainte auprès de la compagnie de téléphone et avait obtenu une promesse d'amélioration du service. Dans des cas d'urgence, certains co-abbonnés auraient refusé de laisser le réseau libre.

Le Conseil municipal a décidé de demander à la firme Northern Telephone de remédier à la situation. "Il faut que ça change, dit le préfet Atkinson, les fermiers doivent parfois attendre une heure pour louer un appel téléphonique, ce qui est loin d'aider au rendement efficace de l'industrie agricole régionale."

A Hamilton

Bénédiction de la bibliothèque française

HAMILTON (DNC) — La population canadienne-française de Hamilton peut enfin se procurer de la lecture choisie à la bibliothèque paroissiale de Notre-Dame-du-Perpetuel-Secours. En effet, dimanche soir a eu lieu la bénédiction et l'ouverture officielle de la bibliothèque française dont le local est situé au soubassement de l'église.

Quelque 500 volumes sont présentement à la disposition des lecteurs, et on peut dire que le choix a été trié sur le volet, en ce sens qu'on a considéré les goûts de chaque catégorie de gens. C'est ainsi qu'on a réservé un rayon tout spécial au foyer, aux adolescents et aux plus jeunes.

Même si les débuts sont plutôt modestes, on a prédit que la bibliothèque canadienne-française de Hamilton est appelée au succès car la population est anxieuse de lire davantage et se rend compte que c'est encore la meilleure façon de conserver sa culture française et sa langue.

Avec le temps les rayons augmenteront et l'intérêt ira selon le goût et la demande du lecteur. La bibliothèque paroissiale porte le nom de "l'Aurore".

Mlle Lucie Bourque, bibliothécaire, accomplit un travail digne de mention. Le R.P. Georges Coutlé, c.s.s.r., en assume également la direction.

Les conditions pour avoir accès à la bibliothèque sont la carte de membre à \$0.25 et comme partout où le système existe, les amendes ont été fixées à \$0.05 par jour pour les retards apportés.

L'ACFEO collabore — On se souvient que c'est grâce à l'aide du ministère des Affaires culturelles de la province de Québec, que le R.P. André Simard, c.s.s.r., curé de la paroisse a pu donner suite au projet d'une bi-

bliothèque entièrement française.

Le ministère avait fait don d'un montant de \$500 pour l'achat de volumes.

Par ailleurs, l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario faisait don, récemment de 100 volumes français.

Les organisateurs seront toujours heureux d'accepter tous les volumes qu'on voudra bien leur faire parvenir. Leurs dons seront bien accueillis par la population canadienne-française de Hamilton, et leur geste prouvera de l'intérêt patriotique de la communauté canadienne-française.

Les intéressés peuvent adresser leurs envois à: Bibliothèque de l'Aurore, 243, rue Cumberland, Hamilton, Ont.



FETE CHAMPETRE DU CLUB 60 D'EASTVIEW — Cette photo a été prise au camp d'été de M. et Mme Honoré Bertrand, situé à Cedarvale, près d'Aylmer, on a eu lieu la première fête champêtre du club "60" d'Eastview. M. et Mme Bertrand, assis à côté de l'accordéoniste Joseph Coulobme, étaient les hôtes des membres de cet organisme. En

arrière, Mme Wilbrod Scott, sœur de Mme Bertrand, et M. Scott. M. et Mme Scott se sont rencontrés au club "60" et ont convolé en justes noces il y a deux mois. Mme Scott était auparavant Mme Mios Desroches et était veuve depuis huit ans. M. Scott a perdu sa première femme il y a 18 mois.

(Photo Champlain Marcil)

A Templeton-Ouest

Pas d'opposition au projet d'annexion

"L'annexion de 1845.8 acres de terrain de la municipalité de Templeton-Ouest à la ville de Gatineau permettra à notre ville un développement considérable au cours des prochaines années. Nous pourrions loger à l'intérieur de notre territoire une population d'environ 70,000 âmes."

C'est ce que déclarait au "Droit" mercredi après-midi, le maire de Gatineau, M. Roland Théorêt, en apprenant qu'aucun des 86 contribuables concernés par cette annexion n'avait enregistré d'opposition au projet lors d'une assemblée publique tenue à l'hôtel de ville de Templeton-Ouest, mercredi. Le Conseil de ville de Gatineau fera maintenant des démarches auprès du ministère des Affaires municipales de la province de Québec pour obtenir son approbation.

La ville de Gatineau, avec ses 17,000 habitants, a actuellement une superficie de 2,381 acres.

Annexion — Le règlement d'annexion de cette partie de Templeton-Ouest a été adopté par le Conseil de la ville de Gatineau

le 30 avril. Les terrains que la ville annexera comprennent les lots 15, 16 et 17 du rang deux, canton de Templeton-Ouest; une partie des lots 18, 19 et 21 du même rang; les lots 20, 22 et 23 de ce même rang deux; et le cadastre du village incorporé de Pointe-Gatineau. Ces terrains forment une bande circulaire autour de Gatineau et sont en grande partie composés de fermes.

L'assemblée publique de mercredi s'est ouverte à 10 heures de la matinée à l'hôtel de ville de Templeton-Ouest, sous la présidence du maire de cette municipalité, M. John Kearns. Dix-neuf contribuables prenaient place dans la salle.

La procédure à suivre dans ce genre d'assemblée est la suivante. A l'ouverture de l'assemblée, le maire explique en quoi consiste cette annexion. Il demande ensuite aux contribuables concernés

qui se trouvent dans la salle de formuler leurs opinions sur cette question. On attend ensuite durant une heure. Si à la fin de cette période, cinq propriétaires du secteur à annexer n'ont pas demandé la tenue d'un référendum sur cette question, l'annexion peut être faite.

Après avoir attendu durant une heure, le maire Kearns a demandé aux propriétaires concernés de se prononcer ouvertement sur la question. Quinze contribuables se sont levés et se sont déclarés en

faveur de l'annexion. Des quatre personnes qui sont demeurées assises, seulement deux avaient droit de parole, et elles ne se sont pas prononcées.

Le secrétaire-trésorier de la municipalité de Templeton-Ouest, M. Wilfrid Williams, a déclaré au "Droit" qu'il y avait 86 propriétaires dans le secteur que la ville de Gatineau annexera; qu'environ 50 p. 100 sont des fermiers, et les autres des employés dans diverses industries de la région. Cette partie de Templeton-Ouest compte une population d'environ 250 âmes.

Cinq compagnies possèdent des terrains dans le secteur annexé; ce sont les compagnies Canadian International Paper, E. B. Eddy, Canadian Pacific, Electricité Gatineau et City View Developments.

Avenir prometteur — "Le Conseil de Gatineau est très heureux de cette annexion car l'acquisition de ces vastes terrains ouvre à la ville de très larges horizons, a déclaré le maire Théorêt. Gatineau deviendra une des plus belles villes de la région, même de la province."

Le maire Théorêt a aussi souligné que cette annexion donnera à la ville environ 9,000 lots de plus pour la construction domiciliaire. "Si l'on considère une moyenne de quatre personnes par famille, cette annexion renferme un potentiel de 36,000

âmes, a déclaré le maire. La ville de Gatineau a environ un tiers de ces terrains qui ne sont pas encore construits et pourraient contenir une population de 17,000 habitants. C'est donc dire que lorsque des constructions s'éleveront sur tous les terrains de la ville, Gatineau aura une population de près de 70,000 âmes.

D'ici quelques années, toutes nos rues seront pavées, nous aurons un système d'aqueduc qui pourra desservir une population de 50,000 âmes, et nous pourrions offrir à tous les résidents, anciens et nouveaux, des services municipaux toujours plus modernes. Nous sommes très heureux de constater que des projets d'envergure comme ceux du règlement d'emprunt d'un million quatre cent quatre-vingt-cinq mille dollars et de l'annexion d'une partie de la municipalité de Templeton-Ouest aient été approuvés par la population.

Prix remis à 18 membres des clubs 4-H

MONTREAL (PC) — Des prix ont été remis hier à 18 jeunes membres des clubs 4-H qui se sont signalés au cours de l'année 1962 dans le concours Eaton d'artisanat.

Le gagnant provincial, à qui on a remis une bourse de \$200 et une médaille d'or, a été Pierre Alain, de Port Cartier et la gagnante provinciale, qui a reçu les mêmes prix, a été Mlle Pierrette Dionne, de Matane.

La proclamation des gagnants a été faite au cours du congrès 4-H qui se déroule présentement à Montréal.

Les gagnants régionaux, qui ont reçu une médaille d'argent, sont MM. André Sinclair, d'Amqui, Denis Lord, de Chateauguay Centre, Yves Alain, de Port Cartier, Gaston Bergeron, de Saint-Ambrose, Gilles Mathieu, de Vimont, Gérard Faucher, de Baraute, Richard Mallette, de Saint-André-Avelin, Michel Lirette, de Saint-Raymond et Fernando Mailloux, de Notre-Dame-du-Lac.

Les gagnantes régionales sont Mlles Simone Bouffard, de Matane, Nicole Baillargeon, de Saint-Camille, Michelle Gaudet, de Sherbrooke, Jeanne-Mance Sigouin, de Mont-Tremblant, Cécile Cloutier, de Guébin, Jacinthe Plourde, de Métabetchouan et Nicole Lapointe, de Cap-de-la-Madeleine.

ASTHME VITE SOULAGÉES BRONCHITE CHRONIQUE — Êtes-vous incapable de travailler ou de dormir parce que vous toussiez, avez la respiration difficile ou entrecoupée? Prenez les RAZ-MAH de TEMPLETON préparés spécialement pour aider ceux qui souffrent d'asthme à respirer plus librement afin de pouvoir travailler et dormir plus à l'aise. Souventes, 85c et \$1.65 partout où l'on trouve des produits pharmaceutiques.

TR83-4F

A Lachute

2,000 personnes au défilé de la St-Jean

LACHUTE (DNC) — Malgré une température incertaine et froide, la célébration de la fête de la Saint-Jean-Baptiste a de nouveau remporté un beau succès à Lachute samedi dernier alors que le défilé, le feu de la Saint-Jean et le feu d'artifice ont fait accourir quelque deux mille personnes au terrain Richelieu.

La messe fut célébrée par l'abbé Dalma Brisebois, aumônier de la section locale de la SSJB, qui le souper canadien suivit immédiatement après.

Le défilé, parti de la rue Hammond, à Ayersville, était imposant et coloré. Il comprenait le corps des majorettes sous la direction de Mme Henri Roy, de St-Janvier; les chevaux de parade de la ferme Yonkie, dont le géant est M. G. Desfossez, montés par de jeunes cavaliers et cavaliers; les "Fantaisistes Laurentiens", harmonie de l'école Mgr Frenette, de St-Jérôme; les Cadets de l'air de l'escadron 648, d'Ayersville; les guides de Lachute et Ayersville; des voitures ouvertes dans lesquelles avaient pris place M. et Mme Fernand Berthiaume, président de la section locale; M. et Mme Maurice Vallières, représentant la SSJB diocésaine, de Ste-Thérèse; M. et Mme Paul-Emile Barbeau, président honoraire de la SSJB locale; M. Vincent Drouin, m.p. et Mme Drouin, de Ste-Eustache; M. Nelson Lepage, maire suppléant de la ville de Lachute, et M. Robert Marcil, échevin; M. Gaston Plamondon, maire de la municipalité d'Ayersville et son épouse; M. Félix Touchette, maire de la paroisse St-Jérusalem et Mme Touchette. Des représentants de la Chambre de commerce de Lachute prenaient aussi place dans une voiture ouverte, suivie de très nombreuses voitures fermées.

Au terrain, de courtes allocutions furent prononcées par M. Berthiaume, Vallières et

Ottawa étudie le problème des abris anti-nucléaires

(PC) — M. Lester Pearson, premier ministre du Canada, a déclaré hier que le gouvernement fédéral étudie le problème des abris anti-nucléaires. Il a cependant refusé de répondre directement à M. Douglas Fisher, député NPD de Port-Arthur, qui voulait savoir si le gouvernement réalisera un plan pour fournir des abris publics.

Dans des réponses écrites à une série de questions sur la défense passive posées par M. Fisher, le premier ministre a déclaré que le gouvernement fédéral estime que cela pose un problème très net.

Les vacances

Le directeur recommande la prudence

Les cyclistes qui circulent dans les rues de la ville et sur les routes de la région sont souvent la bête noire des automobilistes, parce qu'ils font preuve de légèreté et trop souvent ne se conforment pas aux lois les plus élémentaires de la circulation.

Au début des vacances d'été, le directeur J.-Maxime Lavigne, de la Sûreté de Hull, rappelle aux cyclistes qu'ils sont tenus d'observer les règlements de la circulation au même titre que les automobilistes.

"Chaque année, a déclaré M. Lavigne, nous avons à déplorer des accidents qui sont imputables à l'inattention ou au mépris des lois de la circulation dont font preuve certains cyclistes. Les parents ne devraient pas laisser leurs enfants s'aventurer en bicyclette dans les rues de la ville sans auparavant les avoir mis en garde contre les dangers qui les guettent et leur avoir expliqué les règlements de la circulation qu'ils doivent observer.

"Les principales infractions commises par les cyclistes sont les suivantes: 1—Ne pas arrêter aux intersections; 2—Rouler en sens inverse de la circulation; 3—Accompagner des tours d'acrobatie à bicyclette dans les rues; 4—Ne pas donner de signal avant d'effectuer une manœuvre; 5—Faire monter un passager sur une bicyclette; et plusieurs autres actes irréfléchis qui peuvent faire tomber le cycliste ou l'exposer à être heurté par d'autres véhicules.

"Les bonnes habitudes acquises à bicyclette serviront à former des chauffeurs courtois, conscients de leurs responsabilités, affirme M. Lavigne. Les agents de la Sûreté porteront une attention particulière aux intersections et prendront des procédures contre ceux qui se fichent des lois de la circulation."

Religieuses au service du pape Paul VI

ROME (CCC) — Les religieuses qui seront préposées au service des appartements de Paul VI seront les Soeurs de la Charité des saintes B. Capitino et V. Gerosa de Milan. Il s'agit d'un institut milanais, dont le Pape était protecteur en sa qualité de cardinal-archevêque de Milan.

Le service des appartements de Pie XII était assuré par les religieuses de Menzingen et celui de Jean XXIII par les "Poverelle" de Bergame.

Berlin

Il s'est marié le 23 juillet 1962 et c'est alors qu'il est devenu parent de M. Charles E. Pelton, membre du parti communiste dans les années 30. On ne l'a pas estimé dangereux pour la sécurité du pays alors qu'il était sur la Skena, mais son affectation sur la Saguenay lui a causé des ennemis.

Il semble donc que c'est dans la seconde partie de 1961 que le gouvernement a remercié de leurs services les personnes qui avaient des parents communistes. Cela indiquerait qu'Ottawa a été très inquiet en 1961, par la crise de Berlin.

Il y a eu également à cette époque des affaires d'espionnage au Canada et en Grande-Bretagne. Deux espions soviétiques munis de passeports canadiens ont été découverts en Grande-Bretagne et un attaché militaire polonais dans notre pays a été expulsé du Canada. C'est aussi cette année-là que Gordon Knott a été renvoyé de l'aviation.

NICOLE LAMOUREUX 17 ANS. Voilà à peine un an tu nous laissais pour un monde meilleur. Les jours ont passés mais le triste souvenir reste toujours. Un service anniversaire aura lieu vendredi le 28 juin en l'église Saint-Alphonse-de-Ligouri à 8 h. a.m. Ton père, ta mère, frères et sœurs.

La contribution des immigrants au Canada

Avant de parler plus particulièrement des immigrants qui sont entrés au pays depuis la dernière guerre, je voudrais rappeler à grands traits, c'est l'histoire d'immigration est en réalité, l'histoire de notre pays. Leurs prédécesseurs ont été nos pères et ce sont eux qui ont posé les bases de notre nation, maintenant prospère. La carte du Canada, n'est-elle pas parsemée de noms qui marquent sur notre sol, l'œuvre de courageux pionniers? Ne trouve-t-on pas les noms de villes ou villages qui rappellent leurs lieux nés? Ce que je veux faire ressortir, c'est le caractère entreprenant et laborieux qui poussait ces hommes, d'un même mouvement que les Canadiens eux-mêmes à occuper les régions inexploitées de notre pays. Ils ouvraient des routes: ils travaillaient — peut-être, sans trop le

réaliser — à l'édification d'une grande nation. Si nous rapprochons maintenant la trace des immigrants venus au Canada depuis la dernière guerre, c'est pour constater la même fidélité au travail, le même esprit d'initiative que chez leurs prédécesseurs. Les immigrants d'aujourd'hui n'ont pas moins le droit à notre admiration que les valeureux pionniers de jadis. La contribution économique des immigrants au Canada recouvre trois aspects différents et principaux: ses effets sur l'effectif de la main-d'œuvre; l'établissement de nouvelles industries et le "repeuplement" de nos fermes. S'il est vrai que l'immigration suscite un intérêt général en tant qu'élément de croissance et de population, on voit surtout l'influence directe et stimulante qu'elle a sur l'é-

conomie nationale. Les immigrants ont contribué leur part aux frais généraux des gouvernements locaux et de l'administration fédérale. On leur doit aussi d'avoir compensé la perte par l'émigration d'un nombre considérable de professionnels, techniciens et autres travailleurs spécialisés qui quittent le Canada pour aller se fixer aux Etats-Unis. Aussi les immigrants ont-ils procuré de l'emploi à des millions de Canadiens. Les Italiens, par exemple, se sont taillé une réputation dans le commerce de l'épicerie et de la vente de gros fruits. Les Allemands excellent dans une grande variété d'occupations: transactions immobilières, vente de meubles, exploitation de pépinières, restaurants, confections de robes etc. Les juifs occupent l'une

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

Dates mémorables

11 juillet 1666 — Date mémorable: Mgr de Laval préside à la consécration de sa cathédrale. La plupart des assistants n'avaient jamais vu de cérémonie aussi émouvante.

2 juillet 1658.—En souvenir de Troyes, Marguerite Bourgeoys crée une congrégation externe pour les jeunes filles. Ce nouveau foyer de vie chrétienne et apostolique devait être d'un grand secours pour les adolescentes qui, à cette époque, s'engageaient très tôt dans les devoirs de la vie conjugale et familiale.

Bonne fête

28 JUIN 1963
 Arbour, Lucien, 11 ans, Ottawa
 Moreau, Jean-Pierre, 12 ans, Angers
 Séguin, Paulette, 15 ans, Gatineau
 Laverne, Linda, 7 ans, Hull
 Lacombe, Hélène, 15 ans, Lefevre
 Blais, Gabriel, 5 ans, Clément
 Gabal, Stanley, 6 ans, Pain-Court
 29 JUIN 1963
 Troitier, Réal, 13 ans, Aylmer
 Labrosse, Johanne, 11 ans, St-André
 Harvey, Claudette, 14 ans, Eastview
 Girard, Diane, 12 ans, Bleazard Vall.
 Lauzon, Gérard, 6 ans, Pain-Court
 Lafrenière, Ginette, 13 ans, Clém.
 3 JUIN 1963
 Clermont, André, 11 ans, Thurso
 Miron, Robert, 14 ans, Fort-Coulong
 Bélaïr, Robert, 11 ans, Fort-Coulong
 St-Jean, Carl, 11 ans, Fort-Coulong
 Henri, Lilliane, 9 ans, Bleazard Vall.
 Desrosiers, Richard, 6 ans, Thurso
 Lafrance, Ginette, 9 ans, St-Albert
 Reinhardt, Bruno, 14 ans, Hull
 Henri, Lucien, 8 ans, Bleazard Vall.
 Jodoin, Gilbert, 12 ans, Windsor

84 confirmés à Port Colborne

PORT COLBORNE (DNC) — La paroisse St-Jean-de-Brébeuf, a reçu la visite de Son Excellence Mgr Thomas McCarthy à l'occasion de la confirmation de 84 enfants de cette paroisse.

Mgr McCarthy s'est adressé en français à la nombreuse assistance qui remplissait l'église. Monseigneur était assisté de son chancelier l'abbé Vincent Donahue et du R. P. D. Lafrenière, o.m., curé de Welland.

Assistaient également à la cérémonie le R. P. Augustin Buisson, curé de la paroisse, l'abbé Salvatore Cirvello, curé de St-Patrick, le R. P. Honoré Bulbert, curé de Niagara Falls, le R. P. Vianney Laines et l'abbé A. Vuksinic, vicaire, à Port Colborne.

Chaque confirmé était accompagné, soit de son parrain ou de sa marraine.

Dans l'histoire

29 juin 1963
 Huit martyrs jésuites canadiens furent canonisés à Rome il y a 33 ans, en 1930. Ces premiers saints du continent nord américain étaient des missionnaires du 17e siècle, les jésuites de Brébeuf, Gabriel Lalemant, Charles Garnier, Antoine Daniel, Noël Chabanel, Isaac Jogues, René Goupil et Jean de Lalande. Ils trouvèrent tous la mort aux mains des sauvages au cours de l'exercice de leur apostolat au Canada aux premiers temps du régime français.

1906 — Alexander Muir, auteur de l'hymne "The Maple Leaf Forever", décédait à Toronto.

1911 — Naissance du prince Bernhard des Pays-Bas.



CHELMSFORD AU JOURNAL LE DROIT — Un groupe d'élèves de Chelmsford ont fait récemment une visite de quelques jours dans la capitale canadienne. Au cours de leur séjour à Ottawa, les jeunes ont visité de nombreux endroits importants de la capitale dont l'édifice du journal Le Droit. On reconnaît ici le groupe des élèves des écoles Séguin et

Jeanne-Mance dans la salle d'entrée en face de la grande fresque qui représente à la fois les origines du Droit, ses activités diverses et son rayonnement. Le groupe était dirigé par M. Cléo Beaudry, à l'extrême gauche en avant, directeur de l'école Jeanne-Mance et Mme René Pilon, à l'extrême droite, directrice de l'école Séguin.

(Photo Champlain Marclil)



ABONNES du DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.

JE DEMENAGE POUR MES VACANCES JE CHANGE D'ADRESSE

LE DROIT, SERVICE DES ABONNEMENTS, 375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.

A compter du 1963
 je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE.

NOM

ADRESSE

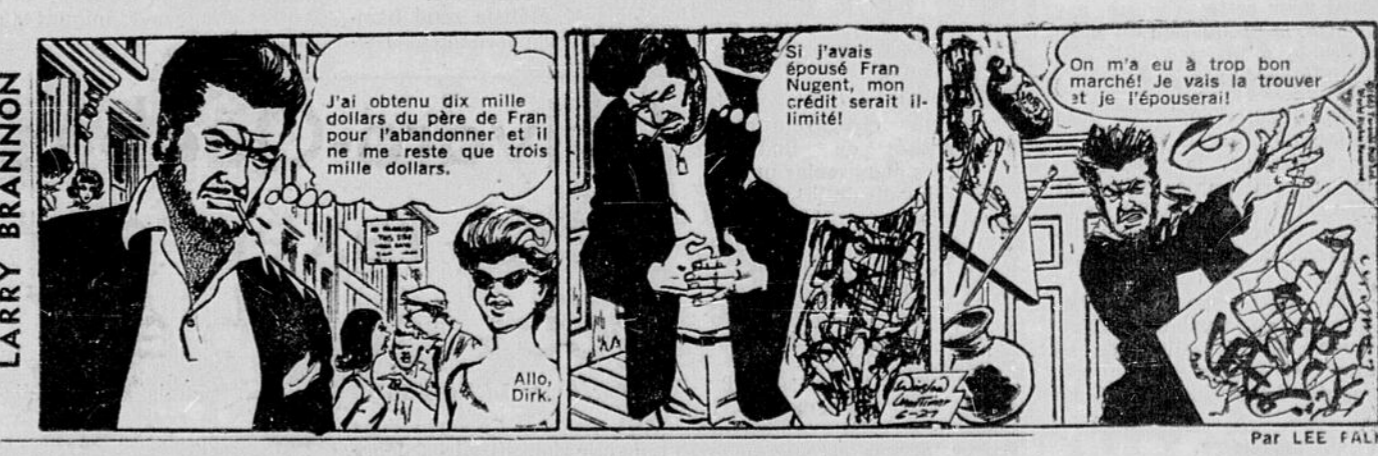
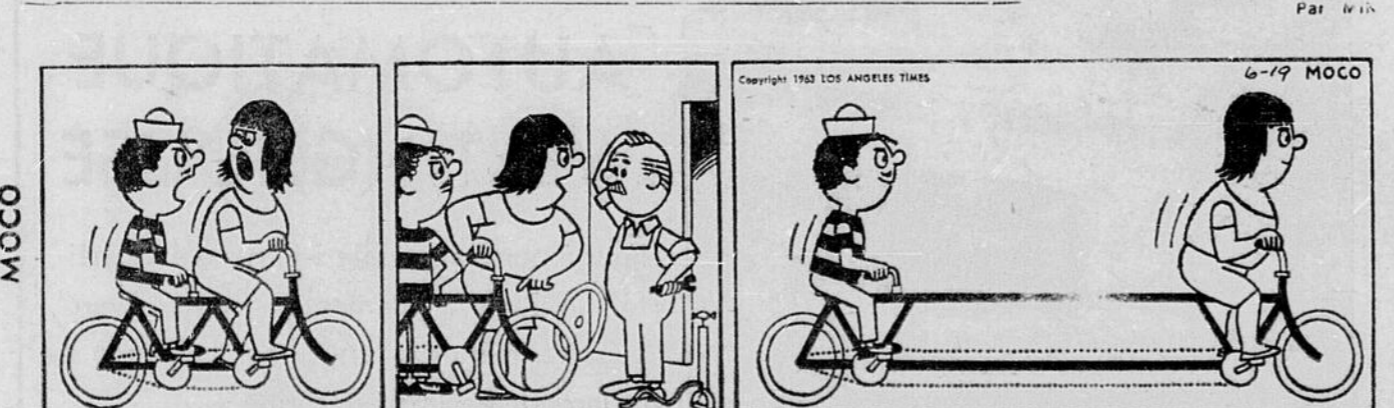
TEL.

Signé le 1963

Veillez expédier mon journal à ma NOUVELLE ADRESSE à partir du 1963.

Nouvelle adresse

TEL.



A la Commission des écoles séparées

Les commissaires ont été unanimes à approuver un règlement selon lequel le principal d'une école sera dorénavant libre d'employer ou

\$1,500,000

Obligations émises par les écoles séparées

Les commissaires des écoles séparées d'Ottawa, réunis mercredi soir en assemblée mensuelle, ont été unanimes à approuver une recommandation du comité des finances demandant un montant de \$1,500,000 en obligations soit émis pour financer le programme de construction prévu pour l'année 1963.

Rachetable sur une période de 20 ans, cette émission servirait à défrayer le coût de construction d'une école et des extensions à six autres. Ces projets ont tous été annoncés depuis quelque temps et sont prêts à être exécutés.

La Commission a procédé par voie de soumissions publiques et les sept qui ont été reçues ont été ouvertes publiquement mercredi après-midi.

La plus basse, selon les chiffres énoncés dans la soumission, ce qui est soumis à vérification, serait celle de la firme John Graham and Co., d'Ottawa qui demandait un taux d'intérêt de 5.25 pour cent.

non une feuille de présence pour les instituteurs. Les commissaires ont opiné qu'un principal d'école devrait être responsable de la discipline dans son école et qu'il était en excellente position pour déterminer la validité des motifs d'absence ou de retards des professeurs.

Deux plans d'assurance-accident pour les élèves ont été présentés à la Commission pour l'année 1963-1964. Des deux plans quasi identiques, les commissaires ont décidé de recommander aux parents celui soumis par l'Union du Canada qui est employé depuis plus de 5 ans dans les écoles d'Ottawa.

Les commissaires ont accordé un congé d'un an sans rémunération au R.F. Lucien, e.c., principal de l'école St-Jean-Baptiste, qui quitte la capitale pour étudier à Rome.

Les entrepreneurs en chauffage St-Cyr et Simard se sont vu octroyer un contrat pour la réfection de la centrale de chauffage de l'école Sacré-Coeur qui a récemment été rénovée. Leur soumission de \$4,700 était la plus basse.

Les commissaires se sont montrés favorables à la formation d'un comité pour étudier la nécessité d'établir des classes spéciales pour des cours terminaux, d'une part, et pour les élèves avec troubles émotifs, d'autre part. Ce comité serait composé de représentants de la Commission et de principaux d'écoles ainsi que de spécialistes en la matière.

Surplus de \$15,496.72 aux écoles séparées

La Commission des écoles séparées d'Ottawa a terminé son dernier exercice financier, c'est-à-dire cette période fiscale comprise entre le 1er janvier 1962 et le 31 décembre 1962, par un surplus budgétaire de quelque \$15,496.72.

C'est ce qu'a annoncé mercredi soir, aux commissaires réunis en assemblée mensuelle, M. E. L. H. Burpee, partenaire de la firme Milne, Honeywell and Burpee qui a vérifié les livres et les comptes de la Commission.

Le rapport, qui a été déposé à cette assemblée, souligne dans sa préface que "les transactions qui sont venues à notre attention ont été faites dans les limites des pouvoirs de la Commission".

De concert avec les vérificateurs, les commissaires se

sont dit enchantés d'avoir formulé aussi exactement leurs prévisions budgétaires.

Dettes saines

Au dire du commissaire F. M. Peters, il est également intéressant de noter que la dette de la Commission pour les débetures est remarquablement saine pour ce genre d'institution. "Alors qu'il est généralement convenu dans les milieux financiers, a-t-il dit, que la situation devient dangereuse lorsque la dette équivaut à 20 pour cent de l'évaluation et que la corporation de la ville d'Ottawa est très près de cet indice, la dette de la Commission des écoles séparées n'atteint même pas le 10 pour cent du total de son évaluation".

En effet, cette évaluation est de plus de \$117,000,000

alors que la dette se chiffre par quelque \$10,609,619.76.

Répondant à M. Roland Bériault qui lui demandait son opinion sur le système de comptabilité employé par l'administration de la Commission, M. Burpee s'est dit très satisfait que seulement quelques questions de détails avaient dû être modifiées. Il a ajouté qu'à son avis le personnel était compétent et hautement efficace.

Notons qu'un surplus de \$12,847.09 avait été enregistré lors de l'exercice financier de l'année précédente et que la Commission des écoles séparées d'Ottawa a été le seul organisme scolaire de la capitale à permettre une diminution des taux de la taxe, tant sur l'évaluation résidentielle que commerciale, pour l'année 1963.

Les deux blessés sont dans un état satisfaisant

KAPUSKASING — Les deux blessés dans l'accident survenu samedi soir, à environ deux milles et demi à l'ouest de Kapuskasing, reposent présentement dans un état satisfaisant à l'hôpital Sensenbrenner de Kapuskasing.

Les autorités ont souligné l'amélioration de l'état de M. Giovanni Canedoli, de Kapuskasing, et de Mlle Aurore Duguay, 21 ans, de Brunetville.

On se souvient que M. Jean-Guy Lamarre, 25 ans, de Moonbeam, est mort à l'hôpital, lundi matin, des suites de cet accident. M. Lamarre était seul dans l'auto qui a été complètement démolie au moment de la collision avec l'autre véhicule.

L'Armée du salut a recueilli \$270,000

La campagne de souscription organisée par l'Armée du salut et qui se poursuivra jusqu'en décembre prochain, a dépassé la moitié de son objectif.

Au-delà de \$270,000 ont déjà été souscrits sur l'objectif prévu de \$512,000.

On sait que \$400,000 seront affectés à la construction d'une nouvelle aile de 100 lits à l'hôpital Grace, rue Wellington. Les travaux commenceront vraisemblablement le printemps prochain. L'hôpital doublera le nombre de ses lits, pouvant présentement accueillir une centaine de patients.

La campagne est sous la direction de M. A. M. Fordyce, qui a donné quelques précisions, mardi après-midi, sur la marche que prenait la campagne.

M. Fordyce a souligné que le Service civil avait contribué \$32,000, "malgré que la campagne auprès des employés civils s'est limitée à des annonces publicitaires et non à une campagne intensive de vive voix".

Les médecins de la capitale ont versé plus de \$50,000 sur l'objectif de \$100,000 qu'ils se sont fixés.

Plusieurs corporations et autres entreprises privées ont fait des dons personnels, dont deux banques qui ont chacune versé un montant de \$4,000.

La balance a été contribué par le public outaouais, qui, au dire de M. Fordyce, "s'est montré extrêmement généreux. Notre campagne toutefois est loin d'être terminée, et nous comptons sur l'aide soutenue du public".

Désormais Pouliot parlera rarement en français au Sénat

L'hon. sénateur Jean-François Pouliot a déclaré mardi que dorénavant il parlerait rarement français à la Chambre haute, en raison de difficultés qu'il a rencontrées dans la traduction du français à l'anglais. Il avait prononcé une partie de son discours en français, mercredi, le 19 juin, et la traduction anglaise comporte des choses assez surprenantes.

Par ailleurs, M. Pouliot a dit à notre journal en interview, mercredi midi, que les traductions de l'anglais au français étaient excellentes.

Le sénateur dit qu'il regrette cette décision, parce que le français possède au parlement un droit égal à l'anglais. Au Sénat, M. Pouliot a déchiré le Hansard de mercredi dernier, version traduite en anglais. Il a ajouté qu'il exigerait comme punition aux traducteurs, qu'ils reprennent le travail à même la version française, pour l'édition définitive des débats du Sénat, à la fin de cette session.

M. Pouliot a souligné des traductions qu'il n'aime pas du tout, comme celle-ci, par exemple: "The sparkling tin 'wet-blanket'". "C'est très dit en français 'brillant étincillant de fer-blanc'", M. Pouliot dit qu'il n'a jamais auparavant entendu parler de "wet-blanket". "C'est très remarquable", dit-il.

Le traducteur a écrit: "asiatic cities" alors que ce devait être "hanseatic cities", en parlant de Hambourg et autres villes.

Fête de la paroisse française

HAMILTON (DNC) — Les paroissiens de Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, paroisse des Canadiens français de Hamilton, ont fêté leur patronne, dimanche.

L'officiant avait revêtu pour l'occasion les nouveaux ornements sacerdotaux, don de quelques paroissiens.

Le R.D. Adrien Grenier, c.s.r., professeur de rhétorique au séminaire St-Alphonse, de Ste-Anne-de-Beaupré, a prononcé le sermon.

Mercredi, le 19, M. Pouliot avait une invitation au banquet McIlraith, un vieil ami, dit-il en interview. Au lieu de cela, dit le sénateur, "j'ai dû passer trois heures à revoir la traduction en anglais à mon bureau, alors qu'il faisait une chaleur torride". A onze heures, M. Pouliot a pensé qu'il en avait assez, et il n'a pas terminé la revision, et les erreurs ont été imprimées. C'est une leçon pour moi, dit-il, et c'est pour cela que dorénavant, "je parlerai rarement en français".

Au Service civil Les congés de maladie ont augmenté

Le Bureau fédéral de la statistique révèle que des 145,300 fonctionnaires fédéraux (Service civil) relativement aux congés, le tiers a utilisé un ou plusieurs congés de maladie avec certificat: chacune de ces absences a duré en moyenne 21.4 jours civils et 14.7 jours ouvrables. Vu l'augmentation du nombre de fonctionnaires et de maladies certifiées, l'incidence de celles-ci pour 100 fonctionnaires a monté de 50.4 en 1960 à 51.3 en 1961, pendant que les jours ouvrables perdus augmentaient de 670,367.5 à 708,016.

Les fonctionnaires qui ont pris leur retraite avant l'âge limite régulier par suite d'infirmités physiques ou psychiatriques ont totalisé 215 en 1961, comparativement à 178 en 1960. Soixante-quinze pour 100 de ces 215 fonctionnaires étaient des hommes et 69 p. 100 étaient âgés de 50 à 59 ans. Les principales causes d'infirmité qui ont amené ces retraites étaient les maladies de l'appareil circulatoire, les troubles mentaux, psychonevroses et troubles de la personnalité, et les maladies du système nerveux et des organes des sens.



Modèles représentés, de haut en bas et de gauche à droite: Le coupé sport de luxe Beaumont, le décapotable sport de luxe Beaumont, le station-wagon Invader 4 portes, le sedan Canso 4 portes.

UNE VALEUR GENERAL MOTORS

LE MEILLEUR VERMOUTH

SUR GLACE ... meilleur en cocktails aussi!

CINZANO

Essayez le CINZA-CINZA! Moitié Cinzano français (sec), moitié Cinzano italien (doux), de la glace et un zeste de citron.

PIMPANTE FRINGANTE FONCTIONNELLE



Chaque mois, un plus grand nombre d'automobilistes adopte l'Acadian, et pour d'excellentes raisons. Ils choisissent l'Acadian de préférence à toute autre voiture parce qu'elle répond si parfaitement à leurs besoins. Si vous désirez une voiture aux lignes pimpantes et séduisantes, voyez alors la beauté de la carrosserie Fisher de l'Acadian. Si vous voulez beaucoup de place pour votre jeune famille, en même temps que

la facilité de manoeuvre assurée par un empattement court (110 pouces), alors l'Acadian vous conviendra. Et si vous aimez avant tout de brillantes performances, l'Acadian est bien équipée pour vous plaire; son moteur à 4 ou 6 cyl. au choix, est plein de fougue et très économe d'essence. Voyez enfin le prix tellement modique de l'Acadian, et vous aussi vous serez prêt à l'adopter.

LA PRÉFÉRÉE DE LA FAMILLE par GENERAL MOTORS

Voyez aujourd'hui même votre concessionnaire ACADIAN-PONTIAC-BUICK

CABELDU MOTORS (1961) LIMITED
Angle Sparks, Lyon et Queen, OTTAWA
Téléphone 235-3321

TURPIN PONTIAC BUICK LTD.
424-428, chemin Richmond, OTTAWA
Téléphone 728-1717

JIM TUBMAN MOTORS LTD.
1770, rue Bank, OTTAWA
Téléphone 733-4050

HEURES D'AFFAIRES :

LUNDI AU VENDREDI 8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m. SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS LE DROIT CHAQUE JOUR LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ CE. 6-7431

1) Fiançailles

BLANCHARD-ROY — On annonce le prochain mariage de Mlle Gisèle Roy, fille de M. et Mme Alphonse Roy, de Vars, à M. Réjean Blanchard, de Marionville, fils de M. et Mme Olympie Blanchard. La bénédiction nuptiale sera donnée le samedi 29 juin, en l'église St-Guillaume de Vars, à 10 h. du matin.

3) Perdu-Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

MEDAILLON trouvé rue Queen, CE. 3-1432. 3-150

PERDUE centre St-Joseph, paire de souliers blancs. 37 Dupire, PR. 7-8347. 3-150

PERDUE : chatte siamoise, Wrightville, Récompense. PR. 1-9067. 3-151

PERDU à la plage Lac Leamy, portemonnaie bleu pâle avec carte d'identification. Forte récompense. 777-4983. 3-152

TROUVÉES : lunettes d'enfant, à la bibliothèque municipale, succursale de l'hôtel de ville, Hull. S'adresser 124 Ste-Marie. 3-152

TROUVE : radio transistors dans un parc. CE. 5-1732 après 4 p.m. 3-152

4) Agents demandés

GAGNEZ \$3 l'heure. 250 produits : essences, remèdes, cosmétiques, cires, etc. Hommes. Femmes. Expérience non requise. Plein temps ou temps partiel. Territoire dans votre localité. Gérance disponible. Écrivez pour renseignements gratuits. Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-jeu. 3-152

5) Hommes demandés

BARBIER avec expérience, Ritchie's Cigar Store, 68 Bank, Ottawa. 5-152

CHEF-CUISINIER avec expérience pour restaurant. Kazabazua 15-3 3-153

Etudiants en comptabilité

demandés pour un Bureau d'experts comptables (de 2e ou de 3e années de préférence)

Se présenter chez Nadolny, Jodoin, Toronto and Co. 234, rue Slater CE. 2-7157 5

MENUISIER DE FINITION

Apprêteurs de bois

Emploi immédiat et permanent. Meilleurs salaires. MINTO Crystal Beach Bureau de construction André Robertson 5

BESOIN de 2 hommes à temps partiel, soir et samedi, \$40 par semaine. 771-0716 après 6 p.m. 5-152

Voyageur de commerce bilingue

Désirons un voyageur ayant expérience dans la vente de produits renommés aux commerces d'épicerie et magasin général dans l'Est de l'Ontario. Salaire et dépenses payés, plus plan d'assurance-groupe. Automobile fournie. Réponse doit donner âge et détails complets de votre expérience et salaire demandé. Écrivez en toute confiance à Case 152, Le Droit. 5

TAILLEUR DE VETEMENTS CONFECTION de patrons un bout. 232-7151 de 9 à 5. 5-151

PHARMACIEN BILINGUE

pour pharmacie de détail dans la région d'Ottawa. • Semaine 40 heures • Salaire à discuter. Réponses confidentielles. Ecrire CASE 188, "LE DROIT" 5

COMPTABLE DE BUREAU

demandé par une compagnie locale d'instruments de précision. Emploi permanent assuré à l'homme qui n'ouïs tout. Plan de pension en plus de tous ses avantages usuels. Salaire correspondant à l'expérience et à la compétence. Demander rendez-vous en téléphonant 722-4231 5

5) Hommes demandés

CHEF DE SECRETERIAT

Bonne connaissance du français, routine de bureau

Ecrire Case 245, "LE DROIT" 5

HOMME bilingue, à sa retraite, pour comptabilité de magasin; références. 231 Rideau. 5-154

JEUNE homme pour livraison d'épicerie; références requises. PR. 1-1002. 5-152

AVONS besoin de 2 hommes âgés de 25 à 40 ans, bilingues, 5'10", pour être entraînés comme enquêteurs. R. 3-1441. 5-152

7) Femmes demandées

AGENCE DE GARDIENNES D'ENFANTS, WRIGHTVILLE

AVEZ-VOUS besoin d'une gardienne d'enfance; références. 771-5637. 7-156

DAME seule, pour prendre charge d'un "bar", Hôtel Mathé, St-Pierre-de-Wakefield. 7-150

PRODUITS AVON

DAMES MARIÉES. Représentez les cosmétiques Avon dans la région du projet Chénier, Aylmer, Québec, et Overbrook, Côte-de-Sable, cires, etc. Hommes. Femmes. Expérience non requise. Plein temps ou temps partiel. Territoire dans votre localité. Gérance disponible. Écrivez pour renseignements gratuits. Produits Paula, 21 est, St-Paul, Montréal. 4-jeu. 3-152

STANDARDISTE bilingue demandée. Répondez de sa main d'écriture à Case 150, Le Droit. 7-150

FILLE de table expérimentée demandée au Le Chasseur Bar-B-Q, 42, rue Montcalm, Hull. 7-152

CAISSIERE

EXPERIMENTEE pour comptoir bilingue des colis; doit être bilingue; emploi permanent, semaine de 5 jours, tous les avantages d'employé. Se présenter chez F. Slover, 61, rue York. 7-153

FEMME ou fille avec expérience et références. Demandez coupler ici; bon salaire. SH. 6-1535. 7-150

VENDEUSE pour magasin de robes; avec expérience; emploi stable; bon salaire. Se présenter au 112, rue Bank. 7-153

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

FEMME âge moyen demandée; — chambre, pension et salaire, en échange pour soin de 3 enfants tandis que mère travaille. 771-9220. 7-151

GARDE-MALADE licenciée pour bureau. Parlant l'anglais. Community Nursing Registry, 236-3639. 7-154

FEMMES mariées, apprenez le cours de maquillage gratuit, tout en gagnant beaucoup d'argent. 7-154

PRENDRAIS bébé en pension, à la semaine, pension et salaire, en échange pour soin de 3 enfants tandis que mère travaille. 771-9220. 7-151

PRENDRAIS bébé en pension, à la semaine, pension et salaire, en échange pour soin de 3 enfants tandis que mère travaille. 771-9220. 7-151

PRENDRAIS 2 enfants en pension pour les mois d'été, à la campagne. GL. 5-2303. 8-151

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEURS DEMANDES

Commission des écoles séparées de Chapleau Pour 2e et 3e années Section Bilingue Salaire minimum: brevet 1ère classe, homme \$3,600 237-0975. 11-151

BONNE demande travail pendant que mère travaille. PR. 1-4922. 11-151

HOMME désire ouvrage le soir après 5 h. et la journée du mercredi. PR. 7-8095. 11-152

DAME demande travail à la journée. 663-6062. 11-152

12) Logements demandés

MAISON, 3 chambres à coucher, cave, Wrightville ou Hull. PR. 7-9568. Pour 1er septembre. 12-150

DEMANDONS duplex à louer avec option d'acheter en novembre. Hull ou environs. PR. 1-9717 après 6 h. 12-150

16) Commerces demandés

PETIT commerce demandé. Ecrire: Case 166, Le Droit. 16-150

17) Fermes demandées

ECHANGE Camion livraison légère 1/2 tonne MODELE récent, bon état, prendrais en échange contre tracteur sur roues ou tracteur chenille. Le jour 733-5884, le soir 684-4513. 17-j.n.o. 10

19) Garages demandés

PETIT ATELIER pouvant servir comme atelier de forge, dans Ottawa ou aux alentours. 237-0376. 19-151

21) Divers demandés

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o. 10-151

PIANO à queue ou ordinaire. Comptant. PR. 7-3001. 21-160

MEILLEURS PRIX offerts: bons meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Le Coin" Harry. CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 21-300

10) Instituteurs demandés

INSTITUTEUR catholique qualifiée de la province de Québec demandée pour enseigner 5e et 6e années françaises à l'école Ste-Marie. Salaire minimum \$2,200; \$100 par année jusqu'à concurrence de dix ans pour expérience. S'adresser: Louis Fleury, secrétaire-trésorier, Otter Lake, Qué. 10-152

INSTITUTEUR bilingue qualifiée, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne de village. Devra enseigner les grades 5 et 6. Veuillez mentionner les qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que le salaire désiré. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire-trésorière, Goma, Ontario. 10-j.n.o.

Directeur bilingue

Pour une école de 14 classes de garçons. Faire parvenir votre demande en incluant expérience, salaire désiré, degré du brevet et références à Commission scolaire catholique de Rapides-des-Chênes, C.P. 199, Deschênes, P.Q. 10

ON DEMANDE institutrices qualifiées, bilingues, pour septembre prochain. Ecole moderne de cinq classes, située dans un centre minier, mi-chemin entre Kirkland Lake et Timmins. Excellente échelle de salaire. S'adresser à C. Vallière, secrétaire, Ecole séparée no 1, Black River, C.P. 40, Holtby, Ontario (téléphone 58). 10-j.n.o.

LE CONSEIL D'EDUCATION DE LA VILLE DE WELLAND

reçoit des demandes d'emploi pour les postes de: 1. Professeur d'école publique — pour classes bilingues; 2. Professeur spécialisé en musique.

ECHELLE DES SALAIRES

1er niveau \$3200 — \$5800 2e niveau \$3600 — \$6400 3e niveau \$4000 — \$6900 4e niveau \$4600 — \$7800

Diplôme de maîtrise — \$400. Allocation pour le professeur de musique — \$300. Les lettres de demande, contenant tous les détails au sujet des qualifications académiques et de l'expérience de même que le nom de l'inspecteur actuel, doivent s'adresser à: M. H. K. FISHER, Surintendant des écoles publiques, 636, rue King, Welland, Ontario. 10

INSTITUTEUR bilingue qualifiée pour école publique no 3, Clarendon. S'adresser à Mme Jeanne LaPalme, secrétaire-trésorière, Hammond, Ont. 10-151

INSTITUTEUR ou institutrice pour école rurale. S'adresser à Gérard Lalonde, secrétaire, Lemieux, Ont. 10-153

INSTITUTEUR bilingue pour l'école centrale de Wolf Lake, Qué. S'adresser à M. Lionel Chartrand, secrétaire-trésorier, Wolf Lake, Qué. 10-158

LA COMMISSION des écoles bilingues de Bourget demande pour septembre prochain instituteurs ou institutrices qualifiés. Préférence pour brevet supérieur. Mentionner âge, qualifications, expérience, nom du dernier inspecteur. Salaire minimum: \$2,700, \$3,000, \$3,200, \$3,400 et \$3,600 par année pour expérience et \$100 par année au service de notre commission. S'adresser à J.-U. Parent, secrétaire-trésorier. Tél. 8, Bourget, Ont. 10-j.n.o.

11) Emplois demandés

PEINTURE et décoration, estimations gratuites; pour résultat meilleur signaler 237-2405. 11-150

MENUISIER ferait réparations, escaliers, galeries, ouvrages garage. 237-0975. 11-151

BONNE demande travail pendant que mère travaille. PR. 1-4922. 11-151

HOMME désire ouvrage le soir après 5 h. et la journée du mercredi. PR. 7-8095. 11-152

DAME demande travail à la journée. 663-6062. 11-152

12) Logements demandés

MAISON, 3 chambres à coucher, cave, Wrightville ou Hull. PR. 7-9568. Pour 1er septembre. 12-150

DEMANDONS duplex à louer avec option d'acheter en novembre. Hull ou environs. PR. 1-9717 après 6 h. 12-150

16) Commerces demandés

PETIT commerce demandé. Ecrire: Case 166, Le Droit. 16-150

17) Fermes demandées

ECHANGE Camion livraison légère 1/2 tonne MODELE récent, bon état, prendrais en échange contre tracteur sur roues ou tracteur chenille. Le jour 733-5884, le soir 684-4513. 17-j.n.o. 10

19) Garages demandés

PETIT ATELIER pouvant servir comme atelier de forge, dans Ottawa ou aux alentours. 237-0376. 19-151

21) Divers demandés

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j.n.o. 10-151

PIANO à queue ou ordinaire. Comptant. PR. 7-3001. 21-160

MEILLEURS PRIX offerts: bons meubles et appareils ménagers usagés. Appelez "Le Coin" Harry. CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 21-300

21) Divers demandés

REFRIGERATEURS, poêles et mobilier de maison. Plus hauts prix payés. CE. 4-4788. 21-300

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 21-300

ACHETONS et échangeons meubles et appareils électriques usagés. PR. 7-7173. 21-155

22) Logements à louer

APARTEMENT 1 chambre à coucher, meublé ou non, laveuse gratuite, stationnement. 347 Lacasse, Eastview, 745-4241. 22-151

VAL TETREAU APARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, \$75. 1er juillet, stationnement gratuit. PR. 1-0640. 22-161

APARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète; chauffé, eau chaude; meublé ou non. \$55. — 771-4017. 22-151

APARTEMENT chauffé, une chambre à coucher, poêle, eau chaude. PR. 7-5567. 22-151

APARTEMENTS, 2 chambres à coucher, chauffé, poêle électrique, \$70 et \$80. PR. 7-4106. 22-151

APARTEMENT idéal pour nouveaux mariés; éclairé, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$70. SH. 9-7832. 22-172

MOIS DE JUILLET GRATUIT

APARTEMENTS modernes de 1 et 2 chambres à coucher, appareils électriques, stores vénitiens. 23 St-Louis, Hull, app. 5. 771-9430. 22-154

APARTEMENT, haut, 3 pièces, gros filage, eau chaude. PR. 1-1923 258 St-Laurent. 22-152

APARTEMENT, 2e étage, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffé, stores vénitiens. \$70. Libre 15 juillet. 77 Châteauguay, Hull. Après h. 771-4948. 22-152

APARTEMENT rénové, meublé, chambre à coucher, salon, cuisine, réfrigérateur, salle de bains neuve; eau chaude, éclairé, chauffé; jardin. \$80. — 3 Chapleau, Hull. 22-150

APARTEMENT, cuisine, salle de bains, 2 chambres à coucher, grand salon. Libre 8 juillet. Chauffé. \$85. 81A Fortin, près Gamelin. PR. 7-5269; après 6 h. PR. 1-8004. 22-173

APARTEMENT moderne, 3 pièces, \$57. — 303 North, Gatineau. PR. 7-5176. 22-155

APARTEMENT 2 pièces, moderne, meublé, pour 2 mois près Hôpital Général, 174 Cathcart. 235-4126. 22-150

APARTEMENT 3 pièces, eau chaude, gros filage, près autobus, école. \$45. 771-3005. 22-150

APARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, \$75. — 131 Jolliet, app. 6. SH. 9-1289. 22-150

APARTEMENT neuf, 3 chambres, \$115. Rue Ste-Cécile. SH. 5-6021. PR. 1-1048. 22-154

APARTEMENT d'une chambre, moderne, édifice neuf, avenue King Edward, stationnement gratuit, électricité gratuite. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

APARTEMENT moderne, chauffé, salon, chambre, cuisine, salle de bains. \$62. Wrightville, RE. 3-9501. 22-162

APARTEMENT d'une chambre à coucher, sous-sol, chauffé, éclairé, stationnement. 771-6719. 22-151

APARTEMENT, 143 Laurier, Hull, bien situé, face au parc, près Ottawa, 2e étage, 3 pièces, salle de bains; chauffé, \$65. Adultes. 1er juillet. PR. 1-1868. 22-155

vraiment chanceuse... Pour une famille Appartement de 2 chambres à coucher au dernier étage du NORMANDIE avec une vue superbe surplombant la rivière C'est là un appartement de choix de maison de rapport exclusive de Hull Vous n'avez qu'à franchir le pont des Chaudières, tourner à gauche sur le boulevard Taché et surveiller l'enseigne Normandie. PR. 7-9261

NON CLASSE par Larry Hurd

J. Whiting

APARTEMENTS, 1 et 2 chambres à coucher, paroisse Ste-Anne. Chauffés, poêles, 9 à 6 h. CE. 6-3898; après 6 h. MU. 4-5963. 22-154

APARTEMENT, chemin Marier, (haut), 3 chambres à coucher, salon, cuisine, eau chaude; rénové. SH. 6-0963. 22-155

PETIT appartement meublé, belle localité; jeune fille tranquille. — SH. 5-1481. 22-152

APARTEMENT chauffé, rénové, 1 chambre à coucher, \$75. PR. 1-1036. 22-165

APARTEMENT, basse-ville, une chambre à coucher. Libre. Couple. CE. 2-9983. 22-172

APARTEMENT 3 pièces et salle de bains complète chauffé. — PR. 7-1168. 22-172

APARTEMENT 2 chambres à coucher, 2e étage. \$93. SH. 9-7686. 22-156

APARTEMENT 3 chambres à coucher, salle à manger à part, Côte-de-Sable. CE. 3-9796. 22-j.n.o.

APARTEMENTS modernes, 5 pièces, Val-Tetreau. PR. 1-3837 après 5 h. 22-152

APARTEMENT MEUBLE DEMI-SOUS-SOL chauffé, eau chaude, face au parc fédéral, libre. \$95. 43, boul. Fournier. PR. 1-3977. 22-166

LE BARONET APARTEMENTS MODERNES \$85 ET PLUS

Stationnement, service de conciergerie, ascenseur, buanderie, etc. S'adresser au surintendant, 135, boul. GEMELIN HULL — PR. 1-1724 22

Villa Cartier-McDonald

LE PROJET communautaire, ultra moderne de Hull situé dans un coin enchanteur de notre ville. Ce projet est une autre réalisation de J. P. Chénier Cie Ltée. Nous pouvons vous accompagner immédiatement pour maisonnettes de 2 et 3 chambres à coucher. Notre représentante, Mme Georgette Durocher vous accueillera en tout temps et se fera un plaisir de vous faire visiter ces logements modernes. Pour rendez-vous spécial appelez Mme G. Durocher, PR. 7-1368 ou rendez-vous à 750 boul. St-Joseph, Maisonneuve no 12. 22-155

St-Amand & Pilotte PR. 7-1631

\$95 APARTEMENT moderne, deux chambres à coucher, chauffé, lessiveuses, sècheuse. PR. 1-1622. 22-150

APARTEMENT à louer, centre ville Gatineau. 293 Notre-Dame, MO. 3-2424. 22-153

APARTEMENT 2 pièces, salle de bains privée, chauffé, 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-153

APARTEMENT, rez-de-chaussée, 1 chambre à coucher, meublé si désiré; réfrigérateur, poêle. 88 Frontenac, app. 6. PR. 7-8690. 22-171

APARTEMENT, 2 chambres à coucher, chauffé, \$100. SH. 5-3189. 22-153

APARTEMENT, 3 grandes pièces, salle de bains complète, moderne, chauffé, Hull. PR. 1-9826. 22-153

2 APARTEMENTS, un de 3 pièces, chauffé, éclairé, stationnement, sècheuse. 771-8765; 77-6107. 22-152

2 APARTEMENTS, haut; 2 chambres à coucher; bas: 1 chambre à coucher, \$60 chacun. 118 Genest, app. 1. 22-154

APARTEMENT, rue Hadley, Hull, joli sous-sol très propre, idéal pour jeune couple; 3 grandes pièces et salle de bains; tuiles; chauffé, éclairé, résidentiel. 1er août. PR. 1-1048. 22-154

APARTEMENT meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement. 1er août; 2 ou 3 personnes. PR. 1-0653. 22-152

APARTEMENT chauffé, 3 pièces, salle de bains complète, \$80. — 51/2 Maisonneuve. PR. 7-3576. 22-152

APARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète; un enfant accepté. PR. 7-4620. 22-152

APARTEMENT 3 pièces, rez-de-chaussée, très propre. 51 Augusta. CE. 6-1877. 22-152

APARTEMENT chauffé, poêle, réfrigérateur. 777-6984. 22-173

22) Logements à louer

APARTEMENTS modernes, 5 pièces, Val-Tetreau. PR. 1-3837 après 5 h. 22-152

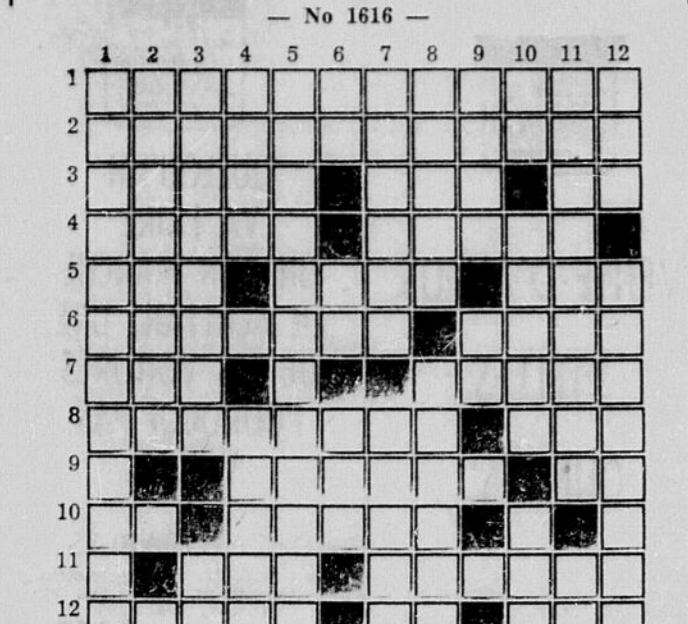
APARTEMENT MEUBLE DEMI-SOUS-SOL chauffé, eau chaude, face au parc fédéral, libre. \$95. 43, boul. Fournier. PR. 1-3977. 22-166

LE BARONET APARTEMENTS MODERNES \$85 ET PLUS

Stationnement, service de conciergerie, ascenseur, buanderie, etc. S'adresser au surintendant, 13

Les annonces classées au "Droit" ont le meilleur rendement de bons résultats

Les Mots Croisés du Droit



- HORIZONTELEMENT**
- Rassemblement tumultueux.
 - Morceau de cuir qui passe sous le tronçon de la queue de l'animal.
 - Mollusque marin. — Le chemin de ville. — Règle double.
 - Ville de Syrie. — Désigner, signaler.
 - Roue à gorge. — Evêque de Rouen. — Partie aval d'une vallée envahie par la mer.
 - Etat de ce qui est désagrégé à la voir. — La sculpture et l'architecture en sont.
 - Egalité. — Possédais.
 - Maréchal de France. — Espèce de bugle.
 - Examine, sonde. — Terminaison.
 - Sym. de l'or. — Sorte de file.
 - Fils de Noé. — Fis appareil l'irisation.
 - Greffée. — Démonstratif. — Art de lancer.
- VERTICALEMENT**
- Action de prendre terre.
 - Appareil pour faire les fils de la trame.
 - Celui qui combat les taureaux. — Saint.
 - Passages de ville. — Lichen filamenteux.
 - Tumeur maligne des os.
 - Usages. — Appris (renversé) — Dans l'iris.
 - Perforée. — Roi des Wisigoths de Toulouse.
 - Qui a rapport au cheval. — Voie de communication.
 - Qui ne parle pas. — Phonétiquement: Prière à la Ste-Vierge.
 - Jumelles. — Vagabondai. — Au moyen âge: armée.
 - Qui nourrit. — Paresseux.
 - Petite cheville au golf. — Réduire à l'esclavage.

SOLUTION DU PROBLEME NO 1615

- Horizontalement: 1. Enthousiasme; 2. Norias; 3. Niées; 3. Triât; 4. Etre; 4. Ra — Teste — Sue; 5. Angusture; 6. Ides — Etdnat; 7. Nay — Arête — Il; 8. Soues — Rame; 9. Miels — Avril; 10. Erres — Prètes; 11. Né — Insérez; 12. Tsar — Sisal.
- Verticalement: 1. Entraînement; 2. Noranda — Ires; 3. Tri — Geyser; 4. Hiatus — Olé; 5. Oates — Aussi; 6. Us — Stère — Ns; 7. Etudes — Psi; 8. Intérêt — Ares; 9. Air — Enerveur; 10. Sees — Aril; 11. Me — Aimiez; 12. Essentiels.

22) Logements à louer

LOGIS 4 pièces, moderne, pour 2 personnes. Aylmer. 684-5628. 22-153

LOGIS 5 pièces, près pont Inter-provincial, Hull; 3 ou 4 enfants acceptés. PR. 7-1454 entre 4 et 8 h. 22-152

LOGIS, bas, 3 pièces, bain; non chauffé, 545, 1er juillet. S'adresser 173 Leduc, Hull. 22-152

LOGIS 3 pièces, libre, près Hôpital général; gros filage. 232-9888. 22-152

2 GRANDES pièces, \$40. Libres 15 juillet. 260 Maisonneuve, Hull. 22-152

3 PIECES, salle de bains complète. 12 Champlain, Hull. 22-165

22) Logements à louer

WRIGHTVILLE, 1er juillet, appartement 2 pièces dans maison de 8 logis, 42 Richelieu, \$55. — 1er août, appartement 3 pièces, dans maison de 6 logis, 108 Montclair, 771-4531; 777-8321. 22-151

LOGIS, bas, 3 pièces, bain; non chauffé, 545, 1er juillet. S'adresser 173 Leduc, Hull. 22-152

LOGIS 3 pièces, libre, près Hôpital général; gros filage. 232-9888. 22-152

2 GRANDES pièces, \$40. Libres 15 juillet. 260 Maisonneuve, Hull. 22-152

3 PIECES, salle de bains complète. 12 Champlain, Hull. 22-165

23) Chambres à louer

GRANDE chambre meublée, permis cuisson; 1 ou 2 personnes. 51 Auquoy. CE. 6-1877. 23-152

PRES LAURIER-EST, belle chambre avec, entrée privée, usage de la cuisine; chez soi exceptionnel. CE. 6-4650. 23-152

BELLES chambres avec divans ou lits; privilèges; près Université. — 89 Daly, CE. 6-4254. 23-164

GRANDE chambre meublée, tranquille, confortable; homme; salle de bains privée. PR. 7-8144. 23-167

23) Chambres à louer

CHAMBRE et déjeuner pour un homme, y compris la blanchisserie. 325, rue St-André, Gatineau. 23-153

CHAMBRE et pension pour trois hommes. CE. 8-8967. 24-152

CHAMBRES et pension pour hommes, centre de Hull. PR. 7-0258. 24-154

COTE-DE-SABLE, chambre et pension. CE. 4-8617. 24-151

CHAMBRES et pension. SH. 6-0513. 24-150

25) Bureaux à louer

BUREAU à louer, 135 Hôtel de ville, Hull. PR. 1-6081. 25-151

HULL, rue Principale, bureaux et magasin, 1,100 carés, moderne, édifice Carlot. SH. 9-2143; SH. 9-0748. 26-166

CHAMBRE meublée, moderne, stationnement; près boul. Gréber, Pte-Gatineau. PR. 7-1364. 23-150

3 CHAMBRES meublées, décorées à neuf, salle de bains complète, entrée privée, stationnement. MO. 3-4932. 23-153

26) Commerces à louer

CHAMBRE à louer, stationnement. 771-4286. 23-153

3 CHAMBRES pour femme. 3e étage, non meublé, central, près autobus. 436 St-Patrice. 237-2299. 23-153

ORLEANS, bungalow, 3 chambres à coucher, \$100. Entre 7-8 h., 70, boul. Belcourt. 22-152

\$90 Y COMPRIS stationnement et électricité compris dans loyer; appartement de 1 chambre à coucher. Centre de la ville. CE. 3-9345 ou CE. 3-6350. 22-j.n.o.

29) Chalets à louer

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet meublé, électricité fournie, eau courante, à la semaine ou mois. Restaurant pour accommoder. 771-6516 après 6 p.m. 29-154

LAC BLUE SEA, chalets, toutes commodités; belle plage. 729-0079. 29-154

RIVINGTON'S Crow's Nest, chalets. Régio du lac, Sarnbo, Meuchers, plage de sable, pour fins de semaine ou à la semaine. 722-5277. 29-154

BUNGALOW meublé, tous avantages de la ville. Saison. Tenaga. 234-9968 — 733-9263. 29-152

29) Chalets à louer

A 1 HEURE d'Ottawa, sur la rivière Rideau, près Merrickville, chalet donnant sur la rivière; 2 chambres à coucher, électricité, eau courante, salle de toilette moderne, réfrigérateur, poêle à gaz, meublé, 2 verandas avec moustiquaires. \$50 par semaine ou \$300 pour la saison. S.V.P. communiquer en anglais. RE. 3-1540. 29-151

LAC HOLIDAY, 2 cabines à louer au lac Holiday, 3 milles de Namur. Belle plage de sable, joli lac pour pêche à la truite. Électricité et eau courante. Aussi logs à vendre. Tél: ME 2-2680 (longue distance). 29-151

CHALET à vendre ou à louer à Black Bay, Luskville. Meublé, électricité. PR. 7-3028. 29-154

LAC SIMON, 10 chalets, vendre ou louer, saison, semaine, fin semaine; toutes commodités. 663-5854. 29-150

29) Chalets à louer

CHALET avec électricité. Belle plage de sable, Noël Meuchers, Notre-Dame-de-la-Salette, Qué. 29-156

CHALET, Lac des Plages, électricité, réfrigérateur, toilette. Mme Henri Richer, Plantagenet, Ont. 673-4807; après 6 h. SH. 5-4021. SH. 9-4691. 29-150

EUZEBE PILON, lac Simon, Chénéville, Qué., camp et pension; magnifique vue sur le lac, belle plage privée. Tél. 428-4105, lac Simon, comté Papineau. 29-151

CHALET, semaine ou mois, lac McLason, 20 milles de Hull. PR. MO. 3-3114. 32-163

29) Chalets à louer

EDGAR CHENIER — PR. 7-1198 WRIGHTVILLE, triplex, 2 chambres à coucher, site résidentiel, \$27,500. Termes. Mme P. Gandy, PR. 1-2927

RUE DESJARDINS, bungalow de briques, terrain 65x100; aubaine \$12,500. J. P. Dubois, PR. 1-4802.

RUE MILLAR, idéal pour professionnel; bungalow-duplex, logis séparés. \$22,000; terme. Edgar Chenier, PR. 7-1198. 32-300

MAISON neuve bric et pierre, rue Legault, Hull. 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, moustiquaires, fer forgé, ventilateur, terrain paysagé, environ 67 x 100. Prix principal de 5 chambres à coucher. PR. 7-6933. 32-155

29) Chalets à louer

BUNGALOW en brique, 3 chambres, garage, route 8, East Templeton, MO. 3-3114. 32-163

29) Chalets à louer

SOUS nouvelle gerance, Paradis du Lac, Blue Sea, Qué., électricité, eau courante. Réservations SH. 5-2638. 29-154

LAC STE-MARIE, chalet, électricité, réfrigérateur, eau courante, chauffage. PR. 7-4813. 29-151

LAC McGREGOR, chalet. MO. 3-4522. 29-156

LAC STE-MARIE, chalet à louer. Appeler: PR. 7-3767. 29-151

29) Chalets à louer

GRAND CHALET meublé, près rivière Outaouais, 20 milles de la ville. SH. 5-1697. 29-150

CHALET neuf, meublé, électricité, 2 chambres à coucher, près église, magasins, plage. Aubaine pour saison ou à la semaine; 38 milles de Hull. Jour 663-5966; soir 663-4385. 29-150

CHALET sur la Gatineau, 40 milles de Hull, site pittoresque. Jour: PR. 7-8352; soir: PR. 1-4406. 29-151

LAC McGREGOR, chalets meublés, électricité, salle de toilette, eau courante. PR. 1-8140. 29-151

29) Chalets à louer

CHALET sur le bord de l'eau, trois chambres à coucher, plage de sable non dangereuse. 13 au 27 juillet; après le 10 août. 733-1223. 29-151

CARLSON — Duplex de 4 ans, brique, logements de 1 et 2 chambres à coucher. Revenu mensuel \$130. Près des édifices du gouvernement. \$22,900. \$1,500 à compte. Bernard Grandmaitre, SH. 9-3509. 32-152

29) Chalets à louer

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrées à louer. Mme G. Campauro, 199 Leduc, PR. 1-4023. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Fleurette, 389 St-Patrice. CE. 3-5178. 30-300

29) Chalets à louer

BOUDOIR DE LA MARIÉE ROBES de mariées, filles d'honneur, fourrées. Fourrures, 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrées tout dernier cri. Signalier. CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300

30) Divers à louer

AU SALON DE LA MARIÉE ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrées à louer. Mme G. Campauro, 199 Leduc, PR. 1-4023. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Fleurette, 389 St-Patrice. CE. 3-5178. 30-300

30) Divers à louer

BOUDOIR DE LA MARIÉE ROBES de mariées, filles d'honneur, fourrées. Fourrures, 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 30-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrées tout dernier cri. Signalier. CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 30-300

32) Propriétés à vendre

WEST END, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salon-salle à manger de 26 pieds; foyer en pierre; terrain bien paysagé de 77 de large au devant. Ecoles publiques et séparées à proximité. 828-3143. 32-152

TRIPLEX angle Donald et Vera, brique, central, moderne. \$31,000. — SH. 9-4579. 32-152

\$9,800. AYLMER — Maison de 1 1/2 étages, construite en 1949, trois chambres à coucher, haies, pelouse, terrain 50 x 125; fournaise à l'huile, salle de jeux, \$1,000 en acompte. MU. 4-4012. 32-152

32) Propriétés à vendre

DONALD, moitié de 2 cédés, 3 chambres à coucher, grande cour en pelouse, salon, cuisine, buanderie à louer. Mme Bernard Grandmaitre, SH. 9-3509. 32-152

CARLSON — Duplex de 4 ans, brique, logements de 1 et 2 chambres à coucher. Revenu mensuel \$130. Près des édifices du gouvernement. \$22,900. \$1,500 à compte. Bernard Grandmaitre, SH. 9-3509. 32-152

32) Propriétés à vendre

CRYSTAL BAY — sur la plage, bungalow tout neuf, grand terrain, 2 chambres à coucher, 3 chambres à coucher, foyer, tapis mur à mur. \$34,000. \$1,500 à compte. Bernard Grandmaitre, SH. 9-3509. 32-152

TRIPLEX ET TERRAIN VACANT — rue Laval, près de l'église St-Charles, \$28,000. Construction de bungalow. Landry, SH. 8-8972. EAST, 2 étages, 3 chambres à coucher, \$500 en acompte. Landry, SH. 8-8972.

32) Propriétés à vendre

DANS QUARTIER TRANQUILLE et propre, à l'entrée du terrain, 2 chambres à coucher, 1 chambre presque neuve en brique. \$41,500. ruc. Armand Richard, CE. 3-5345.

CH. DALHOUSIE, près York — Bloc commercial sur terrain 51 pieds de front. \$57,000. Eugene Lavoie, PR. 7-4071.

32) Propriétés à vendre

6 LOGIS, rue Barrette, Val Tétreau, vue sur rivière Outaouais, revenu brut \$6,300. Bonne qualité, plusieurs étages, bon placement à \$45,900.

CHOIX sans précédent de sites à vendre, 15 à 25 acres, avec ou sans vos besoins, nous avons la propriété. Une entrevue vous sera offerte. 777-0914.

32) Propriétés à vendre

POUR \$72,000, cette jolie maison de 4 grandes pièces et salle de bains, bungalow, terrain clos, acompte \$2,000.

HULL, rue Laroche, secteur tranquille, garage au sous-sol, bungalow de pierre neuf, 6 pièces, est votre pour \$16,500. Eparçages, terrain clos, \$2,000. MAISON DE CHAMBRES, construction de pierre, 10 chambres à coucher, très bien situées, superbe vue de la ville. \$15,000. Faites une offre.

32) Propriétés à vendre

CLÉMENTINE, pour \$950 comptant, intérêt 6%, paiement mensuel \$90. Cette propriété de 1,200 pi. carrés, comporte: a) auto et lot de 65 x 100, paysagé. CHEMIN AYLMER, propriété anciennement occupée par l'ambassadeur, 123-450, avenue, maison de 6 chambres à coucher, l'intérieur est de style espagnol, c'est magnifique.

32) Propriétés à vendre

FERNAND DION — 771-6010 HECTOR MARSOLIAS — 777-3494 JACQUES SIMARD — 777-4777 BENOIT BARRETE — MU. 4-6362

32) Propriétés à vendre

LOUIS TITLEY Ltée IMMEUBLES — ASSURANCES CE. 3-1168 135, rue Bessier

BASSEVILLE, placement très intéressant, bungalow de 70 pi. carrés, 10 logis; revenu annuel brut \$8,500; à vendre pour régler succession. \$25,000; terme. M. Shinder, P.A. 2-0366.

32) Propriétés à vendre

RUE PUTMAN — Double en brique converti en 4 logis, poêle, cuisine, \$25,000; terme. M. Shinder, P.A. 2-0366.

RUE STEWART, Côte-de-Sable, excellent, près du pont, 70 pi. carrés, 6 chambres à coucher, entièrement modernisé, particulier meublé, \$21,000; terme. Nouvel M.L. Pitre, PR. 7-3983.

32) Propriétés à vendre

CHEMIN BOYER, bungalow, atri d'auto, chaises auvents et extérieur aluminium, peinture permanente. Grand terrain à louer. Revenu. Seulement \$13,800; terme. Noël Potvin, CE. 4-3426.

RUE HENDERSON, 6 logis, revenu \$6,500; à compte \$1,800; solide \$45. Lucien Boivin, 32 Osogode, Deschênes. 32-300

32) Propriétés à vendre

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, chalet d'été, près du pont, 70 pi. carrés de front sur le lac. \$30,000. Termes. ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, Pointe Desjardins, chalet d'été de 2 chambres à coucher, 100 pieds de front sur lac, lot additionnel de 100x100, \$31,100. Termes. 32-300

32) Propriétés à vendre

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA COURTIERS 112 PRINCIPALE HULL 771-8655

HULL, bungalow en brique, rue Caron: 2 chambres à coucher, entrée asphaltée, salle à l'essive, DOUBLE, boul. Mousselette, 2 garages, grand terrain. Bon revenu. RUE LAROSE, bungalow avec revenu. HULL 158, rue Champlain. Grande maison avec revenu. Locale comme maison de chambres.

32) Propriétés à vendre

HULL-SUD, 7 acres de terre à vendre. Chemin, Deschênes, un tout CHEMIN EARLLEY, 27.5 acres, avec très belle vue sur la rivière. CHEMIN EARLLEY, une acre de terre à vendre. CEDARVALE, chalet à vendre. DOMAINE GLENWOOD, double, avec 4 chambres à coucher, garage chauffé; 2 salles de toilette et salle de bains complète. COMMERCIAL avec revenu additionnel à vendre, boul. St-Joseph, Hull.

32) Propriétés à vendre

LAC CLAIR, chalet en stuc, complètement fini. Lot 210x200. LAC CHEVREUIL, construction en tout électricité, télévision, électricité et plomberie intérieure. Lot 225x175. LAC McGREGOR, 3 chalets, électricité, plomberie intérieure, chauffage, 2 chalets à vendre. PARC CHAMPLAIN, lot 200x200, atri d'auto, double, 4 chambres à coucher, système d'intercommunication, lavasse à vaisselle, poêle et fourneau encastrés. Résidence de professionnel. LE SOIR appelez John Payette, MU. 4-4503. 32-150

32) Propriétés à vendre

CRISTAL BAY — sur la plage, bungalow tout neuf, grand terrain, 2 chambres à coucher, 3 chambres à coucher, foyer, tapis mur à mur. \$34,000. \$1,500 à compte. Bernard Grandmaitre, SH. 9-3509. 32-152

TRIPLEX ET TERRAIN VACANT — rue Laval, près de l'église St-Charles, \$28,000. Construction de bungalow. Landry, SH. 8-8972. EAST, 2 étages, 3 chambres à coucher, \$500 en acompte. Landry, SH. 8-8972.

32) Propriétés à vendre

DANS QUARTIER TRANQUILLE et propre, à l'entrée du terrain, 2 chambres à coucher, 1 chambre presque neuve en brique. \$41,500. ruc. Armand Richard, CE. 3-5345.

CH. DALHOUSIE, près York — Bloc commercial sur terrain 51 pieds de front. \$57,000. Eugene Lavoie, PR. 7-4071.

32) Propriétés à vendre

6 LOGIS, rue Barrette, Val Tétreau, vue sur rivière Outaouais, revenu brut \$6,300. Bonne qualité, plusieurs étages, bon placement à \$45,900.

CHOIX sans précédent de sites à vendre, 15 à 25 acres, avec ou sans vos besoins, nous avons la propriété. Une entrevue vous sera offerte. 777-0914.

32) Propriétés à vendre

POUR \$72,000, cette jolie maison de 4 grandes pièces et salle de bains, bungalow, terrain clos, acompte \$2,000.

HULL, rue Laroche, secteur tranquille, garage au sous-sol, bungalow de pierre neuf, 6 pièces, est votre pour \$16,500. Eparçages, terrain clos, \$2,000. MAISON DE CHAMBRES, construction de pierre, 10 chambres à coucher, très bien situées, superbe vue de la ville. \$15,000. Faites une offre.

32) Propriétés à vendre

CLÉMENTINE, pour \$950 comptant, intérêt 6%, paiement mensuel \$90. Cette propriété de 1,200 pi. carrés, comporte: a) auto et lot de 65 x 100, paysagé. CHEMIN AYLMER, propriété anciennement occupée par l'ambassadeur, 123-450, avenue, maison de 6 chambres à coucher, l'intérieur est de style espagnol, c'est magnifique.

32) Propriétés à vendre

FERNAND DION — 771-6010 HECTOR MARSOLIAS — 777-3494 JACQUES SIMARD — 777-4777 BENOIT BARRETE — MU. 4-6362

32) Propriétés à vendre

LOUIS TITLEY Ltée IMMEUBLES — ASSURANCES CE. 3-1168 135, rue Bessier

BASSEVILLE, placement très intéressant, bungalow de 70 pi. carrés, 10 logis; revenu annuel brut \$8,500; à vendre pour régler succession. \$25,000; terme. M. Shinder, P.A. 2-0366.

32) Propriétés à vendre

RUE PUTMAN — Double en brique converti en 4 logis, poêle, cuisine, \$25,000; terme. M. Shinder, P.A. 2-0366.

RUE STEWART, Côte-de-Sable, excellent, près du pont, 70 pi. carrés, 6 chambres à coucher, entièrement modernisé, particulier meublé, \$21,000; terme. Nouvel M.L. Pitre, PR. 7-3983.

32) Propriétés à vendre

CHEMIN BOYER, bungalow, atri d'auto, chaises auvents et extérieur aluminium, peinture permanente. Grand terrain à louer. Revenu. Seulement \$13,800; terme. Noël Potvin, CE. 4-3426.

RUE HENDERSON, 6 logis, revenu \$6,500; à compte \$1,800; solide \$45. Lucien Boivin, 32 Osogode, Deschênes. 32-300

32) Propriétés à vendre

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, chalet d'été, près du pont, 70 pi. carrés de front sur le lac. \$30,000. Termes. ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, Pointe Desjardins, chalet d'été de 2 chambres à coucher, 100 pieds de front sur lac, lot additionnel de 100x100, \$31,100. Termes. 32-300

32) Propriétés à vendre

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA COURTIERS 112 PRINCIPALE HULL 771-8655

HULL, bungalow en brique, rue Caron: 2 chambres à coucher, entrée asphaltée, salle à l'essive, DOUBLE, boul. Mousselette, 2 garages, grand terrain. Bon revenu. RUE LAROSE, bungalow avec revenu. HULL 158, rue Champlain. Grande maison avec revenu. Locale comme maison de chambres.

32) Propriétés à vendre

HULL-SUD, 7 acres de terre à vendre. Chemin, Deschênes, un tout CHEMIN EARLLEY, 27.5 acres, avec très belle vue sur la rivière. CHEMIN EARLLEY, une acre de terre à vendre. CEDARVALE, chalet à vendre. DOMAINE GLENWOOD, double, avec 4 chambres à coucher, garage chauffé; 2 salles de toilette et salle de bains complète. COMMERCIAL avec revenu additionnel à vendre, boul. St-Joseph, Hull.

32) Propriétés à vendre

LAC CLAIR, chalet en stuc, complètement fini. Lot 210x200. LAC CHEVREUIL, construction en tout électricité, télévision, électricité et plomberie intérieure. Lot 225x175. LAC McGREGOR, 3 chalets, électricité, plomberie intérieure, chauffage, 2 chalets à vendre. PARC CHAMPLAIN, lot 200x200, atri d'auto, double, 4 chambres à coucher, système d'intercommunication, lavasse à vaisselle, poêle et fourneau encastrés. Résidence de professionnel. LE SOIR appelez John Payette, MU. 4-4503. 32-150

32) Propriétés à vendre

CRISTAL BAY — sur la plage, bungalow tout neuf, grand terrain, 2 chambres à coucher, 3 chambres à coucher, foyer, tapis mur à mur. \$34,000. \$1,500 à compte. Bernard Grandmaitre, SH. 9-3509. 32-152

TRIPLEX ET TERRAIN VACANT — rue Laval, près de l'église St-Charles, \$28,000. Construction de bungalow. Landry, SH. 8-8972. EAST, 2 étages, 3 chambres à coucher, \$500 en acompte. Landry, SH. 8-8972.

32) Propriétés à vendre

DANS QUARTIER TRANQUILLE et propre, à l'entrée du terrain, 2 chambres à coucher, 1 chambre presque neuve en brique. \$41,500. ruc. Armand Richard, CE. 3-5345.

CH. DALHOUSIE, près York — Bloc commercial sur terrain 51 pieds de front. \$57,000. Eugene Lavoie, PR. 7-4071.

32) Propriétés à vendre

6 LOGIS, rue Barrette, Val Tétreau, vue sur rivière Outaouais, revenu brut \$6,300. Bonne qualité, plusieurs étages, bon placement à \$45,900.

CHOIX sans précédent de sites à vendre, 15 à 25 acres, avec ou sans vos besoins, nous avons la propriété. Une entrevue vous sera offerte. 777-0914.

32) Propriétés à vendre

DOMAINE DES PERES BLANCS — Maison de 4 logis: un 5-pièces, un 4-pièces et deux 3-pièces. Trois lots à bail. Immeuble en parfait état. Versement initial raisonnable pour un prix de vente total de \$90,000. \$900 DE VERSEMENT INITIAL — Maison neuve, en brique et pierre, de 7 pièces, 3 chambres, 2 salles de bain; salle de jeux, sous-sol pouvant s'aménager pour 2 chambres à coucher. Terrain à niveau de 1/2 acre. Prête à occuper. DOMAINE DES PERES BLANCS — Seulement un terrain à gauche, 5,200 pieds carrés avec 100 pieds de façade donnant sur Perrier. A termes: \$6,500. JOSEPH M. MARKLE COURTIER EN IMMEUBLE 297, chemin de Montréal, 745-7078 Ouvert de 9 a.m. à 9 p.m. 32-152

33) Commerces à vendre

RESTAURANT moderne, snack-bar et salle à manger, site magnifique, pourvu au personnel de l'électricité et aux voyageurs, vente privée, voir patron, 4 p.m. à minuit, édifice I.C.M., route 8, à l'est de Gatineau. 33-153

COMMERCE de linges, femmes, hommes et enfants. Bon prix. PR. 7-8291. 33-150

SALON de barbier établi à Pte-Gatineau, à vendre. PA. 8-3406. 33-153

CORONNERIE tout équipée plus stock entier. Située à Gracefield. S'adresser à J. A. Lucas, rue Principale, Gracefield, Qué. 33-155

COMMERCE à vendre ou à louer. Epicerie-restaurant "Excel", variétés. Bien situé. Bon chiffre d'affaires. Cause de maladie. S'adresser à Case 137, Le Droit. 33-150

GATINEAU, central, rue Notre-Dame, commerce bien établi, trois grands logis. Revenu net \$12,000 par année. PR. 7-9011. 33-150

20 MILLES de Hull, magasin général, poste d'essence. \$5,000 à compte. PR. 7-9011. 33-lun. ven.

COMMERCE d'épicerie à vendre, 415, rue Principale, Buckingham. Commerce établi, depuis 35 ans. Cause maladie. S'adresser à 986-2422 ou 986-5132. 33-154

RESTAURANT BAR-B-Q ouvert à l'année, centre touristique, clientèle de choix. Terrain pour motel. Moitié à compte. S'adresser: Régéant Côté, Val Quesnel, comté Papineau, Qué. Tél: 606-5-23. 33-154

GARAGE neuf complètement à l'épreuve du feu. Dimensions 50x75; 22 pieds de hauteur. Élévateur et compresseur neufs. Magasin de pièces, salle de montre, mezzanine, 3 bureaux. Situé sur route 8, cinq milles de Hull. Terrain 480x200. S'adresser à J.-M. Aubé, Piedmont, comté Terrebonne ou Gatineau, MO. 3-6939. 33-j. v. s.

RESTAURANT, épicerie licenciée et logis. Pte-Gatineau. 777-7113. 33-155

34) Fermes à vendre

FERME, 100 arpents terre franche, 100 arpents en bois. Avec rouling. Pleine production. Très bons bâtiments; 40 bêtes à cornes. Tél: 819-986-2130. 34-151

35) Chalets à vendre

BIEN construit, eau courante, toilette, meublé, plage. PR. 7-1043. 35-168

TRES BEAU chalet neuf, 15 milles de Hull; 2 chambres à coucher. MO. 3-3710. 35-155

MAISON D'ÉTÉ, 3 chambres à coucher, électricité, meublé. CE. 4-7202. 35-150

WYCHWOOD, \$1,000 à compte, deux grands lots, 2 chalets meublés. PR. 7-9011. 35-lun. ven.

CHALET neuf près de Quyon; trois chambres à coucher. Téléphone: PR. 1-9328. 35-154

CHALET à vendre, Luskville, sur grand terrain; bel emplacement. Aubaine. PR. 1-2713. 35-153

LUSKVILLE, chalet d'été, 3 chambres à coucher, meublé, 19 milles de Hull. SH. 5-3106. 35-153

LAC MCGREGOR, chalet principal et 2 cabines pour visiteurs, complètement meublés et privés; à 600 pieds de la plage, 3/4 acres; embarcation à moteur, en fibre de verre. 234-9839 après 6 p.m. 35-152

CHALET neuf, lac Vert, à vendre ou à louer. SH. 9-1947 ou Ripon 607-8-13. 35-172

CHALET neuf, à une heure de Hull, 3 chambres à coucher, cuisine, salle de bains, grand salon; près Moose Lake, climat assaini. Termes faciles. MO. 3-4413. 35-154

35A Villégiature

Hôtel villégiature

Domaine Canard Blanc

Hôtel-Motel

Sports, nourriture, repos, vacances.

Camping 100 tentes.

Tpillettes à l'eau, foyers, tables, chapeaux, pedalos, ski nautique.

Lac Cimon, Co. Papineau

Informations... Réservations: Montréal: AV. 8-1233

35A

COLFORD LODGE, Laurentides, La-chute, Québec. Tennis, golf, équitation, cocktail lounge, orchestre chaque soir, piscine, plage, chaques-pêche. Dépliants. Tél. PR. 7-6054. 35A-205

36) Automobiles à vendre

UN NOM À RETENIR

PEUBEN'S AUTO SALES LTD.

Le plus ancien vendeur d'autos de la rue Rideau

588 Rideau, près Wurttemberg

ANCIEN TERMINUS DE LA CTO

62 CHEVY II, auto., 6% int.

61 VALIANT, auto., 6% int.

60 CORVAIR Monza, auto., 6% int.

60 LARKV coupé, 6% int.

60 LARKV décapotable, 6% int.

60 VAUXHALL Cresta \$46 par mois

59 VOLKS, 1 proprio, \$45 par mois

62 CHEV, 1 proprio, 6% int.

61 CHEV auto., 6% int.

60 CHEV familiale, 6% int.

60 FORD Fairlane 500, 6% int.

60 CHEV comme neuve, 6% int.

60 CADILLAC, 1 proprio, 6% int.

36) Automobiles à vendre

AUBAINES EN FAIT DE CAMIONS USAGES

Un assortiment de CAMIONS A BASCULE

de qualité supérieure

1962 B174 INTERNATIONAL, avec benne de 7' x 11', et treuil de 12 tonnes, moteur V-8, essieu à 2 rapports, excellents pneus à l'avant, pneus neufs doubles 10.00 x 20 à l'arrière, à peu roulé. Seulement \$5200

1961 B184 INTERNATIONAL, avec benne de 7' x 11' et treuil de 12 tonnes, moteur V-8, essieu à 2 rapports, excellents pneus. Tout équipé. Seulement \$4600

1961 B184 INTERNATIONAL, avec benne de 7' x 11' et treuil de 12 tonnes, moteur B0395, essieu à 2 rapports, excellents pneus. Seulement \$4400

1961 B174 INTERNATIONAL, avec benne de 7' x 11' et treuil de 12 tonnes, moteur V-8, essieu à 2 rapports, excellents pneus. Seulement \$4100

Tous nos camions à bascule ont été entièrement révisés et repeints, et ils comportent la garantie de camion usagé I.H.

Financement IH également disponible.

INTERNATIONAL HARVESTER

Company of Canada

875, avenue Carling

Ouvret le soir et le samedi

PA. 8-2304

ASSUMEZ LES PAIEMENTS MENSUELS

1959 CHEVROLET familiale, automatique, 6 cyl., \$44

1959 FORD Fairlane, \$36

1958 STUDEBAKER, \$30

1957 CHEVROLET, pneus à blanc, \$23

1957 FORD coach, \$23

Toutes les autos ont été révisées entièrement dans notre atelier, par des mécaniciens entraînés à la manufacture et elles comportent une garantie intégrale pour 6 mois.

1957 VOLKSWAGEN, radio, \$25

1956 OLDSMOBILE 98, \$29

1956 CADILLAC Sedan de Ville \$32

1955 OLDSMOBILE, tous accessoires, \$24

1955 CHEVROLET, moteur neuf, \$22

D. & H. MOTORS

"L'ami des travailleurs"

452 RIDEAU

Courriers en autos reprises

CE. 2-5793 36

AUTOS USAGÉES GARANTIES CONTINUEZ LES PAIEMENTS

1960 VAUXHALL \$35

1961 AUSTIN 850 \$28

1957 CHEVROLET sedan \$28

1956 CHEVROLET \$29

1955 DODGE, toit rigide \$22

1955 MERCURY, toit rigide \$19

1959 FORD Fairlane \$46

1958 CHEVROLET \$49

1959 CHEVROLET Bel Air \$53

1958 CHEVROLET familiale \$43

1958 PONTIAC automatique \$44

1958 PLYMOUTH Savoy \$34

1957 FORD 500 \$36

1957 DODGE Royal \$38

1957 BUICK, toit rigide \$36

1957 PONTIAC sedan \$33

1956 MERCURY décapotable \$31

LABELLE AUTOMOBILES

394, rue Rideau (près Friel)

CE. 5-1848

CHEVROLET 1954, \$150 ou meilleure offre. PR. 1-2536. 36-152

1955 CHEVROLET sedan, propre, bon état, \$295. 192 Papineau, Hull, PR. 1-0085. 36-151

1963 BUICK, équipée, toiture rigide. Termes ou échange. TA. 8-4031. 36-152

1962 BUICK, toiture rigide, équipé. Termes ou échange. TA. 8-4031. 36-152

1955 CHEVROLET, peinture neuve; très propre. SH. 5-7794. 36-152

1956 BUICK, toiture rigide, servomécanisme, \$450. PR. 1-4639. 36-152

CAMION "pick-up" Mercury, 1/2 tonne, 1954, bon état, \$250 — 171 Caron, après 6 p.m. 36-151

1961 PEUGEOT 404 de luxe, 22,000 miles. Plusieurs accessoires; porte-bagages; sans radio. Livrable mi-août, \$1,500. CE. 5-5767 après 5 p.m. 36-151

CAMION à bascule 1954 International, parfait état, \$1,000. MU. 4-6682. 36-151

1954 HUDSON, bon état, \$150. — PR. 1-1146. 36-152

AUBAINE pour mécanicien, Ford 1957, \$250. PR. 1-1146. 36-152

1962 CHEVROLET comme neuve, 12,900 miles; privés; premier arrivé, premier servi. CE. 4-8634. 36-153

RAMBLER 1960, transmission ordinaire, sedan à 4 portières; adio; en très bon état. Vente privée. Après 6 h. du soir, RE. 3-6174. 36-153

Achetez à cette enseigne

ACHETEZ AVEC CONFIANCE



LE FOYER DES AUTOS d'occasion "Goodwill"

1962 CHEVROLET Bel Air familiale automatique, radio, servo-direction, \$1175

1961 BUICK Electra 4 portes, toit rigide. Automatique, radio, servo-direction, \$1175

1961 CHEVROLET Impala, décapotable, automatique, radio, \$1175

1959 METEOR Rideau 500, Deux portes. Toit rigide, automatique, radio, \$1175

1957 FORD Fairlane, sedan 4 portes. Automatique, radio, servo-direction, \$1175

SPECIAL DU JOUR

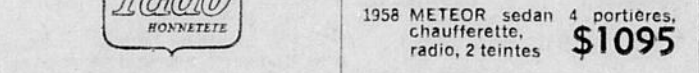
1958 ZEPHYR sedan 4 portes. Un très joli petit modèle à seulement \$661

JIM TUBMAN MOTORS LTD.

Pontiac — Buick

Acadian — Vauxhall et camions GMC

1770, RUE BANK (près Alta Vista) 733-4050



SPECIALS DE LA LONGUE FIN DE SEMAINE

C269A 1962 RENAULT Dauphine \$1199

D186B 1962 SKODA \$1099

D225A 1962 DODGE décapotable, servo-direction, servo-freins, radio \$3295

D31A 1961 OLDSMOBILE Super 88, 2 portières, toit rigide, servo-direction, servo-freins, radio \$2395

Y83A 1958 FORD 2 portières, V-8 \$899

D189B 1958 PONTIAC sedan, V-8, automatique, radio \$899

VISITEZ AUJOURD'HUI NOTRE ASSORTIMENT DE CAMIONS USAGES

SPECIALS POUR 3 JOURS

1961 AUSTIN 850, familiale 2 portières, chauffette et radio \$555

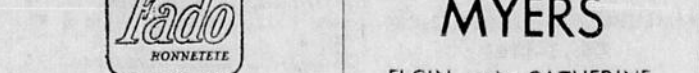
1958 CHEVROLET Impala décapotable, chauffette, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, servo-glaces, servo-siège \$999

A votre choix: Plus de 100 voitures usagées

CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.

1554, avenue Carling

PA. 9-3111 — PA. 9-3116



GOODWILL

EST VOTRE MEILLEURE ASSURANCE D'UNE BONNE AUTO USAGÉE

1962 PONTIAC Parisienne, sedan 4 portières, 6 cylindres, automatique, radio, servo-direction, pneus à blanc, or, ou automatique avec intérieur assorti, très belle \$2795

1962 CHEVY II coach, 4 cylindres, fini beige avec intérieur brun, transport économique \$1875

1961 FORD coach, 6 cylindres, automatique, radio, bleu métallique avec intérieur assorti, pneus neufs, prêt pour la route, 1 proprio \$1850

1960 DODGE Seneca, 6 cylindres, automatique, pneus neufs, crème crocus avec intérieur vert, 1 proprio \$1695

1959 OLDSMOBILE Super 88, sedan 4 portières, automatique, radio, fini brun métallique avec intérieur assorti, 1 propriétaire \$1895

AUTOS DE GRANDE VALEUR

1962 MERCURY, décapotable, entièrement équipée, moteur de 300 c.v., siège et fenêtres automatiques, noire et intérieur rouge.

1962 MERCURY, toit rigide 4 portières, entièrement équipée, noir avec garnitures rouges.

1961 METEOR Montclair, sedan 4 portières, 8 cyl., automatique, radio, blanc avec garnitures rouges.

1960 MERCURY, toit rigide, 2 portières, entièrement équipée, à très peu roulé.

SPECIAL EN CAMION 1962 MERCURY, fourgon Econline, très propre, à prix très réduit pour une vente rapide.

TURPIN

PONTIAC-BUICK LTD.

PA. 8-1901

423, ch. de Richmond

BLONDIN MOTORS LTEE

Vendeur autorisé Mercury, Comet, Meteor et autos Ford de fabrication anglaise

"Le Foyer des autos et camions usagés de qualité"

Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

1. Description Honnête

La description de tout véhicule annoncé doit être précise et véridique.

2. Annonce Honnête

Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

3. Prix Honnête

Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

4. Vente Honnête

A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible).

5. Garantie Honnête

La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices, auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

AVIS SPECIAL

LES VENDEURS FADO FERMERONT A MIDI LE SAMEDI, DURANT JUILLET ET AOUT.



27 AUTOS AU CHOIX \$195 à \$1,095

1957 OLDSMOBILE, toit rigide, TA, R, C, SD, SF \$1,095

1958 PONTIAC sedan, C \$1,095

1957 CHEVROLET sedan de luxe, C \$1,095

1956 OLDSMOBILE toit rigide, TA, R, C, SF \$995

1957 CHEVROLET sedan, C \$995

1960 VAUXHALL sedan, C \$995

1960 CHEVROLET familiale, TA, RH. Comme telle \$995

1957 BUICK toit rigide, TA, R, C \$995

1958 VAUXHALL sedan, C \$895

1957 FORD sedan, C \$895

1960 PEUGEOT sedan, R, C \$895

1956 PONTIAC sedan de luxe, TA, R, C \$795

1957 PONTIAC sedan, R, C \$795

1960 RAMBLER sedan, R, C \$695

1959 AUSTIN A50, C \$695

1958 DODGE sedan, R, C \$695

1958 DODGE familiale, R, C \$695

1956 BUICK toit rigide, TA, R, C \$595

1957 METEOR coach, TA, C \$495

1955 BUICK toit rigide, TA, R, C \$395

1956 DODGE sedan, TA, R, C \$395

1955 BUICK coach, TA, R, C \$395



VOICI L'ÉTÉ!



POUR VOUS EN DONNER À COEUR JOIE, EN PLEIN AIR ET À LA MAISON, CET ÉTÉ, CONSULTEZ L'UNE DE CES MAISONS RÉPUTÉES ...

Vente de bois Aubaines pour le chalet!

LIVRAISON GRATUITE,
A PLEIN CAMION,
DANS UN RAYON DE 80 MILLES

EPINETTE, 2" x 10", le pied courant 17c
 EPINETTE, 2" x 8", le pied courant 13 1/2c
 EPINETTE, 2" x 6", le pied courant 9 1/2c
 EPINETTE, 2" x 4", le pied courant 5 1/2c
 PLANCHES, emboutées ou "shiplap", M 150.00
 TEN/TEST, 7/16" x 4" x 9" 2.25
 (Black-Jo), la feuille 150.00
 FEATHEREDGE, 1 1/4" x 10", M 4.00
 PORTES D'INTERIEUR, sous-types, ch. 24.00
 PORTES AVANT 14.00
 PORTES ARRIERE, no 130, ch.
 taxe fédérale incluse

Bien d'autres articles en vente mais trop nombreux pour les énumérer. Dites-nous les dimensions du chalet que vous voulez construire et nous vous dirons la quantité et le prix des matériaux dont vous aurez besoin.

Vous n'avez pas de dépôt à verser et nous nous chargerons du transport pour ménager votre auto et vos forces.

AVIS IMPORTANT — Toute livraison dans le Québec n'est pas taxable, que le destinataire habite l'Ontario ou le Québec. Crédit jusqu'à 3 ans.

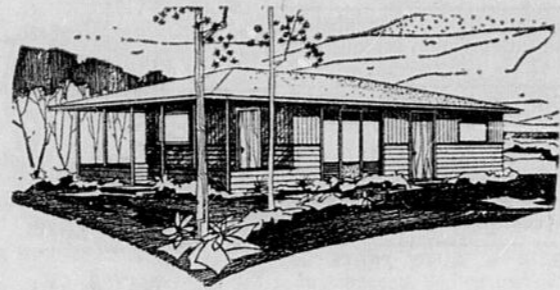
"Votre cour à bois amicale"

Heures d'affaires :
du lundi au vendredi, de 8 h. à 5 h. 30
Le soir, sur rendez-vous.
Fermé le samedi, toute la journée,
en juillet et août.

MARCHANDS THIBAUT MATERIAUX DE DE BOIS LUMBER CONSTRUCTION COMPAGNIE LIMITEE

147, ch. MARIER, EASTVIEW 746-8125

CHALET — MAISONS — GARAGES PREFABRIQUES "GREEN LANE"



- Matériaux et main-d'oeuvre de qualité
- Des produits supérieurs à prix imbattables
- Soignés jusque dans les moindres détails
- Chaque chalet aménagé à votre goût sans frais supplé.
- Gamme complète d'accessoires — cabinets d'aisances, pompes, etc.

3 séries et 60 plans au choix
Et, bien entendu, mode de financement de 1 à 10 ans

3 chambres à coucher, salle de bains, cuisine, salle de séjour, 32' x 18', (VERANDA COMPRISE). **\$1182**

GARAGES aux normes de la SCHL, à compter de \$370
POUR PASSER DES VACANCES AGREABLES,
N'ACHETEZ QUE CE QU'IL Y A DE MIEUX!

Venez examinez nos modèles à l'étalage

AU
3009, AVENUE CARLING

Du lundi au vendredi, 9 h. a.m. à 9 h. p.m.;
le samedi, de 9 h. à 4 h.

(en face du Britannia Drive-in) ou téléphonez au

828-3091

Pour agrémenter l'été!



Voyez le tout nouveau "COMET"

Pour moteurs jusqu'à 40 forces. Sièges capitonnés, pare-brise, feux de navigation, lisses de proue, commutateur, poignées d'arcasse, oeillet de proue, taquets. Tout équipé **\$749**

AINSI QUE LE

BATEAU A VOILE CATAMARAN "Bali"
— 12'6" de long, au complet avec la voile et tout le grément **\$695**

CEINTURES DE SAUVETAGE pour tous les membres de la famille. Peintures marines, bateaux pour toit d'auto, canots, remorques, skis nautiques.

TOMMY & LEFEBVRE LIMITED

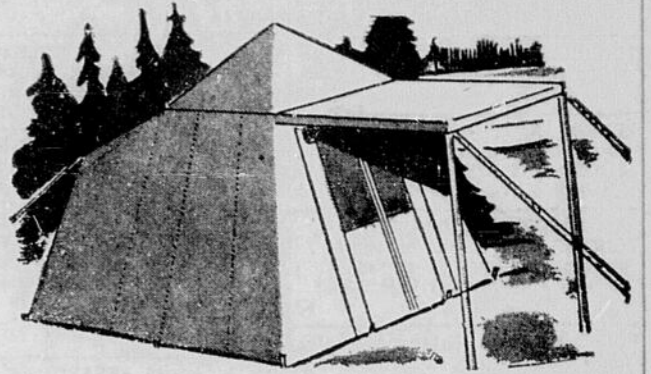
Accessoires nautiques

OUVERT les mercredis, jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 h.
Fermé le samedi, à 1 h.

495, rue Bank, près Argyle 236-9731

CAMPEURS!

Passez d'agréables vacances
avec un bon équipement



Venez au Sportsman's Lodge chez Ogilvy
pour des TENTES
de marque S. E. WOODS

La grande "CAMP LODGE" 12' x 18' x 17 1/2' **161.95**
 La "HOLIDAY" 12' x 9' x 7 1/2' **106.95**
 La "BREEZEWAY" 21' x 9' x 7 1/2' **161.95**
 La "CABIN TOURIST" 9' x 12' **69.95**

NOUS AVONS DES TENTES POUR REpondre A TOUS LES BESOINS — ACCESSOIRES DE CAMPING

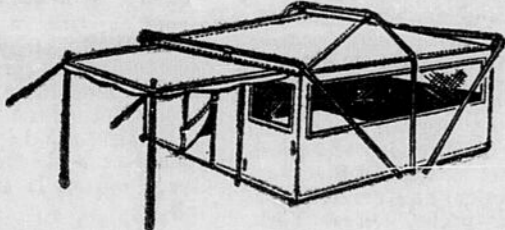
Matelas pneumatiques, 9.95 à 19.95 — Poêles de camping, 21.00 — Glacières genre coffre, 7.98 à 36.95 — Sacs de couchage, 10.95 à 39.95 — Lampes Coleman, 11.95 à 22.50 — Cruches isolées, 9.95.

Venez examiner notre série complète de bateaux et canots d'aluminium SPRINGBOK
Ventes et entretien des hors-bord Johnson

LE SPORTSMAN'S LODGE
EN VILLE ET A BILLINGS BRIDGE

Charles Ogilvy Limited

Comprimez les FRAIS de Vacances!



LOUEZ une TENTE

Vous pouvez maintenant louer une tente, un poêle, une lanterne et des lits de camping, à la semaine ou pour un week-end.

C'est facile et peu coûteux!

Pour tout renseignement ou une réservation:

composez 232-6114

GIANT TIGER

98, rue George, OTTAWA

Tout pour le sport SPECIAL pour une semaine

CEINTURE DE SAUVETAGE



remplie de Kapok —
Protégez vos enfants!

\$1.98

Rég. \$3.98

STADE LTEE

5, RUE LAVAL HULL

Vendeur autorisé "moteurs hors bord" EVINRUDE

CHALET D'ETE OU LOTS

PAIEMENT INITIAL COMPLET
\$50.00

Domaine McGregor
SUR LES RIVES DU LAC MCGREGOR

20 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA

- PLAGE DE SABLE
- RESTAURANT
- POSTE D'ESSENCE POUR BATEAUX

DIRECTIONS: Suivez la route no 8 jusqu'à Ste-Rose-de-Lima, tournez à gauche et continuez jusqu'à Perkins et suivez nos affiches.

VENDEURS EN DEVOIR
SAMEDI, DIMANCHE ET LUNDI
de 1 h. à 6 h. p.m.

663-3903

Solde exceptionnel de modèles plus anciens

Vauxhall, Austin, Hillman, Anglia
Vanguard, Ford, Chevrolet

A PRIX DE SOLDE

A COMPTER DE **49.00**

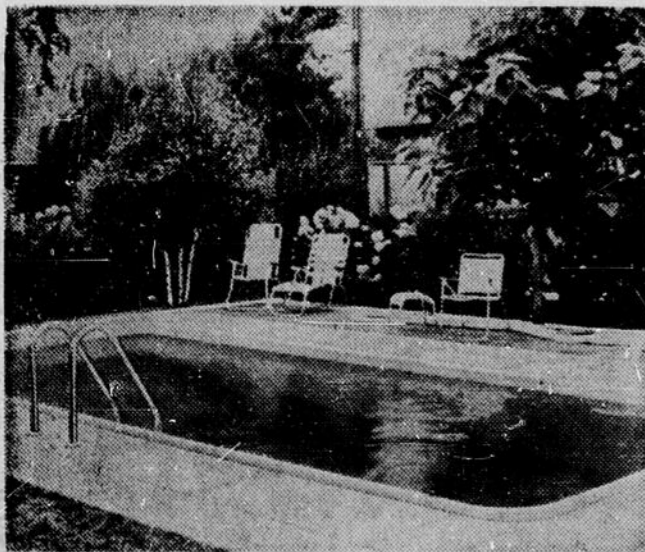
Vous serez émerveillé!

NOUS AVONS BESOIN
D'ESPACE!

MORTON MOTORS 

740, RUE BANK CE. 3-5673

BAIGNEZ-VOUS DANS VOTRE PROPRE PISCINE



Piscine affleurant le sol, de fibre AUCUN ENTRETIEN de verre moulée — L'HIVER
Garantie de 5 ans

Voici ce qu'elle comprend:

Un système de filtre, une pommelle à écumer, un aspirateur, une trousse d'analyse de l'eau, et un patio de 200 pi. carrés de béton coulé.

\$2,400, posée

Pas de dépôt requis et facilités de paiement pendant que vous vous baignez et patinez.

Communiquer avec M. LAFRAMBOISE,
boite postale 99, CYRVILLE,
SH. 6-6167

FAUT VOIR CES SPECIAUX INCROYABLES Articles pour le chalet

AU

SERVICE DEPOT

236, rue Besserer — CE. 6-0826

	A compter de:
Réfrigérateurs	\$49.50
Cuisinières	\$29.50
Lessiveuses automatiques	\$49.50
Sécheuses	\$59.50

Entièrement révisés — Garantie de 90 jours

NOUS REPARONS AUSSI PRESQUE TOUS LES ACCESSOIRES ELECTRIQUES

Consultez-nous

pour les finis naturels à bois
pour votre chalet

PEINTURE BLANCHE
POUR CHALETS, LE GALLON **5.35**

J. E. MARTIN

75, rue Clarence
CE. 3-9252

PERKINS-SUR-LE-LAC

"L'endroit de villégiature par excellence où vous pouvez vous divertir à l'année longue"



- TERRAINS AVEC 100 PIEDS DE FRONT SUR LE LAC
- ELECTRICITE
- ROUTES CARROSSABLES
- SEULEMENT 23 MILLES DE HULL
- BONNE PECHE (truite) — CANOTAGE — NATATION SKI NAUTIQUE

PERKINS-SUR-LE-LAC est situé au coeur des Laurentides dans une région boisée et parsemée de nombreux lacs.

LOTS SEULEMENT . . . **\$750**

TERMES POUR CONVENIR A VOTRE BUDGET

INVITATION SPECIALE à faire une randonnée sur les nombreux lacs en bateau-moteur. Amenez votre famille en pique-nique, nous avons un endroit près du lac tout désigné pour les pique-niques.

PERKINS-SUR-LE-LAC

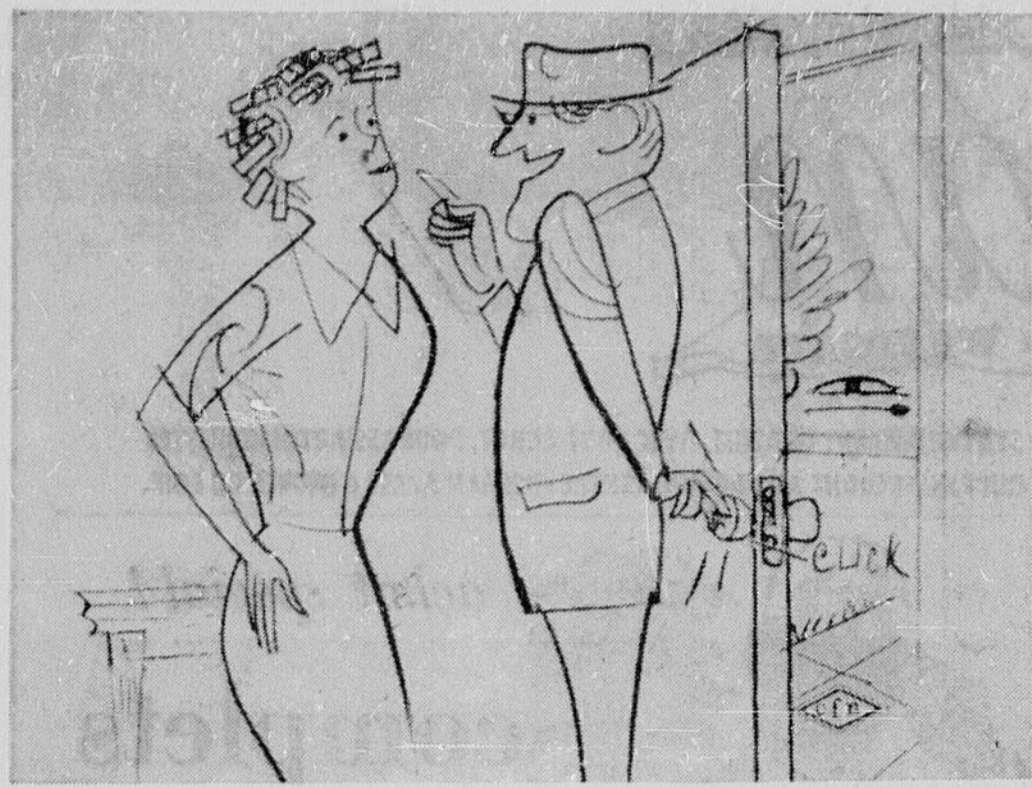
DIRECTION: Prendre la route no 8, passer Gatineau, Templeton-est continuer jusqu'à Perkins et de là suivre nos affiches.

VENDEUR SUR LES LIEUX TOUTE LA LONGUE FIN DE SEMAINE

POUR INFORMATIONS
DURANT LA SEMAINE, SIGNELEZ ...

771-6655





Petit débat sur "le genre" d'un nom de compagnie

(PC) — Le français dont Toronto croit posséder la connaissance a de nouveau agacé les députés du Québec. Cette fois il s'agissait d'un bill privé en vue de modifier le nom de la Canada Permanent Toronto General Trust Company qui serait désormais connue sous celui de Canada Permanent Trust Company, pour ceux qui parlent la langue de Shakespeare.

INVITATION AUX VOLEURS — Toutes les maîtresses de maison qui laissent portes et fenêtres grandes ouvertes, qui annoncent dans les journaux leur départ en vacances ou qui épinglent des messages à leurs portes disant à leurs amis: "De retour lundi", prient tous les voleurs d'effectuer leurs larcins en toute paix. Les voleurs, de leur côté, seront très reconnaissants si vous laissez vos journaux s'amonceler dans le vestibule, si vous avez soin de fermer toutes les lumières, de baisser toutes les toiles et de

fermer vos draperies. Si vous désirez être volés, ayez le soin délicat de ne pas garnir vos portes de serrures compliquées et de choisir des portes à gonds qui donnent sur l'extérieur. L'industrie du vol dans les propriétés qui a rapporté la belle somme de \$100 millions en 1957 aux Etats-Unis, se pratique maintenant le jour. Les voleurs lèvent maintenant le nez sur les fenêtres de cave garnies de grillage. Ils aiment mieux rentrer chez vous comme gens de bien, la tête haute.

Le comité canado-américain sur la défense se réunira avant la fin de l'année

(PC) — Le comité ministériel canado-américain sur le commerce et les affaires économiques se réunira cet automne, pour la première fois depuis janvier 1962. Le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, a également annoncé, au cours d'une entrevue, que le comité ministériel canado-américain sur la défense conjointe se réunira avant la fin de l'année. Ce comité n'a pas tenu de réunion depuis juillet 1960.

La réunion de Hyannis Port, Mass., entre le président ministre Pearson et le président Kennedy, a constitué une approche véritable "à de nombreux problèmes graves" qui touchent les deux pays. Aucun des deux pays n'a prétendu que les vraies solutions seront toujours disponibles et mises en application, ou que les divergences d'opinions disparaîtront soudainement. M. Martin a abordé presque chaque aspect de la politique étrangère du Canada. Il a dit comment le nouveau gouvernement a agi dans ce domaine, durant "les 60 jours de décision".

Les Nations unies a été mise en jeu au sujet de la question de financement du budget ordinaire des Nations unies et des opérations de paix. Le gouvernement a décidé de participer à l'opération des Nations unies au Yémen — environ le quart de la mission de 200 hommes des Nations unies est canadien — malgré "des circonstances peut-être hasardeuses". Une étude a été entreprise en vue d'apporter des améliorations, si possible, dans les dispositifs militaires du Canada, pour le service des Nations unies et une coordination possible avec ceux des autres pays. On a bien confiance que d'autres ventes de blé seront faites à la Chine communiste, bien que les récoltes chinoises se soient améliorées et que la concurrence, de la part des autres pays producteurs de blé, soit plus serrée.



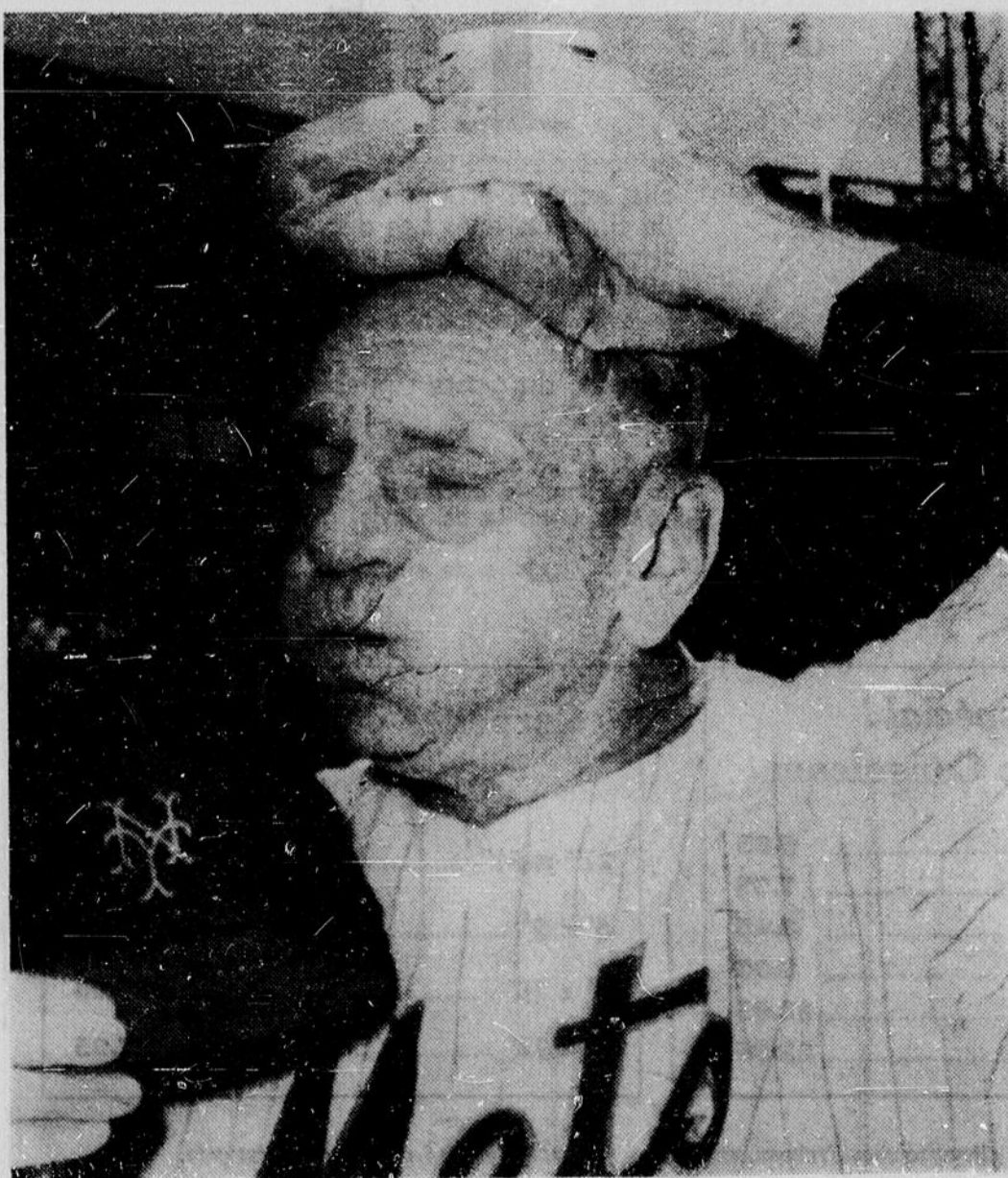
RICHARD BELANGER, officier cadet de marine âgé de 21 ans, de Deschênes, Qué., sera breveté par le HMCS Venture, académie navale d'Esquimalt, en Colombie-Britannique, le vendredi 28 juin. Après son congé d'été, il se rendra à Centralia, Ont., pour son cours supérieur de pilotage. (Photo Marine canadienne)

Sujets abordés
Voici quelques uns des principaux sujets abordés:
1. Le résultat de la révision de la politique de défense par l'OTAN et le comité de la défense de la Chambre des communes, devrait permettre au gouvernement de l'aider à décider la forme future de l'effort de défense du Canada.
2. L'existence même des Na-

tionnes unies a été mise en jeu au sujet de la question de financement du budget ordinaire des Nations unies et des opérations de paix. Le gouvernement a décidé de participer à l'opération des Nations unies au Yémen — environ le quart de la mission de 200 hommes des Nations unies est canadien — malgré "des circonstances peut-être hasardeuses". Une étude a été entreprise en vue d'apporter des améliorations, si possible, dans les dispositifs militaires du Canada, pour le service des Nations unies et une coordination possible avec ceux des autres pays. On a bien confiance que d'autres ventes de blé seront faites à la Chine communiste, bien que les récoltes chinoises se soient améliorées et que la concurrence, de la part des autres pays producteurs de blé, soit plus serrée.

Lanceurs probables

Par la PRESSE CANADIENNE
Lanceurs probables pour les joutes d'aujourd'hui dans les ligues majeures:
LIGUE AMERICAINE
New York Bouton 10-2 à Chicago Herbert 7-4 J
Cleveland Grant 4-7 à Boston Wood 0-3 J
Detroit Regan 3-6 à Minnesota Perry 7-4 J
Washington Duckworth 2-6 à Kansas City Pena 5-9 J
Seules joutes au calendrier.
LIGUE NATIONALE
Philadelphie Culp 9-5 à Pittsburgh Cardwell 3-8 S
Seule joute au calendrier.



IL FAIT CHAUD... PARTOUT — Il n'y a pas seulement dans notre région qu'il fait chaud ces derniers jours. O n voit le géant des Mets de New York, le vétéran Casey Stengel, qui se frotte le front avec un sac de glace lors d'une joute de l'après-midi

à New York où le thermomètre a presque atteint 100 degrés de chaleur. Le vieux Casey aimerait voir ses Mets monter autant que le thermomètre dans le classement de la Nationale. (Photofax PA)

Le petit saint Jean-Baptiste sans son mouton à Rockland

Le jeune Serge Filion, fils âgé de six ans de M. et Mme Napoléon Filion, de la rue Laurier, a bien personnifié le patron national des Canadiens français, lors du traditionnel défilé de la Saint-Jean à Rockland. Le char allégorique avait été décoré sous la direction de M. Vianney Laporte.



LE PETIT SAINT JEAN-BAPTISTE SANS SON MOUTON A ROCKLAND — Le jeune Serge Filion, fils âgé de six ans de M. et Mme Napoléon Filion, de la rue Laurier, a bien personnifié le patron national des Canadiens français, lors du traditionnel défilé de la Saint-Jean à Rockland. Le char allégorique avait été décoré sous la direction de M. Vianney Laporte. (Photo Warner, Rockland)

Le club de tennis de Rockland suivait avec son char représentant un court de tennis en miniature. Le char de Saint-Pascal-Baylon évoquait les prouesses des "draveurs". Il avait été préparé par le Centre récréatif de l'endroit. La Ligue du Sacré-Coeur de Cumberland a rendu hommage à Marguerite Bourgeoys. La Chambre de commerce de Rockland a dédié son char à l'artisanat: "Hier et demain".

Plus de 4,000 personnes à la St-Jean, à Rockland

ROCKLAND (DNC) — On parlera longtemps du succès formidable remporté par la célébration de la fête patronale des Canadiens français dans la région de Rockland. Huit paroisses s'étaient unies à celle de Rockland pour fêter la Saint-Jean. Jamais Rockland n'avait accueilli un si grand nombre de compatriotes de l'est de la province. Au delà de 4,000 personnes formaient la double haie, tout le long du parcours du traditionnel défilé de la Saint-Jean-Baptiste, dans les rues Laurier, Saint-Jean, Hudson, Chêne, St-Joseph et Alma jusqu'au parc Simon.

Le club de tennis de Rockland suivait avec son char représentant un court de tennis en miniature. Le char de Saint-Pascal-Baylon évoquait les prouesses des "draveurs". Il avait été préparé par le Centre récréatif de l'endroit. La Ligue du Sacré-Coeur de Cumberland a rendu hommage à Marguerite Bourgeoys. La Chambre de commerce de Rockland a dédié son char à l'artisanat: "Hier et demain".

Le bill est référé à ce comité après la deuxième lecture. M. Wahn a dit que si le nom n'était pas correct, ce n'était pas par mauvaise volonté, la compagnie ne désirant rien plus que d'avoir un bon nom français.

L'étude du français dès la première année?
WINNIPEG (PC) — Le Free Press rapporte que le gouvernement du Manitoba songe à étendre l'enseignement du français aux trois premières années du cours primaire dans les écoles publiques. L'enseignement du français ne commence actuellement qu'à la quatrième année.

Tour de France
ROUEN (Reuter) — Le Belge Frans Melckenbeek a remporté la troisième étape Roubaix-Rouen du tour de France Cycliste. Voici le classement de cette troisième étape Roubaix-Rouen du tour de France:

- 1 — Frans Melckenbeek, Belgique, en 6 heures 41 mn. 4 sec. (avec bonification de 6.40.04).
- 2 — Willy Derboven (Belgique) 6.41.06 (avec bonification 6.40.36)
- 3 — Rik Van Looy (Belgique); 4.41.06
- 4 — Gilbert de Smet (Belgique) 6.41.08
- 5 — Michel Van Aerde (Belgique) même temps
- 6 — Willy Bocklandt (Belgique) même temps

Ligue senior de fers à cheval
Voici les résultats des derniers matches réguliers de la Ligue senior de fers à cheval d'Ottawa, ainsi que le classement actuel:

Club	Points
Art Weaver 5, Trojan 0	
Argo 5, Presland 0	
Palace hôtel 4, Ott. Plastering 1	
Civic Riders 4, Lafontaine 1	
Bélanger Spring 2, Don Lanoue 2	
Bellman 3, Capitol House 2	
Métro	
Don Lanoue 3, Civic Riders 2	
Can Art Weaver 4, Ott. Plastering 1	
Capitol House 5, Argo 0	
Trojans 3, Presland 0	
Bellman 4, Lafontaine 1	
Bélanger Spring 3, Palace hôtel 2	
Métro	
Bellman 10 44	
Capitol House 10 40	
Palace hôtel 10 33	
Can. Art Weaver 10 30	
Don Lanoue 10 30	
Bélanger Spring 10 27	
Ott. Plastering 10 23	
Civic Riders 10 21	
Argos 9 18	
Lafontaine 9 15	
Trojans 9 10	
Presland 10 5	

Des animaux domestiques sont dévorés
TIMMINS (DNC) — Presque tous les ans des cultivateurs du canton de Mountjoy voient certains de leurs animaux domestiques dévorés par des carnassiers et doivent parfois subir des pertes assez élevées. Le gouvernement provincial paye une indemnité pour la perte d'animaux tués par les loups à condition que la preuve soit fournie que les responsables sont bien des loups; témoignage souvent impossible à établir. Le Conseil municipal veut présenter une requête au gouvernement demandant que des dédommagements soient payés pour chaque animal égorgé quel que soit le carnivore exterminateur.

Vote de confiance à Levi Eshkol
JERUSALEM (Reuters) — Le premier ministre d'Israël M. Levi Eshkol a remporté hier un vote de confiance en son nouveau gouvernement par 61 voix contre 43. Le nouveau gouvernement est formé d'une coalition et il remplace celui de M. David Ben Gurion, qui a résigné le poste de premier ministre la semaine dernière. Il comprend des membres de mêmes quatre partis qui étaient représentés dans la coalition de Ben Gurion et on ne prévoit pas qu'il changera beaucoup la politique connue d'Israël.

Opposition de propriétaires à une taxe spéciale
Un groupe de propriétaires de l'avenue Bronson, entre les rues Somerset et Arlington, s'opposent à l'imposition d'une taxe municipale supplémentaire de \$10.60 par pied de façade pour la réfection de cette artère devant leurs propriétés.

Les lauréats du concours de français honorés
PEMBROKE (DNC) — Au delà de 300 personnes ont assisté à la remise des prix spéciaux aux lauréats du concours de français à l'école St-Jean-Baptiste de Pembroke, récemment.

Le NPD présentera un candidat dans Ottawa-Est
Le Nouveau parti démocratique aura un candidat dans le comté d'Ottawa-Est, aux prochaines élections provinciales en Ontario. C'est la déclaration qu'a faite mercredi soir Mlle Ruth Townsend, au nom de l'exécutif de l'Association NPD dans Ottawa-Est. On sait que Mlle Townsend était elle-même candidate du NPD aux dernières élections fédérales, dans ce comté.

Plusieurs membres de l'exécutif de l'Association ont critiqué le gouvernement libéral actuel, lui reprochant son manque de stabilité et son indécision.

Deux jolies princesses laitières — Les municipalités de Bainsville et de Vanleek Hill ont désigné les charmantes Colleen McRae, à gauche, et Ruth Barton, à droite, pour représenter l'industrie laitière de leur région lors des concours qui seront tenus à Toronto, cet été, pour choisir une reine provinciale de l'industrie laitière. Mlle McRae, âgée de 17 ans, doit poursuivre ses études au Ottawa Teachers' College en septembre, tandis que Mlle Barton, 18 ans, aspire à être une carriériste de chanteuse. (Photos Ken Gosling)

Quatre blessés dans un accident près d'Orléans

ROCKLAND (DNC) — Une collision entre une automobile et un camion, vers 5 heures, mercredi soir, sur la route transcanadienne, près d'Orléans, a fait quatre blessés. Tous cependant ont pu regagner leur domicile après avoir reçu les premiers soins à l'hôpital St-Louis-Marie-Montfort d'Ottawa.

Les blessés, qui voyageaient tous dans l'automobile, sont: M. Yvan Maisonneuve, 28 ans, de St-Pascal-Baylon, le chauffeur, qui a subi des coupures et une fracture possible des côtes; Mlle Jocelyne Ouellette, 20 ans, de St-Pascal-Baylon, qui a subi des coupures à la tête et à une jambe; M. Gilles Brunet, 21 ans, de St-Pascal-Baylon, qui a subi des coupures à la figure; Mme Albert-Jean Pelletier, 40 ans, de Rockland, qui a subi des coupures à la tête. M. Gérard Godin, de St-Pascal-Baylon, qui prenait place dans la voiture également, n'a subi aucune blessure.

Le chauffeur du camion, M. Eudore Michaud, 32 ans, de Laval, au Québec, n'a pas été blessé.

D'après le rapport de la police, les deux véhicules se dirigeaient vers l'est sur la route transcanadienne. Deux autres voitures se trouvaient entre le camion et l'automobile de M. Maisonneuve. Il appert que M. Maisonneuve a voulu doubler les deux voitures et le camion au moment où le chauffeur de ce dernier a fait un virage à gauche pour aller à Orléans. L'automobile de M. Maisonneuve a alors heurté violemment l'arrière du camion, de la compagnie de construction Beaver. L'auto a subi des dommages évalués à environ \$100.

L'agent Larry Paquette, du détachement de Rockland, de la Sûreté provinciale de l'Ontario, dirige l'enquête.

Le maire Lavigne a donné les explications à mesure que se déroulaient les événements de la soirée. Les élèves de l'école Ste-Trinité de Rockland ont présenté des chants et des danses. Claude Meloche a joué de l'accordéon, accompagné de Gilles Roy, à la guitare. Monique Brunet a précédé le sketch de l'Association de la jeunesse franco-ontarienne. Gilles Roy a dansé à claquettes. Des représentants de Clarence Creek ont présenté un sketch. Le notaire Adolphe Brunet et M. Noël Drouin ont chanté.

Le maire Laviolette prononça une allocution appropriée. M. Eugene Huot présenta ensuite M. Horace Dubois, inspecteur des écoles, conférencier.

Un taux uniforme
M. Dubois fit part à la population que dorénavant les contribuables catholiques paieront le même taux que les autres contribuables scolaires.

Après cette explosion de joie, le Dr Urban Lavigne mit la foule en garde contre les ravages de l'anglicisation. L'abbé Martin prononça le mot de la fin.

Les fêtes furent couronnées par le traditionnel feu de la Saint-Jean.

A Pembroke
Dans certains cas, la charge additionnelle se chiffrait par \$600. Les propriétaires ont l'intention de protester auprès de la Commission d'urbanisme d'Ottawa ou auprès de la Commission des affaires municipales de l'Ontario.

Le NPD présentera un candidat dans Ottawa-Est
Le Nouveau parti démocratique aura un candidat dans le comté d'Ottawa-Est, aux prochaines élections provinciales en Ontario. C'est la déclaration qu'a faite mercredi soir Mlle Ruth Townsend, au nom de l'exécutif de l'Association NPD dans Ottawa-Est. On sait que Mlle Townsend était elle-même candidate du NPD aux dernières élections fédérales, dans ce comté.

Plusieurs membres de l'exécutif de l'Association ont critiqué le gouvernement libéral actuel, lui reprochant son manque de stabilité et son indécision.

Deux jolies princesses laitières — Les municipalités de Bainsville et de Vanleek Hill ont désigné les charmantes Colleen McRae, à gauche, et Ruth Barton, à droite, pour représenter l'industrie laitière de leur région lors des concours qui seront tenus à Toronto, cet été, pour choisir une reine provinciale de l'industrie laitière. Mlle McRae, âgée de 17 ans, doit poursuivre ses études au Ottawa Teachers' College en septembre, tandis que Mlle Barton, 18 ans, aspire à être une carriériste de chanteuse. (Photos Ken Gosling)

Le NPD présentera un candidat dans Ottawa-Est
Le Nouveau parti démocratique aura un candidat dans le comté d'Ottawa-Est, aux prochaines élections provinciales en Ontario. C'est la déclaration qu'a faite mercredi soir Mlle Ruth Townsend, au nom de l'exécutif de l'Association NPD dans Ottawa-Est. On sait que Mlle Townsend était elle-même candidate du NPD aux dernières élections fédérales, dans ce comté.

Plusieurs membres de l'exécutif de l'Association ont critiqué le gouvernement libéral actuel, lui reprochant son manque de stabilité et son indécision.

Deux jolies princesses laitières — Les municipalités de Bainsville et de Vanleek Hill ont désigné les charmantes Colleen McRae, à gauche, et Ruth Barton, à droite, pour représenter l'industrie laitière de leur région lors des concours qui seront tenus à Toronto, cet été, pour choisir une reine provinciale de l'industrie laitière. Mlle McRae, âgée de 17 ans, doit poursuivre ses études au Ottawa Teachers' College en septembre, tandis que Mlle Barton, 18 ans, aspire à être une carriériste de chanteuse. (Photos Ken Gosling)

Le NPD présentera un candidat dans Ottawa-Est
Le Nouveau parti démocratique aura un candidat dans le comté d'Ottawa-Est, aux prochaines élections provinciales en Ontario. C'est la déclaration qu'a faite mercredi soir Mlle Ruth Townsend, au nom de l'exécutif de l'Association NPD dans Ottawa-Est. On sait que Mlle Townsend était elle-même candidate du NPD aux dernières élections fédérales, dans ce comté.

Plusieurs membres de l'exécutif de l'Association ont critiqué le gouvernement libéral actuel, lui reprochant son manque de stabilité et son indécision.

Deux jolies princesses laitières — Les municipalités de Bainsville et de Vanleek Hill ont désigné les charmantes Colleen McRae, à gauche, et Ruth Barton, à droite, pour représenter l'industrie laitière de leur région lors des concours qui seront tenus à Toronto, cet été, pour choisir une reine provinciale de l'industrie laitière. Mlle McRae, âgée de 17 ans, doit poursuivre ses études au Ottawa Teachers' College en septembre, tandis que Mlle Barton, 18 ans, aspire à être une carriériste de chanteuse. (Photos Ken Gosling)

ENTIEREMENT CLIMATISE

Freiman

EN VILLE et au WESTGATE

MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'A 9 HEURES

STATIONNEMENT GRATUIT, AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOMOBILISTES QUI PENETRERONT AU PARKING CENTRE FREIMAN APRES 6 HEURES DU SOIR.



VENTE!

chemises de tricot de coton peigné et indémaillable, fabriquées en Angleterre

Ord. 2.50 et 2.98
1.99

Quatre modèles d'une élégance consommée: à manches courtes et encolure marine; sans manches et à encolure roulée; à manches courtes et à collet polo; à manches courtes et à encolure roulée. Blanc, bleu pâle, jaune ou noir. Grandeurs: petites, moyennes et fortes, dans l'assortiment.

Deuxième étage climatisé chez Freiman, en ville. Rez-de-chaussée climatisé du Freiman-Westgate.



Vente!
socquettes
39c 49c

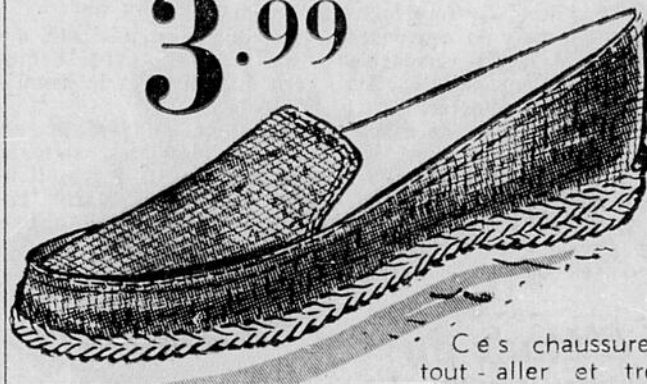
Sous-types de séries plus chères. Choix de chaussettes de coton et de nylon extensible, de socquettes de nylon extensible en tricot uni ou à motif. Blanc, rouge, marine, vert ou beige. Pointures 8 1/2 à 11 **39c**
Chaussettes courtes, laine et nylon, en blanc seulement. Pointures 9 à 11 **49c**

Rez-de-chaussée climatisé chez Freiman, en ville et au Westgate.

vente!
espadrilles pour hommes

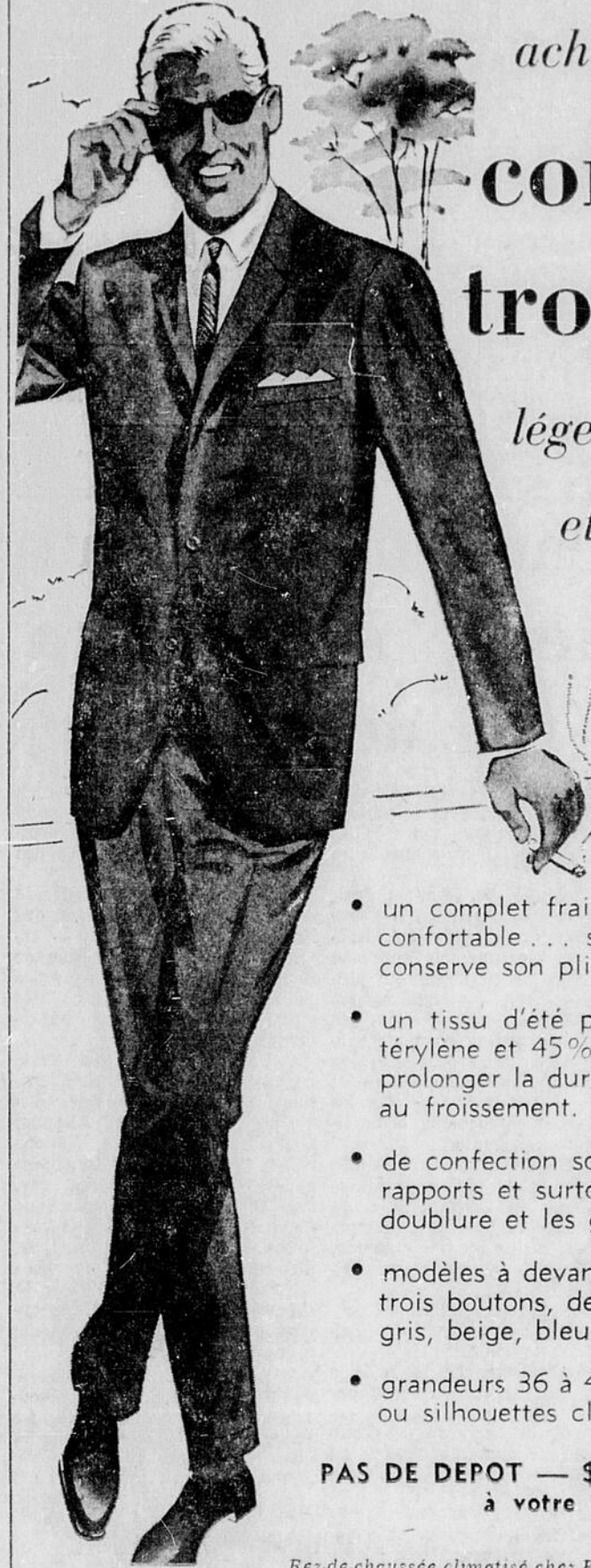
rég. 4.99 et 5.99

3.99



Ces chaussures tout-aller et très confortables, importées d'Italie, ont des semelles de corde véritable et des empeignes de cheviote de qualité. Rouge, écru, noir, brun ou loden. Pointures 6 à 12 dans l'assortiment. Nous regrettons, pas de commandes téléphoniques ou postales.

Choix représentatif — Rez-de-chaussée climatisé chez Freiman, en ville et au Westgate.



achat spécial!
complets tropicaux

légers en laine et térylène

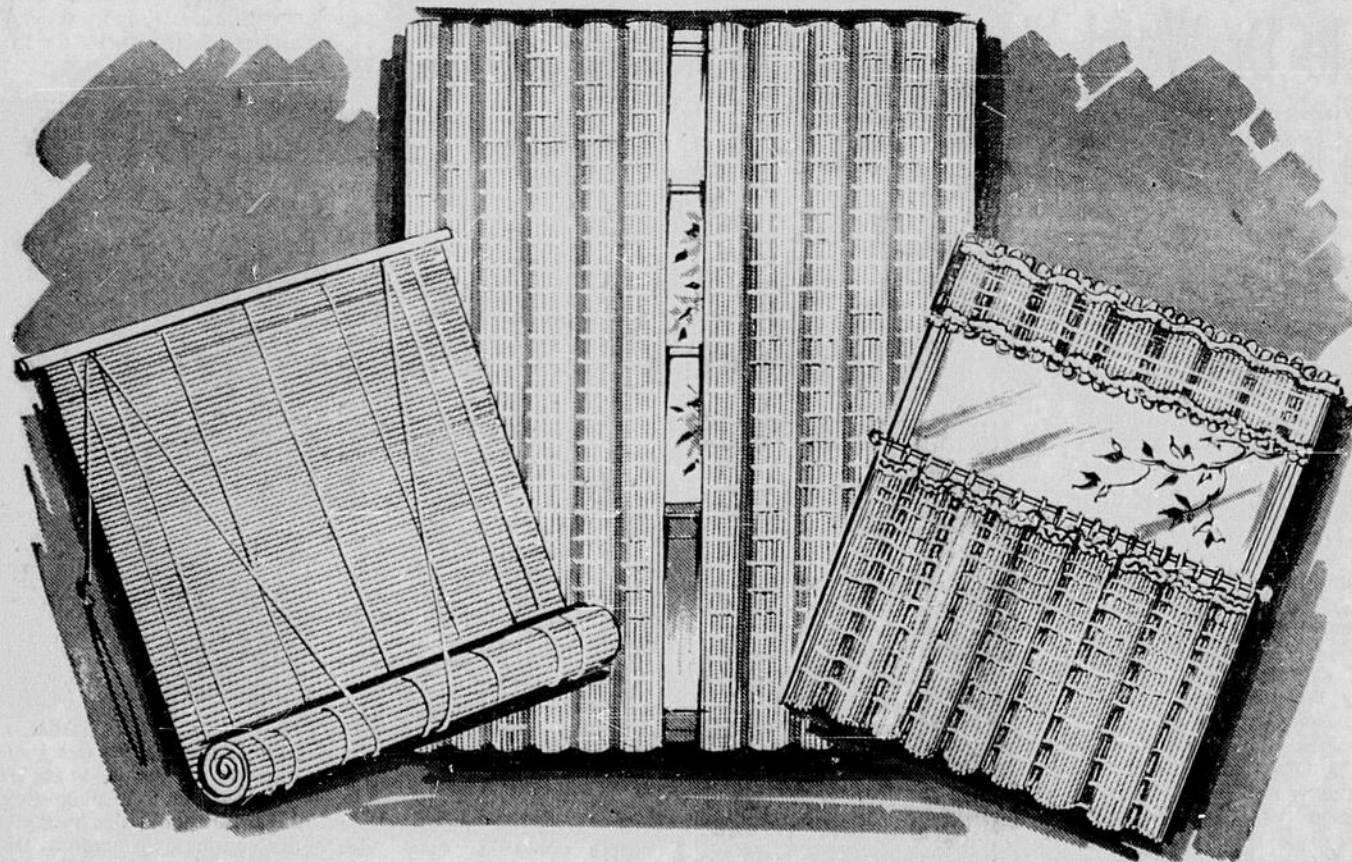
\$39

- un complet frais, pimpant, confortable... se repasse bien et conserve son pli.
- un tissu d'été préféré... 55% térylène et 45% laine pour prolonger la durée et mieux résister au froissement.
- de confection soignée sous tous rapports et surtout pour l'entre-doublure et les garnitures.
- modèles à devant droit, à deux et à trois boutons, de teintes unies de gris, beige, bleu, olive ou noir.
- grandeurs 36 à 46 pour jeunes gens ou silhouettes classiques.

PAS DE DEPOT — \$5 par mois, reporté à votre C.I.A.*

*marque déposée

Rez-de-chaussée climatisé chez Freiman, en ville et au Westgate.



du nouveau! des tentures, stores et rideaux en bambou synthétique léger et frais

Un concept nouveau, original, en fait de "décoration de fenêtres"... Des tentures et des rideaux de bambou synthétique... durables, lavables, bon teint, réfractaire au feu et au mildiou. Conçus pour résoudre les problèmes de décoration du foyer et du chalet.

Stores à rouler

24" x 72", ch.	2.49
30" x 72", ch.	2.99
36" x 72", ch.	3.49
48" x 72", ch.	4.99
60" x 72", ch.	6.99
72" x 72", ch.	7.49

Rideaux café

24" x 26", la paire	1.69
30" x 30", la paire	2.49
30" x 36", la paire	2.99
Cantonniers, 54" de large, 9" de haut, ch.	1.39

Tentures - 54" de long

24" x 54", la paire	3.49
36" x 54", la paire	4.99
48" x 54", la paire	6.99
60" x 54", la paire	8.99
72" x 54", la paire	9.99
96" x 54", la paire	13.99

Tentures - 84" de long

24" x 84", la paire	4.99
36" x 84", la paire	7.99
48" x 84", la paire	11.99
60" x 84", la paire	13.49
72" x 84", la paire	15.99
96" x 84", la paire	21.99



vente!
carpettes de fibre Deltax

Dimensions de 6' x 9'
14.95

Si vous désirez une carquette d'entretien facile, achetez-en une en vogue, une carquette de fibre Deltax. Les dégoutures et les taches ne vous causeront pas de soucis. Côtés réversibles en prolongent la durée et soulagent le budget. Choix d'agencements pastels, de motifs à cubes, de tartans estompés, du genre soutache ou similibroadloom.

6' x 9'	14.95
6' x 9' (enduite de vinyle)	18.50
8' x 10' (enduite de vinyle)	25.95
9' x 12'	25.95
9' x 12' (enduite de vinyle)	29.95

Achat spécial!

Carpettes de Congoleum

7 1/2' x 9'	6.95
9' x 9'	7.95
9' x 10 1/2'	8.95
9' x 12'	9.95
9' x 13 1/2'	11.95
9' x 15'	12.95

Carpettes d'été "Aryads" en fibre de coco

27" x 54"	2.79
6' x 9'	13.95
8' x 10'	22.95
9' x 12'	27.95

Quatrième étage climatisé chez Freiman, en ville — Sous-sol climatisé du Freiman-Westgate.

EN VILLE —

Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.)
STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

WESTGATE —

Ouvert: 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.)
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)